

greenworks

TOOLS

2504807

(EN)	40V DETHATCHER	USER'S MANUAL	2
(DE)	40V Vertikutierer	BEDIENUNGSANLEITUNG	7
(ES)	DESCARIFICADOR 40 V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	12
(IT)	SCARIFICATORE 40 V	MANUALE D'USO	17
(FR)	SCARIFICATEUR 40 V	MANUEL D'UTILISATION	22
(PT)	ESCARIFICADOR DE 40V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	27
(NL)	40V VERTICUTEERMACHINE	GEBRUIKERSHANDLEIDING	32
(RU)	ОЧИСТИТЕЛЬ ГАЗОНА 40 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	37
(FI)	40 V SAMMALEENREIJIÄ	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	42
(SV)	40 V VERTIKALSKÄRARE	INSTRUKTIONSBOK	47
(NO)	40V VERTIKALSKJÆRER	BRUKSANVISNING	52
(DA)	40 V VERTIKALSKÆRER	BRUGERVEJLEDNING	57
(PL)	SKARYFIKATOR 40 V	INSTRUKCJA OBSŁUGI	62
(CS)	40 V VERTIKUTÁTOR	NÁVOD K OBSLUZE	67
(SK)	40 V VERTIKUTÁTOR	NÁVOD NA POUŽITIE	72
(SL)	40-V ENOTA ZA PREZRAČEVANJE	INSTRUKTIONSBOK	77
(HR)	PROZRAČIVAČ TRAVNJAKA, 40 V	KORISNI ČKI PRIRUČNIK	82
(HU)	40 V BORONA	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	87
(RO)	SCARIFICATOR 40 V	MANUAL DE UTILIZARE	92
(BG)	40V АЕРАТОР	РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	97
(EL)	ΕΞΑΕΡΩΤΗΡΑΣ ΓΚΑΖΟΝ 40 V	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	102
(AR)	تسوف 40 شرقة عماج	مدخس مل ل ليد	107
(TR)	40V ÇİM HAVALANDIRMA MAKİNESİ	KULLANICI KILAVUZU	111
(HE)	סלון 40 חתם מע קנס ריסם	שמתשמל ירדמ	116
(LT)	40 V SKARIFIKATORIUS	NAUDOJIMO VADOVAS	120
(LV)	40 V ZĀLIENA SKARIFIKATORS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	125
(ET)	40V muruõhutaja	KASUTAJAÜHEND	130



English (Original instructions)

SPECIFICATIONS

Model	2504807
Voltage	40V
Vibration level	Right handle 4.293 m/s ² , 1,5 m/s ² Left handle 3.121 m/s ² , 1,5 m/s ²
Sound pressure level	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Sound power level	92.6 dB
Guaranteed sound power level	93 dB
Speed	3, 600 RPM
Dethatching Path	14" (36 cm)
Dethatching depth	3/8" (1 cm)
Wheel size	7" (17.8 cm)
Weight (without battery)	10.2 kg
Battery	29717/29727
Charger	2910907

DESCRIPTION (See figure 1)

1. Handle bar
2. Bale lever
3. Upper handle
4. Knob
5. Cable clip
6. Lower handle
7. Wheel
8. Electrical cord
9. Safety lock-out button
10. Screw
11. Hex bolt
12. Flat washer
13. Lock washer
14. Lock
15. Spring
16. Pin
17. Battery key
18. Rear discharge opening
19. Grassbox

ASSEMBLY

⚠ WARNING

This new product has been shipped in a partially assembled condition as described below. Carefully check the packing list below to ensure all items are included in the package; the packing list describes all loose items that are not assembled to the product as shipped. Do not operate the product if any packing list items are already assembled to your product when you unpack it. Call the customer service number below for assistance. Operation of a product that may have been improperly pre-assembled could result in serious personal injury.

UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.
- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

PACKING LIST

- Dethatcher
- Accessory bag (includes)
 - cord retainer
 - knob & bolt
 - cable clip
 - screws
 - Battery key
- User's Manual

⚠ WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse, and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

English (Original instructions)

⚠ WARNING

Stop the machine, and remove battery pack. Make sure that all moving parts have come to a complete stop. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.

⚠ WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Using a product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

INSTALLING THE LOWER HANDLE(See figure 2)

- Insert the lower handle (6) into the housing hole.
- Using the supplied screws (10), fasten the lower handle to the housing using a star-head screwdriver (not supplied).

INSTALLING THE UPPER HANDLE(See figure 2)

- Position the upper handle so the holes line up with the lower handle holes.
- Insert the supplied hex bolt (11) through the hole from the outside of the handlebar.
- Thread the knob (4) onto the hex bolt (11) to tighten securely into place.

INSTALLING THE GRASSBOX (See figure 3)

- Lift the rear discharge door.
- Lift the grassbox by its handle and place under the rear door, so that the hooks on the grassbox frame are seated into the slots in the handle bracket.
- Release the rear door. When installed correctly, the hooks on the grassbox will rest securely in the slots on the handle brackets.

OPERATION

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING

Always wear eye protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

⚠ WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., Come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic which may result in serious personal injury. Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorized service center.

BATTERY REMOVAL (See figure 4)

- Release the bale lever to stop the product.
- Open the battery door to access the battery compartment.
- Remove the battery key.
- Press in and hold the battery release button with firm grip.
- Remove battery pack from the product.

BATTERY INSTALLATION(See figure 4)

- Lift and hold up the battery door.
- Align the battery with the dethatcher's battery port.
- Make sure the battery release button snaps in place and that battery is fully seated and secure in the dethatcher before beginning operation.
- Insert the battery key.
- If the machine is not going to be used immediately, do not insert the battery key.
- Close the door.

STARTING THE DETHATCHER

- Press and hold the safety lock-out button. This makes the bale switch operational.
- Press the bale switch against to the handlebar to operate.

STOPPING THE DETHATCHER

- Release the bale.

MAINTENANCE

The dethatcher cylinder can cause injuries! Prior to making adjustments, unplug unit and wait until the dethatcher cylinder has stopped. Wear heavy-duty work gloves when making adjustments. If the dethatcher cylinder is not yet worn but individual springs have broken, these must be replaced. Only identical replacement springs may be used.

English (Original instructions)

WARNING

Before inspecting, cleaning, or servicing the machine, turn the it off and remove the battery pack and wait until the dethatcher cylinder has stopped. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

WARNING

Wear adequate clothing, gloves and goggles before carrying out any maintenance.

REPLACING THE TINES (See figure 5)

WARNING

In order to avoid serious personal injury, turn the it off and remove the battery pack before performing any maintenance.

Use only the manufacturer's original replacement parts.

- Stop the machine, and remove battery pack. Allow sufficient time for moving parts to totally stop.
- Turn the dethatcher over.
- Remove the two star-shaped screws (11), the flat washer (13) and the lock washer (14) which secure the tine casing. Remove the two nuts on the opposite side with a star-head screwdriver.
- Press the lock (15) on the edge of the shaft with a slotted screwdriver to separate the tine casing from the shaft.
- Replace the worn or broken tines with new ones.
- Fasten the tine casing back together using the flat washer and the lock washer in their original order.

WARNING

All the screws to mount the halves of the tine holder must have flat washer (13) and lock washer (14) on their threads to prevent screws from loosening during usage.

REPLACING THE TINES(See figure 6)

- Remove the tine cartridge as demonstrated on figure 6.
- Secure tine cartridge on a workbench.
- Push out the pin using a screwdriver (Not Supplied). This may require the use of a rubber mallet if more strength is required.
- Remove and discard the worn/broken tines.

- Replace the tine into position and slide the pin back into place pressing the pin against a solid surface to pressure it back into place.

DANGER! THE DETHATCHER CYLINDER CAN CAUSE INJURIES.

Prior to maintenance, turn the it off and remove the battery pack and wait until the dethatcher cylinder has stopped. Wear heavy-duty gloves for performing maintenance. The lawn dethatcher should be cleaned after each use.

WARNING

WHEN SERVICING, USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS. USE OF ANY OTHER PARTS MAY CREATE A HAZARD OR CAUSE PRODUCT DAMAGE.

WARNING

TO AVOID SERIOUS PERSONAL INJURY, WEAR GOGGLES OR SAFETY GLASSES AT ALL TIMES WHEN OPERATING THIS UNIT. WEAR A FACE MASK OR DUST MASK IN DUSTY LOCATIONS.

WARNING

BEFORE INSPECTING, CLEANING, OR SERVICING THE MACHINE, DISCONNECT THE PLUG FROM POWER SOURCE AND WAIT FOR ALL MOVING PARTS TO STOP. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAN RESULT IN SERIOUS PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

WARNING

DO NOT AT ANY TIME LET BRAKE FLUIDS, GASOLINE, PETROLEUM-BASED PRODUCTS, PENETRATING OILS, ETC., COME IN CONTACT WITH PLASTIC PARTS. CHEMICALS CAN DAMAGE, WEAKEN, OR DESTROY PLASTIC WHICH MAY RESULT IN SERIOUS PERSONAL INJURY. ONLY THE PARTS SHOWN ON THE PARTS LIST ARE INTENDED TO BE REPAIRED OR REPLACED BY THE CUSTOMER. ALL OTHER PARTS SHOULD BE REPLACED AT AN AUTHORIZED SERVICE CENTER.

English (Original instructions)

RISK OF INJURY AND PHYSICAL DAMAGE!

Do not clean the lawn dethatcher under running water (particularly under high pressure).

Do not use hard or pointed objects for cleaning the lawn dethatcher.

To save space, the lawn dethatcher can be folded up for storage by releasing the knobs.

Take care, during this process, that the power cable does not become trapped. Store the lawn dethatcher in a dry, closed space which children cannot access.

- Turn the it off and remove the battery pack and wait until the dethatcher cylinder has stopped.
- Always clean the bottom of the dethatcher after each use and before storage.
- Carefully inspect all tines and cartridges for damage and replace when required.

This device must not be disposed of with normal household waste. It must be disposed of in accordance with local regulations.

DANGER!

The dethatcher cylinder can cause injuries.

English (Original instructions)

TROUBLESHOOTING		
PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Abnormal noise.	Foreign objects on the dethatcher cylinder are hitting the dethatcher.	Switch off the dethatcher, wait until the cylinder has stopped rotating.
Clattering in the unit. Whistling sound.	Foreign objects blocking the dethatching cylinder.	Remove foreign objects.
		Check the dethatcher immediately.
Whistling sound.	Belt slipping.	Contact an authorized service centre.
Motor will not start.	Battery is not secure.	Ensure that the battery is fully secured in the machine. Refer to Installing the Battery section in this manual.
	Battery is not charged.	Charge the battery pack according to the instructions included with your model.
The dethatcher is hard to push.	Blocked by foreign objects.	Switch off the motor, wait until the dethatcher has stopped rotating. Remove the foreign objects. After approximately one minute, switch on the dethatcher.
	The grass is too tall.	Mow the lawn before dethatching.
Dethatching results are not satisfactory.	Spring tine wear.	Adjust the dethatcher cylinder.
	Belt faulty.	Contact an authorized service centre.
	Lawn has grown too tall.	Mow the lawn before using the dethatcher.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

TECHNISCHE DATEN

Modell	2504807
Voltzahl	40V
Vibration	Rechter Griff 4.293 m/s² 1,5 m/s² Linker Griff 3.121 m/s² 1,5 m/s²
Gemessener Schalldruckpegel	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Gemessener Schallleistungspegel	92.6 dB
Garantierter Schallleistungspegel	93 dB
Drehzahl	3, 600 RPM
Vertikutierbreite	14" (36 cm)
Vertikutiertiefe	3/8" (1 cm)
Radgröße	7" (17.8 cm)
Gewicht (Akku nicht im Lieferumfang enthalten)	10.2 kg
Akku	29717/29727
ladergerät	2910907

BAUTEILE(Siehe Abbildung 1.)

1. Schubbügel
2. Bügelschalter
3. Oberer Griffbügel
4. Knopf
5. Kabelschelle
6. Unterer Handgriff
7. Rad
8. Netzkabel
9. Sicherungsknopf
10. Schraube
11. Sechskantschraube
12. Flache Unterlegscheibe
13. Sicherungsscheibe
14. Arretierung
15. Feder
16. Stift
17. Akkuschlüssel
18. Hintere Auswurföffnung
19. Knopf zur Höheneinstellung

MONTAGE

⚠ WARNUNG

Dieses neue Produkt wurde teilweise montiert in dem unten beschriebenen Zustand verschickt. Prüfen Sie sorgfältig die nachfolgende Packliste, um sicherzustellen, dass alle Elemente in der Verpackung enthalten sind. Die Packliste führt alle losen Elemente auf, die bei Versand nicht am Produkt montiert sind. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn beim Auspacken auf der Packliste aufgeführte Teile bereits an Ihr Produkt montiert sind. Rufen Sie die unten stehende Kundendienst-Rufnummer an, um Hilfe zu erhalten. Die Benutzung eines Produktes, das möglicherweise falsch vormontiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.

AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.
- Inspeccione cuidadosamente el producto para asegurarse de que hubo ninguna rotura o daño durante el transporte.
- No deseche el material del envase hasta que haya inspeccionado cuidadosamente y haya utilizado satisfactoriamente el producto.

PACKLISTE

- Vertikutierer
- Zubehörbeutel (enthält)
 - Kabelhalterung
 - Drehknopf und Bolzen
 - Kabelklemme
 - Schrauben
 - Akkuschlüssel
- Bedienungsanleitung

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

⚠ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Sollten Sie während Wartungsarbeiten andere nicht geeignete Teile benutzen, so könnten dies schwere Personen- und Sachschäden mit sich bringen.

⚠ WARNUNG

Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Achten Sie darauf, dass alle beweglichen Teile vollständig still stehen. Andernfalls könnte das Gerät unabsichtlich gestartet werden und möglicherweise schwere Verletzungen verursachen.

⚠ WARNUNG

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind sollte das Gerät nicht in Betrieb genommen werden bevor alles korrekt ersetzt wurde. Die Verwendung eines Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.

MONTAGE DES UNTEREN BÜGELS (Siehe Abbildung 2)

- Stecken Sie den unteren Bügel (6) in das Loch im Gehäuse.
- Befestigen Sie den unteren Bügel mit den mitgelieferten Schrauben (10) und mithilfe eines Schraubendrehers (nicht inbegriffen) am Gehäuse.

DIE INSTALLATION DES OBEREN GRIFFS (Siehe Abbildung 2)

- Positionieren Sie den oberen Bügel so, dass die Löcher auf die des unteren Bügels ausgerichtet sind.
- Stecken Sie die Sechskantschraube (11) von der Außenseite des Schubbügels durch das Loch.
- Schrauben Sie den Schraubknopf (4) auf die Sechskantschraube (11), um die Schraube in ihrer Position zu fixieren.

MONTAGE DES GRASFANGKORBES (Siehe Abbildung 3)

- Öffnen Sie die hintere Klappe zum Entleeren.
- Heben Sie den Grasfangkorb am Handgriff an und setzen ihn unter die hintere Klappe, so dass die Haken an dem Grasfangkorb in den Schlitzen des Griffbügels sitzen.
- Lösen Sie die hintere Klappe. Bei richtiger Montage sitzen die Haken des Grasfangkorbs sicher in den Schlitzen an dem Griffbügel.

VERWENDUNG

⚠ WARNUNG

Bleiben Sie stets wachsam, auch nachdem Sie sich mit Ihrem Gerät vertraut gemacht haben. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

⚠ WARNUNG

Tragen Sie immer einen Augenschutz. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen.

⚠ WARNUNG

Lassen sie niemals brems flüssigkeiten, benzine, produkte auf erdölbasis, rostlöser usw. Mit den plastikteilen in kontakt geraten. Chemikalien können plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren verletzungen führen kann. Nur die in der Teileliste aufgeführten Teile sind dazu bestimmt, vom Kunden repariert oder ersetzt zu werden. Alle anderen Teile sollten von einem autorisierten Servicecenter ersetzt werden.

ENTNEHMEN DES AKKUS (Siehe Abbildung 4)

- Zum Anhalten des Produkts lassen Sie den Bügelhebel los.
- Öffnen Sie den Akkufachdeckel, um Zugang zu dem Akkufach zu bekommen.
- Entfernen Sie die Akkusicherung.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste der Batterie ein und halten Sie sie fest.
- Akku aus dem Produkt entfernen.

EINSETZEN DES AKKUS (Siehe Abbildung 4)

- Heben Sie die Akkuabdeckung an und halten sie hoch.
- Richten Sie den Akku am Akkuanschluss des Vertikutierers aus.
- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass die Entriegelungstaste des Akkus einrastet und dass der Akku vollständig und sicher im Vertikutierer sitzt.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Stecken Sie den Akkuschlüssel ein.
- Wenn die Maschine nicht sofort benutzt werden soll, stecken Sie den Akkuschlüssel nicht ein.
- Schließen Sie die Klappe.

STARTEN DES VERTIKUTIERERS

- Drücken und halten Sie die Auslösesperre. Dadurch wird der Bügelschalter aktiviert.
- Drücken Sie den Bügelschalter an den Schubbügel, um das Gerät einzuschalten.

AUSSCHALTEN DES VERTIKUTIERERS

- Lassen Sie den Bügelschalter los.

WARTUNG UND PFLEGE

Die Walze des Vertikutierers kann Verletzungen verursachen! Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose und warten Sie, bis die Walze des Vertikutierers stillsteht, bevor Sie Einstellungen vornehmen. Tragen Sie dicke Arbeitshandschuhe, wenn Sie Einstellungen am Gerät vornehmen. Wenn die Walze des Vertikutierers noch nicht abgenutzt ist, aber einige Zinken defekt sind, müssen diese ausgewechselt werden. Es dürfen nur baugleiche Ersatzzinken verwendet werden.

⚠ WARNUNG

Schalten Sie das Gerät vor der Inspektion, Reinigung und Wartung aus, entfernen Sie den Akku und warten Sie, bis der Zylinder des Vertikutierers still steht. Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Körperverletzungen oder Sachschäden führen.

⚠ WARNUNG

Tragen Sie geeignete Kleidung, Handschuhe und eine Schutzbrille, wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen.

AUSWECHSELN DER ZINKEN (Siehe Abbildung 5.)

⚠ WARNUNG

Um schwere Verletzungen zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Originalersatzteile.

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Warten Sie, bis die beweglichen Teile komplett stillstehen.
- Drehen Sie den Vertikutierer um.
- Entfernen Sie die zwei Schrauben (11), die flache Unterlegscheibe (13) und die Sicherungsscheibe (14), die das Zinkengehäuse fixieren. Entfernen Sie die zwei Muttern auf der gegenüberliegenden Seite mit einem Schraubendreher.
- Drücken Sie die Arretierung (15) am Rand der Welle mit einem Schlitzschraubendreher, um das Zinkengehäuse von der Welle zu trennen.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder defekte Zinken durch neue.
- Bauen Sie das Zinkengehäuse mithilfe der flachen Unterlegscheibe und der Sicherungsscheibe in ihrer ursprünglichen Reihenfolge wieder zusammen.

⚠ WARNUNG

Auf die Gewinde aller Schrauben, die die Hälften der Zinkenhalterung zusammenhalten, müssen flache Unterlegscheiben (13) und Sicherungsscheiben (14) gesetzt werden, um zu verhindern, dass die Schrauben sich während des Gebrauchs lösen.

AUSWECHSELN DER ZINKEN (Siehe Abbildung 6)

- Entfernen Sie die Zinken Kassette, wie in Abbildung 6 gezeigt.
- Fixieren Sie die Zinken Kassette auf einer Werkbank.
- Schieben Sie den Stift (17) mithilfe eines Schraubendrehers (nicht inbegriffen) heraus. Eventuell müssen Sie einen Gummihammer zu Hilfe nehmen, falls der Stift sehr fest sitzt.
- Entfernen und entsorgen Sie abgenutzte/defekte Zinken.
- Setzen Sie die neuen Zinken ein und schieben Sie den Stift (17) wieder an seinen Platz. Drücken Sie hierzu den Stift gegen eine feste Fläche, um ihn mit Nachdruck in Position zu schieben.

GEFAHR! DIE WALZE DES VERTIKUTIERERS KANN VERLETZUNGEN VERURSACHEN.

Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Akku und warten Sie, bis sich der Zylinder des Vertikutierers nicht mehr bewegt, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Tragen Sie dicke Arbeitshandschuhe, wenn Sie das Gerät warten. Der Rasenvertikutierer sollte nach

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

jedem Gebrauch gereinigt werden.

WARNUNG

VERWENDEN SIE BEI DER WARTUNG NUR IDENTISCHE ERSATZTEILE. DER EINSATZ VON ANDEREN TEILEN KANN EINE GEFahr VERURSACHEN ODER DAS PRODUKT BESCHLÄGT.

WARNUNG

TRAGEN SIE IMMER EINE SCHUTZBRILLE, WENN SIE DIESES GERÄT BENUTZEN TRAGEN SIE IN STAUBIGER UMGEBUNG EINE GESICHTS- ODER STAUBMASKE.

WARNUNG

SCHALTEN SIE DEN MOTOR AUS, WARTEN SIE BIS ALLE SICH BEWEGENDEN TEILE STEHEN, UND ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER BEVOR SIE DAS GERÄT ÜBERPRÜFEN, REINIGEN ODER WARTEN. NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZU SCHWEREN KÖRPER- VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN.

Verwenden Sie keine Lösemittel zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösemittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Entfernung von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw.

WARNUNG

LASSEN SIE NIEMALS BREMS ÖSSIGKEITEN, BENZINE, PRODUKTE AUF ERDÖLBASIS, ROSTLÖSER USW. MIT DEN PLASTIKTEILEN IN KONTAKT GERATEN. CHEMIKALIEN KÖNNEN PLASTIK BESCHÄDIGEN, AUFWEICHEN ODER ZERSTÖREN, WAS ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN KANN. NUR DIE IN DER TEILELISTE AUFGEFÜHRTEN TEILE SIND DAZU BESTIMMT, VOM KUNDEN REPARIERT ODER AUSGEWECHSELT ZU WERDEN. ALLE ANDEREN TEILE SOLLTEN VON EINEM AUTORISIERTEN SERVICECENTER AUSGEWECHSELT WERDEN.

GEFAHR VON VERLETZUNGEN UND SACHSCHÄDEN!

Reinigen Sie den Rasenvertikutierer nicht unter laufendem Wasser (insbesondere unter hohem Wasserdruck).

Benutzen Sie keine harten oder spitzen Objekte zum Reinigen des Rasenvertikutierers.

Der Rasenvertikutierer kann zum Aufbewahren zusammengeklappt werden, um Platz zu sparen. Lösen Sie hierzu die Schraubknöpfe.

Passen Sie bei diesem Vorgang auf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird. Bewahren Sie den Rasenvertikutierer an einem trockenen, geschlossenen Ort für Kinder unzugänglich auf.

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Akku und warten Sie, bis sich der Zylinder des Vertikutierers nicht mehr bewegt.
- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung immer die Unterseite des Vertikutierers.
- Untersuchen Sie sorgfältig alle Zinken und Kassetten auf Beschädigungen und ersetzen Sie die Teile, falls notwendig

Dieses Gerät darf nicht mit den normalen Hausabfällen entsorgt werden. Es muss unter Einhaltung der regionalen Vorschriften entsorgt werden.

GEFAHR

Die Walze des Vertikutierers kann Verletzungen verursachen.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

FEHLERBEHEBUNG		
Problem	Möglicher Grund	Lösung
Abnormale Geräusche	Fremdkörper auf dem Zylinder des Vertikutierers schlagen gegen den Vertikutierer.	Schalten Sie den Vertikutierer aus und warten Sie, bis sich der Zylinder nicht mehr dreht.
Klappern im Gerät. Pfeifton.	Fremdkörper blockieren den Vertikutierzylinder.	Fremdkörper entfernen.
		Überprüfen Sie den Vertikutierer sofort.
Pfeifton.	Der Riemen rutscht durch.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.
Motor startet nicht.	Akku ist nicht gesichert.	Achten Sie darauf, dass der Akku im Gerät vollständig gesichert ist. Lesen Sie den Abschnitt „Akku einsetzen“ in diesem Handbuch.
	Der Akku ist nicht geladen.	Laden Sie das Akkupack gemäß der Anleitung Ihres Modells auf.
Der Vertikutierer lässt sich nur schwer schieben.	Fremdkörper blockieren ihn.	Motor abschalten und warten, bis sich der Vertikutierer nicht mehr dreht. Fremdkörper entfernen. Nach etwa einer Minute den Vertikutierer einschalten.
	Das Gras ist zu hoch.	Mähen Sie den Rasen, bevor Sie ihn vertikutieren.
Die Vertikutierresultate sind unbefriedigend.	Verschleiß des Federzinken.	Stellen Sie den Zylinder des Vertikutierers ein.
	Riemen ist defekt.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.
	Der Rasen ist zu hoch gewachsen.	Mähen Sie den Rasen vor dem Gebrauch des Vertikutierers.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

ESPECIFICACIONES

Modelo	2504807
Voltaje	40V
Vibration level	Mango derecho 4.293 m/s ² . 1,5 m/s ² Mango izquierdo 3.121 m/s ² . 1,5 m/s ²
Nivel de presión sonora	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Nivel de potencia acústica	92.6 dB
Nivel de potencia acústica garantizado	93 dB
Velocidad	3, 600 RPM
Anchura de escarificado	14" (36 cm)
Profundidad de escarificado	3/8" (1 cm)
Tamaño de las ruedas	7" (17.8 cm)
Gewicht (batería no incluida)	10.2 kg
Batería	29717/29727
Cargador de pilas	2910907

DESCRIPTION (See figure 1)

1. Manillar
2. Bale lever
3. Asa superior
4. Botón
5. Grapa de sujeción del cable
6. Baje el mango
7. Rueda
8. Cable de alimentación
9. Botón de desbloqueo de seguridad
10. Tornillo
11. Tornillo hexagonal
12. Arandela plana
13. Arandela de bloqueo
14. Seguro
15. Muelle
16. Pasador
17. Llave de la batería
18. Apertura trasera de descarga

19. Caja de la hierba

MONTAJE

⚠ AVISO

Este nuevo producto ha sido transportado con un montaje parcial, como se describe a continuación. Examine detenidamente la lista de contenido incluida a continuación para asegurarse de que todos los elementos indicados estén presentes en el embalaje. La lista de embalaje describe todos los elementos sueltos no ensamblados en el producto a su salida de fábrica.No utilice este producto si ya está montado en el producto algún elemento de la lista del paquete de embalaje cuando lo desembale. Llame al número del departamento de atención al cliente indicado a continuación si necesita asistencia al respecto. La utilización de un producto que supuestamente haya sido preensamblado de manera incorrecta podría dar lugar a lesiones físicas graves.

DESEMBALAJE

Es necesario montar este producto.

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.
- Inspeccione cuidadosamente el producto para asegurarse de que hubo ninguna rotura o daño durante el transporte.
- No deseche el material del envase hasta que haya inspeccionado cuidadosamente y haya utilizado satisfactoriamente el producto.

LISTA DE PIEZAS

- Escarificador
- Bolsa de accesorios que incluye lo siguiente:
 - Sujeción para cable de alimentación
 - Perilla y tornillo
 - Clip del cable
 - Tornillos
 - Llave de la batería.
- Manual de utilización

Español(Traducción de las instrucciones originales)

⚠ AVISO

No intente modi car este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier alteración o modifi cación se considerará como mal uso y podrá resultar en una condición peligrosa que conducirá a posibles lesiones personales serias.

⚠ AVISO

Detenga la máquina y retire la batería. Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo. De no observarse esta instrucción, la herramienta podría ponerse en marcha de manera fortuita y provocar lesiones físicas graves.

⚠ AVISO

En caso de que se dañe o falte alguna pieza, no utilice este producto hasta que se hayan reemplazado las piezas. El uso de un producto al que le faltan piezas o cuyas piezas están dañadas, puede producir lesiones personales graves.

INSTALACIÓN DE LA SECCIÓN INFERIOR DEL MANILLAR (consulte la figura 2)

- Inserte la sección inferior del manillar (6) en los orificios previstos a tal efecto en la carcasa.
- Utilizando los tornillos suministrados (10), fije la sección inferior del manillar a la carcasa sirviéndose de un destornillador de estrella (no suministrado).

INSTALACIÓN DE LA CAJA DE LA HIERBA(consulte la figura 2)

- Posicione la sección superior del manillar de manera que sus orificios queden alineados con los presentes en la sección inferior del manillar.
- Inserte el tornillo hexagonal suministrado (11) a través del orificio desde el lado exterior del manillar.
- Rosque la perilla (4) en el tornillo hexagonal (12) y apriétela para sujetar el manillar en su sitio.

INSTALACIÓN DE LA CAJA DE LA HIERBA(consulte la figura 3)

- Levante la puerta de descarga trasera.
- Levante el colector de césped sujetándolo por el mango y colóquelo debajo de la puerta trasera de descarga para que los ganchos del colector de césped queden asentados en la barra de la puerta.
- Suelte la puerta trasera de descarga. Cuando se

instala correctamente, los ganchos del colector de césped se extienden a través de las aberturas de la puerta de descarga trasera.

FUNCIONAMIENTO

⚠ AVISO

Aun cuando esté familiarizado con el aparato no deje de estar atento. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.

⚠ AVISO

Utilice siempre dispositivos de protección ocular. Si incumple esta instrucción, pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.

⚠ AVISO

No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales. Tan solo aquellos elementos que se incluyen en la lista de despiece podrán ser reparados o sustituidos por el usuario. Cualquier otro elemento deberá sustituirlo un Servicio Técnico Autorizado.

EXTRAER LA BATERÍA (consulte la figura 4)

- Suelte la palanca de accionamiento para detener el producto.
- Abra la compuerta de la batería para tener acceso a la batería.
- Retire la llave de la batería.
- Mantenga pulsado el botón de liberación de la batería con firmeza.
- Saque la batería del producto.

INSTALAR LA BATERÍA(consulte la figura 4)

- Levante y mantenga la cubierta de la batería abierta.
- Alinee la batería con el compartimento de la batería del escarificador.
- Asegúrese de que el botón de liberación de la batería encaje su lugar y que la batería esté bien instalada y asegurada en el escarificador antes de iniciar cualquier trabajo.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

- Inserte la llave de la batería.
- Si la máquina no va a utilizarse inmediatamente, no inserte la llave de la batería.
- Cierre la puerta.

PUESTA EN MARCHA DEL ESCARIFICADOR

- Abra la puerta del compartimiento de la batería. Esto hará que la palanca de conmutación esté operativa.
- Tire de la palanca de conmutación hacia la parte superior del manillar para poner en marcha la herramienta.

APAGADO DEL ESCARIFICADOR

- Suelte la palanca de conmutación

MANTENIMIENTO

¡El tambor del escafificador puede suponer un riesgo de lesiones! Antes de efectuar cualquier ajuste en la herramienta, desenchúfela de la red eléctrica y espere a que el tambor del escafificador se haya detenido por completo. Utilice guantes de trabajo resistentes a la hora de efectuar cualquier ajuste en la herramienta. Si el tambor del escafificador aún no presenta desgaste excesivo, pero alguno de los muelles individuales está roto, será necesario sustituirlos. Los muelles solo podrán sustituirse por otros idénticos.

⚠ AVISO

Antes de realizar cualquier tarea de inspección, limpieza o servicio, apague el escafificador, saque la batería y espere a que el cilindro se haya detenido. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en lesiones corporales graves o daños a la propiedad.

⚠ AVISO

Utilice ropa adecuada, así como guantes y gafas de seguridad antes de proceder a efectuar cualquier operación de mantenimiento en la herramienta.

SUSTITUCIÓN DE LAS PÚAS (consulte la figura 5)

⚠ AVISO

A fin de evitar lesiones graves, apague la máquina y saque la batería antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

Utilice únicamente piezas de repuesto originales del fabricante.

- Detenga la máquina y retire la batería. Espere lo suficiente hasta que todos los elementos móviles de la herramienta se hayan detenido por completo.
- Voltee el escafificador.
- Retire los dos tornillos de cabeza de estrella (11), la arandela plana (13) y la arandela de bloqueo (14) que fijan la carcasa de las púas a la herramienta. Utilice un destornillador de estrella para retirar las dos tuercas presentes en el lado opuesto.
- Utilice un destornillador plano para presionar el seguro (15) presente en el borde del eje y poder así separar de este la carcasa de púas.
- Sustituya las púas desgastadas o rotas por otras nuevas.
- Vuelva a fijar la carcasa de púas en la herramienta colocando la arandela plana y la arandela de seguridad en sus respectivas posiciones originales.

⚠ AVISO

Todos los tornillos que fijan ambas mitades del alojamiento de las púas deberán contar con una arandela plana (13) y una arandela de bloqueo (14) para evitar que puedan aflojarse durante el uso de la herramienta.

SUSTITUCIÓN DE LAS PÚAS(consulte la figura 6)

- Desmonte el cartucho de púas según se muestra en la figura 6.
- Asegure de fijar de manera segura el cartucho de púas en un banco de trabajo.
- Utilice un destornillador (no suministrado) para empujar el pasador y extraerlo de su sitio. Podrá necesitar utilizar un mazo de goma en caso de que el pasador ofrezca mayor resistencia de lo normal.
- Retire y deseche las púas desgastadas o rotas.
- Coloque las nuevas púas en su sitio y vuelva a introducir el pasador en su orificio presionándolo contra una superficie sólida hasta que quede totalmente encajado en su sitio.

¡PELIGRO! EL TAMBOR DEL ESCARIFICADOR PUEDE SUPONER UN RIESGO DE LESIONES.

Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, apague el escafificador, saque la batería y espere a que el cilindro se haya detenido. Utilice guantes resis-

Español(Traducción de las instrucciones originales)

tentes para llevar a cabo el mantenimiento. Deberá limpiar su escarificador para césped después de cada uso.

⚠ AVISO

UTILICE SOLO RECAMBIOS ORIGINALES AL ARREGULAR LA MÁQUINA. EL USO DE OTRAS PIEZAS PUEDE PROVOCAR RIESGOS O DAÑOS EN EL PRODUCTO.

⚠ AVISO

POUR ÉVITER DE VOUS BLESSER GRAVEMENT, PORTEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ EN TOUT TEMPS LORSQUE VOUS UTILISEZ CETTE SOUFFLEUSE. PORTEZ UN ÉCRAN FACIAL OU UN MASQUE ANTIPOUSSIÈRE DANS LES ENDROITS POUSSIÉREUX.

⚠ AVISO

ANTES DE INSPECCIONAR, LIMPIAR O REPARAR LA MÁQUINA, DETENGA EL MOTOR, ESPERE A QUE TODAS LAS PIEZAS MÓVILES SE DETENGAN Y DESCONECTE EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE RESULTAR EN LESIONES CORPORALES GRAVES O DAÑOS A LA PROPIEDAD.

No utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el comercio. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

⚠ AVISO

NO PERMITA EN NINGÚN MOMENTO QUE LAS PIEZAS DE PLÁSTICO ENTREN EN CONTACTO CON LÍQUIDO DE FRENOS, GASOLINA, PRODUCTOS DERIVADOS DEL PETRÓLEO, ACEITES PENETRANTES, ETC. LOS PRODUCTOS QUÍMICOS PUEDEN DAÑAR, DESTRUIR O DEBILITAR EL PLÁSTICO, LO QUE PUEDE OCASIONAR GRAVES DAÑOS PERSONALES. TAN SOLO AQUELLOS ELEMENTOS QUE SE INCLUYEN EN LA LISTA DE DESPIECE PODRÁN SER REPARADOS O SUSTITUIDOS POR EL USUARIO. CUALQUIER OTRO ELEMENTO DEBERÁ SUSTITUIRLO UN SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO.

MATERIALES EN LA HERRAMIENTA!

No limpie el escarificador para césped bajo un chorro de agua (en particular, a alta presión).

No utilice objetos duros o puntiagudos para limpiar su escarificador para césped.

A fin de poder ahorrarle espacio al almacenarlo, le será posible aflojar las presillas y plegar su escarificador para césped.

Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado al efectuar esta operación. Almacene su escarificador para césped en un lugar seco y cerrado al que niños no puedan acceder.

- Apague el escarificador, saque la batería y espere a que el cilindro se haya detenido.
- Asegúrese siempre de limpiar la parte inferior del escarificador después de cada uso y antes de proceder a guardarlo.
- Examine minuciosamente todas las púas y cartuchos por si presentasen daños y sustitúyalos de ser necesario.

Esta herramienta no deberá desecharse junto con los desperdicios domésticos comunes, sino que deberá desecharse conforme a lo establecido por las normativas locales.

⚠ ¡PELIGRO!

El tambor del escarificador puede suponer un riesgo de lesiones.

¡RIESGO DE LESIONES FÍSICAS Y DAÑOS

Español(Traducción de las instrucciones originales)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
Ruido anómalo.	Se han introduzco objetos extraños en el cilindro del escarificador y lo están golpeando.	Apague el escarificador y espere a que el cilindro deje de girar.
Ruidos en la unidad. Sonido a modo de pitido.	Hay objetos extraños bloqueando el cilindro del escarificador.	Retire los objetos extraños.
		Examine el escarificador inmediatamente.
Sonido a modo de pitido.	La correa está patinando.	Contacte con un servicio técnico autorizado.
El motor no se pone en marcha.	La batería no está bien asegurada.	Asegúrese de que la batería está bien instalada en la máquina. Consulte el apartado sobre la instalación de la batería en este manual.
	La batería no está cargada.	Cargue la batería siguiendo las instrucciones incluidas con su modelo.
Dificultad para empujar el escarificador hacia delante.	Está bloqueado por objetos extraños.	Apague el motor y espere a que el escarificador deje de girar. Retire los objetos extraños. Después de un minuto aproximadamente, vuelva a encender el escarificador.
	La hierba está demasiado crecida.	Corte el césped antes de escarificar.
El escarificado no da buen resultado.	Desgaste de la púa de resorte.	Ajuste el cilindro del escarificador.
	Fallo de la correa.	Contacte con un servicio técnico autorizado.
	El césped está demasiado crecido.	Corte el césped antes de usar el escarificador.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

SPECIFICHE

Modello	2504807
Voltaggio	40V
livello di vibrazioni	Manico destro 4.293 m/s², 1,5 m/s² Manico sinistro 3.121 m/s², 1,5 m/s²
Livello di pressione acustica misurato	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Livello di pressione acustica garantito	92.6 dB
Livello di potenza acustica garantito	93 dB
Velocità	3, 600 RPM
Ampiezza di scarificazione	14" (36 cm)
Profondità di scarificazione	3/8" (1 cm)
Dimensione ruota	7" (17.8 cm)
Peso (batteria non inclusa)	10.2 kg
Batteria	29717/29727
Caricatore	2910907

DESCRIPTION (Vedere Figura 1)

1. Impugnatura
2. Barra di avviamento
3. Manico superiore
4. Manopola
5. Fermacavo
6. Abbassare il manico
7. Ruota
8. Cavo di alimentazione
9. Pulsante di sbloccaggio di sicurezza
10. Vite
11. Dado esagonale
12. Rondella piatta
13. Rondella elastica
14. Blocco
15. Molla
16. Perno
17. Chiave batteria
18. Aperetura posteriore scarico
19. Scatola di raccolta erba

MONTAGGIO

⚠ AVVERTENZA

Questo prodotto viene venduto parzialmente montato nelle condizioni indicate di seguito. Controllare accuratamente che nella confezione siano inclusi tutti gli elementi elencati alla sezione Contenuto della confezione; l'elenco descrive tutti i singoli elementi non pre-assemblati. Non utilizzare il prodotto se le parti sulla lista involucro sono già state montate sul prodotto. Contattare il servizio clienti per ricevere assistenza. L'uso di un prodotto pre-assemblato in modo scorretto comporta il rischio di lesioni gravi.

RIMOZIONE IMBALLO

Questo prodotto deve essere montato.

- Rimuovere attentamente il prodotto e i suoi accessori dalla scatola. Assicurarsi che tutte le parti indicate nell'apposita lista siano incluse.
- Ispezionare il prodotto attentamente per assicurarsi che non si siano verificati danni o rotture durante le operazioni di trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che il prodotto non sia stato attentamente ispezionato e messo in funzione.

LISTA PARTI

- Scarificatore
- Sacchetto degli accessori (include)
 - fermacavo
 - manopola e bullone
 - Serracavo
 - viti
 - Chiave batteria
- Manuale d'uso

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

⚠ AVVERTENZA

Scollegare il prodotto dalla rete elettrica finché l'assemblaggio non è terminato per evitare l'avvio accidentale e il rischio di lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZA

Nel caso in cui un componente manchi o sia danneggiato, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di averlo sostituito. L'utilizzo di un prodotto con parti danneggiate o mancanti potrà causare gravi lesioni personali.

INSTALLAZIONE DEL MANUBRIO INFERIORE(Vedere Figura 2)

- Inserire il manubrio inferiore (6) nel foro sull'unità principale.
- Con le viti fornite (10), fissare il manubrio inferiore sull'unità principale usando un cacciavite a croce (non fornito).

INSTALLAZIONE DEL MANICO SUPERIORE(Vedere Figura 2)

- Posizionare il manubrio superiore in modo tale che i fori siano allineati con i fori sul manubrio inferiore.
- Inserire il dado esagonale (11) fornito nel foro dall'esterno del manubrio.
- Avvitare la manopola (4) sul bullone esagonale (11) e fissarla saldamente.

MONTAGGIO SCATOLA DI RACCOLTA ERBA(Vedere Figura 3)

- Alzare lo sportello di scarico posteriore.
- Alzare il sacchetto raccogliherba dal manico e posizionarlo sotto lo sportello di scarico posteriore in modo che i ganci sul sacchetto di raccolta siano correttamente agganciati sull'asta dello sportello.
- Rilasciare la porta di scarico posteriore. Se installati correttamente i ganci sul sacchetto raccogliherba si estenderanno attraverso le aperture nello sportello di scarico posteriore.

FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZA

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

⚠ AVVERTENZA

Indossare sempre occhiali di protezione. La mancata osservanza di questa norma, nel caso di proiezione di corpi estranei, potrebbe causare gravi lesioni oculari.

⚠ AVVERTENZA

Evitare che sostanze come sostanze per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali. Solo le parti incluse nell'elenco delle parti possono essere riparate o sostituite dall'operatore. Tutte le altre parti devono essere sostituite da un centro di assistenza autorizzato.

PER RIMUOVERE IL GRUPPO BATTERIE (Vedere Figura 4)

- Rilasciare la barra di avanzamento per arrestare l'apparecchio.
- Aprire il vano di accesso al vano batteria.
- Rimuovere la chiave della batteria.
- Tenere saldamente premuto il pulsante di rilascio della batteria.
- Rimuovere la batteria dal prodotto.

PER INSTALLARE IL GRUPPO BATTERIE(Vedere Figura 4)

- Alzare e reggere il coperchio del vano batterie.
- Allineare la batteria con la relativa presa sull'apparecchio.
- Assicurarsi che il pulsante di rilascio della batteria scatti in posizione e che la batteria sia completamente e saldamente inserita nell'apparecchio prima dell'uso.
- Inserire la chiave della batteria.
- Se l'utensile non dovrà essere utilizzato immediatamente, non inserire la chiave della batteria.
- Chiudere lo sportello.

AVVIAMENTO DELLO SCARIFICATORE

- Premere e tenere premuto il tasto di sicurezza. Ciò attiverà la barra di avviamento.
- Premere la barra di avviamento contro l'impugnatura per avviare lo scarificatore.

ARRESTO DELLO SCARIFICATORE

- Rilasciare la barra di avviamento.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

MANUTENZIONE

Il rullo dello scarificatore può causare lesioni! Prima di effettuare qualsiasi regolazione, scollegare lo scarificatore dalla rete elettrica e attendere che il rullo si arresti. Indossare guanti robusti durante le operazioni di regolazione. Se il rullo dello scarificatore non è ancora usurato, ma rebbi individuali si sono rotti, sostituirli. Utilizzare esclusivamente rebbi di ricambio identici.

⚠ AVVERTENZA

Prima di ispezionare, pulire o regolare l'apparecchio, spegnerlo, rimuovere il gruppo batteria e attendere che il rullo dello scarificatore si sia arrestato. La mancata osservanza di queste istruzioni potrà risultare in gravi lesioni personali o danni alla proprietà.

⚠ AVVERTENZA

Indossare indumenti adeguati, guanti e occhiali di sicurezza prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.

SOSTITUZIONE DEI REBBI (Vedere Figura 5)

⚠ AVVERTENZA

Per evitare il rischio di lesioni gravi, spegnere lo scarificatore e rimuovere il gruppo batteria prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.

Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.

- Arrestare l'apparecchio e rimuovere il gruppo batteria. Attendere che le parti mobili si arrestino completamente.
- Capovolgere lo scarificatore.
- Rimuovere le due viti a croce (11), la rondella piatta (13) e la rondella elastica (14) che fissano il porta-rebbio. Rimuovere i due dadi sul lato opposto con un cacciavite a croce.
- Premere il blocco (15) sul bordo del cilindro con un cacciavite a taglio per separare il porta-rebbio dal cilindro.
- Sostituire i rebbi danneggiati o usurati con rebbi nuovi.
- Riposizionare il porta-rebbio usando la rondella piatta e la rondella elastica nell'ordine originale.

⚠ AVVERTENZA

Tutte le viti a fissaggio dei porta-rebbi devono essere accompagnate da una rondella piatta (13) e una rondella elastica (14) per evitare che si allentino durante l'uso.

SOSTITUZIONE DEI REBBI(Figure 6)

- Rimuovere la cartuccia come illustrato in Figura 6.
- Conservare la cartuccia su un piano di lavoro.
- Spingere il perno con un cacciavite (non fornito). Per effettuare questa operazione potrebbe essere necessario un martello in gomma.
- Rimuovere e gettare i rebbi usurati/danneggiati.
- Riposizionare il rebbio e reinserire il perno premendolo contro una superficie dura.

PERICOLO! IL RULLO DELLO SCARIFICATORE PUÒ CAUSARE LESIONI!

Prima della manutenzione, spegnere l'apparecchio, rimuovere il gruppo batteria e attendere che il rullo dello scarificatore si sia arrestato. Indossare guanti robusti durante le operazioni di manutenzione. Pulire lo scarificatore dopo ogni utilizzo.

⚠ AVVERTENZA

UTILIZZARE SOLO PARTI DI RICAMBIO IDENTICHE. L'UTILIZZO DI PARTI DIVERSE POTRÀ RAPPRESENTARE UN PERICOLO O CAUSARE DANNI AL PRODOTTO.

⚠ AVVERTENZA

PER EVITARE GRAVI LESIONI PERSONALI, INDOSSARE OCCHIALI O VISIERE DI PROTEZIONE TUTTE LE VOLTE CHE SI METTE IN FUNZIONE QUESTA UNITÀ. INDOSSARE UNA MASCHERA PER IL VOLTO O PER LA POLVERE IN LUOGHI POLVEROSI.

⚠ AVVERTENZA

PRIMA DI SVOLGERE LE OPERAZIONI DI PULIZIA E RIPARAZIONE O DI CONTROLLARE L'UTENSILE, SPEGNERE IL MOTORE E ASSICURARSI CHE TUTTE LE PARTI IN MOVIMENTO SI SIANO FERME E SCOLLEGARE LA SPRINA DALLA PRESA. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI POTRÀ RISULTARE IN GRAVI LESIONI PERSONALI O DANNI ALLA PROPRIETÀ.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, l'olio, il grasso, ecc.

AVVERTENZA

EVITARE CHE SOSTANZE COME SOSTANZE PER FRENI, BENZINA, PRODOTTI A BASE DI PETROLIO, OLI PENETRANTI, ECC. ENTRINO IN CONTATTO CON PARTI IN PLASTICA. LE SOSTANZE CHIMICHE POTRANNO DANNEGGIARE, INDEBOLIRE O DISTRUGGERE LA PLASTICA, IL CHE POTRÀ RISULTARE IN GRAVI LESIONI PERSONALI. SOLO LE PARTI INCLUSE NELL'ELENCO DELLE PARTI POSSONO ESSERE RIPARATE O SOSTITUITE DALL'OPERATORE. TUTTE LE ALTRE PARTI DEVONO ESSERE SOSTITUITE DA UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

RISCHIO DI LESIONI E DANNI!

Non pulire lo scarificatore sotto l'acqua corrente (in particolare ad alta pressione).

Non usare oggetti duri o appuntiti per pulire lo scarificatore.

Per risparmiare spazio, lo scarificatore può essere riposto in posizione chiusa rilasciando le manopole. Durante questo processo, fare attenzione a evitare che il cavo rimanga intrappolato. Conservare lo scarificatore in uno spazio asciutto, chiuso e inaccessibile ai bambini.

- Spegner l'apparecchio, rimuovere il gruppo batteria e attendere che il rullo dello scarificatore si sia arrestato.
- Pulire sempre la parte inferiore dello scarificatore dopo ogni utilizzo e prima di riporlo.
- Ispezionare accuratamente tutti i rebbi per verificare che non siano danneggiati e sostituirli se necessario.

Questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Smaltirlo conformemente alle norme locali.

PERICOLO!

Il rullo dello scarificatore può causare lesioni!

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Rumori anormali.	Oggetti estranei sul rullo dello scarificatore colpiscono l'apparecchio.	Spegnere l'apparecchio e attendere che il rullo si sia arrestato.
Rumori all'interno dell'apparecchio. Fischi.	Oggetti estranei bloccano il rullo dello scarificatore.	Rimuovere gli oggetti estranei. Controllare immediatamente l'apparecchio.
Suono sibilante.	La cinghia scivola.	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
Il motore non si avvia.	La batteria non è fissata saldamente.	Assicurarsi che la batteria sia inserita saldamente nell'apparecchio. Consultare la sezione "Installazione della batteria" in questo manuale.
	La batteria non è carica.	Ricaricare il gruppo batteria conformemente alle istruzioni incluse al proprio modello.
Lo scarificatore è difficile da spingere.	È bloccato da oggetti estranei.	Spegnere il motore e attendere che il rullo dello scarificatore si sia arrestato. Rimuovere gli oggetti estranei. Attendere circa un minuto e accendere lo scarificatore.
	L'erba è troppo alta.	Tosare il prato prima di usare lo scarificatore.
I risultati di scarificazione sono insoddisfacenti.	I rebbi sono usurati.	Regolare il rullo dello scarificatore.
	La cinghia è difettosa.	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
	L'erba è troppo alta.	Tosare il prato prima di usare lo scarificatore.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

SPÉCIFICATIONS

Modèle	2504807
Tension	40V
Vibration	Poignée droite 4.293 m/s ² , 1.5 m/s ² Poignée gauche 3.121 m/s ² , 1.5 m/s ²
Niveau de pression sonore mesuré	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Niveau de puissance mesuré	92.6 dB
Niveau de puissance acoustique garanti	93 dB
Régime	3, 600 RPM
Largeur de travail	14" (36 cm)
Profondeur de travail	3/8" (1 cm)
Taille de roue	7" (17.8 cm)
Poids (batterie non compris)	10.2 kg
Batterie	29717/29727
Chargeur	2910907

DESCRIPTION (Voir figure 1)

- Guidon
- Levier d'interrupteur
- Poignée supérieure
- Bouton
- Cable clip
- Poignée inférieure
- Roue
- Cordon d'alimentation
- Bouton de verrouillage de sécurité
- Vis
- Vis hexagonale
- Rondelle plate
- Rondelle frein
- Bloqueur
- Ressort
- Goupille
- Clé de la batterie
- Ouverture d'évacuation arrière
- Panier

ASSEMBLAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Ce nouveau produit a été livré dans un état partiellement assemblé comme indiqué ci-dessous. Vérifiez soigneusement la liste d'emballage ci-dessous pour vous assurer que tous les articles sont inclus dans l'emballage; la liste de colisage décrit tous les articles non assemblés au produit tel qu'il est expédié. Ne jamais opérer ce produit si tout élément figurant sur le bordereau d'expédition est déjà assemblé sur votre produit quand vous le désassemblez. Contactez le service client au numéro ci-après pour obtenir de l'aide. L'utilisation d'un produit qui a peut-être été incorrectement pré-assemblé peut provoquer des blessures corporelles graves.

DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Déballer le produit et ses accessoires avec précaution. Assurez-vous d'être en possession de tous les éléments figurant sur la liste des pièces de ce manuel.
- Vérifiez attentivement l'outil afin de s'assurer qu'aucun dommage ou fissure ne se soit produit durant le transport.
- Ne jetez pas les éléments d'emballage avant d'avoir attentivement vérifié et utilisé normalement le produit.

LISTE DES ÉLÉMENTS CONTENUS DANS L'EMBALLAGE

- Scarificateur
- Sac d'accessoires (inclus)
 - Porte-câble
 - Vis et bouton
 - Clip de câble
 - Vis
 - Clé de la batterie
- Manuel d'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération ou modification de ce type constitue un mésusage et peut entraîner des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

⚠ AVERTISSEMENT

Éteignez l'outil et retirez-en la batterie. Vérifiez que toutes les pièces mobiles se sont complètement immobilisées. Ne pas respecter cette exigence peut provoquer un démarrage accidentel et des blessures corporelles graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de cette tondeuse est manquante ou endommagée, ne l'utilisez pas avant d'avoir changé la pièce. L'utilisation d'un produit ayant des pièces manquantes ou abîmées peut entraîner de graves blessures.

ASSEMBLER LA BARRE INFÉRIEURE DE GUIDON (Voir figure 2)

- Insérez la barre inférieure de guidon (6) dans les trous du châssis.
- Avec les vis fournies (10) et un tournevis cruciforme (non fourni), fixez la barre inférieure de guidon sur le châssis.

LE FAIT D'INSTALLER LA POIGNÉE SUPÉRIEURE (Vedere Figura 2)

- Placez la barre supérieure de guidon sur la barre inférieure de guidon en alignant leurs trous.
- Insérez les vis hexagonales fournies (11) dans les trous de l'extérieur du guidon.
- Vissez les boutons (4) sur les vis hexagonales (11) pour fixer solidement les pièces.

MISE EN PLACE DU PANIER (Voir figure 3)

- Soulevez la trappe arrière d'éjection.
- Relevez le sac à herbe par sa poignée et le placez sous le couvercle de décharge arrière afin que les crochets du sac à herbe sont enfoncés sur la tige de couvercle.
- Relâchez le couvercle arrière de décharge. Une fois installée correctement, les crochets du sac à herbe s'étendent à travers des ouvertures sur le couvercle arrière de décharge.

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre appareil. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours une protection oculaire. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures. Seules les pièces figurant sur la liste de pièces sont destinées à être réparées ou remplacées par le client. Toutes les autres pièces doivent être remplacées dans un centre de service agréé.

RETRAIT DU PACK BATTERIE (Voir figure 4)

- Relâchez le levier d'interrupteur pour éteindre l'outil.
- Ouvrez la porte du compartiment à batterie pour accéder au compartiment batterie.
- Retirez la clé de batterie.
- Maintenez fermement appuyé le bouton de déverrouillage de la batterie.
- Retirez le pack batterie du produit.

MISE EN PLACE DU PACK BATTERIE (Voir figure 4)

- Soulevez et maintenez le couvercle batterie.
- Alignez la batterie avec le connecteur de batterie du scarificateur.
- Vérifiez que le bouton de déverrouillage de la batterie s'encastre et que la batterie est complètement et solidement insérée dans le scarificateur avant de commencer à utiliser l'outil.
- Insérez la clé de la batterie.
- Si vous pensez ne pas utiliser la batterie sous peu, n'insérez pas la clé de la batterie
- Fermez la trappe.

DÉMARRER LE SCARIFICATEUR

- Pressez et maintenez enfoncé le bouton de verrouillage de sécurité. This makes the bale switch operational
- Appuyez le levier d'interrupteur contre le guidon pour allumer l'outil.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

ARRÊTER LE SCARIFICATEUR

- Relâchez le levier d'interrupteur.

ENTRETIEN

Le cylindre de scarification peut provoquer des blessures ! Avant tout réglage, débranchez l'outil et attendez que le cylindre de scarification se soit immobilisé. Porter des gants épais pour effectuer les réglages. Si le cylindre de scarification n'est pas encore utilisé, mais que des ressorts sont cassés, ils doivent être remplacés. Seuls des ressorts de rechange identiques doivent être utilisés.

AVERTISSEMENT

Avant d'inspecter, de nettoyer ou de réparer l'outil, éteignez-le, retirez-en la batterie et attendez que le cylindre de scarification se soit complètement arrêté. Le non respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures et des dommages matériels.

AVERTISSEMENT

Portez des lunettes, des gants et des vêtements appropriés avant d'effectuer la maintenance.

CHANGER LES GRIFFES (Voir figure.5)

AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures corporelles graves, éteignez l'outil et retirez-en la batterie avant toute opération de maintenance.

Utilisez exclusivement les pièces de rechange d'origine du fabricant.

- Éteignez l'outil et retirez-en la batterie. Attendez suffisamment longtemps que toutes les pièces mobiles se soient complètement immobilisées.
- Retournez le scarificateur.
- Retirez les deux vis cruciformes (11), les rondelles plates (13) et les rondelles frein (14) de fixation du support de griffes. Retirez les deux écrous sur le côté opposé avec un tournevis cruciforme
- Appuyez sur le bloqueur (15) au bord de l'axe avec un tournevis plat pour séparer le support de griffes de l'axe.
- Changez les griffes usées ou cassées par des neuves.
- Réassemblez le support de griffes avec les rondelles plates et les rondelles frein dans l'ordre

d'origine.

AVERTISSEMENT

Toutes les vis d'assemblage des demi-supports de griffes doivent comporter une rondelle plate (13) et une rondelle frein (14) sur leur filetage pour éviter que les vis ne se desserrent pendant l'utilisation.

CHANGER LES GRIFFES (Voir figure 6)

- Démontez le support de griffes comme montré sur l'image 6.
- Fixez le support de griffes sur un établi.
- Poussez la goupille avec un tournevis (non fourni) pour la sortir. Cela peut nécessiter d'utiliser un maillet en caoutchouc si une force plus importante est nécessaire.
- Retirez et jetez les griffes usées/cassées.
- Réinsérez des griffes dans la position d'origine et réinsérez la goupille en l'appuyant contre une surface rigide pour l'enfoncer.

DANGER ! LE CYLINDRE DE SCARIFICATION PEUT PROVOQUER DES BLESSURES.

Avant toute opération de maintenance, éteignez l'outil, retirez-en la batterie et attendez que le cylindre de scarification se soit complètement arrêté. Portez des gants épais pour effectuer la maintenance. Le scarificateur de gazon doit être nettoyé après chaque utilisation.

AVERTISSEMENT

N'EFFECTUEZ LES RÉPARATIONS QU'EN UTILISANT DES PIÈCES DÉTACHÉES IDENTIQUES. L'UTILISATION DE TOUTE AUTRE PIÈCE DÉTACHÉE REPRÉSENTE UN DANGER ET PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS.

AVERTISSEMENT

N'EFFECTUEZ LES RÉPARATIONS QU'EN UTILISANT DES PIÈCES DÉTACHÉES IDENTIQUES. L'UTILISATION DE TOUTE AUTRE PIÈCE DÉTACHÉE REPRÉSENTE UN DANGER ET PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

AVERTISSEMENT

AVANT DE VÉRIFIER, DE NETTOYER, OU D'ENTREtenir LA MACHINE, ARRÊTEZ LE MOTEUR, ATTENDEZ QUE TOUTES LES PIÈCES MOBILES SE SOIENT ARRÊTÉES, PUIS DÉBRANCHEZ L'APPAREIL DU SECTEUR. LE NON RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS.

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

AVERTISSEMENT

NE LAISSEZ JAMAIS DU LIQUIDE DE FREIN, DE L'ESSENCE, DES PRODUITS PÉTROLIERS, DES HUILES PÉNÉTRANTES, ETC. ENTRER EN CONTACT AVEC LES PARTIES EN PLASTIQUE. LES PRODUITS CHIMIQUES PEUVENT ENDOMMAGER, AFFAIBLIR OU DÉTRUIRE LES PLASTIQUES, CE QUI POURRAIT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES. SEULES LES PIÈCES LISTÉES DANS LA LISTE DES PIÈCES PEUVENT ÊTRE RÉPARÉES OU REMPLACÉES PAR LE CLIENT. TOUTES LES AUTRES PIÈCES DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES PAR UN CENTRE DE RÉPARATION AGRÉÉ.

RISQUE DE BLESSURE ET DE DOMMAGE PHYSIQUE !

Ne nettoyez pas le scarificateur de gazon sous l'eau courante et surtout pas avec de l'eau sous haute pression.

N'utilisez pas d'objet dur ou pointu pour nettoyer le scarificateur de gazon.

Pour économiser de l'espace de rangement, le scarificateur de gazon peut être replié en desserrant les boutons.

Lors de cette opération, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas pincé/coincé. Rangez le scarificateur de gazon dans un endroit sec, fermé et inaccessible aux enfants.

- Éteignez l'outil, retirez-en la batterie et attendez que le cylindre de scarification se soit complètement arrêté.
- Nettoyez toujours le dessous du scarificateur après chaque utilisation et avant de le ranger.

- Inspectez soigneusement toutes les griffes et leurs supports pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés, et changez les pièces endommagées.

Cet outil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères classiques. Il doit être mis au rebut en respectant les réglementations locales.

RISQUE !

Le cylindre de scarification peut provoquer des blessures.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Bruits anormaux.	Des objets étrangers sur le cylindre de scarification percutent le scarificateur.	Éteignez le scarificateur et attendez que le cylindre se soit arrêté de tourner.
Il y a des cliquetis dans l'outil. Il y a des sifflements.	Des objets étrangers bloquent le cylindre de scarification.	Enlevez les objets étrangers.
		Inspectez immédiatement le scarificateur.
Il y a des sifflements.	La courroie glisse.	Contactez un centre de réparation agréé.
Le moteur ne démarre pas.	La batterie n'est pas correctement insérée.	Vérifiez que la batterie est complètement insérée dans l'outil. Consultez le paragraphe concernant l'installation de la batterie de ce manuel.
	La batterie est déchargée.	Rechargez la batterie en respectant les instructions fournies avec votre modèle.
Le scarificateur est difficile à pousser.	Bloqué par des objets étrangers.	Éteignez le moteur et attendez que le scarificateur se soit arrêté de tourner. Enlevez les objets étrangers. Après une minute environ, allumez le scarificateur.
	Le gazon est trop haut.	Tondez la pelouse avant de la scarifier.
Les résultats de scarification ne sont pas satisfaisants.	Les griffes sont usées.	Réglez le cylindre de scarification.
	La courroie est défectueuse.	Contactez un centre de réparation agréé.
	Le gazon est trop haut.	Tondez la pelouse avant d'utiliser le scarificateur.

Portugues(Tradução das instruções originais)

ESPECIFICAÇÃO

Modelo	2504807
Voltagem	40V
Nível de vibração	Pega direita 4.293 m/s ² . 1,5 m/s ² Pega esquerda 3.121 m/s ² 1,5 m/s ²
Nível da pressão sonora	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Nível de potência do som	92.6 dB
Nível de potência acústica garantido	93 dB
Velocidade	3, 600 RPM
Caminho para escarificar	14" (36 cm)
Profundidade para escarificar	3/8" (1 cm)
Tamanho da roda	7" (17.8 cm)
Peso (bateria não incluída)	10.2 kg
Bateria	29717/29727
Carregador	2910907

DESCRIÇÃO (Vedere Figura 1.)

1. Guiador
2. Alavanca de enfardar
3. Pega superior
4. Botão
5. Clipe do fio
6. Pega inferior
7. Roda
8. Fio elétrico
9. Botão de desbloqueio de segurança
10. Parafuso
11. Parafuso sextavado
12. Anilha plana
13. Anilha de fixação
14. Fixador
15. Mola
16. Cavilha
17. Chave da bateria
18. Abertura traseira de descarga
19. Caixa de relva

MONTAGEM

⚠ ADVERTÊNCIA

Este novo aparelho foi enviado numa condição de parcialmente montado conforme descrito abaixo. Carefully check the packing list below to ensure all items are included in the package; the packing list describes all loose items that are not assembled to the product as shipped. Não use este produto caso alguma das peças na Lista da embalagem já se encontre montada no seu produto ao desembalar. Contacte o centro de apoio ao cliente para obter ajuda. A utilização de um produto que tenha sido indevidamente pré-montado pode dar origem a lesões pessoais sérias.

DESEMBALAR

Este produto requer montagem.

- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.
- Inspeccione o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspecionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.

LISTA DA EMBALAGEM

- Escarificador
- Saco de acessórios (incluído)
 - Fixador do fio
 - Manípulo e parafuso
 - Clipe do fio
 - Parafusos
 - Chave da bateria
- Manual de utilização

⚠ ADVERTÊNCIA

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

Portugues(Tradução das instruções originais)

⚠ ADVERTÊNCIA

Pare a máquina e retire a bateria. Certifique-se de que todas as peças móveis pararam por completo. Se não o fizer, pode originar um arranque acidental e possíveis lesões pessoais sérias.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. O uso de um produto com peças em falta ou cujas peças estejam danificadas, pode produzir lesões pessoais graves.

INSTALAR A PEGA INFERIOR (Vedere Figura 2)

- Insira a pega inferior (6) no orifício da estrutura.
- Com os parafusos fornecidos (10), aperte a pega inferior na estrutura usando uma chave de estrelas (não fornecida).

INSTALAR O MANÍPULO SUPERIOR (Vedere Figura 2)

- Coloque a pega superior de modo a que os orifícios fiquem alinhados com os orifícios da pega inferior.
- Insira o parafuso sextavado fornecido (11) através do orifício a partir do lado exterior do guiador.
- Enrosque o manípulo (4) no parafuso sextavado (11) para apertar bem no respetivo lugar.

INSTALAÇÃO DA CAIXA DE RELVA (Vedere Figura 3)

- Levante a porta traseira da descarga.
- Levante o coletor de relva pelo cabo e coloque-o debaixo da porta traseira de descarga para que os ganchos do coletor de relva fiquem assentes na vareta da porta.
- Solte a porta traseira de descarga. Quando se instalar corretamente, os ganchos do coletor de relva estendem-se através das aberturas da porta de descarga traseira.

FUNCIONAMENTO

⚠ ADVERTÊNCIA

Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com o seu aparelho. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente

⚠ ADVERTÊNCIA

Use sempre protecção para os olhos. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os olhos e provocar lesões oculares graves.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves. Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorized service center.

PARA RETIRAR A BATERIA (Vedere Figura 4)

- Liberte a alavanca da alimentação para parar o produto.
- Abra a porta do compartimento da bateria para aceder à bateria.
- Retire a chave da bateria.
- Prima e mantenha premido o botão de libertação da bateria.
- Remova a bateria do produto.

PARA INSTALAR A BATERIA (Vedere Figura 4)

- Levante e segure a porta da bateria.
- Alinhe a bateria com a porta da bateria do escarificador.
- Certifique-se de que o botão de libertação da bateria fica fixo no seu lugar e que a bateria está bem posicionada e presa ao escarificador antes de começar a utilização.
- Insira a chave da bateria.
- Se o cortador não for utilizado imediatamente, não insira a chave da bateria.
- Feche a porta.

LIGAR O ESCARIFICADOR

- Mantenha premido o botão de bloqueio de segurança. Isto torna o interruptor de enfardar operacional.
- Pressione o interruptor de enfardar contra o guiador para o utilizar..

Portugues(Tradução das instruções originais)

PARAR O ESCARIFICADOR

- Deixe de pressionar o interruptor de enfardar.

LÂMINAS DE MANUTENÇÃO

O cilindro do esscarificador pode causar lesões! Antes de efetuar ajustes, retire a ficha da tomada e espere que o cilindro do esscarificador pare. Use luvas de trabalho resistentes quando efetuar ajustes. Se o cilindro do esscarificador ainda não estiver gasto, mas as molas estiverem partidas, tem de substituir tudo. Só pode usar molas de substituição idênticas.

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de inspecionar, limpar ou reparar a máquina, desligue-a, retire a bateria e espere que o cilindro do esscarificador pare. O facto de não seguir estas instruções pode causar graves lesões pessoais ou danos a propriedade.

⚠ ADVERTÊNCIA

Use roupa adequada, luvas e óculos de proteção antes de efetuar quaisquer trabalhos de manutenção.

SUBSTITUIR OS DENTES (Vedere Figura 5.)

⚠ ADVERTÊNCIA

De modo a evitar lesões pessoais sérias, desligue o aparelho e retire a bateria antes de efetuar quaisquer trabalhos de manutenção.

Use apenas peças sobresselentes originais do fabricante.

- Pare a máquina e retire a bateria. Dê tempo suficiente para que as peças móveis parem por completo.
- Vire o esscarificador ao contrário.
- Retire os dois parafusos de estrela (11), a anilha plana (13) e a anilha de fixação (14) que fixa a estrutura dos dentes. Retire as duas porcas no lado oposto com uma chave de estrelas.
- Prima o fixador (15) na extremidade do eixo com uma chave de fendas, para retirar a estrutura do dente do eixo.
- Substitua os dentes gastos ou partidos por uns novos.
- Aperte a estrutura do dente de novo, usando a anilha plana e a anilha de fixação pela sua ordem original.

⚠ ADVERTÊNCIA

Todos os parafusos para montar as metades do suporte do dente têm de ter uma anilha plana (13) e uma anilha de fixação (14) nas roscas, para evitar que os parafusos se soltem durante a utilização.

SUBSTITUIR OS DENTES (Vedere Figura 6)

- Retire o cartucho do dente, conforme apresentado na Imagem 6.
- Fixe o cartucho do dente numa bancada de trabalho.
- Pressione a cavilha para fora usando uma chave de fendas (não fornecida). Poderá ter de usar um martelo de borracha, caso seja necessário fazer mais força.
- Retire e elimine os dentes partidos/gastos.
- Volte a colocar o dente na respetiva posição e faça deslizar a cavilha para o respetivo lugar, pressionando-a contra uma superfície sólida.

PERIGO! O CILINDRO DO ESCARIFICADOR PODE CAUSAR LESÕES.

Antes de efetuar a manutenção, desligue a máquina, retire a bateria e espere que o cilindro do esscarificador pare. Use luvas resistentes em todos os trabalhos de manutenção. O esscarificador deverá ser limpo após cada utilização.

⚠ ADVERTÊNCIA

AO REALIZAR A MANUTENÇÃO UTILIZE APENAS PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO IDÊNTICAS. O USO DE QUAISQUER OUTRAS PEÇAS PODE CRIAR PERIGO OU CAUSAR DANOS AO APARELHO.

⚠ ADVERTÊNCIA

PARA EVITAR FERIMENTOS GRAVES, USE ÓCULOS DE SEGURANÇA EM TODOS OS MOMENTOS, QUANDO OPERA ESTE APARELHO. USE UMA MÁSCARA FACIAL OU MÁSCARA CONTRA O PÓ EM LOCAIS EMPOEIRADOS.

Portugues(Tradução das instruções originais)

⚠ ADVERTÊNCIA

ANTES DE INSPECCIONAR, LIMPAR, OU FAZER MANUTENÇÃO NA MÁQUINA, DESLIGUE O MOTOR, AGUARDE QUE TODAS AS PEÇAS MÓVEIS SE IMOBILIZEM, E DESLIGUE A CHA DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO. O FACTO DE NÃO SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES PODE CAUSAR GRAVES LESÕES PESSOAIS OU DANOS A PROPRIEDADE.

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.

⚠ ADVERTÊNCIA

NUNCA, EM QUALQUER MOMENTO, DEIXE QUE FLUIDOS DE TRAVAGEM, GASOLINA, PRODUTOS PETROLÍFEROS, ÓLEOS DE PERFURAÇÃO, ETC., ENTREM EM CONTACTO COM AS PEÇAS DE PLÁSTICO. OS PRODUTOS QUÍMICOS PODEM DANIFI CAR, ENFRAQUECER OU DESTRUIR O PLÁSTICO, O QUE PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES. APENAS AS PEÇAS APRESENTADAS NA LISTA DAS PEÇAS PODEM SER REPARADAS OU SUBSTITUÍDAS PELO CLIENTE. TODAS AS OUTRAS PEÇAS DEVEM SER SUBSTITUÍDAS PELO CENTRO DE REPARAÇÃO AUTORIZADO.

RISCO DE LESÕES E DANOS FÍSICOS!

Não limpe o esçarificador com água corrente (especialmente se for de alta pressão).

Não use objetos duros ou pontiagudos para limpar o esçarificador.

Para poupar espaço, o esçarificador pode ser dobrado para ser guardado, libertando os manipuladores.

Durante este processo, certifique-se de que o fio da alimentação não fica preso. Guarde o esçarificador num local seco, fechado, onde as crianças não consigam aceder.

- Desligue a máquina, retire a bateria e espere que o cilindro do esçarificador pare.
- Limpe sempre o fundo do esçarificador após cada utilização e antes de o arrumar.
- Inspeccione cuidadosamente todos os dentes e cartuchos quanto a danos e substitua-os quando necessário.

Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum. Tem de ser eliminado de acordo com as normas locais.

⚠ PERIGO!

O cilindro do esçarificador pode causar lesões.

Portugues(Tradução das instruções originais)

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Ruído anormal.	Objetos estranhos no cilindro do esçarificador estão a bater no esçarificador.	Desligue o esçarificador e espere que o cilindro pare de rodar.
Ruídos na unidade. Assobio.	Objetos estranhos a bloquear o cilindro do esçarificador.	Retire os objetos estranhos. Verifique imediatamente o esçarificador.
Assobio.	A correia sai.	Contacte um centro de reparação autorizado.
O motor não arranca.	A bateria não está fixa.	Certifique-se de que a bateria está bem fixada na máquina. Consulte a secção de instalação da bateria neste manual.
	A bateria não está carregada.	Recarregue a bateria de acordo com as instruções incluídas com o seu modelo.
É difícil empurrar o esçarificador.	Bloqueio por parte de um objeto estranho.	Desligue o esçarificador e espere que o cilindro pare de rodar. Retire o objeto estranho. Passado certa de um minuto, ligue o esçarificador.
	A relva está muito alta.	Corte a relva antes de esçarificar.
Os resultados de esçarificação não são satisfatórios.	Desgaste da mola.	Ajuste o cilindro do esçarificador.
	Correia danificada.	Contacte um centro de reparação autorizado.
	A relva está muito alta.	Corte a relva antes de usar o esçarificador.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

KENMERKEN

Model	2504807
Spanning	40V
vibrasjonsnivå	Rechter handgreep 4.293 m/s ² 1,5 m/s ² Linker handgreep 3.121 m/s ² 1,5 m/s ²
Gemeten geluidsrukniveau	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Gemeten geluidsrukniveau	92.6 dB
Gegarandeerd geluidsrukniveau	93 dB
Snelheid	3, 600 RPM
Verticuteer pad	14" (36 cm)
Verticuteer diepte	3/8" (1 cm)
Wielmaat	7" (17.8 cm)
Gewicht (accu niet inbegrepen)	10.2 kg
Accu	29717/29727
Acculader	2910907

BENAMINGEN (Zie Afbeelding 1.)

1. Handgreep
2. Kabelhefboom
3. Bovenste handvat
4. Knop
5. Kabelclip
6. Onderste handgreep
7. Wiel
8. Stroomkabel
9. Veiligheidsuitschakeling
10. Schroef
11. Zeskantbout
12. Platte ring
13. Borgring
14. Vergrendeling
15. Veer
16. Pin
17. Batterijsleutel
18. Achterste uitlaopening
19. Grasopvangbak

MONTAGE

⚠ WAARSCHUWING

Dit nieuwe product werd verzonden in een gedeeltelijk gemonteerde toestand zoals hieronder beschreven. Carefully check the packing list below to ensure all items are included in the package; the packing list describes all loose items that are not assembled to the product as shipped. Gebruik dit product niet als er onderdelen op de verpakingslijst reeds op het product zijn gemonteerd wanneer u het uitpakt. Neem contact op met de klantenservice voor assistentie. Het gebruik van een product dat niet correct is gemonteerd kan resulteren in ernstig persoonlijk letsel.

UITPAKKEN

Dit product vereist montage.

- Verwijder het product en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle onderdelen die op de verpakingslijst zijn opgenomen, aanwezig zijn.
- Controleer het product voorzichtig om te verzekeren dat er tijdens het transport geen schade of breuk is opgetreden.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het product zorgvuldig hebt gecontroleerd en met succes hebt getest.

VERPAKKINGSLIJST

- Verticuteerder
- Tas voor toebehoor (inbegrepen)
 - kabelbevestiging
 - knop & bout
 - kabelklem
 - schroeven
 - Batterijsleutel
- Gebruikershandleiding

⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

⚠ WAARSCHUWING

Stop de machine en verwijder de accu. Zorg dat alle bewegende onderdelen tot een volledige stilstand zijn gekomen. Het niet in acht nemen kan resulteren in het onbedoeld starten en mogelijk ernstig persoonlijk letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Gebruik van dat product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstige letsels.

INSTALLEREN VAN DE ONDERSTE GREEP (Zie Afbeelding 2)

- Steek de onderste greep (6) in het gat van de behuizing.
- Gebruik de meegeleverde schroeven (10) om het onderste handvat met behulp van een stervormige schroevendraaier (niet meegeleverd) aan de behuizing vast te maken.

INSTALLEREN VAN DE BOVENSTE HANDGREEP (Zie Afbeelding 2)

- Positioneer het bovenste handvat zo, dat de gaten in één lijn zijn met de gaten van het onderste handvat.
- Plaats de meegeleverde zeskantbout (11) van buiten door het gat van de stang.
- Draai de knop (4) op de zeskantbout (11) om deze goed op zijn plek te fixeren.

INSTALAÇÃO DA CAIXA DE RELVA (Zie Afbeelding 3)

- Levante a porta traseira da descarga.
- Hef de grasvanger aan het handvat op en plaats dit onder de achterste uitlaatdeur zodat de haken op de grasvanger op de deurspil rusten.
- Laat de achterste uitlaatdeur los. Indien correct geïnstalleerd, zullen de haken van de grasvanger door de openingen op de achterste uitlaatdeur uitsteken.

BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING

Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met het apparaat. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd gehoorbescherming. Er kunnen wegsplattend deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken als u zich hier niet aan houdt.

⚠ WAARSCHUWING

Laat op geen elk moment remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, penetrerende oliën, etc. in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels. Alleen de onderdelen op de lijst mogen door de klant worden gerepareerd of vervangen. Alle andere onderdelen dienen door een geautoriseerd servicecenter te worden vervangen.

ACCUPACK VERWIJDEREN (Zie Afbeelding 4)

- Laat de hendel los om het product te stoppen.
- Open de batterijdeur om toegang te krijgen tot het batterijcompartiment.
- Verwijder de accusleutel.
- Druk en houd de accuvrijgaveknop stevig ingedrukt.
- Verwijder het accupack van het product.

ACCUPACK INSTALLEREN (Zie Afbeelding 4)

- Hef het accudeksel op en houd het omhoog.
- Breng de accu op één lijn met de accu-aansluiting van de verticuteermachine.
- Zorg dat de accuvrijgaveknop op zijn plaats klikt en dat de accu volledig en juist is ingebracht voordat u de verticuteermachine gebruikt.
- Plaats de batterijsleutel.
- Als de machine niet onmiddellijk wordt gebruikt, plaatst u de batterijsleutel niet.
- Sluit de deur.

DE VERTICUTEERDER STARTEN

- Druk op de veiligheidsvergrendelknop en houd deze ingedrukt. This makes the bale switch operational
- Druk de hefboomschakelaar tegen de greep om hem te activeren.

DE VERTICUTEERDER STOPPEN

- Laat de schakelaar los.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

ONDERHOUD

De cilinder van de verticuteerder kan letsel veroorzaken! Alvorens instellingen uit te voeren, dient u het apparaat van de stroombron te scheiden en te wachten, totdat de cilinder van de verticuteerder tot stilstand is gekomen. Draag robuuste werkhandschoenen als u instellingen uitvoert. Als de cilinder van de verticuteerder nog niet is versleten maar enkele veren zijn gebroken, moeten deze worden vervangen. Er mogen uitsluitend identieke vervangende veren worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Voordat u de machine nakijkt, schoonmaakt of onderhoudt, schakel het uit, verwijder de accu en wacht totdat de verticuteercilinder is gestopt. Wanneer u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen of schade aan eigendommen.

⚠ WAARSCHUWING

Draag geschikte kleding, handschoenen en veiligheidsbril voordat u onderhoud uitvoert.

VERVANGEN VAN DE TANDEN (Zie Afbeelding .5)

⚠ WAARSCHUWING

Om ernstig persoonlijk letsel te vermijden, schakel de machine uit en verwijder de accu voordat u onderhoudt uitvoert.

Gebruik alleen originele reserve-onderdelen van de fabrikant.

- Stop de machine en verwijder de accu. Neem voldoende tijd om de bewegende onderdelen volledig tot stilstand te laten komen.
- Draai de verticuteerder om.
- Verwijder de twee stervormige schroeven (11), de platte ring (13) en de borgring (14) die de behuizing van de tanden zekeren. Verwijder de twee moeren aan de andere kant met behulp van een stervormige schroevendraaier.
- Druk de vergrendeling (15) aan de rand van de schacht met een sleufschroevendraaier om de behuizing van de tanden te scheiden van de schacht.
- Vervang de versleten of gebroken tanden door nieuwe.
- Monteer de behuizing van de tanden samen met de platte ring en de borgring in de originele volgorde.

⚠ WAARSCHUWING

Alle schroeven voor de bevestiging van de helften van de tandenhouder moeten een platte ring (13) en een borgring (14) op de schroefdraden hebben om te voorkomen dat de schroeven los raken tijdens het gebruik.

DE TANDEN VERVANGEN (Zie Afbeelding 6)

- Verwijder de tandencartridge zoals weergegeven in afbeelding 6.
- Bevestig de cartridge op een werkbank.
- Druk de pin met behulp van een schroevendraaier eruit (niet meegeleverd). Het gebruik van een rubberen hamer kan het werk hierbij vereenvoudigen.
- Verwijder en voer de versleten/gebroken tanden af.
- Vervang de tanden en schuif de pin terug op zijn plek door de pin tegen een stevig oppervlak te drukken.

GEVAAR! DE CILINDER VAN DE VERTICUTEERDER KAN LETSEL VEROOZAKEN.

Voordat u de machine onderhoudt, schakel het uit, verwijder de accu en wacht totdat de verticuteercilinder is gestopt. Draag robuuste handschoenen als u onderhoud uitvoert. De gazonverticuteerder dient na ieder gebruik gereinigd te worden.

⚠ WAARSCHUWING

WANNEER U ONDERHOUDSWERKEN UITVOERT, GEBRUIK DAN ENKEL IDENTIEKE VERVANGONDERDELEN. HET GEBRUIK VAN EEN ANDER ONDERDEEL KAN EEN GEVAAR BETEKENEN OF SCHADE AAN HET TOESTEL VEROOZAKEN.

⚠ WAARSCHUWING

OM ERNSTIGE VERWONDINGEN TE VERMIJDEN, DRAAGT U STEEDS EEN VEILIGHEIDSBRIL WANNEER U DEZE MACHINE BEDIENT. DRAAG EEN GEZICHTS- OF STOFMASKER OP STOFFERIGE PLAATSEN.

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

⚠ WAARSCHUWING

VOORALEER U HET TOESTEL INSPECTEERT, REINIGT OF ONDERHOUDT, SCHAKELT U DE MOTOR UIT, WACHT TOT DE BEWEGENDE DEL- EN ZIJN STILGEVALLEN EN TREK VERVOLGENS DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT. WAN- NEER U DEZE INSTRUCTIES NIET OPVOLGT, KAN DIT LEIDEN TOT ERNSTIGE VERWONDIN- GEN OF SCHADE AAN EIGENDOMMEN.

Gebruik geen oplosmiddelen om kunststof onderdelen te reinigen. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel verkrijgbare oplos- middelen. Gebruik een schone doek om vervuiling, stof, olie, vet e.d. te verwijderen.

⚠ WAARSCHUWING

LAAT OP GEEN ELK MOMENT REMVLOEISTOFFEN, BENZINE, PRODUCTEN OP PETROLEUMBASIS, PENETRERENDE OLIËN, ETC. IN CONTACT KOMEN MET KUNSTSTOF ONDERDELEN. CHEMICALIËN KUNNEN KUNSTSTOF BESCHADIGEN, VERZWA- KEN OF Vernietigen, wat kan leiden tot ERN- STIGE LETSELS. ALLEEN DE ONDERDELEN OP DE LIJST MOGEN DOOR DE KLANT WORDEN GE- REPAREERD OF VERVANGEN. ALLE ANDERE ON- DERDELEN DIENEN DOOR EEN GEAUTORISEERD SERVICECENTER TE WORDEN VERVANGEN.

RISICO OP LETSEL EN MATERIËLE SCHADE!

Reinig de garzonverticuteerder onder stromend water (bij voorkeur onder hoge druk).

Gebruik geen harde of puntige voorwerpen om de garzonverticuteerder te reinigen.

Om plaats te besparen, kan de gazonverticuteerder worden opgevouwen voor het opbergen door de knop- pen los te maken.

Let erop, dat tijdens dit proces de stroomkabel niet klem komt te zitten. Berg de gazonverticuteerder op een droge, gesloten plek buiten het bereik van kinderen op.

- Schakel de machine uit, verwijder de accu en wacht totdat de verticuteercilinder is gestopt.
- Reinig de onderkant van de verticuteerder altijd na gebruik alvorens hem op te bergen.
- Inspecteer altijd zorgvuldig alle tanden en cartridges op beschadigingen en vervang deze indien nodig.

Het apparaat mag niet worden afgevoerd via het normale huishoudelijke afval. Het moet volgens de wettelijke richtlijnen worden afgevoerd.

⚠ GEVAAR!

De cilinder van de verticuteerder kan letsel veroorzaken.

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

MOPLOSSEN		
PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Abnormaal geluid.	Vreemde voorwerpen op de verticuteercilinder komen in aanraking met de verticuteermachine.	Schakel de verticuteermachine uit en wacht totdat de cilinder stopt met draaien.
Gekletter in de machine. Fluitend geluid.	Vreemde voorwerpen blokkeren de verticuteercilinder.	Verwijder de vreemde voorwerpen.
		Controleer onmiddellijk de verticuteermachine.
Fluitend geluid.	De riem slipt.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
De motor start niet.	Accu is niet juist aangebracht.	Zorg dat de accu op een juiste manier in de machine wordt aangebracht. Raadpleeg de sectie De accu installeren in deze handleiding.
	Accu is niet opgeladen.	Laad de accu op volgens de meegeleverde instructies.
De verticuteermachine kan moeilijk vooruit worden geduwd.	Geblokkeerd door vreemde voorwerpen.	Schakel de motor uit en wacht totdat de verticuteermachine stopt met draaien. Verwijder de vreemde voorwerpen. Schakel de verticuteermachine na circa één minuut opnieuw in.
	Het gras is te lang.	Maai het gras eerst alvorens te verticuteren.
Het verticuteerresultaat is onvoldoende.	Versleten veertanden.	Pas de verticuteercilinder aan.
	Defecte riem.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
	Het gras is te lang.	Maai het gras eerst alvorens te verticuteren.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	2504807
Напряжение	40V
Уровень вибрации	Правая рукоятка 4.293 m/s ² 1,5 m/s ² Левая рукоятка 3.121 m/s ² 1,5 m/s ²
Уровень звукового давления	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Измеренный уровень звуковой мощности	92.6 dB
Гарантированный уровень акустической мощности	93 dB
Скорость	3,600 RPM
Путь вычесывания	14" (36 cm)
Глубина вычесывания	3/8" (1 cm)
Размер колеса	7" (17.8 cm)
Масса (без батареи)	10.2 kg
Аккумулятор	29717/29727
Зарядное устройство	2910907

ОПИСАНИЕ (См. рис.1.)

1. Рукоятка
2. Зажимной рычаг
3. Верхняя ручка
4. Фиксатор
5. Зажим для шнура
6. Нижняя ручка
7. Колесо
8. Электрический шнур
9. Кнопка фиксатора
10. Винт
11. Шестигранный болт

12. Плоская шайба
13. Стопорная шайба
14. Фиксатор
15. Пружина
16. Штифт
17. Предохранительный ключ
18. Заднее разгрузочное отверстие
19. Контейнер для травы

СБОРКА

⚠ ВНИМАНИЕ!

Новое изделие поставляется в частично собранном виде, как описано ниже. Внимательно проверьте наличие всех элементов согласно упаковочному листу, представленному ниже; в упаковочном листе перечислены все детали, которые не крепятся на изделие во время транспортировки. Не используйте это изделие, если вы обнаружите в упаковке, что какие-либо детали из комплекта поставки уже установлены на изделие. Если вам требуется помощь, обращайтесь в сервисный центр по указанному ниже номеру. Эксплуатация неправильно собранного устройства может привести к травмированию.

АСПАКОВКА

Данное устройство требует сборки.

- Осторожно извлеките изделие и аксессуары из коробки. Убедитесь в наличии всех деталей, перечисленных в описи комплекта поставки.
- Тщательно осмотрите изделие, чтобы убедиться в отсутствии поломки или повреждения, произошедшего во время транспортировки.
- Не выбрасывайте упаковочный материал до тех пор, пока вы внимательно не осмотрели и не начали эксплуатировать изделие.

ОПИСЬ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ

- Вычесыватель газона
- Упаковка с принадлежностями:
 - Фиксатор и болт
 - Зажим для шнура
 - винты
 - Предохранительный ключ
- Руководство по эксплуатации

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

⚠ ВНИМАНИЕ!

Подключайте устройство к питанию только после его полной сборки. Несоблюдение данного правила может привести к внезапному запуску устройства и серьезным травмам.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончатся опасным состоянием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Если любые части повреждены, или отсутствуют не использовать это изделие, пока части не заменены. Использование устройства с поврежденными деталями или без установки таких деталей может привести к получению тяжелых травм.

УСТАНОВКА НИЖНЕЙ РУКОЯТКИ (см. рис. 2)

- Вставьте нижнюю рукоятку (6) в отверстия на корпусе.
- Закрутите крестовой отверткой (не входит в комплект) винты (10), крепящие нижнюю рукоятку к корпусу.

УСТАНОВКА ВЕРХНЕЙ РУЧКИ (см. рис. 2)

- Разместите верхнюю рукоятку таким образом, чтобы отверстия на ней совпали с отверстиями на нижней рукоятке.
- Вставьте шестигранный болт (11) в отверстие с внешней стороны рукоятки.
- Накрутите ручку (4) на шестигранный болт (11) для прочной фиксации элементов.

УСТАНОВКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ТРАВЫ (см. рис. 3)

- Снять тыловую дверь разгрузки.
- Поднимите травосборник за ручку и установите его под заднюю разгрузочную дверцу так, чтобы крючки на травосборнике сидели на стержне дверцы.
- Освободите заднюю разгрузочную дверцу. При правильной установке крючки на травосборнике

пройдут через отверстия на задней разгрузочной дверце.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Овладев зарядным устройством, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму

⚠ ВНИМАНИЕ!

Всегда надевайте средства защиты зрения. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не допускайте взаимодействия тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химикаты могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, что может привести к тяжким телесным повреждениям. Покупатель может ремонтировать или заменять только те детали, которые перечислены в списке деталей. Все остальные детали подлежат замене в авторизованном сервисном центре.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ (см. рис. 4)

- Для остановки устройства отпустите рычаг.
- Откройте дверцу батарейного отсека, чтобы получить доступ к батарейному отсеку.
- Извлеките предохранительный ключ.
- Нажмите и удерживайте кнопку фиксатора батареи.
- Снимите батарею с изделия.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ (см. рис. 4)

- Поднимите и придержите крышку аккумуляторной батареи.
- Совместите батарею со входом в батарейный отсек на садовом аэраторе.
- Убедитесь, что кнопка фиксатора батареи на своем месте, и что батарея надежно установлена и правильно закреплена в садовом аэраторе перед началом работы.
- Вставьте предохранительный ключ (18).
- Не вставляйте предохранительный ключ,

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

если вы не собираетесь сразу начать работу с устройством.

- Закройте дверцу.

ЗАПУСК ВЫЧЕСЫВАТЕЛЯ ГАЗОНА

- Нажмите и удерживайте кнопку блокировки. Теперь зажимной рычаг будет срабатывать при нажатии.
- Потяните рычаг по направлению к рукоятке для начала работы.

ОСТАНОВКА ВЫЧЕСЫВАТЕЛЯ ГАЗОНА

- Отпустите рычаг

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Барабан вычесывателя газона может стать причиной травм! Отключите устройство и дождитесь полной остановки барабана перед проведением регулировки. Для проведения регулировки надевайте высокопрочные перчатки. Если барабан вычесывателя еще не изношен, но сломались отдельные пружины, их необходимо заменить. Для замены следует использовать только пружины такого же типа.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед проведением осмотра, чистки или обслуживания устройства выключите его, извлеките батарею и дождитесь остановки цилиндра садового аэратора. Несоблюдение данных указаний может стать причиной серьезной травмы или повреждения оборудования.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Надевайте подходящую одежду, перчатки и защитные очки перед выполнением работ по обслуживанию.

ЗАМЕНА ЛОПАСТЕЙ (см. рис. 5)

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед проведением работ по обслуживанию во избежание получения серьезных травм выключите устройство и выньте аккумулятор.

Используйте только оригинальные запчасти от производителя.

- Остановите устройство и снимите батарею. Дождитесь полной остановки движущихся деталей.

- Переверните вычесыватель газона.
- Выкрутите два винта (11), плоскую шайбу (13) и стопорную шайбу (14), которые удерживают кожу лопастей. Открутите две гайки с обратной стороны с помощью крестовой отвертки.
- Нажмите на край фиксатора (15) с помощью плоской отвертки, чтобы снять кожу лопастей с вала.
- Замените изношенные или сломанные лопасти на новые.
- Закрепите кожу лопастей, установив плоскую и стопорную шайбы в обратном порядке.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Во избежание ослабления винтов во время работы устройства на все винты, используемые для крепления держателя лопастей, должны быть надеты плоские (13) и стопорные (14) шайбы.

ЗАМЕНА ЛОПАСТЕЙ (см. рис. 6)

- Выньте барабан с лопастями, как показано на рис. 6.
- Закрепите барабан на верстаке.
- Выдавите штифт с помощью отвертки (не входит в комплект). Для этого может потребоваться резиновый молоток, если необходимо приложить большее усилие.
- Снимите и утилизируйте изношенные и сломанные лопасти.
- Вставьте лопасть на место, затем протолкните штифт в отверстие, опираясь на прочную поверхность.

ОПАСНО! БАРАБАН ВЫЧЕСЫВАТЕЛЯ ГАЗОНА МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ТРАВМ.

Перед проведением обслуживания устройства выключите его, извлеките батарею и дождитесь остановки цилиндра садового аэратора. Для проведения обслуживания надевайте высокопрочные перчатки. Вычесыватель газона следует чистить после каждого использования.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Для замены деталей аппарата используйте только идентичные запчасти. Использование любых других запчастей может создать опасность и привести к повреждению аппарата.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

⚠ ВНИМАНИЕ!

ВО ИЗБЕЖАНИЕ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ ВСЕГДА НОСИТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО УСТРОЙСТВА. НОСИТЕ ПРОТИВОПЫЛЕВУЮ МАСКУ В ПЫЛЬНЫХ МЕСТАХ.

⚠ ВНИМАНИЕ!

ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ОСМОТРА, ЧИСТКИ ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИЯ УСТРОЙСТВА ВЫКЛЮЧИТЕ ЕГО, ИЗВЛЕКИТЕ БАТАРЕЮ И ДОЖДИТЕСЬ ОСТАНОВКИ ЦИЛИНДРА САДОВОГО АЭРАТОРА. НЕСООБЛЮДЕНИЕ ДАННЫХ УКАЗАНИЙ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЫ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ.

Избегайте использования растворителей для очистки пластиковых деталей. Большинство пластмасс подвержены разрушению при воздействии различных типов коммерческих растворителей и могут быть повреждены при их использовании. Пользуйтесь чистой тканью для удаления грязи, пыли, масла, консистентной смазки и т.д.

⚠ ВНИМАНИЕ!

НЕ ДОПУСКАЙТЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ТОРМОЗНЫХ ЖИДКОСТЕЙ, БЕНЗИНА, НЕФТЕПРОДУКТОВ, ПРОПИТОЧНЫХ МАСЕЛ И Т.П. С ПЛАСТМАССОВЫМИ ДЕТАЛЯМИ. ХИМИКАТЫ МОГУТ ПОВРЕДИТЬ, ОСЛАБИТЬ ИЛИ РАЗРУШИТЬ ПЛАСТМАССУ, ЧТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖКИМ ТЕЛЕСНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ. ПОКУПАТЕЛЬ МОЖЕТ РЕМОНТИРОВАТЬ ИЛИ ЗАМЕНЯТЬ ТОЛЬКО ТЕ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ ПЕРЕЧИСЛЕНЫ В СПИСКЕ ДЕТАЛЕЙ. ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ ПОДЛЕЖАТ ЗАМЕНЕ В АВТОРИЗОВАННОМ СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ.

УГРОЗА ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ!

Не чистите вычесыватель газона под струей воды (особенно водой под давлением). Не пользуйтесь твердыми или острыми предметами для чистки вычесывателя газона. Для компактного хранения вычесыватель газона может складываться путем откручивания ручек. Следите, чтобы шнур питания не был зажат во время складывания. Храните вычесыватель газона в сухом закрытом помещении с ограниченным доступом детей.

- Выключите его, извлеките батарею и дождитесь остановки цилиндра садового аэратора.
- Чистите нижнюю часть вычесывателя газона после каждого использования и перед отправкой на хранение.
- Внимательно осматривайте все лопасти и барабаны на предмет повреждений и заменяйте их при необходимости.

Устройство не допускается утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Оно должно утилизироваться согласно местным правилам.

⚠ ОПАСНО!

Барабан вычесывателя газона может стать причиной травм.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Неестественный шум.	Посторонние предметы на барабане ударяются о вычесыватель.	Отключите вычесыватель газона и дождитесь полной остановки барабана.
Стук внутри устройства. Свистящий звук.	Посторонние предметы мешают вращению барабана.	Удалите посторонние предметы. Незамедлительно проверьте вычесыватель.
Свистящий звук.	Проскальзывание ремня.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Двигатель не запускается.	Аккумулятор не закреплен.	Убедитесь, что аккумулятор прочно закреплен в устройстве. См. раздел по установке аккумулятора в данном руководстве.
	Аккумулятор не заряжен.	Замените аккумулятор согласно инструкции, прилагаемой к устройству.
Вычесыватель трудно сдвинуть.	Присутствие посторонних предметов.	Отключите двигатель и дождитесь полной остановки вычесывателя. Удалите посторонние предметы. Включите вычесыватель примерно через 1 минуту.
	Слишком высокая трава.	Подстригите газон перед выполнением вычесывания.
Неудовлетворительный результат вычесывания.	Износ пружинной лопасти.	Отрегулируйте барабан вычесывателя.
	Неисправность ремня.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Слишком высокий газон.	Подстригите газон перед выполнением вычесывания.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Malli	2504807
Jännite	40V
Mitattu äänenteho	Oikea kahva 4.293 m/s ² 1,5 m/s ² Vasen kahva 3.121 m/s ² 1,5 m/s ²
Oplader	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Mitattu äänipaineen taso	92.6 dB
Taattu äänitehotaso	93 dB
Nopeus	3, 600 RPM
Käsittelyleveys	14" (36 cm)
Käsittelysyvyys	3/8" (1 cm)
Pyörän koko	7" (17.8 cm)
Ilman virtausnopeus	10.2 kg
Akku	29717/29727
Akkulaturi	2910907

KUVAUS (Ks. Kuva 1.)

1. Kahvatanko
2. Sankavipu
3. Yläkahva
4. Nuppi
5. Kaapeliohjain
6. Alakädensija
7. Pyörä
8. Sähköjohto
9. Lukituksen avauspainike
10. Ruuvi
11. Kuusiopultti
12. Tasainen aluslevy
13. Lukkoaluslevy
14. Lukko
15. Jousi
16. Tappi
17. Akun avain
18. Taempi purkuaukko
19. Ruoholaatikko

KOKOAMINEN

⚠ VAROITUS

Tämä uusi tuote on toimitettu osittain koottuna, kuten alla kuvataan. Tarkasta alla oleva pakkausluettelo ja varmista, että kaikki osat ovat pakkauksessa. Pakkausluettelo sisältää kaikki irto-osat, joita ei ole asennettu toimitettuun tuotteeseen valmiiksi. Älä käytä laitetta, jos jokin pakkauslistan osista on jo asennettu laitteeseen pakkausta purettaessa. Pyydä neuvoa soittamalla asiakaspalveluun. Virheellisesti asennetun tuotteen käyttö voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.
- Tarkista tuote huolella varmistaaksesi, että kuljetuksen aikana ei aiheutunut vaurioita tai rikkoutumisia.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.

LÄHETYSLUETTELO

- Sammaleenrepijä
- Varustelaukku (sisältyy)
 - johdonpidike
 - kaapelinpidin
 - ruuvit
 - Akun avain
- Käyttäjän käsikirja

⚠ VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaarallisiin, vakaviin loukkaantumisiin johtaviin tilanteisiin.

⚠ VAROITUS

Irrota laite virtalähteestä sen kokoamisen ajaksi. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa tahattoman käynnistymisen ja johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

⚠ VAROITUS

Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Jos tuotetta käytetään osan puuttuessa tai ollessa viallisia, käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

ALEMMAN KAHVAN ASENTAMINEN *(katso kuva 2)*

- Työnnä alempi kahva (6) kotelon reikään.
- Käytä mukana tulleita ruuveja (10) ja kiinnitä alempi kahva koteloon ristipääruuvimeisselillä (ei kuulu toimitukseen).

ASENTAMINEN YLÄ-KAHVA *(katso kuva 2)*

- Sijoita ylempi kahva siten, että sen reiät kohdistuvat alakahvan reikiin.
- Työnnä mukana tullut kuusiopultti (11) reikien läpi kahvatangon ulkopuolelta.
- Kierrä nuppi (4) kuusiopulttiin (11) ja kiinnitä pultti kunnolla paikalleen.

RUOHOLAATIKON ASENTAMINEN *(katso kuva 3)*

- Nosta taka poistoaukko
- Nosta ruohonkeräintä kahvasta ja aseta taemman purkuluukun alle siten, että ruohonkeräimen koukut istuvat luukun tangossa.
- Vapauta taempi purkuluukku alas. Oikein asennettuna ruohonkeräimen koukut kulkevat taemman purkuluukun aukkojen läpi.

KÄYTTÖ

⚠ VAROITUS

Nu slăbiți vigilența odată ce vă simțiți familiarizat cu aparatul. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este sufi cientă pentru a vă răni foarte grav.

⚠ VAROITUS

Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca răniri oculare grave.

⚠ VAROITUS

Nu lăsați deloc lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc., să intre în contact cu piesele din plastic. Produsele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, ceea ce poate cauza vătămări grave.. Vain osaluettelossa mainitut osat on tarkoitettu käyttäjän korjattaviksi tai vaihdettaviksi. Valtuutetun huoltoiliikkeen tulee vaihtaa kaikki muut osat.

AKUN IRROTTAMINEN *(katso kuva 4)*

- Laite pysähtyy, kun vapautat sankavivun.
- Avaa akkutilan luukku päästäksesi käsiksi akkutilaan.
- Poista virta-avain.
- Paina akun vapautuspainiketta ja pidä sitä painettuna tukevalla otteella.
- Poista akku tuotteesta.

AKUN ASENTAMINEN *(katso kuva 4)*

- Pidä akun suojusta ylhäällä.
- Kohdista akku sammaleenrepijän akkuportiin.
- Varmista, että akun vapautuspainike napsahtaa paikalleen ja akku pysyy kunnolla kiinni sammaleenrepijässä ennen kuin aloitat työskentelyn.
- Aseta akun avain paikoilleen.
- Jos laitetta ei käytetä heti, älä aseta akun avainta paikoilleen.
- Sulje luukku.

SAMMALEENREPIJÄN KÄYNNISTÄMINEN

- Apăsați și țineți apăsat butonul de blocare de siguranță. Tämä tekee sankavivusta toimivan
- Laite toimii, kun painat sankavivun ohjauskahvaa vasten.

SAMMALEENREPIJÄN SAMMUTTAMINEN

- Vapauta sankavipu

HUOLTO

Sammaleenrepijän sylinteri voi aiheuttaa tapaturmia! Vedä verkkopistoke irti ennen säätöjä ja odota, kunnes sammaleenrepijän sylinteri on pysähtynyt. Käytä työkalusineitä säätöjä tehdessäsi. Jos sammaleenrepijän sylinteri ei ole vielä kulunut, mutta yksittäisiä jousia on mennyt rikki, ne täytyy vaihtaa. Vain samanlaisia vaihtojousia saa käyttää.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

⚠ VAROITUS

Ennen koneen tarkastamista, puhdistamista tai huoltamista, kytke se pois päältä ja poista akku sekä odota, kunnes sammaleenrepijän sylinteri on pysähtynyt. Näiden ohjeiden laiminlyönti aattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja ahingoittaa omaisuutta.

⚠ VAROITUS

Käytä huoltotöiden aikana asianmukaista vaateusta, käsineitä ja suojalaseja.

PIIKKIEN VAIHTAMINEN (katso kuva 5)

⚠ VAROITUS

Kytke laite aina pois päältä ja poista akku ennen huoltotoimenpiteitä, jotta vältät vakavat henkilövaahingot.

Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varaosia.

- Pysäytä kone ja poista akku. Anna liikkuville osille riittävästi aikaa pysähtyä.
- Käännä sammaleenrepijä ympäri.
- Irrota kaksi tähdenmuotoista ruuvia (11), tasainen aluslevy (13) ja lukkoaluslevy (14), jotka kiinnittävät piikkien kotelon. Irrota kaksi mutteria vastakkaiselta puolelta ristipääruuvitaltalla.
- Paina akselin reunassa olevaa lukkoa (15) uraruuvitaltalla, jolloin piikkien kotelo irtaosa akselista.
- Vaihda kuluneet tai rikkoutuneet piikit uusiin.
- Kiinnitä piikkien kotelo takaisin käyttäen tasaista aluslevyä ja lukkoaluslevyä niiden alkuperäisessä järjestyksessä.

⚠ VAROITUS

Kaikissa piikkien pitimen puolikkaiden liittämässä käytettävissä ruuveissa täytyy olla tasainen aluslevy (13) ja lukkoaluslevy (14) kierrettyinä. Ne estävät ruuvien irtoamisen käytön aikana.

PIIKKIEN VAIHTAMINEN(katso kuva 6)

- Irrota piikkiyksikkö, kuten on esitetty kuvassa 6.
- Kiinnitä piikkiyksikkö työpenkkiin.
- Työnnä tappi ulos ruuvitaltalla (ei kuulu toimitukseen). Saattaa vaatia kumivasaran käyttöä, jos voimaa tarvitaan enemmän.
- Poista ja hävitä kuluneet/rikkoutuneet piikit.

- Aseta piikki oikeaan kohtaan ja liu'uta tappi paikalleen painamalla sen kiinteää pintaa vasten ja työntämällä sitä.

VAARA! SAMMALEENREPIJÄN SYLINTERI VOI AIHEUTTAA TAPATURMIA.

Ennen koneen huoltamista, kytke se pois päältä ja poista akku sekä odota, kunnes sammaleenrepijän sylinteri on pysähtynyt. Käytä työkäsitteitä huoltotöitä tehdessäsi. Nurmikon sammaleenrepijä on puhdistettava jokaisen käyttökerran jälkeen.

⚠ VAROITUS

HUOLLOSSA TULEE KÄYTTÄÄ AINOASTAAN IDENTTISIÄ VARAOSIA. MUUNLAISTEN OSIEN KÄYTTÖ VOI AIHEUTTAA VAARAN TAI VIOITTAA LAITETTA.

⚠ VAROITUS

JOTTA VÄLTYY VAKAVALTA LOUKKAANTUMISELTA, KÄYTÄ AINA TÄTÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI SUOJALASEJA. KÄYTÄ PÖLYSISÄÄ PAIKOISSA KASVOSUOJAINTA TAI PÖLYNAAMARIA.

⚠ VAROITUS

ENNN KUIN TARKASTAT, PUHDISTAT JA HUOLLAT ONEEN, SAMMUTA MOOTTORI, ANNA KAIKKIEN IIKKUVIEN OSIEN PYSÄHTYÄ JA IRROTA VIRTAPISTOKE IRTALÄHTEESTÄ. NÄIDEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNTI AATTAA AIHEUTTAA VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN JA AHINGOITTAA OMAISUUTTA.

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Yleensä muovit eivät siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. puhdistukseen.

⚠ VAROITUS

NU LĂSAŢI DELOC LICHIDUL DE FRĂNĂ, BENZINA, PRODUSELE PE BAZĂ DE PETROL, ULEIURILE PENETRANTE ETC., SĂ ÎNTRĂ ÎN CONTACT CU PIESELE DIN PLASTIC. PRODUSELE CHIMICE POT DE TERIORA, SLĂBI SAU DISTRUGE PLASTICUL, CEEA CE POATE CAUZA VĂTĂMĂRI GRAVE. VAIN OSALUETTELOSSA MAINITUT OSAT ON TARKOITETTU KÄYTTÄJÄN KORJATTAVIKSI TAI VAHDETTAVIKSI. VALTUUTETUN HUOLTOLIIKKEEN TULEE VAIHTAA KAIKKI MUUT OSAT.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

HENKILÖ- JA OMAISUUSVAHINKOJEN VAARA!

Älä puhdista nurmikon sammaleenrepijää juoksevan veden alla (äläkä varsinkaan painepesurilla).

Älä käytä kovia tai teräviä esineitä nurmikon sammaleenrepijän puhdistamiseen.

Tilan säästämiseksi nurmikon sammaleenrepijä voidaan taittaa kokoon vapauttamalla nupit.

Tällöin on katsottava, että johto ei jää puristuksiin. Säilytä nurmikon sammaleenrepijä kuivassa, suljetussa tilassa, johon lapsilla ei ole pääsyä.

- Kytke se pois päältä ja poista akku sekä odota, kunnes sammaleenrepijän sylinteri on pysähtynyt.
- Puhdista sammaleenrepijän pohja jokaisen käyttökerran jälkeen ja ennen varastoon laittamista.
- Tarkasta huolellisesti kaikki piikit ja piikkiyksiköt vaurioiden varalta ja vaihda tarvittaessa.

Laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.

VAARA!

Sammaleenrepijän sylinteri voi aiheuttaa tapaturmia.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VIANHAKU		
Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Epänormaaleja ääniä.	Sammaleenrepijän sylinterissä olevat vieraat esineet iskeytyvät sammaleenrepijään.	Kytke sammaleenrepijä pois päältä ja odota, kunnes sylinteri on lopettanut pyörimisen.
Laite kolisee. Viheltävä ääni.	Vieraat esineet tukkivat sammaleenrepijän sylinterin.	Poista vieraat esineet.
		Tarkasta sammaleenrepijä heti.
Viheltävä ääni.	Hihna luistaa.	Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Moottori ei käynnisty.	Akku ei ole kunnolla kiinni.	Varmista, että akku on kunnolla kiinnitetty koneeseen. Katso tämän käyttöoppaan kohta Akun asentaminen.
	Akkua ei ole ladattu.	Lataa akku mallisi mukana tulevien ohjeiden mukaan.
Sammaleenrepijä on raskas työntää.	Vieraat esineet tukkivat.	Sammuta moottori ja odota, kunnes sammaleenrepijä on lopettanut pyörimisen. Poista vieraat esineet. Kytke sammaleenrepijä päälle noin minuutin kuluttua.
	Ruoho on liian pitkä.	Leikkaa ruoho ennen sammaleenrepimistä.
Repimistulokset eivät ole tyydyttäviä.	Jousi on kulunut.	Säädä sammaleenrepijän sylinteri.
	Hihna viallinen.	Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
	Nurmikko on kasvanut liian pitkäksi.	Leikkaa nurmikko ennen sammaleenrepijän käyttämistä.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

SPECIFIKATION

Modell	2504807
Spänning	40V
vibrationsnivå	Höger handtag 4.293 m/s ² . 1,5 m/s ² Vänster handtag 3.121 m/s ² 1,5 m/s ²
Uppmätt ljudtrycksnivå	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Uppmätt ljudeffektsnivå	92.6 dB
Garanterad ljudeffektsnivå	93 dB
Hastighet	3, 600 RPM
Vertikalskärarens riktning	14" (36 cm)
Vertikalskärarens djup	3/8" (1 cm)
Hjulstorlek	7" (17.8 cm)
Vikt (bat ter i ej inkluderad)	10.2 kg
Batteri	29717/29727
Batteriladdare	2910907

BESKRIVNING (Se fig. 1.)

1. Styrstång
2. Höbalsspak
3. Övre handtag
4. Vred
5. Kabelklämma
6. Sänk handtaget
7. Hjul
8. Strömkabel
9. Låsknapp
10. Skruv
11. Sexkantsbult
12. Platt bricka
13. Låsbricka
14. Lås
15. Fjäder
16. Stift
17. Batterinyckel
18. Bakre utkast
19. Gräslåda

MONTERING

⚠ VARNING

Denna nya produkt har levererats delvis monterad enligt beskrivningen nedan. Kontrollera nedanstående packlista noggrant för att säkerställa att alla föremål är inkluderade i förpackningen. Packlistan beskriver alla lösa föremål som inte är monterade på produkten vid leverans. Använd inte produkten om några delar på packlistan redan monterats på produkten när du packar upp den. Ring kundtjänstnumret nedan för hjälp. Användning av en produkt som felaktigt förmonterats kan resultera i allvarliga personskador.

UPPACKNING

Den här produkten kräver montering.

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur lådan.
- Kontrollera att alla föremål på packlistan finns med.
- Se noga över produkten för att säkerställa att inget har gått sönder eller skadats under transporten.
- Kasta inte förpackningsmaterialet innan du noga har sett över och använt produkten.

PACKLISTA

- Vertikalskärare
- Tillsatsväska (medföljer)
 - kabelhållare
 - vred och bult
 - kabelklämma
 - skruvar
 - Batterinyckel
- Instruktionsbok

⚠ VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifierationer anses som felanvändning och det kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

Stoppa maskinen och ta ut batteripacket. Kontrollera att alla rörligare delar har stoppats helt. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i oavsiktlig uppstart och eventuella allvariga personskador.

⚠ VARNING

Om några delar är skadade eller saknas, använd inte denna produkt innan delarna har bytts ut. Användning av en produkt med skadade eller saknade delar kan leda till allvariga personskador.

MONTERA DET NEDRE HANDTAGET (se bild 2)

- För in det nedre handtaget (6) i höljets hål.
- Använd medföljande skruvar (11), dra åt det nedre handtaget till höljat med sjärnmejseln (medföljer ej).

INSTALLERA ÖVRE HANDTAGET (se bild 2)

- Placera det övre handtaget så att hålen riktas in med de nedre handtagshålen.
- För in medföljande sexkantsbult (11) genom hålet på styrhandtagets utsida.
- Trä på vreden (4) på sexkantsbulten (11) för att dra åt den på plats.

INSTALLERA GRÄSLÅDAN (se bild 3)

- Lyft upp den bakre utkastningsdörren.
- Lyft gräsuppsamlaren i handtaget och placera den under bakre utkastluckan så att krokarna på gräsuppsamlaren vilar på luckans stav.
- Lossa den bakre utkastluckan. När den installerats korrekt sträcker sig gräsuppsamlarens krokar genom hålen på bakre utkastluckan.

FUNKTIONSSÄTT

⚠ VARNING

Fortsätt att vara på din vakt även när du blivit van vid din apparat. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bräkdelen av en sekund kan du skada dig allvarigt.

⚠ VARNING

Bär alltid ögonskydd. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvariga ögonskador.

⚠ VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensin, bensinbaserade produkter, penetrerande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plastdelarna och det kan leda till allvariga personskador. Endast de delar som visas är avsedda för reparation eller utbyte av kunden. Alla andra delar bör bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

SÅ HÄR TAR DU BORT BATTERIPAKETET (se bild 4)

- Släpp upp höspaken för att stoppa produkten.
- Öppna batteriluckan för att komma åt batteriutrymmet.
- Ta ut batterinyckeln.
- Tryck in och håll ner batteriets frigöringsknapp med ett fast grepp.
- Ta bort batteriet från produkten.

SÅ HÄR INSTALLERAR DU BATTERIPAKETET (se bild 4)

- Lyft upp och håll fast batteriluckan.
- Rikta in batteriet med vertikalskärarens batteriport.
- Se till att batteriets frigöringsknapp klickar på plats och att batteriet är korrekt och säkert placerat innan maskinen används.
- Sätt i batterinyckeln.
- Om inte gräsklipparen ska användas omedelbart, sätt inte i batterinyckeln.
- Stäng luckan.

STARTA VERTIKALSKÄRAREN

- Anslut vertikalskäraren till en lämplig förlängningskabel för utomhusbruk.
- Tryck ned och håll säkerhetsavstängningsknappen nedtryckt. Detta aktiverar höbalreglaget.
- Tryck höbalreglaget mot styrtstången.

STOPPA VERTIKALSKÄRAREN

- Frigör höbalen

UNDERHÅLL

Vertikalskärarens cylinder kan orsaka personskador! Innan du utför justeringar, koppla ur enheten från strömförsörjningen och vänta tills vertikalskärarens cylinder har stoppats. Använd kraftiga arbetshandskar när du utför justeringar. Om vinkelskärarens cylinder inte ännu är sliten men de individuella fjädrarna är trasiga måste de bytas ut. Använd endast identiska utbytesfjädrar.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

Före inspektion, rengöring eller service av maskinen, stäng av den och ta ut batteripacket och vänta tills vertikalskärarens cylinder har stoppats. Att inte följa ovanstående varning kan resultera i allvarlig personskada eller egendomsskada.

⚠ VARNING

Använd lämplig skyddskädsel, handskar och glasögon innan något underhåll utförs.

BYTA UT KNIVARNA (se bild 5)

⚠ VARNING

För att undvika allvarliga personskador, stäng av maskinen och ta ut batteripacket innan något underhåll utförs.

Använd endast originalreservdelar från tillverkaren.

- Stoppa maskinen och ta ut batteripacket. Vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
- Vänd på vertikalskäraren.
- Ta bort de två stjärnskruvarna (11) och den platta brickan (13) och låsbrickan (14) som säkerställer höljet. Ta bort de två muttrarna från motsatta sidan med en stjärnmejsel.
- Tryck in låset (15) på axeln med en skruvmejsel för att separera pinnhuset från axeln.
- But ut slitna eller trasiga pinnar från de nya.
- Fäst pinnhuste med den platta brickan och låsbrickan i deras originella ordning.

⚠ VARNING

Alla skruvar för att montera halvorna för de platta brickorna (13) och låsbrickorna (14) måste vara gängade för att förhindra skruvarna från att lossa under användning.

BYTA UT KNIVARNA (se bild 6)

- Byt ut knivenheterna enligt beskrivningarna i bild 6.
- Byt ut knivenheterna på en arbetsbänk.
- Tryck ut stiftet med en skruvmejsel (medföljer ej). Kan kräva användning av gummihammare, om mer styrka krävs.
- Ta bort och kassera slitna/trasiga pinnar.
- Byt ut pinnarna och skjut in pinnarna på plats genom att trycka stiftet mot en fast yta för att trycka dem på plats.

FARA! CYLINDRARNÄ PÄ VERTIKALSKÄRAREN KAN ORSAKA PERSONSKADOR.

Innan underhåll utförs, stäng av maskinen och ta ut batteripacket och vänta tills vertikalskärarens cylinder har stoppats. Använd kraftiga handskar för att utföra underhåll. Vertikalskäraren bör rengöras efter varje användning.

⚠ VARNING

ENDAST IDENTISKA ORIGINALDELAR FÄR ANVÄNDAS VID BYTE. ANVÄNDNING AV ANDRA DELAR KAN INNEBÄRA FARA ELLER SKADA APPARATEN.

⚠ VARNING

UNDVIK ALLVARLIGA PERSONSKADOR GENOM ATT ALLTID ANVÄNDA SKYDDSGLASÖGON VID ANVÄNDNING AV ENHETEN. ANVÄND ANSIKTS- ELLER MUNSKYDD PÄ DAMMIGA PLATSER.

⚠ VARNING

STÄNG AV MOTORN OCH VÄNTA TILLS ALLA DELAR HAR STANNAT, OCH KOPPLA BORT ELFÖRSÖRJNINGEN, INNAN INSPEKTION, RENGÖRING ELLER SERVICE AV MASKINEN PÄBÖRJAS. ATT INTE FÖLJA OVANSTÄENDE VARNING KAN RESULTERA I ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER EGENDOMSSKADA.

Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, olja, fett, osv.

⚠ VARNING

LÄT ALDRIG BROMSVÄTSA, BENSIN, BENSIN-BASERADE PRODUKTER, PENETRERANDE OLLJÖR, ETC., KOMMA I KONTAKT MED PLASTDELARNÄ. KEMIKALIER KAN SKADA, FÖRSVAGA ELLER FÖRSTÖRA PLASTDELARNÄ OCH DET KAN LEDA TILL ALLVARLIGA PERSONSKADOR. ENDAST DE DELAR SOM VISAS I LISTAN ÄR AVSEDDA FÖR ATT REPARERAS ELLER BYTAS UT AV KUNDEN. ALLA ÖVRIGA DELAR BÖR BYTAS UT HOS ETT AUKTORISERAT SERVICECENTER.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

RISK FÖR SKADOR OCH FYSISK SKADA!

Undvik att rengöra gräsmattan med vertikalskäraren under rinnande vatten (i synnerhet under rinnande vatten).

Använd inte hårda eller riktade föremål vid rengöring av vertikalskäraren.

För att spara utrymme kan vertikalskäraren vikas ihop för förvaring genom att frigöra reglagen.

Var noga vid denna process så att inte strömkabeln fastnar. Förvara vertikalskärarens strömkabel på en torr och avskild plats utom räckhåll för barn.

- Stäng av maskinen och ta ut batteripacket och vänta tills vertikalskärarens cylinder har stoppats.
- Rengör alltid vertikalskärarens undersida efter varje användning och innan förvaring.
- Inspektera noga alla pinnar och kassetter efter skada och byt ut vid behov.

Denna enhet får inte kasseras tillsammans med normalt hushållsavfall. Den måste kasseras enligt lokala föreskrifter.

DANGER!

Vertikalskärarens cylinder kan orsaka personskada!

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

FELSÖKNING		
Problem	Möjlig orsak	Lösning
Onormalt ljud.	Främmande objekt i vertikalskärarens cylinder slår mot vertikalskäraren.	Stäng av vertikalskäraren, vänta tills cylindern har stoppat sin rotation.
Rasslar i enheten. Visslande ljud.	Främmande objekt blockerar vertikalskärarens cylinder.	Ta bort de främmande föremålen.
		Kontrollera vertikalskäraren omedelbart.
Visslande ljud.	Remmen glider.	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Motorn startar inte.	Batteriet är inte säkert och korrekt monterat.	Säkerställ att batteriet är säkert och korrekt monterat i maskinen. Se avsnittet "Installera batteriet" i denna bruksanvisning.
	Batteriet är inte laddat.	Ladda batteripacket enligt instruktionerna som inkluderades med din maskin.
Vertikalskäraren är tung att köra framåt.	Blockerad av främmande föremål.	Stäng av motorn och vänta tills vertikalskäraren har stoppat sin rotation. Ta bort främmande objekt. Vänta i cirka en minut och slå sedan på vertikalskäraren.
	Gräset är för högt.	Klipp gräset innan vertikalskäraren används.
Vertikalskärarens resultat är inte tillfredställande.	Slitage på fjädertand.	Justera vertikalskärarens cylinder.
	Bältefel.	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
	Gräsmattan har växt för högt.	Klipp gräset innan vertikalskärarens används.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

SPECIFIKATION

Modell	2504807
Spennning	40V
Vibrasjonsnivå	Høyre håndtak 4.293 m/s ² 1,5 m/s ² Venstre håndtak 3.121 m/s ² 1,5 m/s ²
Iydtrykk nivå	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Lydeffektnivå	92.6 dB
Garantert lydeffektnivå	93 dB
Hastighet	3, 600 RPM
Kultivatorbane	14" (36 cm)
Kultivatordybde	3/8" (1 cm)
Hjulstørrelse	7" (17.8 cm)
Vekt (batteri ikke inkludert)	10.2 kg
Batteri	29717/29727
Batterilader	2910907

BESKRIVNING (Se fig. 1.)

1. Håndtak
2. Bryterspak
3. Øvre håndtak
4. Knott
5. Kabelklemme
6. Nedre håndtak
7. Hjul
8. Elektrisk ledning
9. Lås for sikkerhetsknapp
10. Skrue
11. Sekskantbolt
12. Underlagsskive
13. Låseskive
14. Lås
15. Fjær
16. Plugg
17. Batterinøkkel
18. Bakre utkaståpning
19. Gressboks

MONTERING

⚠ ADVARSEL

This new product has been shipped in a partially assembled condition as described below. Kontroller nøye pakningslisten nedenfor for å sikre at alle deler følger med pakken; her beskrives alle løse deler som ikke er montert på produktet ved levering. Ikke bruk produktet dersom noen del fra pakklisten allerede er montert når du pakker opp produktet. Ring nummeret til kundeservice nedenfor hvis du trenger hjelp. Dersom du bruker et produkt som ikke er satt sammen riktig, kan det føre til alvorlige personskader.

UPPACKNING

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig ut produkten og tilbehørene ut lådan. Kontrollera att alla föremål på packlistan finns med.
- Se noga över produkten för att säkerställa att inget har gått sönder eller skadats under transporten.
- Kasta inte förpackningsmaterialet innan du noga har sett över och använt produkten.

PACKLISTA

- Kultivator
- Tilbehørspose (inneholder)
 - ledningsholder
 - knott og bolt
 - kabelstrips
 - skruer
 - Batterinøkkel
- Bruksanvisning

⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil. Hvilken som helst forandring eller modifikasjon eller feilaktig bruk kan resultere i farlige forhold som leder til mulig alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Stopp maskinen og fjern batteripakken. Sørg for at alle bevegelige deler har stoppet fullstendig. Hvis dette ikke overholdes, kan det hende at maskinen starter utilsiktet, noe som kan resultere i alvorlige personskader.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

⚠ ADVARSEL

Om noen deler er skadet eller mangler ikke bruk dette produktet før det er reparert eller erstattet. Bruk av dette produktet med skadede eller manglende deler kan føre til alvorlig personskade.

MONTERING AV NEDRE HÅNDTAK (Se fig. 2)

- Sett nedre håndtak (6) inn i åpningen på maskinhuset.
- Bruk de medfølgende skruene (10) til å feste håndtaket til huset ved hjelp av en stjerneskrutrekker (følger ikke med).

MONTERING AV ØVRE HÅNDTAK (Se fig. 2)

- Plasser det øvre håndtaket slik at åpningene er på linje med åpningene i det nedre håndtaket.
- Sett den medfølgende sekskantbolten (11) inn i hullet fra utsiden av håndtaket.
- Skru knotten (4) inn på sekskantbolten (11) og stram godt til.

INSTALLERING AV GRESSBOKSEN (Se fig. 3)

- Løft opp bakre tømmedeksel.
- Løft gressoppsamleren i håndtaket og plasser den under bakre utkastdør slik at krokene på gressoppsamleren hviler på dørstangen.
- Frigjør den bakre utkastdøren. Når gressoppsamleren er korrekt montert vil krokene på oppsamleren gå gjennom åpningen på den bakre utkastdøren.

FUNKTIONSSÄTT

⚠ ADVARSEL

Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med apparatet. Husk at uforsiktighet i en brøkdel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.

⚠ ADVARSEL

Bruk alltid øyebeskyttelse. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utslynging av fremmedlegemer i øynene dine og alvorlige øyenskader.

⚠ ADVARSEL

Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikalierne kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade. Bare delene i del-listen er ment å kunne repareres eller byttes av kunden. Alle andre deler må byttes av et autorisert servicesenter.

FOR Å FJERNE BATTERIPAKKEN (Se fig. 4)

- Slipp ballehåndtaket for å stoppe produktet.
- Åpne batteridøren for å få tilgang til batterirommet.
- Ta ut batterinøkkelen.
- Trykk inn og hold utløserknappen for batteriet med et fast grep.
- Fjern batteripakken fra produktet.

FOR Å INSTALLERE BATTERIPAKKEN (Se fig. 4)

- Løft opp og hold åpent batteridekslet.
- Innrett batteriet med batterilåsen til vertikalskjæreren.
- Pass på at batteriets utløserknapp klikker på plass, og at batteriet sitter helt og sikkert i vertikalskjæreren før du begynner å bruke den.
- Sett inn batterinøkkelen.
- Hvis maskinen ikke skal brukes umiddelbart må ikke batterinøkkelen settes inn
- Steng døren.

STARTE KULTIVATOREN

- Trykk og hold sikkerhetslåsекnappen. Dette gjør bryterspaken klar til bruk.
- Trykk bryterspaken mot håndtaket for å starte.

STOPPE KULTIVATOREN

- Slipp bryterspaken.

VEDLIKEHOLD

Sylindren på kultivatoren kan forårsake skader! Før du gjør tilpasninger, må du koble maskinen fra strømmettet. Vent til sylindren har stoppet helt opp. Bruk solide arbeidshansker når du utfører tilpasningene. Hvis sylindren ennå ikke er blitt slitt, men noen av fjærene er brukket, må disse byttes. Bruk bare identiske fjærer.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

⚠ ADVARSEL

Før du inspiserer, rengjør eller vedlikeholder maskinen, slå den av og fjern batteripakken og vent til vertikalskjæreren har stoppet. Unnlattelse av å følge disse instruksjonene kan føre til alvorlig personskade eller skade på eiendom.

⚠ ADVARSEL

Bruk riktig type bekledning, hansker og vernebriller før vedlikehold gjøres.

BYTTE TENNER (Se fig. 5)

⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, slå den av og ta ut batteriet før du utfører vedlikehold.

Bruk bare produsentens originaldeler når deler skal byttes.

- Stopp maskinen og fjern batteripakken. Vent til alle deler har stoppet helt opp.
- Snu kultivatoren helt rundt.
- Ta ut de to stjerneformede skruene (11), underlagsskiven (13) og låseskiven (14) som gir feste til tanndekslet. Ta ut de to mutrene på motsatt side ved hjelp av en stjerneskrutrekker.
- Trykk ned låsen (15) på siden av akslingen med en flat skrutrekker for å løsne tanndekslet.
- Bytt de slitte eller ødelagte tennene med nye.
- Lukk tanndekslet igjen ved hjelp av underlagsskiven og låseskiven i sin opprinnelige rekkefølge.

⚠ ADVARSEL

Alle skruene til montering av de to halvdelene til tannholderen må ha en underlagsskive (13) og en låseskive (14) på gjengene for at ikke skruene skal løsne under bruk.

BYTTE TENNER (Se fig.6)

- Ta av tannkassetten som vist i figur 6.
- Fest kassetten til en arbeidsbenk.
- Skyv pluggen ut ved hjelp av en skrutrekker (følger ikke med). Det kan være nødvendig å bruke en gummihammer for å få mer kraft.
- Ta av de slitte/ødelagte tennene og kast dem.
- Sett de nye tennene på plass og skyv pluggen tilbake igjen ved å trykke den mot en hard overflate så den presses inn.

FARE! KULTIVATORENS SYLINDER KAN FORÅRSAKE SKADER!

Slå den av og fjern batteripakken og vent til vertikalskjæreren har stoppet før vedlikehold. Vent til sylindrer har stoppet helt opp. Bruk solide hansker når du utfører vedlikehold. Kultivatoren bør rengjøres hver gang den har vært brukt.

⚠ ADVARSEL

WHEN SERVICING, USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS. USE OF ANY OTHER PARTS MAY CREATE A HAZARD OR CAUSE PRODUCT DAMAGE.

⚠ ADVARSEL

FOR Å UNNGÅ ALVORLIG PERSONSKADE MÅ SIKKERHETSBRILLER TIL ENHVER TID ANVENDES NÅR ENHETEN ER I BRUK. BRUK ANSIKTS- ELLER STØVMASKE PÅ STEDER MED MYE STØV.

⚠ ADVARSEL

BEFORE INSPECTING, CLEANING, OR SERVICING THE MACHINE, DISCONNECT THE PLUG FROM POWER SOURCE AND WAIT FOR ALL MOVING PARTS TO STOP. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAN RESULT IN SERIOUS PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE.

Bruk ikke løsningsmidler til å rengjøre plastdeler. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å fjerne smuss, støv, olje, fett, osv.

⚠ ADVARSEL

IKKE PÅ NOE TIDSPUNKT MÅ DU LA BREMSVÆSKE, BENSIN, PETROLEUMSBASERTE PRODUKTER, RUSTOPPLØSENDE OLJER OG LIGNENDE KOMME I KONTAKT MED PLASTDELNE. KJEMIKALIENE KAN SKADE, SVEKKE ELLER ØDELEGGE PLAST, SOM I SIN TUR KAN FØRE TIL ALVORLIG PERSONSKADE. BARE DELENE PÅ LISTEN ER MENT Å KUNNE REPARERES ELLER BYTTES AV KUNDEN. ALLE ANDRE DELER MÅ BYTTES PÅ ET AUTORISERT SERVICESENTER.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**RISIKO FOR FYSISKE SKADER!**

Kultivatoren må ikke rengjøres under rennende vann (særlig ved høyt trykk).

Unngå å bruke harde eller spisse gjenstander når du skal rense kultivatoren.

For å spare plass kan hagekultivatoren slås sammen ved å utløse knottene.

Pass på mens du gjør dette så strømkabelen ikke kommer i klemme. Oppbevar hagekultivatoren på et tørt og avlukket område utilgjengelig for barn.

- Slå den av og fjern batteripakken og vent til vertikalskjæreren har stoppet.
- Rengjør alltid bunnen av kultivatoren hver gang du har brukt den og før du setter den bort.
- Kontroller tenner og kassetter nøye for eventuelle skader, og bytt ut deler dersom det er nødvendig.

Denne maskinen må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet. Må kasseres i henhold til lokale bestemmelser.

⚠ FARE!

Kultivatorens sylinder kan forårsake skader.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

FEILSØKING		
Problem	Mulig årsak	Løsning
Unormal lyd.	Fremmedlegemer på vertikalskjærerens sylinder treffer vertikalskjæreren.	Slå av vertikalskjæreren, og vent til sylindere har sluttet å rotere.
Rasling i enheten. Plystrelyd.	Fremmedlegemer blokkerer.	Fjern fremmedlegemer.
		Sjekk vertikalskjæreren umiddelbart.
Plystrelyd.	Glidende belte.	Kontakt et godkjent serviceverksted.
Motoren vil ikke starte.	Batteriet sitter ikke fast.	Sjekk at batteriet sitter helt fast i maskinen. Se avsnittet Sette inn batteriet.
	Batteriet lades ikke.	Lad batteripakken i henhold til instruksjonene som følger med modellen din.
Det er vanskelig å skyve vertikalskjæreren.	Blokkert av fremmedlegemer.	Slå av motoren, og vent til vertikalskjæreren har sluttet å rotere. Fjern fremmedlegemer. Slå på vertikalskjæreren etter omtrent ett minutt.
	Gresset er for høyt.	Klipp gresset før vertikalskjæring.
Resultatene av vertikalskjæringen er ikke tilfredsstillende.	Vårslitasje.	Juster vertikalskjærerens sylinder.
	Defekt belte.	Kontakt et godkjent serviceverksted.
	Plenen har blitt for høy.	Klipp plenen før du bruker vertikalskjæreren.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SPECIFIKATIONER

Model	2504807
Spænding	40V
vibrationsniveau	Højre håndtag 4.293 m/s ² 1,5 m/s ² Venstre håndtag 3.121 m/s ² 1,5 m/s ²
Målt lydtrykniveau	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Målt lydeffektniveau	92.6 dB
Garanteret lydeffektniveau	93 dB
Hastighed	3, 600 RPM
Arbejdsbredde	14" (36 cm)
Arbejdsdybde	3/8" (1 cm)
Hjulstørrelse	7" (17.8 cm)
Vægt (batteri medfølger ikke)	10.2 kg
Batteri	29717/29727
Batterioplader	2910907

BESKRIVELSE (Se Figur 1.)

1. Håndtag
2. Tilkoblingsbøjle
3. Øverste håndtag
4. Greb
5. Kabelklemme
6. Sænk håndtag
7. Hjul
8. Elledning
9. Knap til sikkerhedslås
10. Skrue
11. Sekskantbolt
12. Flad spændeskive
13. Låseskive
14. Lås
15. Fjeder/tand
16. Stift
17. Batterinøgle
18. Bagudkast-åbning
19. Græsboks

MONTERING

⚠ ADVARSEL

Dette apparat er blevet afsendt i delvis samlet tilstand som nedenfor beskrevet. Kontrollér omhyggeligt pakkelisten nedenfor for at sikre, at alle dele er med i pakken. Pakkelisten beskriver alle løselede, der ikke er monteret på produktet ved afsendelse fra fabrik. Brug ikke dette produkt, hvis nogle dele på pakningslisten allerede er monteret på dit produkt når du pakker det ud. Ring til kundeservice på nedenstående nummer for at få hjælp. Brug af et produkt, der måske er forkert samlet, kan medføre alvorlig personskaade.

UDPAKNING

Dette produkt skal samles.

- Tag forsigtigt produktet og eventuelt tilbehør ud af kassen. Sørg for at alle genstande opført på pakkelisten medfølger.
- Undersøg produktet nøje for at sikre, at der ikke er opstået brud eller skade under transporten.
- Smid ikke emballagen ud, indtil du har inspiceret produktet omhyggeligt og bekræftet tilfredsstillende betjening.

PAKKELISTE

- Mosfjerner
- Tilbehørstaske indeholdende
 - ledningslås
 - knop og bolt
 - Kabelklemme
 - skruer
 - Batterinøgle
- Brugervejledning

⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Sådanne ændringer eller modificeringer betegnes som værende misbrug og kan føre til farlige situationer og potentielt alvorlige personlige skader.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

⚠ ADVARSEL

Stop maskinen, og fjern batteripakken. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt. Manglende overholdelse af anvisningerne vil kunne medføre utilsigtet igangsætning og risiko for alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Hvis dele enten er beskadiget eller mangler, så anvend ikke produktet før disse dele er udskiftet. Brug af et produkt med beskadigede eller manglende dele kan medføre alvorlige personskader.

MONTERING AF NEDERSTE HÅNDTAG (se figur 2)

- Sæt det nederste håndtag (6) ind i hullet i kabinettet.
- Ved hjælp af de medfølgende skruer (10) fastgøres det nederste håndtag på kabinettet med en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).

INSTALLERE DET ØVERSTE HÅNDTAG (se figur 2)

- Anbring det øverste håndtag, så hullerne flugter med hullerne i det nederste håndtag.
- Sæt den medfølgende sekskantbolt (11) gennem hullet fra ydersiden af håndtaget.
- Skru knoppen (4) på sekskantbolten (11), og spænd bolten godt fast.

ISÆTNING AF GRÆSBOKSEN (See figure 3)

- Løft op i lugen bag på græsslåmaskinen.
- Løft græsopsamleren i håndtaget og placer den under den bagerste udledningsdør, så krogene på græsopsamlern griber ind i dørstangen.
- Frigiv den bagerste udledningsdør. Når den er monteret korrekt, vil krogene på græsopsamlern række frem gennem åbningerne på den bagerste udledningsdør.

DRIFT

⚠ ADVARSEL

Der skal stadig udvises forsigtighed, selv om man er blevet fortrolig med apparatet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdal af et sekund for at komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL

Brug altid øjenværn. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man få slynget fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskade. Kun de varer, der vises på styklisten, er beregnet til at blive repareret eller udskiftet af kunden. Alle andre dele bør udskiftes på et autoriseret servicecenter.

SÅDAN UDTAGES BATTERIET (See figure 4)

- Slip sikkerhedshåndtaget, for at stoppe produktet.
- Åbn batteridækslet for at få adgang til batterirummet.
- Fjern batterinøglen.
- Hold batteriudløserknappen nede med et fast greb.
- Tag batteriet ud af produktet.

SÅDAN INDSÆTTES BATTERIET (See figure 4)

- Løft og hold batteridækslet oppe.
- Hold batteriet mod batterikammeret på vertikalskæreren.
- Sørg for, at batteriudløserknappen klikker på plads, og at batteriet er helt og ordentligt fast i vertikalskæreren, inden den tages i brug.
- Indsæt batterinøglen.
- Hvis maskinen ikke skal bruges straks, skal du ikke indsætte batterinøglen
- Luk døren.

SÅDAN STARTES MOSFJERNEREN

- Tryk og hold sikkerheds lockout-knappen nede. Dermed aktiveres tilkoblingsbøjlen
- Tilkoblingsbøjlen trykkes mod håndtaget, når der arbejdes.

SÅDAN STANDSES MOSFJERNEREN

- Slip bøjlen

VEDLIGEHODELSE

Mosfjernerens tromle kan forårsage skader! Før der foretages justeringer, skal stikket trækkes ud. Vent indtil mosfjernerens tromle står stille. Benyt

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

kraftige handsker, når der foretages justeringer. Hvis mosfjernerens tromle endnu ikke er ikke slidt, men det blot er enkelte fjedre/tænder, der er knækket, skal de udskiftes. Der må kun isættes identiske fjedre som erstatning.

⚠ ADVARSEL

Før maskinen ses efter, gøres ren eller vedligeholdes, skal den slukkes, og batteriet skal tages ud. Og vent indtil vertikalskærerens cylinder er stoppet helt. Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre alvorlig skade på person og omgivelser.

⚠ ADVARSEL

Bær passende tøj, handsker og beskyttelsesbriller, før der udføres vedligeholdelsesarbejde.

UDSKIFTNING AF TÆNDER (se figur 5)

⚠ ADVARSEL

For at undgå alvorlige personskader, skal maskinen slukkes helt, og batteriet skal tages ud, inden nogen form for vedligeholdelsesarbejde udføres på den.

Brug kun fabrikantens originale reservedele.

- Stop maskinen, og fjern batteriet. Lad de bevægelige dele få tid til at standse helt.
- Vend mosfjerner om.
- Fjern de to stjerneformede skruer (11), spændeskiven (13) og låseskiven (14), der holder tandholderen. Fjern de to møtrikker på modsatte side med en stjerneskrutetrækker.
- Tryk låsen (15) på kanten af akslen ud med en flad skrutetrækker for at skille tandholderen fra akslen.
- Udskift slidte eller knækkede tænder med nye.
- Sæt tandholderen på plads igen sammen med den flade spændeskive og låseskiven i deres oprindelige rækkefølge.

⚠ ADVARSEL

Alle skruer, som bruges til montering af de to halvdele af tandholderen, skal sikres med en flad spændeskive (13) og en låseskive (14) for at undgå at skruen løsner sig under brug.

UDSKIFTNING AF TÆNDER (se figur 6)

- Tag tandindsatsen ud, som vist på figur 6.
- Sæt tandindsatsen fast i et skruestik.
- Tryk stiften ud med en skrutetrækker (medfølger ikke). Dette kan kræve brug af en gummihammer, hvis stiften sidder godt fast.
- Afrmøntér og kassér slidte/ødelagte tænder.
- Sæt tanden på plads, og skub stiften på plads igen ved at trykke på den mod en fast overflade.

FARE! MOSFJERNERENS TROMLE KAN FORÅRSAGE SKADER

Før maskinen vedligeholdes, skal den slukkes, og batteriet skal tages ud. Og vent indtil vertikalskærerens cylinder er stoppet helt. Brug kraftige handsker under vedligeholdelse. Mosfjernerer bør rengøres efter hver brug.

⚠ ADVARSEL

VED UDSKIFTNING MÅ DER KUN ANVENDES ORIGINALE RESERVEDELE. DET KAN VÆRE FARLIGT ELLER ØDELÆGGE PRODUKTET, HVIS DER BRUGES ANDRE DELE.

⚠ ADVARSEL

FOR AT UNDGÅ ALVORLIG PERSONSKADE, BÆR ALTID SIKKERHEDSBRILLER ELLER BESKYTTELSESBRILLER NÅR DU BETJENER DENNE ENHED. BÆR EN ANSIGTSMASKE ELLER STØVMASKE I STØVEDE OMRÅDER.

⚠ ADVARSEL

INDEN INSPEKTION, RENGØRING OG SERVICE AF MASKINEN, SKAL DU SLUKKE FOR MOTOREN, VENTE TIL, AT ALLE BEVÆGELIGE DELE ER STOPPET, OG FJERNE LEDNINGEN FRA STIKKONTAKTEN. HVIS DISSE ANVISNINGER IKKE FØLGES, KAN DET MEDFØRE ALVORLIG SKADE PÅ PERSON OG OMGIVELSER.

Brug ikke opløsningsmidler til at rense plastdele. De fleste plasttyper kan blive ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv, olie, fedt m.v. med en ren klud.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

⚠ ADVARSEL

SØRG FOR, AT BREMSEVÆSKE, BENZIN, PETROLEUMSBASEREDE PRODUKTER, PENETRINGSOLIE, MV., ALDRIG KOMMER I KONTAKT MED PLASTDELE. KEMIKALIER KAN BESKADIGE, BLØDGØRE ELLER ØDELÆGGE PLAST, HVILKET KAN MEDFØRE ALVORLIG PERSONSKADE. KUN DE VARER, DER VISES PÅ STYKLISTEN, ER BEREGNET TIL AT BLIVE REPARERET ELLER UDSKIFTET AF KUNDEN. ALLE ANDRE DELE BØR UDSKIFTES PÅ ET AUTORISERET SERVICECENTER.

RISIKO FOR SKADER PÅ PERSONER OG MATERIEL!

Rengør ikke mosfjernerer under rindende vand (og slet ikke under højt tryk).

Brug ikke hårde eller spidse genstande til at rense mosfjernerer.

For at spare plads under opbevaring kan mosfjernerens håndtag foldes sammen ved at løsne vingemøtrikkerne.

Når håndtaget foldes, skal man passe på, at ledningen ikke kommer i klemme. Opbevar mosfjernerer tørt og et sted, der er utilgængeligt for børn.

- Sluk maskinen, og tag batteriet ud. Og vent indtil vertikalskærerens cylinder er stoppet helt.
- Rengør altid mosfjernerens underside efter hver brug og inden opbevaring.
- Undersøg omhyggeligt alle tænder og indsatser for skader, og udskift efter behov.

Denne enhed må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Bortskaffelse skal ske i henhold til lokale forskrifter.

⚠ FARE!

Mosfjernerens tromle kan forårsage skader.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

FEJLFINDER		
Problem	Mulig årsag	Løsning
Maskinen støjer unormalt meget.	Fremmedlegemer på vertikalskærerens cylinder rammer vertikalskæreren.	Sluk for vertikalskæreren, og vent indtil cylinderen er stoppet helt.
Maskinen klapper. Maskinen piber.	Fremmedlegemer blokerer vertikalskærerens cylinder.	Fjern fremmedlegemerne.
		Få straks set din vertikalskærer efter.
Maskinen piber.	Bæltet glider.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
Motor vil ikke starte.	Batteriet er ikke fastgjort.	Sørg for, at batteriet er ladet helt op, og sidder ordentligt fast i maskinen. Se, hvordan batteriet skal sættes i maskinen i denne brugsvejledning.
	Batteriet er ikke opladet.	Oplad batteriet i henhold til vejledningerne, der følger med din model.
Vertikalskæreren er svær at skubbe.	Den er blokeret af fremmedlegemer.	Sluk for motoren, og vent indtil vertikalskæreren er hold op med, at dreje rundt. Fjern fremmedlegemerne. Tænd vertikalskæreren igen efter ca. et minut.
	Græsset er alt for høj.	Klip plænen inden du bruger vertikalskæreren.
Vertikalskæreren virker ikke særligt godt.	Fjederen er slidt ned.	Juster vertikalskærerens cylinder.
	Bæltet er gået i stykker.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
	Græsset er for høj.	Klip græsset, før du bruger vertikalskæreren.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DANE TECHNICZNE

Model	2504807
Napięcie	40V
Zmierzony poziom natężenia hałasu	Uchwyt prawy 4.293 m/s ² , 1.5 m/s ² Uchwyt lewy 3.121 m/s ² , 1.5 m/s ²
Ładowarka	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Zmierzony poziom ciśnienia hałasu	92.6 dB
Poziom natężenia akustycznego gwarantowany	93 dB
Prędkość	3, 600 RPM
Szerokość skaryfikacji	14" (36 cm)
Głębokość skaryfikacji	3/8" (1 cm)
Rozmiar kół	7" (17.8 cm)
Prędkość powietrza	10.2 kg
Akumulator	29717/29727
Ładowarka akumulatora	2910907

OPIS (Patrz Rysunek 1.)

1. Uchwyt
2. Dźwignia startowa
3. Uchwyt górny
4. Pokrętko
5. Zacisk kablowy
6. Opuścić uchwyt
7. Koło
8. Przewód elektryczny
9. Przycisk wyłączania blokady zabezpieczającej
10. Śruba
11. Śruba imbusowa
12. Podkładka płaska
13. Podkładka blokująca
14. Blokada
15. Sprężyna
16. Sworzeń
17. Kluczyk akumulatora
18. Tylny otwór wylotowy
19. Kosz na trawę

MONTAŻ

⚠ OSTRZEŻENIE

Myjka jest dostarczana w stanie częściowo zmontowaną, zgodnie z opisem poniżej. Carefully check the packing list below to ensure all items are included in the package; the packing list describes all loose items that are not assembled to the product as shipped. Nie należy używać tego produktu, jeśli po rozpakowaniu okaże się, że jakieś części z listy dostarczonego wyposażenia zostały już zamontowane w produkcie. Call the customer service number below for assistance. Operation of a product that may have been improperly pre-assembled could result in serious personal injury.

ROZPAKOWANIE

Urządzenie wymaga złożenia.

- Ostrożnie wyjmij z opakowania produkt i akcesoria. Upewnij się, że dostarczono wszystkie elementy wymienione na liście przewozowej.
- Dokładnie sprawdź produkt pod kątem uszkodzeń powstałych w czasie transportu.
- Opakowanie wyrzuć dopiero po uważnym sprawdzeniu produktu i jego pomyślnym uruchomieniu.

LIST PRZEWOZOWY

- Skaryfikator
- Torba na akcesoria, zawierająca
 - zaczep na sznur
 - pokrętko i śruba
 - zacisk na kabel
 - śruby
 - Kluczyk akumulatora
- Instrukcja obsługi

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną wystąpienia niebezpiecznych warunków grożących poważnymi obrażeniami.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

⚠ OSTRZEŻENIE

Wyłączyć maszynę i wyjąć akumulator. Upewnić się, że **wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały**. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do przypadkowego włączenia się narzędzia, co może spowodować poważne urazy ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku uszkodzenia lub braku dowolnego podzespołu urządzenia, nie wolno go używać aż do wymiany podzespołu. Używanie urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi częściami może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

INSTALOWANIE DOLNEJ CZĘŚCI UCHWYTU

(Patrz Rysunek 2)

- Włożyć dolną część uchwytu (6) w otwór w obudowie.
- Zamocować dolną część uchwytu do obudowy śrubokrętem torx (do dokupienia osobno) i dostarczonymi w komplecie śrubami (10).

MONTAŻ GÓRNEGO UCHWYTU (Patrz Rysunek 2)

- Górną część uchwytu ustawić w taki sposób, aby otwory pasowały do otworów w dolnej części uchwytu.
- Śrubę imbusową (11) przełożyć przez otwór od zewnątrz uchwytu.
- Wkręcić i mocno dokręcić pokrętło (4) na śrubę imbusową (11).

INSTALACJA KOSZA NA TRAWĘ (Patrz Rysunek 3)

- Podnieść tylne drzwiczki wyrzutu trawy.
- Podnieść kosz na trawę za uchwyt i umieścić go pod tylną kłapą wyrzutu, aby haczyki kosza na trawę znajdowały się na drążku klapy.
- Opuścić tylną kłapę wyrzutu. Gdy haczyki są zamontowane prawidłowo na koszu na trawę, będą wystawać przez otwory z tyłu klapy wyrzutu.

FUNKCJONOWANIE

⚠ OSTRZEŻENIE

Nawet po dokładnym zaznajomieniu się z waszym urządzeniem, bądźcie ostrożni. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zawsze nosić okulary ochronne. W razie nie spełnienia tych wymagań może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skałeczeniem oka.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Substancje chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć tworzywo sztuczne, co może spowodować poważne obrażenia ciała. Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorized service center.

WYJMOWANIE AKUMULATORA (Patrz Rysunek 4)

- Aby wyłączyć urządzenie, wystarczy puścić dźwignię startową.
- Otworzyć pokrywę akumulatora, aby uzyskać dostęp do komory akumulatora.
- Wyjąć klucz akumulatora.
- Mocno chwycić, wcisnąć i przytrzymać przycisk wyjmowania akumulatora.
- Wyjąć akumulator z urządzenia.

INSTALACJA AKUMULATORA (Patrz Rysunek 4)

- Podnieść i przytrzymać osłonę akumulatora.
- Dopasować akumulator do portu akumulatora w skaryfikatorze.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że przycisk wyjmowania akumulatora zaskoczył w odpowiedniej pozycji i że akumulator jest dobrze pewnie zamocowany w skaryfikatorze.
- Włożyć kluczyk akumulatora.
- Jeśli urządzenie nie będzie od razu używane, nie wolno wkładać kluczyka akumulatora.
- Zamknąć drzwi.

WŁĄCZANIE SKARYFIKATORA

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady zabezpieczającej. This makes the bale switch operational

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Aby wyłączyć urządzenie, wystarczy docisnąć przełącznik startowy do uchwytu.

WYŁĄCZANIE SKARYFIKATORA

- Wystarczy puścić przełącznik startowy.

KONSERWACJA

Cylinder skaryfikatora może spowodować obrażenia! Przed regulacją należy wyjąć wtyczkę z kontaktu i odczekać, aż cylinder skaryfikatora zatrzyma się. Podczas regulacji należy mieć założone solidne rękawice robocze. Jeśli cylinder skaryfikatora nie jest jeszcze zużyty, ale pojedyncze sprężyny połamały się, wówczas trzeba je wymienić. Dopuszcza się używanie wyłącznie sprężyn zapasowych identycznych z oryginalnymi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed kontrolą, czyszczeniem lub serwisowaniem skaryfikatora należy go wyłączyć, wyjąć z niego akumulator i odczekać, aż cylinder skaryfikatora zatrzyma się. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego zranienia lub strat materialnych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych należy nosić odpowiednią odzież, rękawice i okulary ochronne.

WYMIANA DRUTÓW (Patrz Rysunek 5)

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnych urazów, przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulator.

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych oferowanych przez producenta.

- Wyłączyć maszynę i wyjąć akumulator. Odczekać, aby wszystkie części poruszające się całkowicie się zatrzymały.
- Przekręcić skaryfikator na drugą stronę.
- Wykręcić dwie śruby torx (11) mocujące obudowę drutów i zdjąć podkładkę płaską (13) oraz podkładkę blokującą (14). Śrubokrętem torx odkręcić dwie nakrętki po drugiej stronie.
- Nacisnąć blokadę (15) na krawędzi wałka, aby

oddzielić obudowę drutów od wałka.

- Wymienić zużyte lub złamane druty na nowe.
- Zamocować obudowę drutów z powrotem, użyć podkładki płaskiej i podkładki blokującej w oryginalnej kolejności.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec odkręcaniu się śrub w czasie użytkowania, wszystkie śruby mocujące połówki uchwytu na drut muszą mieć założoną na gwint podkładkę płaską (13) i podkładkę blokującą (14).

WYMIANA DRUTÓW (Patrz Rysunek 6)

- Wyjąć pojemnik na druty, tak jak pokazano na rysunku 6.
- Zamocować pojemnik na druty na stole warsztatowym.
- Wysunąć sworzeń śrubokrętem (do dokupienia osobno). Jeśli trzeba będzie użyć więcej siły, być może trzeba będzie użyć gumowego młotka.
- Wyjąć zużyte/złamane druty.
- Założyć drut na miejsce i wsunąć sworzeń z powrotem, docisnąć sworzeń do solidnej powierzchni, aby wcisnąć go z powrotem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! CYLINDER SKARYFIKATORA MOŻE SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA.

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulator oraz odczekać na zatrzymanie się cylindra skaryfikatora. Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych należy mieć założone solidne rękawice robocze. Skaryfikator trawnikowy czyścić po każdym użyciu.

⚠ OSTRZEŻENIE

NALEŻY UŻYWAĆ TYLKO ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH W WYPADKU WYMIANY. UŻYCIE JAKIEJKOLWIEK INNEJ CZĘŚCI MOŻE SPOWODOWAĆ ZAGROŻENIE LUB TEŻ USZKODZIĆ WASZ PRODUKT.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

⚠ OSTRZEŻENIE

ABY UNIKNĄĆ POWAŻNYCH OBRAŹEŃ CIAŁA, PRZEZ CAŁY CZAS PRACY Z URZĄDZENIEM NALEŻY NOSIĆ GOGLE LUB OKULARY OCHRONNE. W ZAPYLONYCH MIEJSCACH NALEŻY NOSIĆ MASKE OCHRONNĄ LUB MASKE PRZECIWPYŁOWĄ.

⚠ OSTRZEŻENIE

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA, INSPEKCJI LUB SERWISOWANIA URZĄDZENIA, NALEŻY WYŁĄCZYĆ SILNIK, ODCZekać, AŻ WSZYSTKIE RUCHOME CZĘŚCI ZOSTANĄ ZATRZYMANE, WYJĄC WTYCZKĘ Z GNIAZDA ZASILANIA. W PRZECIWNYM WYPADKU MOŻE DOJŚĆ DO POWAŻNEGO ZRANIENIA LUB STRAT MATERIALNYCH.

Nie używajcie rozpuszczalników do mycia części plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.

⚠ OSTRZEŻENIE

NIE WOLNO DOPUŚCIĆ DO KONTAKTU PLASTIKOWYCH CZĘŚCI Z PŁYNEM HAMULCOWYM, BENZYNĄ, PRODUKTAMI ROPOPOCHODNYMI, OLEJAMI PENETRUJĄCYMI ITP. SUBSTANCJE CHEMICZNE MOGĄ USZKODZIĆ, OSŁABIĆ LUB ZNISZCZYĆ TWORZYWO SZTUCZNE, CO MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŹENIA CIAŁA. DO SAMODZIELNEJ NAPRAWY LUB WYMIANY PRZEZ KLIENTA PRZEZNACZONE SĄ WYŁĄCZNIE CZĘŚCI PODANE NA LIŚCIE CZĘŚCI. WSZYSTKIE INNE CZĘŚCI POWINNY BYĆ WYMIENIANE W AUTORYZOWANYM CENTRUM SERWISOWYM.

RYZYKO OBRAŹEŃ I URAZÓW FIZYCZNYCH!

Skaryfikator trawnikowego nie należy myć pod bieżącą wodą (zwłaszcza pod wysokim ciśnieniem). Do czyszczenia skaryfikatora trawnikowego nie należy używać twardych lub ostro zakończonych przedmiotów.

Aby zaoszczędzić miejsce, skaryfikator trawnikowy można na czas przechowywania złożyć – wystarczy odkręcić pokrętki.

Uwaga, należy w tym czasie uważać, aby zapłątać przewodu zasilającego. Skaryfikator trawnikowy należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Wyłączyć urządzenie, wyjąć z niego akumulator i odczekać na zatrzymanie się cylindra skaryfikatora.
- Po każdym użyciu i przed schowaniem należy wyczyścić spód skaryfikatora.
- Wszystkie druty i naboje należy uważnie skontrolować pod kątem usterki oraz, w razie potrzeby, dokonać wymiany.

Urządzenia nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Należy je zutylizować zgodnie z przepisami miejscowymi.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Cylinder skaryfikatora może spowodować obrażenia.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nienormalny hałas.	Obce przedmioty na cylindrze skaryfikatora uderzają w skaryfikator.	Wyłączyć skaryfikator i odczekać, aż cylinder przestanie się kręcić.
Stuki w urządzeniu. Dźwięk przypominający gwizd.	Obce przedmioty blokują cylinder skaryfikatora.	Usunąć obce przedmioty.
		Natychmiast sprawdzić skaryfikator.
Dźwięk przypominający gwizd.	Ślizgający się pasek.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Silnik nie chce zapalić.	Nie kontaktuje akumulator.	Dopilnować, aby akumulator był całkowicie włożony do urządzenia. Patrz część dotycząca zakładania akumulatora w niniejszej instrukcji.
	Akumulator nie jest naładowany.	Naładować akumulator zgodnie z instrukcjami dołączonymi do urządzenia.
Trudności z pchaniem skaryfikatora.	Zablokowanie obcymi przedmiotami.	Wyłączyć silnik i odczekać, aż skaryfikator przestanie się kręcić. Usunąć obce przedmioty. Po około 1 minucie włączyć skaryfikator.
	Trawa jest zbyt wysoka.	Przed skaryfikacją skosić trawę.
Niezadowolające efekty skaryfikacji.	Zużycie ostrzy sprężynowych.	Wyregulować cylinder skaryfikatora.
	Uszkodzony pasek.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
	Trawa jest zbyt wysoka.	Skosić trawę przed użyciem skaryfikatora.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

POPIS

Model	2504807
Napětí	40V
Vibration level	Pravá rukojeť 4.293 m/s², 1.5 m/s² Levá rukojeť 3.121 m/s², 1.5 m/s²
Akustický tlak úroveň	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Hladina akustického výkonu	92.6 dB
Úroveň zaručeného akustického výkonu	93 dB
Rychlost	3, 600 RPM
Pracovní šířka odmechování	14" (36 cm)
Pracovní hloubka odmechování	3/8" (1 cm)
Průměr kola	7" (17.8 cm)
Hmotnost (baterie nepřibaleno)	10.2 kg
Baterie	29717/29727
Nabíječka akumulátorů	2910907

CARATTERISTICHE (viz obr. 1)

1. Rukojeť
2. Oblouková páka
3. Horní rukojeť
4. Šroub
5. CPřichytka kabelu
6. Spodní rukojeť
7. Kolo
8. Elektrický kabel
9. Tlačítko bezpečnostního vypínání
10. Šroub
11. Šroub s šestihrannou hlavou
12. Plochá podložka
13. Pružná podložka
14. Zámek
15. Pružina
16. Čep
17. Bezpečnostní klíč baterie
18. Zadní vypařďňování otvor

19. Sběrný vak

MONTÁŽ

⚠ VAROVÁNÍ

Tento nový výrobek byl dodán částečně složený, jak je popsáno níže. Carefully check the packing list below to ensure all items are included in the package; the packing list describes all loose items that are not assembled to the product as shipped. Do not operate the product if any packing list items are already assembled to your product when you unpack it. Potřebujete-li pomoc, kontaktujte níže uvedené číslo zákaznické podpory. Provoz nesprávně sestaveného výrobku může mít za následek vážné zranění osob.

VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Produkt a veškeré příslušenství opatrně vyjměte z krabice. Ujistěte se, zda balení obsahuje všechny položky uvedené v dodacím listu.
- Pečlivě produkt zkontrolujte, zda není nijak poškozen nebo zda během přepravy neutrpěl nějaké škody.
- Obalový materiál nevyhazujte, dokud produkt pečlivě nezkontrolujete a nebudete spokojeni s jeho provozem.

SEZNAM BALENÍ

- Odmechovač
- Sáček s příslušenství (součásti)
 - přidržovač kabelu
 - kolečko a šroub
 - kabelová svorka
 - šrouby
 - Bezpečnostní klíč baterie
- Návod k obsluze

⚠ VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

⚠ VAROVÁNÍ

Zastavte stroj a odstraňte akumulátor. Ujistěte se, že všechny pohyblivé součásti se zastavily. Nerespektování tohoto pokynu může mít za následek náhodné spuštění a případné vážné zranění osob.

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součástí nevymění. Obsluha výrobku s poškozenými nebo chybějícími částmi může způsobit vážné zranění.

INSTALACE DOLNÍ RUKOJETI (viz obr. 2)

- Vložte dolní rukojeť (6) do otvoru krytu.
- Dodanými šrouby (10) připevněte s použitím šroubováku pro hvězdicovou hlavu (není součástí dodávky) dolní rukojeť ke krytu.

INSTALACE HORNÍHO UCHYTU (viz obr. 2)

- Umístěte horní rukojeť tak, aby otvory lícovaly s otvory dolní rukojeti.
- Dodaný šroub s šestihrannou hlavou (11) prostrčte otvorem směrem z vnější strany řídítek.
- Našroubujte kolečko (4) na šroub s šestihrannou hlavou (11) a důkladně součást utáhněte.

INSTALACE SBĚRNÉHO VAKU (viz obr. 3)

- Nadzvedněte zadní dvířka pro vyprázdnění.
- Zvedněte sběrný koš za rukojeť a umístěte pod dvířky zadního výhozu tak, aby háčky na sběrném koši byly usazený na tyčkách dvířek.
- Uvolněte dvířka zadního výhozu. Při správné instalaci zůstanou háčky na sběrném koši zasunutý do otvorů na dvířkách zadního výhozu.

PROVOZ NÁŘADÍ

⚠ VAROVÁNÍ

I když se dobře seznámíte s přístrojem, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

⚠ VAROVÁNÍ

Vždy noste ochranu očí. Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.

⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petroleje, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob. Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorized service center.

PRO VYJMUTÍ AKUMULÁTORU (viz obr. 4)

- Uvolněte balíčkovací páčku pro zastavení stroje.
- Otevřete dvířka pro přístup k přihrádce pro baterii.
- Vyjměte klíč baterie.
- Stiskněte a podržte tlačítko uvolnění baterie a pevně uchopte.
- Vyjměte ze sekačky akumulátor.

PRO INSTALACI AKUMULÁTOROVÉHO MODULU (viz obr. 4)

- Nadzvedněte a držte nahoře kryt pro baterii.
- Vyrovnajte baterii s otvory portu vertikutátoru.
- Ujistěte se, že tlačítko pro uvolnění baterie zapadne na místo a že je baterie zcela usazena a zajištěna ve vertikutátoru před zahájením provozu.
- Zasuňte bezpečnostní klíč baterie.
- Pokud nehodláte stroj okamžitě používat, bezpečnostní klíč baterie nevkládejte.
- Zavřete dvířka.

UVEDENÍ ODMECHOVAČE DO PROVOZU

- Stiskněte a podržte tlačítko bezpečnostního zamykání. Tím je přepínač balíků funkční.
- Stisknutím pákového spínače motoru směrem k řídítkům uveďte zařízení do provozu.

UVEDENÍ ODMECHOVAČE MIMO PROVOZ

- Uvolněte obloukovou páku.

ÚDRŽBA

Válec odmechovače může způsobit zranění! Před jakýmkoli úpravami zařízení odpojte a vykejte do zastavení válce odmechovače. Při provádění úprav mějte nasazené odolné pracovní rukavice. Pokud válec odmechovače dosud není opotřeben, ale došlo ke zlomení jednotlivých hrotů, je nutné tyto hroty vyměnit. Je povoleno používat pouze shodné náhradní pružiny.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

⚠ VAROVÁNÍ

Před prohlídkou, čištěním nebo údržbou zařízení vypněte a vyjměte akumulátor a počkejte, dokud se válec vertikutátoru nezastaví. Nedbání pokynů může způsobit poranění nebo poničení majetku.

⚠ VAROVÁNÍ

K provádění jakékoli údržby zvolte vhodný oděv, rukavice a ochranné brýle.

VÝMĚNA HROTŮ (viz obr. 5)

⚠ VAROVÁNÍ

Před provedením jakékoliv údržby vypněte a vyjměte akumulátor, abyste předešli vážnému zranění.

Používejte pouze originální náhradní díly výrobce.

- Zastavte stroj a odstraňte akumulátor. Vyčkejte, dokud se veškeré pohyblivé části zcela nezastaví.
- Obráťte odmechovač dnem vzhůru.
- Vyjměte dva šrouby s hvězdicovou hlavou (11), plochou podložku (13) a pružnou podložku (14), jimiž je upevněna skříň hrotů. S použitím šroubováku pro hvězdicovou hlavu vyjměte dvě matky na protější straně.
- Plochým šroubovákem přitlačte zámek (15) na okraji hřídele a oddělte skříň hrotů od hřídele.
- Vyměňte opotřebené nebo zlomené hroty za nové.
- S použitím plochého šroubováku a pružné podložky osadte skříň hrotů zpět do původní polohy.

⚠ VAROVÁNÍ

Všechny šrouby určené k sestavení obou polovin skříňe hrotů musí mít na závit plochou podložku (13) a pružnou podložku (14), aby nedošlo k jejich uvolnění během provozu.

VÝMĚNA HROTŮ (viz obr. 6)

- Vyjměte zásobník hrotů, jak je znázorněno na obr. 6.
- Uchyťte zásobník hrotů na pracovním stole.
- S použitím šroubováku (není součástí dodávky) vytlačte čep. Je-li zapotřebí větší síly, může být nutné použít gumovou paličku.

- Vyjměte a vyhodte opotřebené nebo zlomené hroty.
- Vložte náhradní hrot a nasuňte čep zpět do původní polohy – tlačte jej proti pevnému povrchu a nasuňte zpět na místo.

NEBEZPEČÍ! VÁLEC ODMECHOVAČE MŮŽE ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ.

Před údržbou zařízení vypněte, vyjměte akumulátor a počkejte, dokud se válec vertikutátoru nezastaví. Při provádění údržby mějte nasazené odolné pracovní rukavice. Odmechovač trávníku je třeba po každém použití vyčistit.

⚠ VAROVÁNÍ

PŘI VÝMĚNĚ DÍLŮ STROJE JE NUTNÉ POUŽÍT POUZE ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY. POUŽITÍ NEZNAČKOVÝCH DÍLŮ MŮŽE NEJEN POŠKODIT VÝROBEK, ALE ZPŮSOBIT I VÁŽNÉ ZRANĚNÍ.

⚠ VAROVÁNÍ

CHCETE-LI SE VYHNOUT VÁŽNÉMU ÚRAZU, NOSTE VŽDY PŘI PRÁCI S TÍMTO ZAŘÍZENÍM OCHRANNÉ BRÝLE NEBO BEZPEČNOSTNÍ BRÝLE. V PRAŠNÝCH MÍSTECH NOSTE OCHRANNOU MASKU NEBO PROTIPRACHOVOU MASKU.

⚠ VAROVÁNÍ

PŘED PROHLÍDKOU, ČIŠTĚNÍM NEBO ÚDRŽBOU STROJE VYPNĚTE MOTOR, POČKEJTE, AŽ SE VŠECHNY POHYBLIVÉ ČÁSTI ZASTAVÍ A ODPOJTE Z ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY. NEDBÁNÍ POKYNŮ MŮŽE ZPŮSOBIT PORANĚNÍ NEBO PONIČENÍ MAJETKU.

K čištění plastových dílů nepoužívejte ředidla. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu, oleje, maziv apod. používejte čistý hadr.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

VAROVÁNÍ

NIKDY NENECHTE PŘIJÍT BRZDOVÉ KAPALINY, PETROLEJ, VÝROBKÝ ZALOŽENÉ NA PETROLEJI, PRONIKAVÉ OLEJE, ATD. DO KONTAKTU S PLASTOVÝMI SOUČÁSTMI. CHEMIKÁLIE MOHOU POŠKODIT, OSLABIT NEBO ZNIČIT PLAST, COŽ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK VÁŽNÁ PORANĚNÍ OSOB. SVĚPOMOCÍ LZE OPRAVOVAT NEBO VYMĚŇOVAT POUZE DÍLY UVEDENÉ V SEZNAMU SOUČÁSTÍ. VÝMĚNU VŠECH OSTATNÍCH SOUČÁSTÍ MUSÍ PROVÁDĚT AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO.

NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ A HNOTNÝCH ŠKOD!

Nečistěte odmechovač trávníku pod tekoucí vodou (zejména pod velkým tlakem).

Nepoužívejte k čištění odmechovače trávníku tvrdé nebo ostré předměty.

Pro úsporu místa lze před skladováním povolit šroubovací kolečka a odmechovač trávníku složit. Při této činnosti dbejte, aby nedošlo k zachycení elektrického kabelu. Skladujte odmechovač trávníku na suchém, uzavřeném místě nepřístupném dětem.

- Zařízení vypněte, vyjměte akumulátor a počkejte, dokud se válec vertikutátoru nezastaví.
- Po každém použití a před skladováním vždy vyčistěte spodní stranu odmechovače.
- Pečlivě zkontrolujte všechny hroty a zásobníky, zda nedošlo k jejich poškození, a v případě nutnosti proveďte výměnu.

Toto zařízení nepatří do běžného komunálního odpadu. Je nutné provést likvidaci v souladu s místními předpisy.

NEBEZPEČÍ!

Válec odmechovače může způsobit zranění.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Nadměrný hluk.	Cizí předměty na válci vertikutátoru zasahují vertikutátor.	Vypněte vertikutátor a počkejte, až se válec přestane otáčet.
Klepání v zařízení. Pískavý zvuk.	Cizí předměty blokují válec vertikutátoru.	Odstraňte cizí předměty.
		Okamžitě zkontrolujte vertikutátor.
Pískavý zvuk.	Překluzování řemenu.	Obraťte se na autorizované servisní středisko.
Motor se nespustí.	Baterie není zajištěna.	Ujistěte se, že je baterie zcela zajištěna v zařízení. Viz část Instalace baterie v této příručce.
	Baterie není nabitá.	Nabijte baterii podle pokynů dodaných s vaším modelem.
Vertikutátor je těžké tlačit.	Zablokovan cizími předměty.	Vypněte motor a počkejte, až se válec přestane otáčet. Odstraňte cizí předměty. Po přibližně jedné minutě zapněte vertikutátor.
	Tráva je příliš vysoká.	Před vertikutací posekejte trávnik.
Výsledky vertikutace nejsou uspokojivé.	Opotřebení pružinového zakončení.	Nastavte válec vertikutátoru.
	Vadný řemen.	Obraťte se na autorizované servisní středisko.
	Trávnik narostl příliš vysoko.	Před použitím vertikutátoru posekejte trávnik.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

ŠPECIFIKÁCIE

Model	2504807
Napätie	40V
Úroveň vibrácií	Pravá rukoväť 4.293 m/s ² 1,5 m/s ² Ľavá rukoväť 3.121 m/s ² 1,5 m/s ²
Hladina akustického tlaku	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Hladina akustického výkonu	92.6 dB
Úroveň zaručeného akustického výkonu	93 dB
Rýchlosť	3, 600 RPM
Trasa odmachovania	14" (36 cm)
Hĺbka odmachovania	3/8" (1 cm)
Veľkosť kolesa	7" (17.8 cm)
Hmotnosť (bez jednotky akumulátora)	10.2 kg
Batéria	29717/29727
Nabíjačka akumulátorov	2910907

OPIS K OBRÁZKOM (Pozrite obrázok 1)

1. Riadičlá
2. Kolískový prepínač
3. Horná rukoväť
4. Gumb
5. Káblková svorka
6. Spodná rukoväť
7. Koleso
8. Držiak šnúry
9. Tlačidlo uvoľnenia bezpečnostného zámku
10. Skrutka
11. Šesthranná skrutka
12. Plochá podložka
13. Poistná podložka
14. Zámok
15. Pružina
16. Kolík
17. Akumulátorový kľúč
18. Zadný vyprázdňovací otvor
19. Zberač trávy

MONTÁŽ

VAROVANIE

Tento nový výrobok bol dodaný čiastočne zložený tak, ako je ďalej opísané. Carefully check the packing list below to ensure all items are included in the package; the packing list describes all loose items that are not assembled to the product as shipped. Nepoužívajte tento produkt, ak sú nejaké diely zo zásielkového zoznamu už namontované na produkte pri rozbalení. Call the customer service number below for assistance. Operation of a product that may have been improperly pre-assembled could result in serious personal injury.

ROZBALENIE

Tento produkt vyžaduje montáž.

- Opatrne vyberte výrobok a príslušenstvo z krabice. Ubezpečte sa, že sa v nej nachádzajú všetky položky uvedené na zozname s balením.
- Výrobok pozorne skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, že sa počas dodania nevyskytlo žiadne poškodenie.
- Obal nezlikvidujte, kým pozorne neskontrolujete výrobok a nebude uspokojivo v prevádzke.

ZOZNAM BALENIA

- Odmachovač
- Taška s príslušenstvom (súčasť balenia)
 - držiak šnúry
 - gombík a skrutka
 - káblková svorka
 - skrutky
 - Akumulátorový kľúč
- Návod na použitie

VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčené pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek úpravy alebo prestavby môžu mať za následok nebezpečné podmienky vedúce k vážnym osobným poraneniam.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

⚠ VAROVANIE

Zastavte stroj a odstráňte akumulátor. Uistite sa, že všetky pohyblivé súčasti sa zastavili. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k náhodnému štartu a možnému vážnemu poraneniu.

⚠ VAROVANIE

Ak nejaké predmety chýbajú alebo sú viditeľne poškodené, nepracujte s týmto strojom, kým sa súčasti nevymenia. Pri používaní produktu s poškodenými alebo chýbajúcimi dielmi by mohlo dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu

INŠTALÁCIA SPODNEJ RUKOVÄTE(Pozrite obrázok 2)

- Vložte spodnú rukoväť (6) do otvoru krytu.
- Pomocou priložených skrutiek (10) pripievte spodnú rukoväť ku krytu pomocou hviezdicového skrutkovača (nie je súčasťou dodávky).

INŠTALÁCIA HORNEJ RUKOVÄTE(Pozrite obrázok 2)

- Umiestnite hornú rukoväť tak, aby boli otvory zarovnané s otvormi spodnej rukoväte.
- Vložte šesťhrannú skrutku (11) do otvoru z vonkajšej strany rukoväte.
- Naskrutkujte gombík (4) na šesťhrannú skrutku (11) a pevne dotiahnite.

INŠTALÁCIA ZBERAČA TRÁVY(Pozrite obrázok 3)

- Nadvihnite zadné dverka pre vyprázdňovanie
- Lovínik trave dvignite za ročaj in ga namiestite pod zadnú vrata za izmet, tako da se kljukice na lovíniku trave usedejo v palico na vratih.
- Spustite zadnú vrata za izmet. Pri pravilni namestitvi kljukice na lovíniku trave segajo iz odprtín na zadnjih vratih za izmet.

POUŽÍVANIE

⚠ VAROVANIE

Nedovoľte, aby rutina oslabilu vašu opatrnosť. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.

⚠ VAROVANIE

Vždy používajte chrániče zraku. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie

⚠ VAROVANIE

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť či zničiť plast, čo môže spôsobiť závažné osobné poranenie. Len časti uvedené na zozname dielov sú určené na opravu alebo výmenu zákazníkom. Všetky ostatné diely sa musia vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.

VYBRATIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA

(Pozrite obrázok 4)

- Uvoľníte balíčkovaciu páčku pre zastavenie stroja.
- Otvorte dverka priečinku na akumulátor, dostanete sa k priečinku na akumulátor.
- Vyberte kľúč batérie.
- Stlačte a podržte tlačidlo uvoľnenia batérie a pevne uchopte.
- Vyberte jednotku akumulátora zo zariadenia.

INŠTALÁCIA JEDNOTKY AKUMULÁTORA

(Pozrite obrázok 4)

- Nadvihnite a pridržte kryt priečinka na akumulátory.
- Vyrovnajte batériu s otvormi portu vertikutátora.
- Uistite sa, že tlačidlo pre uvoľnenie batérie zapadne na miesto a že je batéria celkom usadená a zaistená vo vertikutátore pred spustením prevádzky.
- Vložte akumulátorový kľúč.
- Ak sa zariadenie nebude bezprostredne používať, nevkladajte akumulátorový kľúč.
- Zatvorte dverka.

ZAPNUTIE ODMACHOVAČA

- Stlačte a podržte poistné uvoľňovacie tlačidlo. Týmto sa aktivuje kolískový prepínač.
- Stlačte kolískový prepínač oproti riadičdlám pre zapnutie.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

VYPNUTIE ODMACHOVAČA

- Uvoľnite kolískový prepínač.

ÚDRŽBA LOPATIEK

Valec odmachovača môže spôsobiť zranenie! Pred vykonaním úprav odpojte prístroj a počkajte do zastavenia valca odmachovača. Pri úpravách použite odolné pracovné rukavice. Struny valca sa musia vymeniť v prípade, že valec odmachovača ešte nie je opotrebovaný, ale jednotlivé struny sú poškodené. Použite iba identické náhradné pružiny.

⚠ VAROVANIE

Pred kontrolou, čistením alebo údržbou zariadenie vypnite a vyberte akumulátor a počkajte, kým sa valec vertikútátora nezastaví. Nedodržanie tohto postupu môže byť príčinou vážneho zranenia, alebo poškodenia jetku.

⚠ VAROVANIE

Pred vykonávaním akejkoľvek údržby si oblečte vhodný odev, rukavice a okuliare.

VÝMENA HROTOV (Pozrite obrázok 5)

⚠ VAROVANIE

Pred vykonaním akejkoľvek údržby vypnite a vyberte akumulátor, aby ste predišli vážnemu zraneniu.

Používajte iba originálne náhradné diely výrobcu.

- Zastavte stroj a odstráňte akumulátor. Poskytnite dostatok času pre úplné zastavenie pohyblivých súčastí.
- Prevráťte odmachovač.
- Odstráňte dve v hviezdicové skrutky (11), plochú podložku (13) a poistnú podložku (14), ktoré upevňujú kryt hrotov. Odstráňte dve protiahle matice s hviezdicovým skrutkovačom.
- Stlačte poistku (15) na kraji hriadeľa s plochým skrutkovačom pre oddelenie krytu hrotov od hriadeľa.
- Vymeňte opotrebované alebo zlomené hroty za

nové.

- Pripevnite kryt hrotov naspäť pomocou plochej a poistnej podložky v ich pôvodnom poradí.

⚠ VAROVANIE

Všetky skrutky na upevnenie polovice držiaku hrotu musia mať plochú podložku (13) a poistnú podložku (14) na ich závitoch, aby sa zabránilo uvoľneniu skrutiek počas používania.

VÝMENA HROTOV (Pozrite obrázok 6)

- Vyberte kazetu s hrotmi, ako je znázornené na obrázku 6.
- Pripevnite kazetu s hrotmi na pracovný stôl.
- Vytlačte čap pomocou skrutkovača (nie je súčasťou dodávky). Použite gumové kladivo, ak je potrebná väčšia sila.
- Vyberte a zlikvidujte opotrebované/zlomené hroty.
- Vráťte hrot do správnej polohy a zasuňte čap späť na miesto zatlačením kolíka proti pevnému povrchu, ktorý ho zatlačí späť na miesto.

NEBEZPEČENSTVO! VALEC ODMACHOVAČA MÔŽE SPÔSOBIŤ ZRANENIE!

Pred údržbou zariadenie vypnite, vyberte akumulátor a počkajte, kým sa valec vertikútátora nezastaví. Použite odolné ochranné rukavice pre vykonávanie údržby. Odmachovač trávniky je potrebné čistiť po každom použití.

⚠ VAROVANIE

PRI SERVISÉ POUŽÍVAJTE LEN IDENTICKÉ NÁHRADNÉ DIELY. PRI POUŽITÍ INÝCH DIELOV VZNIKÁ RIZIKO POŠKODENIA PRODUKTU.

⚠ VAROVANIE

ABY NEDOŠLO K ZÁVAŽNÉMU PORANENIU OSÔB, PRI PRÁCI S TÝMTO ZARIADENÍM VŽDY POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ ALEBO BEZPEČNOSTNÉ OKULIARE. V PRAŠNÝCH PRIESTOROCH POUŽÍVAJTE PROTIPRACHOVÚ MASKU.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

⚠ VAROVANIE

VYPNITE ČISTIČA VYTIAHNITE PRÍVODNÝ KÁBEL Z ELEKTRICKEJ SIETE PRED VÝMENOU SÚČIASTKY, NASTAVENÍM, ALEBO ČISTENÍM PRÍSTROJA. DÁVAJTE SI POZOR NA POHYBUJÚCE SA ČASTI AJ PO VYPNUTÍ PRÍSTROJA. NEDODRŽANIE TOHTO POSTUPU MÔŽE BYŤ PRÍČINOU VÁŽNEHO ZRANENIE, ALEBO POŠKODENIA JETKU.

Tento prístroj nesmie byť vyhodený do bežného domového odpadu. Musí byť zlikvidovaný v súlade s miestnymi predpismi.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Valec odmachovača môže spôsobiť zranenie!

Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na poškodenie vplyvom rôznych druhov komerčných rozpúšťadiel a pri ich použití by sa mohli poškodiť. Na odstránenie špiny, prachu, oleja, maziva a pod. použite čisté tkaniny.

⚠ VAROVANIE

DBAJTE NA TO, ABY DO KONTAKTU S PLASTOVÝMI DIEĽMI NIKDY NEPRIŠLI DO KONTAKTU BRZDOVÉ KVAPALINY, BENZÍN, ROPNÉ PRODUKTY, PRENIKAVÉ OLEJE A POD. CHEMIKÁLIE MÔŽU POŠKODIŤ, OSLABIŤ ČI ZNIČIŤ PLAST, ČO MÔŽE SPÔSOBIŤ ZÁVAŽNÉ OSOBNÉ PORANENIE. LEN ČASTI UVEDENÉ NA ZOZNAME DIELOV SÚ URČENÉ NA OPRAVU ALEBO VÝMENU ZÁKAZNÍKOM. VŠETKY OSTATNÉ DIEĽY SA MUSIA VYMENIŤ V AUTORIZOVANOM SERVISNOM STREDISKU.

RIZIKO PORANENIA A MATERIÁLNEJ ŠKODY!

Nečistíte odmachovač trávniku pod tečúcou vodou (hlavne pod vysokým tlakom).

Nepoužívajte tvrdé alebo špicaté predmety na čistenie odmachovača trávniku.

Ak chcete ušetriť miesto, odmachovač trávniku je možné zložiť pre skladovanie uvoľnením gombíkov.

Počas tohto procesu dávajte pozor, či napájací kábel nikde neuviazol. Odmachovač trávniku skladujte v suchom, uzavretom priestore, kde deti nemajú prístup.

- Zariadenie vypnite, vyberte akumulátor a počkajte, kým sa valec vertikutátora nezastaví.
- Vždy vyčistite spodnú časť odmachovača po každom použití a pred uskladnením.
- Starostlivo prekontrolujte všetky hroty a kazety na poškodenie a vymeňte v prípade potreby.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná příčina	Riešenie
Nezvyčajný hluk.	Cudzie predmety na valci vertikútátora zasahujú vertikútátor.	Vypnite vertikútátor a počkajte, kým sa valec prestane otáčať.
Klepanie v zariadení. Pískavý zvuk.	Cudzie predmety blokujú valec vertikútátora.	Odstráňte cudzie predmety. Okamžite skontrolujte vertikútátor.
Pískavý zvuk.	Prekĺzavanie remeňa.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Motor sa nespustí.	Batéria nie je zaistená.	Uistite sa, že je batéria celkom zaistená v zariadení. Pozrite si časť Inštalácia batérie v tejto príručke.
	Batéria nie je nabitá.	Nabite batériu podľa pokynov dodaných s vaším modelom.
Vertikutátor je ťažké tlačiť.	Zablokovaný cudzími predmetmi.	Vypnite motor a počkajte, kým sa valec prestane otáčať. Odstráňte cudzie predmety. Po približne jednej minúte zapnite vertikútátor.
	Tráva je príliš vysoká.	Pred vertikutáciou pokoste trávnik.
Výsledky vertikutácie nie sú uspokojivé.	Opatrebovanie pružinového zakončenia.	Nastavte valec vertikútátora.
	Chybný remeň.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
	Trávnik narástol príliš vysoko.	Pred použitím vertikútátora pokoste trávnik.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

SPECIFIKACIJA

Model	2504807
Napetost	40V
Raven vibracij	Desni ročaj 4.293 m/s ² 1,5 m/s ² Levi ročaj 3.121 m/s ² 1,5 m/s ²
Raven zvočnega tlaka	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Raven zvočne moči	92.6 dB
Zagotovljen nivo akustične moči	93 dB
Hitrost	3, 600 RPM
Širina prezračevanja	14" (36 cm)
Globina prezračevanja	3/8" (1 cm)
Velikost kolesa	7" (17.8 cm)
Teža (brez baterij)	10.2 kg
Akumulator	29717/29727
Polnilnik baterij	2910907

LASTNOSTI (Glejte Sliko 1)

1. Ročaj
2. Varnostna ročica
3. Zgornji ročaj
4. Gumb
5. Sponka za kabel
6. Spodnji ročaj
7. Kolo
8. Držalo za kabel
9. Gumb za varnostno zaklepanje
10. Vijak
11. Vijak s šesterokotno glavo
12. Ravna podložka
13. Zaklepna podložka
14. Zaklep
15. Vzmet
16. Sponka
17. Ključ baterije
18. Zadnja odprtina za izmet
19. Posoda za travo

SESTAVLJANJE

⚠ OPOZORILO

Ob dostavi je ta izdelek deloma že sestavljen, kot je opisano spodaj. Carefully check the packing list below to ensure all items are included in the package; the packing list describes all loose items that are not assembled to the product as shipped. Izdelka ne uporabljajte, če med razpakiranjem opazite, da je kakršen koli del s pakirnega seznama že sestavljen. Za pomoč pokličite storitev za stranke na spodnjo telefonsko številko. Delovanje izdelka, ki ni pravilno sestavljen, lahko povzroči resno telesno poškodbo.

RAZPAKIRANJE

Izdelek je treba sestaviti.

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Prepričajte se, da so v kompletu vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.
- Izdelek temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

PAKIRNI SEZNAM

- Prezračevalnik
- Torba z dodatki (vključuje):
 - držalo za kabel,
 - gumb in vijak,
 - kabelska sponka
 - vijaka
 - Ključ baterije
- Instrukcijsbok

⚠ OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

⚠ OPOZORILO

Ustavite stroj in odstranite baterijski sklop. Zagotovite, da so se ustavili vsi premikajoči se deli. V nasprotnem primeru lahko pride do nenamernega zagona in resne telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če ta izdelek uporabljate s poškodovanimi ali manjkajočimi deli, se lahko resno poškodujete.

NAMESTITEV SPODNJEGA ROČAJA *(glejte sliko 2)*

- Spodnji ročaj (6) vstavite v odprtino ohišja.
- S priloženimi vijaki (10) in z uporabo križnega izvijača (ni priložen) spodnji ročaj pritrdite na ohišje.

NAMEŠČANJE ZGORNJEGA ROČAJA *(glejte sliko 2)*

- Zgornji ročaj namestite tako, da bodo odprtine poravnane z odprtinami na spodnjem ročaju.
- Priložen vijak s šesterkotno glavo (11) vstavite skozi odprtino z zunanje strani krmila.
- Gumb (4) privijte na vijak s šesterkotno glavo (11), da ga pritrdite na mesto.

NAMEŠČANJE POSODE ZA TRAVO *(glejte sliko 3)*

- Dvignite zadnja vrata za odstranjevanje.
- Lovilnik trave dvignite za ročaj in ga namestite pod zadnja vrata za izmet, tako da se kljukice na lovilniku trave usedejo v palico na vratih.
- Spustite zadnja vrata za izmet. Pri pravilni namestitvi kljukice na lovilniku trave segajo iz odprtin na zadnjih vratih za izmet.

DELOVANJE

⚠ OPOZORILO

Ne dovolite si, da bi bili zaradi dobrega poznavanja naprave nepazljivi. Zapomnite si, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Vedno nosite zaščito za oči. Če tega ne storite, vam lahko v oko prileti predmet in povzroči resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe. Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorized service center.

ODSTRANJEVANJE BATERIJE *(glejte sliko 4)*

- Če želite ustaviti izdelek, sprostite ročico držala.
- Odprite vrata, da odprete prostor za baterijo.
- Odstranite baterijski ključ.
- Pritisnite gumb za sprostitev baterije in ga trdno pridržite.
- RlZ izdelka odstranite baterijo.

NAMEŠČANJE BATERIJE *(glejte sliko 4)*

- Dvignite in držite pokrov baterije privzdignjen.
- Baterijo poravnajte z vrati baterije enote za prezračevanje.
- Preden izdelek zaženete, zagotovite, da se gumb za sprostitev baterije zaskoči in da je baterija pravilno ter trdno vstavljena v enoto za prezračevanje.
- Vstavite ključ baterije.
- Če naprave ne nameravate uporabiti takoj, ne vstavljajte ključa baterije.
- Zaprite vrata.

ZAGON PREZRAČEVALNIKA

- Pritisnite in držite varnostni zaklepni gumb. This makes the bale switch operational
- Za začetek delovanja varnostno stikalo potisnite ob krmilo.

USTAVITEV PREZRAČEVALNIKA

- Sprostite varnostno ročico.

VZDRŽEVANJE REZIL

The dethatcher cylinder can cause injuries! Prior to making adjustments, unplug unit and wait until the dethatcher cylinder has stopped. Wear heavy-duty work gloves when making adjustments. If the dethatcher cylinder is not yet worn but individual springs have broken, these must be replaced. Only identical replacement springs may be used.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

⚠ OPOZORILO

Poskrbite, da najprej izklopite stroj, odstranite baterijski sklop in počakate, da se je valj enote za prezračevanje ustavil ter šele nato pričnete s pregledom, čiščenjem ali servisiranjem stroja. Neupoštevanje teh priporočil se lahko odrazi v resnih telesnih poškodbah.

⚠ OPOZORILO

Pred izvajanjem vzdrževanja poskrbite za uporabo primernih oblačil, rokavic in očal.

ZAMENJAVA ZOBNIKOV (glejte sliko 5)

⚠ OPOZORILO

Če ne želite utrpeti težjih telesnih poškodb, izklopite stroj in odstranite baterijski sklop, preden se lotite vzdrževalnih del.

Uporabljajte samo originalne nadomestne dele proizvajalca.

- Ustavite stroj in odstranite baterijski sklop. Počakajte dovolj časa, da se premikajoči deli popolnoma ustavijo.
- Prezračevalnik obrnite okoli.
- Odstranite dva križna vijaka (11), ravno podložko (13) in zaklepno podložko (14), s katerimi je pritrjeno ohišje zobnika. S križnim izvijačem odstranite dve matici na nasprotni strani.
- S ploščatim izvijačem pritisnite zaklep (15) na robu gredi, da boste ločili ohišje zobnika od gredi.
- Izrabljene ali počene zobnike zamenjajte z novimi.
- Z uporabo ravne podložke in zaklepne podložke v prvotnem vrstnem redu ohišje zobnika ponovno privijte skupaj.

⚠ OPOZORILO

Vsi vijaki za namestitev polovic držala zobnika morajo imeti ravno podložko (13) in zaklepno podložko (14) na navojih, da se vijaki med uporabo ne odvijajo.

ZAMENJAVA ZOBNIKOV (glejte sliko 6)

- Kaseto zobnika odstranite, kot je prikazano na sliki 6.
- Kaseto zobnika pritrdite na delovno mizo.

- Z izvijačem (ni priložen) iz nje potisnite sponko. Če je potrebne več sile, boste mogoče morali uporabiti gumijasto kladivo.
- Odstranite in zavrzite obrabljene/počene zobnike.
- Zobnik ponovno namestite na mesto ter sponko potisnite nazaj na mesto tako, da sponko potiskate ob trdno površino in jo s tem potisnete nazaj na mesto.

NE VARNOST! CILINDER PREZRAČEVALNIKA LAHKO POVZROČI POŠKODBE.

Preden se lotite vzdrževalnih del, izklopite stroj in odstranite baterijski sklop ter počakajte, da se ustavi valj enote za prezračevanje. Pri vzdrževanju uporabljajte robustne delovne rokavice. Prezračevalnik zelenice morate očistiti po vsaki uporabi.

⚠ OPOZORILO

PRI SERVISIRANJU UPORABLJAJTE LE IDENTIČNE NADOMESTNE DELE. UPORABA DRUGIH DELOV JE TVEGANA IN LAHKO POVZROČI ŠKODO NA IZDELKU

⚠ OPOZORILO

V IZOGIB RESNIM TELESNIM POŠKODBAM VEDNO NOSITE ZAŠČITNA OČALA, KO UPORABLJATE NAPRAVO. NOSITE OBRAZNE MASKE ALI MASKE PROTI PRAHU, ČE PRI UPORABI NASTAJA PRAH.

⚠ OPOZORILO

PREDEN NAPRAVO PREGLEDATE, ČISTITE ALI ERVISIRATE, USTAVITE MOTOR, POČAKAJTE, DA SE VSI REMIKAJOČI DELI USTAVIJO, IN NAPRAVO IZKLJUČITE Z ELEKTRIKE. NEUPOŠTEVANJE TEH PRIPOROČIL SE LAHKO ODRAZI V RESNIH TELESNIH POŠKODBAH.

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte uporabi topil. Večina vrst plastik se lahko ob uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

OPOZORILO

ZAVORNA TEKOČINA, GORIVO, IZDELKI NA OSNOVI NAFTE, PRODIRAJOČE OLJE IPD. NIKOLI NE SMEJO PRITI V STIK S PLASTIČNIMI DELI. KEMIKA LIJE LAHKO PLASTIKO POŠKODUJEJO, OSLABIJO ALI UNIČIJO, KAR LAHKO POVZROČI HUDE TELESNE POŠKODBE. STRANKA LAHKO POPRAVLJA ALI ZAMENJA SAMO DELE, PRIKAZANE NA SEZNAMU DELOV. VSE DRUGE DELE MORAJO ZAMENJATI V POOBLAŠČENEM SERVISNEM CENTRU.

TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!

Prezračevalnika zelenice ne čistite pod tekočo vodo (zlasti pod visokim tlakom).

Za čiščenje prezračevalnika zelenice ne uporabljajte trdih ali koničastih predmetov.

Če želite prihraniti nekaj prostora, lahko prezračevalnik zelenice pred shranjevanjem zložite tako, da sprostite gumbe.

Pri tem pazite, da se kabel ne bo zataknil.

Prezračevalnik zelenice hranite v suhem in zaprtem prostoru, do katerega otroci nimajo dostopa.

- Izklopite stroj, odstranite baterijski sklop ter počakajte, da se ustavi valj enote za prezračevanje.
- Dno prezračevalnika očistite po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- Vse zobnike in kasete skrbno preglejte za poškodbe in jih zamenjajte, kadar je potrebno.

Naprave ne smete zavreči skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Zavreči jo morate v skladu z lokalnimi predpisi.

NEVARNOST!

Cilinder prezračevalnika lahko povzroči poškodbe.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ODPRAVLJANJE NAPAK		
Problem	Možen vzrok	Rešitev
Nenavaden hrup.	Tujki na valju enote za prezračevanje se zadevajo ob enoto za prezračevanje.	Izklopite enoto za prezračevanje in počakajte, da se valj preneha vrteti.
Ropotanje v enoti. Žvižgajoč zvok.	Tujki blokirajo valj enote za prezračevanje.	Odstranite tujke. Nemudoma preglejte enoto za prezračevanje.
Žvižgajoč zvok.	Snemanje jermena.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
Motorja ni mogoče zagnati.	Baterija ni pritrjena pravilno.	Prepričajte se, da je baterija pritrjena pravilno v stroj. Preberite razdelek Nastavitev baterije tega uporabniškega priročnika.
	Baterija ni napolnjena.	Upoštevajte navodila, priložena izdelku, za polnjenje baterijskega sklopa.
Enota za prezračevanje se ne premika gladko.	Blokirajo jo tujki.	Izklopite motor in počakajte, da se enota za prezračevanje preneha vrteti. Odstranite tujke. Po približno eni minuti izklopite enoto za prezračevanje.
	Trava je previsoka.	Travo najprej pokosite in jo nato prezračite.
Rezultati prezračevanja niso zadovoljivi.	Obraba vzmeti.	Prilagodite valj enote za prezračevanje.
	Okvarjen jermen.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
	Trava je previsoka.	Travo najprej pokosite in jo nato prezračite.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

SPECIFIKACIJE UREĐAJA

Model	2504807
Voltage	40V
Razina vibracije	Desni rukohvat 4.293 m/s ² , 1,5 m/s ² Lijevi rukohvat 3.121 m/s ² , 1,5 m/s ²
Razina zvučnog tlaka	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Razina zvučne snage	92.6 dB
Jamčena razina zvučne snage	93 dB
Brzina	3, 600 RPM
Širina prozračivanja	14" (36 cm)
Dubina prozračivanja	3/8" (1 cm)
Veličina kotača	7" (17.8 cm)
Težina (baterija nije uključena)	10.2 kg
Baterija	29717/29727
Punjač za baterije	2910907

OPIS (Vidi sliku 1)

1. Rukohvat
2. Poluga
3. Gornja ručka
4. Gumb
5. Obujmica za kabel
6. Spuštanje ručke
7. Kotač
8. Strujni kabel
9. Sigurnosni gumb za blokadu
10. Vijak
11. Vijak sa šesterokutnom glavom
12. Plosnata podloška
13. Sigurnosna podloška
14. Bravica
15. Opruga
16. Zatik
17. Ključ baterije
18. Otvor za stražnje pražnjenje
19. Kutija za travu

SASTAVLJANJE

⚠ UPOZORENJE

Ovaj novi uređaj isporučen je u stanju u jelomične sastavljenosti kao što je opisano u astavku. Carefully check the packing list below to ensure all items are included in the package; the packing list describes all loose items that are not assembled to the product as shipped. Nemojte koristiti uređaj ako su neki dijelovi na popisu pakiranja već sastavljeni na vaš uređaj kada ste ga raspakirali. Za pomoć nazovite broj korisničke službe u nastavku. Rukovanje prethodno nepropisno sastavljenim proizvodom može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama.

RASPAKIRAVANJE

Ovaj uređaj potrebno je sastaviti.

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.
- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.

POPIS PAKIRANJA

- Prozračivač travnjaka
- Torba s priborom (uključuje)
 - držač kabela
 - okretni gumb i svornjak
 - Obujmica za kabel
 - vijci
 - Ključ baterije
- Korisnički priručnik

⚠ UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

⚠ UPOZORENJE

Zaustavite motor i izvadite komplet baterija. Uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili. Nepostupanje u skladu s tim može rezultirati iznenadnim pokretanjem i mogućim teškim tjelesnim ozljedama.

⚠ UPOZORENJE

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se ti dijelovi ne nadomjesti. Korištenje uređaja s dijelovima koji su oštećeni ili nedostaju može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

POSTAVLJANJE DONJE RUČKE (Vidi sliku 2)

- Umetnite donju ručku (6) u otvor na kućištu.
- Pomoću isporučenih vijaka (10) sa zvjezastim odvijačem (nije u sadržaju isporuke) pričvrstite donju ručku na kućište.

UGRADNJA GORNJE RUČKE (Vidi sliku 2)

- Pozicionirajte gornju ručku tako da otvori budu u ravni s otvorima donje ručke.
- Umetnite isporučeni šesterobridni vijak (11) kroz otvor s vanjske strane rukohvata.
- Navijte okretni gumb (4) na šesterobridni vijak (11) kako biste ga čvrsto pritegnuli.

UGRADNJA KUTIJE ZA TRAVU (Vidi sliku 3)

- Podignite zadnja vrata za pražnjenje.
- Podignite hvatač trave za njegovu ručku i postavite pod stražnja vrata za pražnjenje tako da kuke na hvataču trave nasjednu u utoke na osovinu vrata.
- Oslobodite stražnja vrata za pražnjenje. Kada se pravilno instalira, kuke na hvataču trave prolaze kroz otvore na stražnjim vratima za pražnjenje.

FUNKCIONIRANJE

⚠ UPOZORENJE

Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaš aparat. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči. Nepoštovanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede oka.

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za košnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda. Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorized service center.

ZA UKLANJANJE BATERIJE (Vidi sliku 4)

- Za zaustavljanje proizvoda otpustite polugu.
- Otvorite vratašca baterije za pristup odjeljku baterije.
- Uklonite ključ za bateriju.
- Čvrstim zahvatom pritisnite gumb za otpuštanje baterije i držite ga pritisnutim.
- Uklonite bateriju iz uređaja.

ZA UGRADNJU BATERIJE (Vidi sliku 4)

- Podignite i držite poklopac baterije.
- Uravnajte bateriju s priključkom baterije prozračivača travnjaka.
- Prije početka rada provjerite je li gumb za otpuštanje baterije ulegao u svoje ležište i je li baterija potpuno uležištena i pričvršćena u prozračivaču travnjaka.
- Umetnite ključ baterije..
- Ako se uređaj neće odmah koristiti, nemojte umetati ključ baterije.
- Zatvorite vratašca.

POKRETANJE PROZRAČIVAČA TRAVNJAKA

- Pritisnite i držite gumb za zaključavanje. This makes the bale switch operational
- Za rad pritisnite prekidač poluge o rukohvat.

ZAUSTAVLJANJE PROZRAČIVAČA TRAVNJAKA

- Otpustite polugu.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

ODRŽAVANJE OŠTRICA

Cilindar prozračivača travnjaka može prouzročiti ozljede! Prije podešavanja odspojite jedinicu od strujnog napajanja i pričekajte da se cilindar prozračivača travnjaka zaustavi. Pri radovima podešavanja nosite rukavice za teške radne uvjete. Ako cilindar prozračivača travnjaka još nije istrošen, a pojedinačne opruge su polomljene, potrebno ih je zamijeniti. Mogu se koristiti samo identične zamjenske opruge.

⚠ UPOZORENJE

Prije pregledavanja, čišćenja ili servisiranja troja, isključite motor, čekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i isključite utikač iz napajanja. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda ili oštećenja imovine.

⚠ UPOZORENJE

Prije obavljanja radova održavanja nosite prikladnu odjeću, rukavice i zatvorene zaštitne naočale.

ZAMJENA ZUBACA (Vidi sliku 5)

⚠ UPOZORENJE

Radi izbjegavanja teških tjelesnih ozljeda, isključite stroj i izvadite komplet baterija prije obavljanja radova održavanja.

Koristite samo originalne zamjenske dijelove proizvođača.

- Zaustavite stroj i izvadite komplet baterija. Pričekajte dovoljno vremena da se pokretni dijelovi potpuno zaustave.
- Okrenite prozračivač travnjaka naopačke.
- Uklonite dva vijka sa zvjezdastim utorom (11), plosnatu podlošku (13) i sigurnosnu podlošku (14) koja pričvršćuje kućište zupca. Pomoću zvjezdastog odvijača uklonite dvije matice na suprotnoj strani.
- Pomoću ravnog odvijača pritisnite bravicu (15) na rubu osovine kako biste kućište zupca odvojili od osovine.
- Zamijenite istrošene ili polomljene zupce.
- Ponovno pričvrstite kućište zupca pomoću ravne i sigurnosne podloške originalnim redoslijedom.

⚠ UPOZORENJE

Svi vijci za montažu polovica držača zupca na svojim navojima moraju imati ravnu podlošku (13) i sigurnosnu podlošku (14) kako bi se spriječilo otpuštanje vijaka tijekom uporabe.

ZAMJENA ZUBACA (Vidi sliku 6)

- Uklonite uložak zupca kako je prikazano na slici 6.
- Osigurajte uložak zupca na radnoj ploči.
- Pomoću odvijača (nije u sadržaju isporuke) izgurajte klin. To može zahtijevati uporabu gumenog čekića ako je potrebna veća snaga.
- Uklonite i odložite istrošene/polomljene zupce.
- Vratite zubac u položaj i gurnite klin pritiskom o tvrdu površinu kako biste ga vratili u njegovo ležište.

OPASNOST! CILINDAR PROZRAČIVAČA TRAVNJAKA MOŽE PROUZROČITI OZLJEDE.

Prije radova održavanja isključite stroj, izvadite paket baterija i pričekajte da se cilindar prozračivača travnjaka zaustavi. Pri radovima održavanja nosite rukavice za teške radne uvjete. Prozračivač travnjaka potrebno je očistiti nakon svake uporabe.

⚠ UPOZORENJE

PRILIKOM SERVISIRANJA KORISTITE SAMO IDENTIČNE ZAMJENSKE DIJELOVE. KORIŠTENJE NEKIH DRUGIH DIJELOVA MOŽE IZAZVATI OPASNOST ILI UZROKOVATI OŠTEĆENJE UREDAJA.

⚠ UPOZORENJE

KAKO BISTE IZBJEGLI OZBILJNE OSOBNE OZLJEDE NOSITE NAOČALE ILI ZAŠTITNE NAOČALE CIJELO VRIJEME DOK RADITE S JEDINICOM. NA LOKACIJAMA S PRAŠINOM NOSITE MASKU ZA LICE ILI MASKU PROTIV PRAŠINE.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

⚠ UPOZORENJE

PRIJE PREGLEDAVANJA, ČIŠĆENJA ILI SERVISIRANJA TROJA, ISKLJUČITE MOTOR, ČEKAJTE DA SE SVI POKRETNI DIJELOVI ZAUSTAVE I ISKLJUČITE UTIKAČ IZ NAPAJANJA. NEPOŠTIVANJE OVIH UPUTA MOŽE DOVESTI DO OZBILJNIH OSOBNIH OZLJEDA ILI OŠTEĆENJA IMOVINE.

Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.

⚠ UPOZORENJE

NIKADA NE DOPUSTITE KONTAKT PLASTIČNIH DIJELOVA S TEKUĆEINOM ZA KOENICE, BENZINOM, PROIZVODIMA NA BAZI PETROLEJA, SREDSTVIMA ZA ODMAŠĆEVANJE, IDR. KEMIČALIJE MOGU OŠTETITI, OSLABITI ILI UNIŠTITI PLASTIKU ŠTO MOŽE DOVESTI DO OZBILJNIH OSOBNIH OZLJEDA. KUPAC SMIJE OBAVLJATI POPRAVAK ILI ZAMJENU SAMO DIJELOVA NAVEDENIH NA POPISU DIJELOVA. ZAMJENU SVIH DRUGIH DIJELOVA TREBA OBAVLJATI OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR.

⚠ OPASNOST!

Cilindar prozračivača travnjaka može prouzročiti ozljede.

OPASNOST OD OZLJEDA I MATERIJALNE ŠTETE!

Prozračivač travnjaka ne čistite pod tekućom vodom (posebno pod visokim tlakom).

Za čišćenje prozračivača travnjaka ne koristite krute ili šiljaste predmete.

Prozračivač travnjaka može se sklopiti otpuštanjem okretnih gumba radi uštede prostora pri skladištenju.

Tijekom tog postupka pazite da ne zahvatite strujni kabel. Prozračivač travnjaka skladištite na suhom, zatvorenom mjestu nepristupačnom djeci.

- Isključite stroj, izvadite paket baterija i pričekajte da se cilindar prozračivača travnjaka zaustavi.
- Donji dio prozračivača travnjaka čistite uvijek nakon svake uporabe i prije skladištenja.
- Pažljivo pregledajte sve zupce i uloške na postojanje oštećenja i prema potrebi ih zamijenite.

Ovaj stroj ne smije se odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva. Potrebno ga je zbrinuti u skladu s lokalnim propisima.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

OTKLANJANJE SMETNJI

Problem	Loša obuka može izazvati klizanje ili pad.	Rješenje
Neuobičajena buka	Strani predmeti na cilindru prozračivača travnjaka udaraju o prozračivač travnjaka.	Isključite prozračivač travnjaka, pričekajte da se cilindar prestane okretati.
Lupanje u jedinici. Zvuk zviždanja.	Strani predmeti blokiraju cilindar prozračivača travnjaka.	Uklonite strane predmete. Odmah provjerite prozračivač travnjaka.
Zvuk zviždanja.	Remen sklizava.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Motor neće da se pokrene.	Baterija nije pričvršćena.	Uvjerite se da je baterija potpuno pričvršćena u stroju. Pogledajte poglavlje Postavljanje baterije u ovom priručniku.
	Baterija nije napunjena.	Napunite komplet baterija u skladu s uputama priloženim uz vaš model.
Prozračivač travnjaka teško se gura.	Blokiran je stranim predmetima.	Isključite motor, pričekajte da se prozračivač travnjaka prestane okretati. Uklonite strane predmete. Uključite prozračivač travnjaka nakon oko jedne minute.
	Trava je previše visoka.	Prije prozračivanja travnjaka pokosite travu.
Rezultati prozračivanja travnjaka nisu zadovoljavajući.	Opružni zubac je istrošen.	Podesite cilindar prozračivača travnjaka.
	Kvar remena.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Trava travnjaka previše je visoka.	Prije korištenja prozračivača travnjaka pokosite travu.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

MŰSZAKI ADATOK

Típus	2504807
Feszültség	40V
Vibrációs szint	Jobb oldali fogantyú 4.293 m/s ² 1,5 m/s ² Bal oldali fogantyú 3.121 m/s ² 1,5 m/s ²
Hangnyomásszint	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Hangteljesítményszint	92.6 dB
Garantált zajteljesítményszint	93 dB
Sebesség	3, 600 RPM
Boronálási ív	14" (36 cm)
Boronálási mélység	3/8" (1 cm)
Kerék mérete	7" (17.8 cm)
Súly (akkumulátor nélkül)	10.2 kg
Akkumulátor	29717/29727
Akkumulátortöltő	2910907

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI (Lásd 1. ábra.)

1. Kormányrúd
2. Fogantyú kar
3. Alsó fogantyú
4. Gomb
5. Kábelrögzítő kapocs
6. Magasságállító kar
7. Kerék
8. Tápkábel
9. Biztonsági zár kioldó gomb
10. Csavar
11. Hatlapú csavar
12. Lapos alátét
13. Biztosítóalátét
14. Retesz
15. Rugó
16. Csap
17. Akkumulátor kulcs
18. Hátsó üritőnyílás
19. Akkumulátor

ÖSSZESZERELÉS

⚠ WARNING

Ez az új termék részlegesen összeszerelt állapotban kerül szállításra, az alább leírt módon. Carefully check the packing list below to ensure all items are included in the package; the packing list describes all loose items that are not assembled to the product as shipped. Ne használja ezt a terméket, ha kicsomagoláskor a részegységek listáján szereplő valamelyik alkatrész már fel van szerelve a termékre. Hívja a lent megadott ügyfélszolgálat számát segítségért. A nem megfelelően összeszerelt termék működése súlyos személyi sérüléseket okozhat.

KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.
- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.

RAKJEGYZÉK

- Borona
- Tartozékartartó zsák (tartalma)
 - kábeltartó
 - rögzítőgomb és csavar
 - Kábelrögzítő kapocs
 - csavar
 - Akkumulátor kulcs
- Használ át útmutató

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Állítsa le a gépet, és vegye ki az akkumulátoregységet. Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész megfelelően van-e rögzítve. Amennyiben ezt nem tartja be, akkor véletlenül bekapcsolhatja a készüléke, amely súlyos személyi sérülést okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészrel való használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

AZ ALSÓ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE (Lásd 2. ábra.)

Helyezze az alsó fogantyút (6) a burkolat nyílásához.

- A mellékelt csavarokkal (10) rögzítse az alsó fogantyút a burkolathoz egy csillagfejű csavarhúzóval (nem tartozék).

A FELSŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE (Lásd 3. ábra.)

Úgy helyezze az alsó fogantyút, hogy a lyukak a az alsó fogantyú lyukaihoz illeszkedjenek.

- Dugja a mellékelt hatlapú csavart (11) a lyukba a kormányrúd felől kívülről.
- Dugja a gombot (4) a hatlapú csavarba (11), hogy biztonságosan a helyére rögzítse.

A FÜGYÜJTŐ FELSZERELÉSE (Lásd 3. ábra.)

- Emelje fel a hátsó kiürítő ajtaját.
- Emelje fel a fűfogót a fogantyújánál fogva, és helyezze a hátsó kiürítő ajtó alá, úgy, hogy a fűfogón lévő kampók beüljenek az ajtórudba.
- Oldja ki a hátsó kiürítő ajtót. Megfelelő beszerelés esetén a fűfogón lévő kampók túlnyúlnak a hátsó kiürítő ajtó nyílásain.

MŰKÖDÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A készülék kiismerése ne készítse fi gyelmének csökkentésére. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi fi gyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Mindig viseljen védőszemüveget. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test kerülhet és ez súlyos szemsérülést okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A műanyag részek semmilyen körülmények között ne érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet. Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorized service center.

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA (Lásd 4. ábra.)

- Oldja ki a fogantyú kart a termék leállításához.
- Nyissa ki az akkumulátor fedelet az akkumulátortartóhoz való hozzáféréshez.
- Vegye ki az akkumulátor kulcsot.
- Erősen nyomja meg, és tartsa lenyomva az akkumulátor kioldó gombot.
- Vegye ki az akkumulátort a termékből.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE (Lásd 4. ábra.)

- Emelje fel és tartsa úgy az akkumulátor fedelet.
- Illesze az akkumulátort a borona akkumulátor portjához.
- A működtetés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor kioldó gomb a helyére ugrik-e, és hogy az akkumulátor teljesen a helyén van-e, és biztonságosan van-e a boronában.
- Helyezze be az akkumulátor kulcsot.
- Ha a gépet nem fogja azonnal használni, akkor ne helyezze be az akkumulátor kulcsot.
- Zárja be az ajtót.

A BORONA BEINDÍTÁSA

- Nyomja meg és tartsa a biztonsági kireteszelő gombot. This makes the bale switch operational
- A működtetéshez nyomja a fogantyú kapcsolót a kormányrúd felé.

A BORONA LEÁLLÍTÁSA

- Engedje el a fogantyú kapcsolót.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A KÉSEK KARBANTARTÁSA

A dethatcher henger sérülést okozhat! A beállítások elvégzése előtt húzza ki a készüléket, és várja meg, amíg a detektortelep leáll. A beállítások elvégzése során nagy munkakesztyűt kell viselni. Ha a dethatcher henger még nem kopott, de az egyes rugók töröttek, azokat ki kell cserélni. Csak azonos csere rugók használhatók.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A gép ellenőrzése, tisztítása vagy szervizelése előtt kapcsolja ki, és vegye ki az akkumulátoregységet, és várjon, amíg a borona henger le nem áll. Ezen utasítások be nem tartása komoly személyi sérülést vagy anyagi kárt eredményezhet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Vegyen fel megfelelő ruházatot, kesztyűt és védőszemüveget, mielőtt karbantartást végezne.

KÉSEK CSERÉJE (Lásd 5. ábra.)

▲ FIGYELMEZTETÉS

A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátoregységet, mielőtt karbantartást végezne.

Csak a gyártó eredeti pótalkatrészeit használja.

- Állítsa le a gépet, és vegye ki az akkumulátoregységet. Hagyjon kellő időt a mozgó alkatrészek leállításához.
- Fordítsa meg a boronát.
- Vegye le a két csillagfejű csavart (11), a lapos alátétet (13) és a biztosítóalátétet (14), amely a burkolatot rögzíti. A másik oldalon vegye le a két anyát a csillagfejű csavarhúzóval.
- Nyomja meg a tengely végén lévő reteszt (15) a csillagcsavarhúzóval, hogy levegye a kés burkolatát a tengelyről.
- Cserélje ki az elkopott vagy törött késeket újakra.
- Rögzítse vissza a kés burkolatát a lapos alátéttel és biztosítóalátéttel az eredeti sorrendben.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A kés burkolat két felének összeszereléséhez minden csavarhoz kell lapos alátét (13) és biztosítóalátét (14), hogy a csavarok ne lazuljanak ki használat közben.

KÉSEK CSERÉJE (Lásd 6. ábra.)

- Távolítsa el a késbetétet az 6. ábrán látható módon.
- Rögzítse a betétet a munkapadon.
- Tolja ki a csapot egy csavarhúzóval (nincs mellékelve). Ehhez esetlen gumikalapácsot kell használni, ha nagyobb erőre van szükség.
- Vegye le és dobja ki az elhasználódott/elkopott késeket.
- Helyezze a kést a helyére, és csúsztassa vissza a csapot a helyére, úgy, hogy a csapot egy stabil felülethez nyomja, hogy az visszatolódjon a helyére.

VESZÉLY! A BORONA HENGER SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT.

Karbantartás előtt kapcsolja ki, és vegye ki az akkumulátoregységet, és várjon, amíg a borona henger le nem áll. Viseljen strapabíró kesztyűt karbantartás végzéséhez. A fűnyíró boronát minden használat után meg kell tisztítani.

▲ FIGYELMEZTETÉS

SZERVIZELÉSKOR CSAK AZONOS CSEREALKATRÉSZEKET HASZNÁLJON. BÁRMILYEN MÁS ALKATRÉSZ HASZNÁLATA VESZÉLYES LEHET VAGY A GÉP KÁROSODÁSÁT OKOZHATJA.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATAKOR VISELJEN VÉDŐSZEMÜVEGET VAGY SZEMVÉDŐT. POROS HELYSZÍNEK VÉGZETT MUNKA KÖZBEN VISELJEN ARCVEDŐT VAGY PORMASZKOT.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A GÉP ÁTVIZSGÁLÁSA, TISZTÍTÁSA VAGY SZERVIZELÉSE ELŐTT ÁLLÍTSA LE A MOTORT, VÁRJA MEG, AMIG A MOZGÓ ALKATRÉSZEK MEGÁLLNAK, ÉS HÚZZA KI A DUGASZT AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATI ALJZATBÓL. EZEN UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA KOMOLY SZEMÉLYI SÉRÜLÉST VAGY ANYAGI KÁRT EREDMÉNYEZHET

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószer használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre, és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír stb. eltávolítására.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A MŰANYAG RÉSZEK SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM ÉRINTKEZHETNEK FÉKOLAJJAL, BENZINNEL, PETRÓLEUM ALAPÚ TERMÉKEKKEL, BESZÍVÓDÓ OLAJOKKAL STB. A VEGYSZEREK KÁROSÍTHATJÁK, GYENGÍTÉSIK VAGY TÖNKRTEHETIK A MŰANYAGOT, AMI SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉST EREDMÉNYEZHET. CSAK AZ ALKATRÉSZLISTÁBAN MEGADOTT ALKATRÉSZEK VALÓK ARRA, HOGY AZ ÜGYFÉL EZEKKEL JAVÍTÁST VÉGEZZEN, VAGY EZEKET KICSERÉLJE. MINDEN MÁS ALKATRÉSZT HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTNAK KELL CSERÉLNIÉ.

SÖRTE ÉS FIZIKAI RONGÁLÓDÁS VESZÉLYE!

Ne tisztítsa a fűnyíró boronát folyó víz alatt (különösen nagy nyomás alatt).

Ne használjon kemény vagy éles tárgyakat a fűnyíró borona tisztításához.

Helytakarékoságból a fűnyíró borona a gombok megnyomásával összecusukható tároláshoz.

Legyen óvatos ezen folyamat alatt, hogy a hálózati kábel ne szoruljon be. A fűnyíró boronát száraz, zárt helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá.

- Kapcsolja ki, és vegye ki az akkumulátoregységet, és várjon, amíg a borona henger le nem áll.
- Minden használat után és tárolás előtt tisztítsa meg a borona alját.
- Óvatosan ellenőrizze, hogy minden kés és a betét nem sérült-e, és szükség esetén cserélje ki.

A készüléket nem szabad a többi háztartási hulladékok közé dobni. A helyi szabályozásnak megfelelően ártalmatlanítsa.

▲ VESZÉLY!

A borona henger sérüléseket okozhat.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

HIBAE LHÁRÍTÁS		
Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Rendellenes zaj.	A borona hengeren lévő idegen tárgyak a boronához ütődnek.	Kapcsolja ki a boronát, várjon, amíg a henger forgása leáll.
Kattogás az egységben. Sípoló hang.	Idegen tárgyak blokkolják a borona hengert.	Távolítsa el az idegen tárgyakat.
		Azonnal ellenőrizze a boronát.
Sípoló hang.	Csúszik a szíj.	Lépjen kapcsolatba egy felhatalmazott szervizközponttal.
A motor nem indul el.	Az akkumulátor nincs rögzítve.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor telj sen rögzítve van-e a gépben. Nézze meg a jelen használati útmutató Akkumulátor behelyezése fejezetében.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel az akkumulátoregységet a modellhez mellékelt utasításoknak megfelelően.
A boronát nehéz tolni.	Idegen tárgyak blokkolják.	Kapcsolja ki a motort, várjon, amíg a borona forgása leáll. Távolítsa el az idegen tárgyakat. Körülbelül egy perc után kapcsolja be a boronát.
	A fű túl magas.	A boronálás előtt vágja le a fűvet.
A boronálás eredménye nem megfelelő.	A borona elhasználódott.	Állítsa be a borona hengert.
	A szíj meghibásodott.	Lépjen kapcsolatba egy felhatalmazott szervizközponttal.
	Túl magasra nőtt a fű.	A borona használata előtt vágja le a fűvet.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Model	2504807
Voltaj	40V
Nivel vibrație	Mâner dreapta 4.293 m/s ² 1,5 m/s ² Mâner stânga 3.121 m/s ² 1,5 m/s ²
Nivel presiune sunet	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Nivel putere sunet	92.6 dB
Nivelul presiunii acustice garantat	93 dB
Viteză	3,600 RPM
Lățime de scarificare	14" (36 cm)
Adâncime de scarificare	3/8" (1 cm)
Dimensiuni roată	7" (17.8 cm)
Greutate (neinclus acumulator)	10.2 kg
Acumulator	29717/29727
Încărcător	2910907

DESCRIERE (Vezi figura 1)

1. Mâner
2. Manetă de acționare
3. Mâner superior
4. Buton rotativ
5. Clemă de cablu
6. Mănerul inferior
7. Roată
8. Cablu electric
9. Buton de blocare și siguranță
10. Șurub
11. Bolț hexagonal
12. Șaibă plată
13. Piuliță de blocare
14. Dispozitiv de blocare
15. Arc
16. Știft
17. Cheie baterie
18. Deschidere de evacuare posterioară
19. Colector de iarbă

ASAMBLAREA

⚠ AVERTISMENT

Acest produs nou a fost expediat parțial asamblat, după cum este descris mai jos. Verificați cu grijă lista de ambalare de mai jos pentru a vă asigura că toate elementele sunt incluse în pachet; lista de ambalare descrie toate articolele pierdute care nu sunt asamblate la produs, așa cum sunt expediate. Nu folosiți acest produs dacă orice piesă din lista de piese sunt deja asamblate pe produsul dvs. atunci când îl despachetați. Contactați Serviciul clienți la numărul de mai jos pentru ajutor. Utilizarea unui produs care nu a fost asamblat corect poate produce răni grave.

DESPACHETAREA

Acest produs necesită asamblare.

- Scoateți cu atenție produsul și orice accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate articolele listate în lista cu conținut sunt incluse.
- Inspectați cu atenție produsul pentru a vă asigura că nu s-a avariât sau deteriorat în timpul transportării.
- Nu aruncați materialul de ambalare până când nu ați inspectat cu atenție și ați operat satisfăcător produsul.

LISTĂ CONȚINUT

- Scarificator
- Sac de accesorii (include)
 - opritor de cablu
 - buton & bolț
 - clemă pentru cablu de alimentare
 - șuruburi
 - Cheie baterie
- Manual de utilizare

⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă întrebuințare abuzivă și poate rezulta în condiții periculoase ce pot duce la vătămare personală gravă.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

⚠️ AVERTISMENT

Opriti mașina și îndepărtați setul de acumulatori. Asigurați-vă că toate părțile în mișcare s-au oprit complet. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la pomirea accidentală și la eventuale accidente grave.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsă nu operați acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Utilizarea unui produs cu piese deteriorate sau lipsă ar putea duce la vătămări corporale grave.

INSTALAREA MÂNERULUI INFERIOR (Vezi figura 2)

- Introduceți mânerul inferior (6) în orificiul carcasei.
- Utilizați șuruburile furnizate (10), fixați mânerul inferior de carcasă cu ajutorul șurubelniței torx (neinclusă).

INSTALAREA MÂNERULUI SUPERIOR (Vezi figura 2)

- Poziționați mânerul superior astfel încât orificiile să se alinieze cu orificiile mânerului inferior.
- Introduceți bolțul hexagonal furnizat (11) prin orificiul dinspre exteriorul ghidonului.
- Înflețați butonul (4) în bolțul hexagonal (11) pentru a-l strânge bine în loc.

INSTALAREA COLECTORULUI DE IARBĂ (Vezi figura 3)

- Ridicați ușa de golire posterioară.
- Ridicați mașina de tuns iarba de mânerul sale și așezați-o sub ușa din spate de evacuare în așa fel încât cârligele mașinii de tuns iarba sunt așezate pe tija ușii.
- Eliberați ușa din spate de evacuare. Când sunt instalate corect, cârligele mașinii de tuns iarba se vor prelungi prin deschizătura ușii din spate de evacuare.

FUNCȚIONARE

⚠️ AVERTISMENT

Nu slăbiți vigilența odată ce vă simțiți familiarizat cu aparatul. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.

⚠️ AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca răni oculare grave.

⚠️ AVERTISMENT

Nu lăsați deloc lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc., să intre în contact cu piesele din plastic. Produsele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, ceea ce poate cauza vătămări grave. Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorized service center.

PENTRU A SCOATE ACUMULATORUL (Vezi figura 4)

- Eliberați maneta de acționare pentru a opri produsul.
- Deschideți ușa bateriei pentru a accesa compartimentul bateriei.
- Îndepărtați cheia de acumulatori.
- Apăsăți și țineți apăsat butonul de eliberare a acumulatorului cu o prindere fermă.
- Scoateți acumulatorul din produs.

PENTRU A INSTALA ACUMULATORUL (Vezi figura 4)

- Ridicați și țineți sus capacul acumulatorului.
- Aliniați acumulatorul cu portul acumulatorului scarificatorului.
- Asigurați-vă că butonul de eliberare a acumulatorului se blochează pe poziție și că setul de acumulatori este fixat în locașul său din scarificator înainte de a-l pune în funcțiune.
- Introduceți cheia bateriei.
- Dacă aparatul nu este folosit imediat nu introduceți cheia bateriei.
- Închideți ușa.

PORNIREA SCARIFICATORULUI

- Apăsăți și țineți apăsat butonul de blocare de siguranță. This makes the bale switch operational
- Strângeți maneta de acționare de ghidon pentru funcționare.

OPRIREA SCARIFICATORULUI

- Eliberați maneta de acționare

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

ÎNȚREȚINEREA LAMELOR

Tamburul scarificatorului poate cauza răni! Înainte de a efectua reglaje, deconectați aparatul de la priză și așteptați până când tamburul scarificatorului este oprit. Purtați mănuși de lucru super rezistente când efectuați reglaje. Dacă tamburul scarificatorului nu este încă uzat dar arcuri individuale sunt rupte, acestea trebuie înlocuite. Utilizați numai arcuri de schimb identice.

⚠ AVERTISMENT

Înainte de inspectarea, curățarea sau repararea mașinii, opriți-o și scoateți setul de acumulatori și așteptați până când se oprește cilindrul scarificatorului. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la rănirea gravă sau distrugerea proprietății.

⚠ AVERTISMENT

Purtați îmbrăcăminte adecvată, mănuși și ochelari de protecție înainte de a efectua orice lucrare de întreținere.

ÎNLOCUIREA DINȚILOR (Vezi figura .5)

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita vătămările corporale grave, opriți mașina și scoateți setul de acumulatori înainte de a efectua orice operație de întreținere.

Utilizați numai piese de schimb originale furnizate de fabricant.

- Opriți mașina și îndepărtați setul de acumulatori. Așteptați suficient de mult timp pentru ca părțile rotative să se oprească complet.
- Răsturnați scarificatorul.
- Îndepărtați cele două șuruburi torx (11), șaiba plată (13) și șaiba de blocare (14) care fixează carcasa dinților. Îndepărtați cele două piulițe de pe partea opusă cu o șurubelniță torx.
- Apăsați dispozitivul de blocare (15) de pe marginea axului cu ajutorul unei șurubelnițe plate pentru a detașa carcasa dinților de ax.
- Înlocuiți dinții rupți sau uzați cu unii noi.
- Repuneți la loc carcasa dinților cu ajutorul șabei plate și a șabei de blocare în ordinea originală.

⚠ AVERTISMENT

Toate șuruburile de prindere a jumătăților suportului de dinți trebuie să aibă șaiba plată (13) și șaiba de blocare (14) pe fileture pentru a preveni slăbirea șuruburilor pe durata utilizării.

ÎNLOCUIREA DINȚILOR (Vezi figura .6)

- Îndepărtați cartușul dinților conform ilustrațiilor din figura 6.
- Fixați cartușul dinților pe un banc de lucru.
- Împingeți știftul cu ajutorul unei șurubelnițe (neinclusă). Dacă este nevoie de forță suplimentară poate fi nevoie să utilizați un ciocan de cauciuc.
- Îndepărtați și eliminați dinții uzați/rupti.
- Repuneți dintele în poziție și glisați știftul în locaș apăsând știftul pe suprafața solidă pentru a-l forța să intre în locaș.

PERICOL! TAMBURUL SCARIFICATORULUI POATE CAUZA RĂNI.

Înainte de întreținere, opriți mașina și scoateți setul de acumulatori și așteptați până când se oprește cilindrul scarificatorului. Când efectuați operații de întreținere, purtați mănuși super rezistente. Scarificatorul de peluză trebuie curățat după fiecare utilizare.

⚠ AVERTISMENT

LA EFECTUAREA SERVICE-LUI FOLOȘIȚI DOAR PIESE DE SCHIMB IDENTICE. FOLOSIREA ORICĂROR ALTOR PIESE POATE CREA PERICOL SAU CAUZA DETERIORAREA PRODUSULUI.

⚠ AVERTISMENT

PENTRU EVITAREA VĂTĂMĂRII PERSONALE GRAVE, PURTAȚI OCHELARI DE PROTECȚIE TOT TIMPUL ATUNCI CÂND OPERAȚI ACEST APARAT. PURTAȚI O MASCĂ DE FAȚĂ SAU O MASCĂ ÎMPOTRIVA PRAFULUI ÎN LOCAȚII PRĂFUITE.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

⚠️ AVERTISMENT

ÎNAINTE DE INSPECTAREA, CURĂȚAREA SAU EFECTUAREA LUCRĂRILOR DE DEPARANARE PENTRU APARAT, OPRIȚI MOTORUL, AȘTEPTAȚI CA TOATE PĂRȚILE MOBILE SĂ SE OPREASCĂȘI DECONECTAȚI FIȘA DE LA SURSA DE ALIMENTARE. NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI POATE CONDUCE LA RĂNIREA GRAVĂ SAU DISTRUGEREA PROPRIETĂȚII.

Evitați folosirea de solvenți când curățați piesele din plastic. Majoritatea plasticului este susceptibil să se deterioreze de la diferiți tipuri de solvenți comerciali și poate fi deteriorat prin folosirea lor. Folosiți cârpe curate pentru a îndepărta mizeria, praful, uleiul sau grăsimea etc.

⚠️ AVERTISMENT

NU LĂSAȚI DELOC LICHIDUL DE FRÂNĂ, BENZINA, PRODUSELE PE BAZĂ DE PETROL, ULEIURILE PENETRANTE ETC., SĂ ÎNTRĂ ÎN CONTACT CU PIESELE DIN PLASTIC. PRODUSELE CHIMICE POT DETERIORA, SLĂBI SAU DISTRUGE PLASTICUL, CEEA CE POATE CAUZA VĂTĂMĂRI GRAVE. NUMAI PIESELE INDICATE ÎN LISTA DE COMPONENTE SUNT DESTINATE A FI REPARATE SAU ÎNLOCUITE DE CLIENT. TOATE CELELALTE PIESE TREBUIE ÎNLOCUITE LA UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT.

Acest dispozitiv nu trebuie amestecat împreună cu deșeurile menajere normale. Acesta trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale.

⚠️ PERICOL!

Tamburul scarificatorului poate cauza răni!

RISC DE RĂNIRE SAU PAGUBE MATERIALE!

Nu curățați scarificatorul sub jetul de apă de la robinet (în special sub jetul cu presiune înaltă).

Nu utilizați obiecte dure sau ascuțite pentru curățarea scarificatorului.

Pentru a economisi spațiu, scarificatorul trebuie pliat în vederea depozitării eliberând butoanele.

Aveți grijă ca, pe durata acestui proces, cablul de alimentare să nu fie prins. Depozitați scarificatorul de peluză într-un spațiu uscat, închis, inaccesibil copiilor.

- Opriți mașina și scoateți setul de acumulatori și așteptați până când se oprește cilindrul scarificatorului.
- Întotdeauna curățați partea de jos a scarificatorului după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
- Inspectați cu atenție toți dinții și cartușurile pentru depistarea avariilor și înlocuiți când este nevoie.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Zgomot anormal.	Obiectele străine de pe cilindrul scarificatorului lovesc scarificatorul.	Oprii scarificatorul, așteptați până când cilindrul nu se mai rotește.
Zăgănit în mașină. Sunet șuierător.	Obiecte străine blochează cilindrul scarificatorului.	Îndepărtați obiectele străine.
		Verificați imediat scarificatorul.
Sunet șuierător.	Cureaua alunecă.	Contactați un centru de service autorizat.
Motorul nu pornește.	Acumulatorul nu este asigurat.	Asigurați-vă că acumulatorul este instalat în siguranță în mașină. Consultați secțiunea Instalarea acumulatorului din acest manual.
	Acumulatorul nu este încărcat.	Încărcați setul de acumulatori în conformitate cu instrucțiunile incluse cu modelul dumneavoastră.
Scarificatorul este greu de împins.	Blocat de obiecte străine.	Oprii motorul, așteptați până când scarificatorul nu se mai rotește. Îndepărtați obiectele străine. După aproximativ un minut, porniți scarificatorul.
	Iarba este prea înaltă.	Tundeți iarba înainte de operația de scarificare.
Rezultatele scarificării nu sunt satisfăcătoare.	Dispozitivul cu arc este uzat.	Reglați cilindrul scarificatorului.
	Cureaua este defectă.	Contactați un centru de service autorizat.
	Iarba a crescut prea înaltă.	Tundeți iarba înainte de a utiliza scarificatorul.

България (Превод от оригиналните инструкции)

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	2504807
Двигател	40V
Ниво на вибрациите	Дясна ръкохватка 4.293 m/s ² 1,5 m/s ² Лява ръкохватка 3.121 m/s ² 1,5 m/s ²
Ниво на шумовото налягане	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Ниво на силата на шума	92.6 dB
Гарантирано ниво на звукова мощност	93 dB
Скорост	3, 600 RPM
Пътека на аериране	14" (36 cm)
Дълбочина на аериране	3/8" (1 cm)
Размер на колелата	7" (17.8 cm)
Тегло (не включва акумулаторната батерия)	10.2 kg
Батерия	29717/29727
Зарядно устройство за батериите	2910907

ОПИСАНИЕ (Вижте фиг. 1)

1. Дръжка
2. Лост за балиране
3. Горна ръкохватка
4. Врътка
5. Щипка за кабел
6. Долна ръкохватка
7. Колело
8. Електрически кабел
9. Бутон за предпазно заключване
10. Винт
11. Шестоъгълен болт
12. Плоска шайба
13. Блокираща шайба
14. Блокировка
15. Пружина
16. Щифт

17. Ключ на акумулаторната батерия
18. Заден отвор за изхвърляне
19. Кутия за трева

СГЛОБЯВАНЕ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този нов продукт е транспортиран частично сглобен, както е описано по-долу. Внимателно проверете опаковъчния списък по-долу, за да се уверите, че всички части присъстват в пакета; опаковъчният лист описва всички отделни части, които не са сглобени към продукта при доставката му. Не използвайте продукта, ако при разопаковането му някои части, включени в описа на пакета, вече са сглобени. Обадете се на отдела за обслужване на клиенти по-долу за съдействие. Ползването на продукт, който не е бил правилно сглобен предварително може да доведе до сериозно нараняване.

РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете продукта и неговите принадлежности от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в описа на пакета.
- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспортирането.
- Преди да изхвърлите опаковъчния материал, инспектирайте внимателно продукта и проверете дали работи правилно.

ОПИС НА ПАКЕТА

- Аератор
- Плик с аксесоари (включва)
 - фиксатор за кабел
 - копче и болт
 - щипка за кабел
 - винтове
 - Ключ на акумулаторната батерия
- Ръков одство за употре ба

България (Превод от оригиналните инструкции)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да промените този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спрете машината и извадете батерията. Уверете се, че всички движещи са части са спрели напълно. Неспазването на тази инструкция може да доведе до неумишлено стартиране и евентуално сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Използването на продукт при наличието на повредени или липсващи части може да доведе до сериозни физически наранявания.

МОНТИРАНЕ НА ДОЛНАТА ДРЪЖКА (вижте фигура 2)

- Вкарайте долната дръжка (6) в отвора на корпуса.
- С помощта на винтовете от комплекта (10), фиксирайте долната дръжка към корпуса със звездовидна отвертка (не е включена в комплекта).

ИНСТАЛИРАНЕ НА ГОРНАТА МАШИНА (вижте фигура 2)

- Поставете горната дръжка така, че отворите да са подравнени с отворите на долната дръжка.
- Вкарайте шестоъгълния болт от комплекта (11) през отвора от външната страна на ръкохватката.
- Завийте копчето (4) върху шестоъгълния болт (11), за да го затегнете добре на мястото му.

ПОСТАВЯНЕ НА КУТИЯТА ЗА ТРЕВА (вижте фигура 3)

- Повдигнете задната врата за изхвърляне.
- Повдигнете колектора за трева за ръкохватката и го поставете под задната врата за изхвърляне, така че куките на колектора да бъдат заstopорени върху лоста на вратата.
- Освободете задната врата за изхвърляне. При правилно монтиране куките на колектора за

трева ще се закачат през отворите на задната врата за изхвърляне.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволявайте доброто познаване на продуктите да отслаби бдителността ви. Запомнете, че миг невнимание е достатъчен за нанасянето на сериозни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете защитни очила. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до попадане на чужди частици в очите ви и евентуални сериозни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания. Само частите, показани в списъка с части, са предназначени за поправка или смяна от клиента. Всички други части трябва да се сменят от оторизиран сервизен център.

ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА (вижте фигура 4)

- Освободете лоста за балиране, за да спрете продукта.
- Отворете вратичката за акумулаторната батерия, за да стигнете до нейното отделение.
- Извадете ключа на батерията.
- Натиснете добре и задръжте бутона за освобождаване на батерията.
- Извадете батерията от продукта.

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯ (вижте фигура 4)

- Повдигнете и задръжте капака на батерията.
- Подравнете батерията с порта за батерия на аератора.
- Погрижете се бутона за освобождаване на батерията да щракне на мястото си и батерията да пасне плътно и сигурно в аератора, преди да започнете работа.
- Поставете ключа на акумулаторната батерия.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- Ако машината няма да се използва незабавно, не поставяйте ключа на акумулаторната батерия.

- Затворете вратата.

СТАРТИРАНЕ НА АЕРАТОРА

- Натиснете и задръжте фиксатора на спуска. Това води до активиране на превключвателя за балиране.
- Натиснете превключвателя за балиране към дръжката, за да работите.

СПИРАНЕ НА АЕРАТОРА

- Освободете превключвателя за балиране

ПОДДРЪЖКА

Цилиндърът на аератора може да причини наранявания! Преди да регулирате машината, откачете модула и изчакайте цилиндъра на аератора да спре да се движи. Носете дебели предпазни ръкавици, когато боравите с машината. Ако цилиндърът на аератора още не е износен, но отделни пружини са се счупили, те трябва да бъдат сменени. Може да се използват само идентични пружини за замяна.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди инспекция, почистване или обслужване на машината я изключете, извадете батерията и изчакайте, докато цилиндъра на аератора спре. Неспазването на тези указания може да доведе до сериозни физически наранявания или имуществени щети.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Носете подходящо облекло, ръкавици и предпазни очила, преди да извършвате каквато и да било дейност за поддръжка.

СМЯНА НА ВИЛИТЕ (вижте фигура. 5)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете сериозни наранявания, изключете машината и извадете батерията, преди да извършвате каквато и да било дейност за поддръжка.

Използвайте само оригинални резервни части от производителя.

- Спрете машината и извадете батерията.

Оставете достатъчно време, за да спрат изцяло движещите се части.

- Обърнете аератора наобратно.
- Извадете двата звездообразни винта (11), плоската шайба (13) и блокиращата шайба (14), които фиксират корпуса на вилите. Свалете двете гайки от отсрещната страна със звездообразна отвертка.
- Натиснете блокировката (15) на ръба на вала с плоска отвертка, за да отделите корпуса с вилите от вала.
- Сменете износените или счупени вили с нови.
- Фиксирайте корпуса с вилите обратно, като използвате плоската шайба и блокиращата шайба в оригиналната поредност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всички винтове за монтиране на половините на държача на вилите трябва да имат плоска шайба (13) и блокираща шайба (14) на резбите си, за да не се разхлабват винтовете по време на употреба.

СМЯНА НА ВИЛИТЕ (вижте фиг. 6)

- Отстранете касетата с вилите, както е показано на фиг. 6.
- Поставете сигурно касетата с вилите на работна маса.
- Избухайте щифта с отвертка (не е включена в комплекта). Това може да изисква използването на гумен чук, ако е необходима повече сила.
- Отстранете и изхвърлете износените/счупените вили.
- Поставете новите вили на местата им и плъзнете щифта обратно на мястото му, като го притиснете към твърда повърхност, за да влезе обратно на мястото си.

ОПАСНОСТ! ЦИЛИНДЪРЪТ НА АЕРАТОРА МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ НАРАНЯВАНИЯ.

Преди поддръжка изключете машината, извадете батерията и изчакайте, докато цилиндъра на аератора спре. Носете дебели предпазни ръкавици, когато извършвате дейности за поддръжка. Аераторът за ливади трябва да се почиства след всяко ползване.

България (Превод от оригиналните инструкции)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРИ ИЗВЪРШВАНЕ НА РЕМОТ ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ИДЕНТИЧНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ. ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДРУГИ ЧАСТИ МОЖЕ ДА СЪЗДАДЕ ОПАСНОСТИ ИЛИ ДА ПОВРЕДИ ПРОДУКТА.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВИНАГИ КОГАТО РАБОТИТЕ С УРЕДА, НОСЕТЕ ЗАЩИТНИ ОЧИЛА, ЗА ДА ПРЕДОТВРАТИТЕ СЕРИОЗНИ ФИЗИЧЕСКИ НАРАНЯВАНИЯ. В ПРАШНИ УСЛОВИЯ НОСЕТЕ МАСКА ЗА ЛИЦЕ ИЛИ МАСКА ПРОТИВ ПРАХ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДИ ДА ПРЕГЛЕЖДАТЕ, ПОЧИСТВАТЕ ИЛИ ОБСЛУЖВАТЕ МАШИНАТА, СПРЕТЕ МОТОРА, ИЗЧАКАЙТЕ ВСИЧКИ ПОДВИЖНИ ЧАСТИ ДА СПРАТ И ИЗК ЛЮЧЕТЕ ОТ ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО. НЕСПАЗВАНЕТО НА ТЕЗИ УКАЗАНИЯ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ ФИЗИЧЕСКИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ИМУЩЕСТВЕНИ ЩЕТИ.

Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и могат да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти кърпи, за да премахнете мръсотия, прах, масло, грес и др.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ ПОЗВОЛЯВАЙТЕ ПЛАСТМАСОВИТЕ ЧАСТИ ДА ВЛИЗАТ В КОНТАКТ СЪС СПИРАЧНИ ТЕЧНОСТИ, НЕФТЕНИ ПРОДУКТИ, ПРОНИКВАЩИ МАСЛА И Т.Н. ХИМИКАЛИТЕ МОГАТ ДА ПОВРЕДЯТ, ОТСЛАБЯТ ИЛИ УНИЩОЖАТ ПЛАСТМАСАТА, КОЕТО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ ФИЗИЧЕСКИ НАРАНЯВАНИЯ. САМО ЧАСТИТЕ, ПОКАЗАНИ В СПИСЪКА С ЧАСТИ, СА ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ПОПРАВКА ИЛИ СМЯНА ОТ КЛИЕНТА. ВСИЧКИ ДРУГИ ЧАСТИ ТРЯБВА ДА СЕ СМЕНЯТ ОТ ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР.

РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ И МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

Не почиствайте аератора за ливади на течаща вода (особено ако е под високо налягане).

Не използвайте твърди или остри предмети за почистване на аератора за ливади.

За да се спести място, аераторът за ливади може да се съгва за съхранение, като копчетата бъдат освободени.

Внимавайте по време на този процес захранващият кабел да не се заплете. Съхранявайте аератора за ливади на сухо, закрито място, до което нямат достъп деца.

- Изключете машината, извадете батерията и изчакайте, докато цилиндърът на аератора спре.
- Винаги почиствайте долната част на аератора след всяко ползване и преди прибиране за съхранение.
- Внимателно оглеждайте всички вили и касети за повреди и заменяйте тези, които е необходимо.

Този уред не бива да се изхвърля с обикновените битови отпадъци. Той трябва да се изхвърли в съответствие с местните регулации.

⚠ ОПАСНОСТ!

Цилиндърът на аератора може да причини наранявания.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Ненормален шум.	Външни предмети в цилиндъра на аератора удрят аератора.	Изключете аератора и изчакайте докато цилиндърът спре да се върти.
Тракане в машината. Свиркащ шум.	Външни предмети запушват цилиндъра на аератора.	Извадете външните предмети. Проверете аератора незабавно.
Свиркащ шум.	Ремъкът се изплъзва.	Свържете се с оторизиран сервизен център.
Моторът не стартира.	Батерията не е поставена стабилно.	Уверете се, че батерията е поставена стабилно и сигурно в машината. Вижте отдел „Поставяне на батерията“ в настоящото ръководство.
	Батерията не е заредена.	Заредете батерията в съответствие с инструкциите, включени към модела ви.
Аераторът се бута трудно.	Блокиран е от външни предмети.	Изключете мотора и изчакайте докато аераторът спре да се върти. Извадете външните предмети. След приблизително една минута включете аератора.
	Тревата е прекалено висока.	Окосете тревата, преди да аерирате.
Резултатите от аерирането не са задоволителни.	Износване на пружинните зъбци.	Регулирайте цилиндъра на аератора.
	Дефект на ремъка.	Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Тревата е пораснала прекалено много.	Окосете тревата, преди да използвате аератора.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	2504807
Τάση	40V
Επίπεδα κραδασμών	Δεξιά χειρολαβή 4.293 m/s ² 1,5 m/s ² Αριστερή χειρολαβή 3.121 m/s ² 1,5 m/s ²
Επίπεδο πίεσης ήχου	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Επίπεδο έντασης ήχου	92.6 dB
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	93 dB
Ταχύτητα	3, 600 RPM
Εύρος εκχέρσωσης	14" (36 cm)
Βάθος εκχέρσωσης	3/8" (1 cm)
Μέγεθος τροχού	7" (17.8 cm)
Βάρος (δεν περιλαμβάνεται η μπαταρία)	10.2 kg
Μπαταρία	29717/29727
Φορτιστής μπαταρίας	2910907

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (Βλ. σχήμα 1.)

- Μπάρα χειρολαβής
- Σκανδάλη
- Άνω λαβή
- Κουμπί
- Σφιγκτήρας καλωδίου
- Κάτω λαβή
- Τροχός
- Ηλεκτρικό καλώδιο
- Κουμπί κλειδώματος ασφαλείας
- Βίδα
- Εξαγωνικό μπουλόνι
- Επίπεδη ροδέλα
- Ροδέλα ασφάλισης
- Κλειδαριά
- Ελατήριο
- Πείρος
- Κλειδί μπαταρίας
- Άνοιγμα πίσω εξόδου
- Πλαίσιο γρασιδιού

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ν έο προϊόν αποστ έ λ λ ε ται μερι κώς συναρμολογημένο, όπως περιγράφεται παρακάτω. Ελέγξτε προσεκτικά τον κατάλογο περιεχομένου της συσκευασίας για να ελέγξετε εάν περιλαμβάνονται στη συσκευασία όλα τα είδη. Ο κατάλογος περιεχομένου της συσκευασίας περιλαμβάνει όλα τα εξαρτήματα που δεν έχουν συναρμολογηθεί κατά την παράδοση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν οποιοδήποτε εξάρτημα από τη λίστα συσκευασίας έχει ήδη συναρμολογηθεί στο προϊόν σας όταν το αφαιρείτε από τη συσκευασία. Ζητήστε τη βοήθεια της εξυπηρέτησης πελατών. Η λειτουργία ενός προϊόντος που ενδέχεται να μην έχει συναρμολογηθεί σωστά μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση.

- Αφαιρέστε με προσοχή το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα από τη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα στοιχεία που αναγράφονται στη λίστα συσκευασίας.
- Ελέγξτε προσεκτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν προκλήθηκαν θραύσεις ή ζημιές κατά τη μεταφορά του.
- Μην απορρίπτετε το υλικό συσκευασίας μέχρι να έχετε ελέγξει προσεκτικά και χρησιμοποιήσει ικανοποιητικά το προϊόν.

ΛΙΣΤΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Εκχερωτής
- Σακούλα εξαρτημάτων (περιλαμβάνει)
 - Διάταξη συγκράτησης καλωδίου
 - Κουμπί και παξιμάδι
 - κλιπ καλωδίου
 - Βίδες
 - Κλειδί μπαταρίας
- Εγχειρίδιο χρήση

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθείτε να τροποποιήσετε το προϊόν ή να δημιουργήσετε εξαρτήματα που δεν προτείνονται για χρήση με αυτό. Κάθε τέτοια αλλαγή ή τροποποίηση αποτελεί εσφαλμένη χρήση και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις και πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος και αφαιρέστε την μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη που κινούνται έχουν σταματήσει εντελώς. Στην αντίθετη περίπτωση ενέχει κίνδυνο ακούσιας ενεργοποίησης του εργαλείου και επακόλουθου σοβαρού τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί φθορά ή λείπει, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι την αντικατάστασή του. Η χρήση προϊόντος με φθαρμένα ή απόντα εξαρτήματα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΩ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ (Βλ. Σχήμα 2)

- Εισάγετε την κάτω χειρολαβή (6) στην οπή του πλαισίου.
- Χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες (10), συσφίξτε την κάτω χειρολαβή στο πλαίσιο με κατσαβίδι Torx (δεν παρέχεται).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΑΝΩ ΛΑΒΗΣ(Βλ. Σχήμα 2)

- Τοποθετήστε την επάνω χειρολαβή με τέτοιο τρόπο, έτσι ώστε οι οπές της να ευθυγραμμιστούν με τις οπές της κάτω χειρολαβής.
- Εισαγάγετε το παρεχόμενο εξαγωνικό μπουλόνι (11) από την έξω πλευρά στην οπή που υπάρχει στη μπάρα οδήγησης.
- Περάστε το κουμπί (4) πάνω στο εξαγωνικό μπουλόνι (11) για να συσφίξετε.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ(Βλ. Σχήμα 3)

- Ανασηκώστε την πίσω θύρα εξόδου.
- Ανασηκώστε την παγίδα γρασιδιού από τη λαβή της και τοποθετήστε την κάτω από την πίσω θύρα εξόδου ώστε τα άγκιστρα στην παγίδα να εδρεύουν στη ράβδο θύρας.
- Αφίστε την πίσω θύρα εξόδου. Αν τοποθετηθούν σωστά, τα άγκιστρα της παγίδας επεκτείνονται μέσω των ανοιγμάτων στην πίσω θύρα εξόδου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καθώς θα εξοικειώνεστε με τη χρήση του προϊόντος, διατηρήστε την προσοχή σας. Να θυμάστε ότι αρκεί μια στιγμή απροσεξίας για να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εκτίναξης αντικειμένων στα μάτια σας και πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα χημικά μπορούν να φθείρουν, να εξασθενήσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό. Μόνο τα εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στον κατάλογο εξαρτημάτων μπορούν να συντηρηθούν ή να επισκευαστούν από τον καταναλωτή. Όλα τα άλλα εξαρτήματα απαιτούν αντικατάσταση από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Βλ. Σχήμα 4)

- Ελευθερώστε τον λεβιέ ασφαλείας για να σταματήσει το μηχανήμα να λειτουργεί.
- Ανοίξτε τη θύρα μπαταρίας για να έχετε πρόσβαση στη θέση μπαταρίας.
- Αφαιρέστε το κλειδί μπαταρίας.
- Πατήστε και κρατήστε σταθερά πατημένο το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το προϊόν.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ(Βλ. Σχήμα 4)

- Ανασηκώστε και κρατήστε πάνω τη θύρα μπαταρίας.
- Ευθυγραμμίστε την μπαταρία με την υποδοχή μπαταρίας του εξαρτήματός.
- Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας κούμπωσε σωστά στη θέση του και ότι η μπαταρία έχει εισχωρήσει πλήρως και σταθερά στον εξασερωτήρα πριν να τον θέσετε σε λειτουργία.
- Εισάγετε το κλειδί μπαταρίας.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

- Αν η μηχανή δεν θα χρησιμοποιηθεί άμεσα, μην εισάγετε το κλειδί μπαταρίας
- Κλείστε τη θύρα.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΕΚΧΕΡΣΩΤΗ

- Κρατήστε πατημένο το κουμπί κλειδώματος ασφαλείας. Με αυτόν τον τρόπο η σκανδάλη γίνεται λειτουργική.
- Πιέστε τη σκανδάλη στη μπάρα οδηγίησης για να θέσετε το μηχανήμα σε λειτουργία.

ΠΑΥΣΗ ΤΟΥ ΕΚΧΕΡΣΩΤΗ

- Απελευθερώστε τη σκανδάλη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο κύλινδρος του εκχερσωτή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς! Προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί πλήρως ο κύλινδρος. Φοράτε γάντια μεγάλης αντοχής όταν πραγματοποιείτε ρυθμίσεις. Σε περίπτωση που ο κύλινδρος του εκχερσωτή δεν έχει ακόμη φθαρεί, ωστόσο μεμονωμένα ελατήρια έχουν σπάσει, αυτά θα πρέπει να αντικατασταθούν. Χρησιμοποιείτε μόνο ταυτόσημα ανταλλακτικά ελατήρια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή τη συντήρηση του μηχανήματος, απενεργοποιήστε το, αφαιρέστε την μπαταρία και περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο κύλινδρος του εξαρωτήρα. Αν δεν τηρηθούν οι παραπάνω οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή υλικής βλάβης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε κατάλληλα ρούχα, γάντια και προστατευτικά γυαλιά, πριν την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΥΝΙΩΝ (Βλ. Σχήμα 5)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε σοβαρό τραυματισμό, απενεργοποιήστε το μηχανήμα και αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά του

κατασκευαστή.

- Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος και αφαιρέστε την μπαταρία. Περιμένετε όσο απαιτηθεί, μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως τα κινούμενα μέρη.
- Γύρισε τον εκχερσωτή ανάποδα.
- Αφαιρέστε τις δύο βίδες Torx (11), την επίπεδη ροδέλα (13) και τη ροδέλα ασφάλισης (14) που ασφαλίζουν το περίβλημα των υνιών. Αφαιρέστε τα δύο παξιμάδια στην αντίθετη πλευρά με κασαβίδι Torx.
- Πιέστε την κλειδαριά (15) στην άκρη του άξονα με ένα ίσιο κασαβίδι για να ξεχωρίσετε το περίβλημα των υνιών από τον άξονα.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή σπασμένα υνιά με νέα.
- Επανασυναρμολογήστε το περίβλημα, χρησιμοποιώντας την επίπεδη ροδέλα και τη ροδέλα ασφάλισης με την αρχική σειρά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όλες οι βίδες που χρησιμοποιούνται για τη συναρμολόγηση των δύο τμημάτων της υποδοχής των υνιών θα πρέπει να διαθέτουν επίπεδη ροδέλα (13) και ροδέλα ασφάλισης (14) στα στειρώματα, έτσι ώστε να μη ξεβιδώνονται οι βίδες κατά τη διάρκεια της χρήσης.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΥΝΙΩΝ (βλέπε σχήμα 6)

- Αφαιρέστε το φυσίγγιο των υνιών, σύμφωνα με το σχήμα 6.
- Ασφαλίστε το φυσίγγιο σε έναν πάγκο εργασίας.
- Πιέστε τον πείρο προς τα έξω, με τη βοήθεια κασαβιδιού (δεν παρέχεται). Εφόσον απαιτηθεί μεγαλύτερη δύναμη, χρησιμοποιήστε λαστίχενια ματσόλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τα φθαρμένα/σπασμένα υνιά.
- Επαναφέρετε το υνί στην αρχική του θέση και ωθήστε τον πείρο στη θέση του, πιέζοντας τον πάνω σε κάποια σταθερή επιφάνεια.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ο ΚΥΛΙΝΔΡΟΣ ΤΟΥ ΕΚΧΕΡΣΩΤΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ.

Πριν από τη συντήρηση, απενεργοποιήστε το και αφαιρέστε την μπαταρία και περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο κύλινδρος του εξαρωτήρα. Φοράτε γάντια μεγάλης αντοχής για την εκτέλεση της συντήρησης. Ο εκχερσωτής θα πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΚΑΤΑ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΕΡΒΙΣ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΠΑΝΟΜΟΙΟΥΤΥΠΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ. Η ΧΡΗΣΗ ΑΛΛΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟ Ή ΝΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΕΙ ΑΙΤΙΑ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΒΛΑΒΗΣ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΜΑΤΙΩΝ Ή ΓΥΑΛΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΦΟΡΑΤΕ ΚΑΣΚΑ Ή ΜΑΣΚΑ ΣΚΟΝΗΣ ΣΕ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝ ΣΚΟΝΗ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΈΛΕΓΧΟ, ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ Ή ΤΟ ΣΕΡΒΙΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ, ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ, ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΟΥΝ ΌΛΑ ΤΑ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ. ΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΗΘΟΥΝ ΟΙ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Ή ΥΛΙΚΗΣ ΒΛΑΒΗΣ.

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών στον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευάλωτα στην πρόκληση ζημιών από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορούν να υποστούν ζημιές από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για την αφαίρεση βρωμιάς, σκόνης, λαδιού, γράσου κ.λπ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΥΓΡΑ ΦΡΕΝΩΝ, ΒΕΝΖΙΝΗ, ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ, ΔΙΕΙΣΔΥΤΙΚΑ ΛΑΔΙΑ Κ.ΛΠ. ΝΑ ΈΡΧΟΝΤΑΙ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΑ ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ. ΤΑ ΧΗΜΙΚΑ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΦΘΕΙΡΟΥΝ, ΝΑ ΕΞΑΣΘΕΝΗΣΟΥΝ Ή ΝΑ ΚΑΤΑΣΤΡΕΨΟΥΝ ΤΟ ΠΛΑΣΤΙΚΟ, ΠΡΟΚΑΛΩΝΤΑΣ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ. ΜΟΝΟ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΣΥΝΤΗΡΗΘΟΥΝ Ή ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ. ΌΛΑ ΤΑ ΆΛΛΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΑΠΑΙΤΟΥΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΠΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ ΖΗΜΙΩΝ!

Μην καθαρίζετε τον εκχερσωτή κάτω από τρεχούμενο νερό (και ειδικά υψηλής πίεσης).

Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό του εκχερσωτή.

Για την εξοικονόμηση χώρου, ο εκχερσωτής μπορεί να διπλωθεί, απελευθερώνοντας τα κουμπιά.

Προσέχετε κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, έτσι ώστε να μην εγκλωβιστεί το καλώδιο ισχύος.

Αποθηκεύστε τον εκχερσωτή σε ξηρό, κλειστό χώρο, στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

- Απενεργοποιήστε το και αφαιρέστε την μπαταρία και περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο κύλινδρος του εξαερωτήρα.
- Καθαρίζετε πάντοτε το κάτω μέρος του εκχερσωτή μετά από χρήση και πριν τον αποθηκεύσετε.
- Ελέγξτε προσεκτικά όλα τα υνιά και φυσίγγια για ενδεχόμενη ζημιά και αντικαταστήστε, εφόσον απαιτηθεί.

Αυτό το μηχάνημα δεν επιδέχεται απόρριψη στη κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορριφθεί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Ο κύλινδρος του εκχερσωτή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Περίεργος θόρυβος.	Ξένα αντικείμενα έχουν εισχωρήσει στον κύλινδρο και προσκρούουν στον εξαερωτήρα.	Απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα και περιμένετε μέχρι ο κύλινδρος να σταματήσει να γυρίζει.
Κρότος μέσα στη μονάδα. Ήχος σφυρίγματος.	Ξένα αντικείμενα εμποδίζουν τον κύλινδρο του εξαερωτήρα.	Απομακρύνετε τα ξένα αντικείμενα. Ελέγξτε τον εξαερωτήρα αμέσως.
Ήχος σφυρίγματος.	Γλίστρημα ζώνης.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Η μηχανή δεν ξεκινάει.	Η μπαταρία δεν έχει ασφαλίσει.	Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως ασφαλισμένη μέσα στο μηχάνημα. Ανατρέξτε στην ενότητα «Μπαταρία» του παρόντος εγχειριδίου.
	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Φορτίστε την μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες που περιλαμβάνονται για το μοντέλο σας.
Το σπρώξιμο του εξαερωτήρα γίνεται με δυσκολία.	Μπλοκάρεται από ξένα αντικείμενα.	Απενεργοποιήστε το μοτέρ, περιμένετε να σταματήσει η περιστροφή του εξαερωτήρα. Απομακρύνετε τα ξένα αντικείμενα. Μετά από ένα λεπτό περίπου, απενεργοποιήστε τον εξαερωτήρα.
	Το γρασίδι είναι πολύ ψηλό.	Κουρέψτε το γρασίδι πριν να προχωρήσετε στην αποβρύωση.
Τα αποτελέσματα της αποβρύωσης δεν είναι ικανοποιητικά.	Τα δόντια του ελατηρίου έχουν φθαρεί.	Προσαρμόστε τον κύλινδρο του εξαερωτήρα.
	Αστοχία ιμάντα.	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Το γρασίδι έχει ψηλώσει υπερβολικά.	Κουρέψτε το γρασίδι πριν να χρησιμοποιήσετε τον εξαερωτήρα.

٢٠٢٠ (٢٠٢٠) (٢٠٢٠)

⚠ تحذير

هذا المنتج الجديد قد تم شحنه في وضع مجمع جزئياً على النحو المبين أدناه. تحقق بعناية من قائمة التعبئة الواردة أدناه لضمان أنه تم إدراج كافة العناصر في العبوة، كما تصف قائمة التعبئة جميع العناصر المفككة التي لم يتم تجميعها مع المنتج أثناء الشحن. لا تستخدم هذا المنتج إن كانت أي من الأجزاء على قائمة التعبئة مجمعة بالفعل عند قيامك بفكها. اتصل برقم خدمة العملاء الوارد أدناه للحصول على المساعدة. قد يتسبب تشغيل المنتجات قبل تجميعها بشكل صحيح في إحداث إصابة بدنية بالغة.

التفريغ

يطلب هذا المنتج تجميع أجزاءه.

- انقل المنتج وجميع الملحقات من الصندوق بعناية، وتأكد من وجود كافة العناصر المدرجة في قائمة التعبئة.
- افحص المنتج بعناية للتأكد من عدم حدوث كسر أو تلف أثناء عملية الشحن.
- لا تتخلص من مواد التغليف إلا بعد فحص المنتج بعناية وتشغيله بشكل مرضي.

قائمة التعبئة

- آلة إزالة الحشائش
- حقيبة الملحقات (تشمّل)
 - سلك الاحتجاز
 - المقبض والمسار
 - مشبك الكابل (3)
 - مسامير البراغي (2)
 - قيراطبلا حاتم
- دليل المستخدم

⚠ تحذير

لا تحاول إجراء تعديل على هذا المنتج أو صنع ملحقات غير موصى بها عند استخدام هذا المنتج. أي تعديل أو تغيير هو سوء استخدام وقد يتسبب في وضع خطير يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.

⚠ تحذير

أوقف الآلة، واخلع مجموعة البطارية. تأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة تماماً. قد يؤدي الإخفاق في اتباع التعليمات إلى حدوث تشغيل عن طريق الخطأ واحتمالية التعرض لإصابة بدنية بالغة.

⚠ تحذير

في حالة تضرر أو فقد أي أجزاء لا تتم بتشغيل هذا المنتج حتى يتم استبدال هذه الأجزاء. استخدام المنتج مع وجود أجزاء متضررة أو أجزاء مفقودة قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

تثبيت المقبض السفلي (انظر الشكل 2)

- أدخل المقبض السفلي (6) في المبيت.
- باستخدام مسامير البراغي المرفقة مع المنتج (10)، احكم ربط المقبض

المواصفات

جذوملا	2504807
دهجلا	40V
الاهتزاز	المقبض الأيمن 4.293 m/s² 1,5 m/s² المقبض الأيسر 3.121 m/s² 1,5 m/s²
مستوى ضغط الصوت بوحدة	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
مستوى قوة الصوت المضمون بوحدة	dB 92.6
نومضملا توصلا فوق بوتسم	dB 93
السرعة	RPM 3, 600
مسار جهاز إزالة الحشائش	"14 (36 cm)
عمق عملية إزالة الحشائش	"3/8 (1 cm)
حجم الإطار	"7 (17.8 cm)
الوزن (بدون حزمة البطارية)	kg 10.2
قيراطبلا	29717/29727
قيراطبلا نحاش	2910907

الوصف (انظر الشكل 1.)

1. المقبض اليدوي
2. ذراع الباله
3. اليد العليا
4. مقبض
5. مشبك الكابل
6. اليد السفلي
7. الإطار
8. الكابل الكهربائي
9. زر قفل الأمان
10. مسمار برغي
11. مسمار سداسي
12. فلانة مسطحة
13. حلقة التثبيت
14. قفل
15. زنبرك
16. مسمار
17. قيراطبلا حاتم
18. قيراطبلا فرصلا محدث
19. شداشلا قودنص

التركيب

(فيصل آل تاهيل عتلا) ةي بر علأ

- لخذت ال روفلا بلع ةلألا مدختست فوس نكت مل نأ. ةيراطبلا حاتمق
- .بابلا قلغا

بدء تشيعل جهاز إزالة الحشائش

- قم بتوصيل جهاز إزالة الحشائش في سلك تمديد خارجي معتمد.
- ضغط على زر قفل الأمان واستمر في الضغط عليه. يتسبب ذلك الإجراء في تشغيل مفتاح البالة
- اضغط على مفتاح البالة في عكس اتجاه المقبض اليدوي للتشغيل.

إيقاف جهاز إزالة الحشائش

- حرر البالة

الصيانة العامة

قد يتسبب إطار جهاز إزالة الحشائش في إحداث إصابات! قبل إجراء الصيانة، افصل الجهاز وانتظر حتى يتوقف إطار جهاز إزالة الحشائش. ارتد قفازات عمل ممتينة عند إجراء الصيانة. إذا لم يكن إطار جهاز إزالة الحشائش بالياً بعد، ولكن حدث كسر في الزنبركات الفردية، ففي هذه الحالة يتعين استبدالها. يتعين عند استبدال أي زنبركات استخدام أخرى مطابقة.

⚠ تحذير

قبل فحص الآلة أو تنظيفها أو صيانتها، أطفئها وأخلع مجموعة البطارية وانتظر إلى أن تتوقف أسطوانة جامعة القش. الفشل في اتباع هذه التعليمات قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة أو تضرر في الممتلكات.

⚠ تحذير

احرص على ارتداء ملابس كافية وقفازات ونظارات واقية قبل إجراء أي أعمال صيانة.

استبدال الأسنان الشوكية (الشكل 5)

⚠ تحذير

لتجنب الإصابات الشخصية الخطيرة، أطفئها وأخلع مجموعة البطارية قبل تنفيذ أعمال الصيانة.

- استخدم فقط قطع الغيار الأصلية للشركة المصنعة.
- أوقف الآلة، وأخلع مجموعة البطارية. يرجى إتاحة الوقت الكافي للأجزاء المتحركة لكي تتوقف تماماً.
- اقلب جهاز إزالة الحشائش
- قم بإزالة المسمارين اللذين لهما شكل نجمة (11)، وفلكة المسطحة (13)، وفلكة التنبيت (14) التي تعمل على تثبيت غطاء الأسنان. أزل الصامولتين المثبتتين على الجانب الآخر باستخدام مفك سداسي الرأس.
- اضغط على القفل (15) الواقع على حافة عمود العزم باستخدام مفك براغي مسطح الرأس لفصل غطاء الأسنان من العمود.
- استبدل الأسنان البالية أو المكسورة بأخرى جديدة.
- احكم ربط غطاء الأسنان سوياً مرة أخرى باستخدام فلكة مسطحة وفلكة تثبيت حسب ترتيبها الأصلي.

السفلي في المبيت باستخدام مفك براغي سداسي الرأس (غير مرفق مع المنتج).

تركيب المقبض العلوي (انظر الشكل 2)

- اضبط وضعية المقبض العلوي بحيث تصطف الفتحات مع فتحات المقبض السفلي.
- أدخل المسمار السداسي المجهز (11) من خلال الفتحة من الجهة الخارجية للمقبض اليدوي.
- لف المقبض (4) في المسمار السداسي (11) لإحكام الربط بأمان في الموضع المناسب.

شناشحلا عيمجت قوننص بيكرت (انظر الشكل 3)

- يفلخا فيرستلا باب عفرا
- فيرستلا باب تحت مضغو هدي نم شناشحلا عجم عفرا قننم شناشحلا عجم بلع تافاطخلا نوكت ثيحب يفلخا .بابلا بيضق بلع.
- عيمجلا بيكرتلا ننع .يفلخا فيرستلا باب ررح تاحتقلا ربع شناشحلا عجم بلع تافاطخلا ندمت فوس .يفلخا فيرستلا باب بلع

التشغيل

⚠ تحذير

لا تجعل معرفتك بالمنتجات مهملًا، وتذكر أن الإهمال لثانية واحدة يكفي لإلحاق إصابة خطيرة.

⚠ تحذير

تدي دائماً وإقيات العين. الفشل في الالتزام بذلك قد يتسبب في ارتطام أشياء بعينيك مما قد يتسبب في حدوث إصابة خطيرة محتملة.

⚠ تحذير

ا تترك في أي وقت من الأوقات سوائل الفرامل، والبززين، والمنتجات القائمة على النفط، والزيوت النافذة أن تلامس الأجزاء البلاستيكية. حيث يمكن أن تتلف الكيموليات الأجزاء البلاستيكية وتضعفها وتدمرها مما قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة فقط الأجزاء المبنية في قائمة الأجزاء هي التي يمكن إصلاحها أو استبدالها من جانب العميل. ينبغي استبدال جميع الأجزاء الأخرى في مركز خدمة معتمد.

تأيراطبلا قبلع ةلأزال (انظر الشكل 4)

- حرر رافعة حزم البالة لإيقاف المنتج.
- غيراطبلا قرجح دلا لوصول غيراطبلا باب حنقا.
- اخلع مفتاح البطارية.
- اضغط للداخل على زر تحرير البطارية مع التنبيت بقيضة قوية.
- جتتملا نم غيراطبلا قبلع عزنا.

تأيراطبلا قبلع بيكرتل (انظر الشكل 4)

- هكسمو غيراطبلا باب عفرا
- قم بمحاذاة البطارية مع منفذ بطارية جامعة القش.
- تأكد من انغلاق زر تحرير البطارية في مكانه وأن البطارية ثابتة في مكانها تماماً ومؤمنة في جامعة القش قبل بدء التشغيل.
- غيراطبلا حاتمق لخدأ.

(قيل ص أ ل ا تاميل ع ت ل ا) ي ب ر ع ل ا

خطر حدوث إصابة وأضرار مادية!

تجنب تنظيف جهاز إزالة الحشائش في ظل وجود ماء جاري (ولا سيما تحت ضغط عال).

تجنب استخدام الأجسام الصلبة أو المديبة لتنظيف الجهاز.

لتوفير مساحة، يمكن طي الجهاز من خلال تحرير المقابض.

توخي الحذر، خلال هذه العملية، بحيث لا يكون الكابل محتجزاً أو محصوراً.

احرص على تخزين الجهاز في مكان جاف مغلق لا يستطيع الأطفال الوصول إليه.

- أطفئ الآلة وأخلع مجموعة البطارية وانتظر إلى أن تتوقف أسطوانة جامعة القش.
 - احرص بشكل دائم على تنظيف الجزء السفلي من الجهاز بعد كل استخدام وقيل التخزين.
 - بادر بفحص جميع الأسنان والخراطيش بعناية بحثاً عن وجود تلف، ثم استبدلها عند الحاجة.
- يجب أن لا يتم التخلص من هذا الجهاز مع النفايات المنزلية العادية. يجب التخلص منه وفقاً للوائح المحلية.

⚠ خطر!

قد يتسبب إطار جهاز إزالة الحشائش في إحداث إصابات.

⚠ تحذير

يجب أن يكون لدى كل البراعي المخصصة لربط إطار ماسك الأسنان (13) فلكة مسطحة (14) وفلكة تثبتت على اللوالب للحيلولة دون ارتخاء البراعي وتفككها أثناء الاستخدام.

استبدال الأسنان (انظر الشكل 6)

- قم بإزالة خرطوشة الأسنان كما هو موضح في الشكل 6.
- ثبت خرطوشة الأسنان على طاوله العمل.
- ادفع المسمار خارجاً باستخدام مفك براغي (غير مرفق). قد يتطلب ذلك استخدام مطرقة مطاطية في حالة الاحتياج لمزيد من القوة.
- قم بإزالة الأسنان البالية / المكسورة وتخلص منها.
- أعد الأسنان لمكانها المخصص، وأدخل المسمار مرة أخرى لمكانه بالضبط عليه في مقابل سطح صلب حتى يتسنى إعادته إلى مكانه الصحيح.

خطر! قد يتسبب إطار جهاز إزالة الحشائش في إحداث إصابات.

قبل صيانة الآلة، أطفئها وأخلع مجموعة البطارية وانتظر إلى أن تتوقف أسطوانة جامعة القش. ارتد قفازات متينة لأداء الصيانة. ينبغي تنظيف الجهاز بعد كل استخدام.

⚠ تحذير

عند القيام بالصيانة والإصلاح، لا تستخدم إلا قطع غيار مماثلة فقط. حيث إن استخدام أي قطع أخرى قد يتسبب في حدوث خطر أو التسبب في ضرر المنتج.

⚠ تحذير

لتجنب حدوث إصابة شخصية خطيرة، ارتدي نظارات الوقاية أو السلامة في جميع الأوقات عند تشغيل هذه الوحدة. ارتدي أيضاً قناع وجه أو قناع ضد الغبار في الأماكن المغبرة.

⚠ تحذير

قبل فحص الجهاز أو تنظيفه أو صيانته، أوقف تشغيل الموتور وانتظر حتى توفى كافة الأجزاء المتحركة ثم افصل القابس من مصدر الكهرباء. الفشل في اتباع هذه التعليمات قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة أو تضرر في الممتلكات.

تجنب استخدام المذيبات عند تنظيف القطع البلاستيكية. حيث أن معظم المواد البلاستيكية عرضة للتلف من أنواع مختلفة من المذيبات التجارية وقد تتضرر من استخدامها. استخدم قطعة قماش نظيفة لإزالة الأوساخ والغبار والزيت والشحوم، وغير ذلك.

⚠ تحذير

ا تترك في أي وقت من الأوقات سوائل الفرامل، والبنزين، والمنجالت القائمة على النفط، والزيت النافذة أن تلامس الأجزاء البلاستيكية. حيث يمكن أن تتلف الكيماويات الأجزاء البلاستيكية وتضعفها وتتم هامة قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة. فقط قطع الغيار المبيئة في قائمة قطع الغيار هي المقصود إصلاحها أو استبدالها من جانب العميل. يلزم استبدال جميع قطع الغيار الأخرى من مركز خدمة معتمد.

(قيل صأل تاميل عتل) ةي برعلا

اهمالصاو ءاطخالا فاشكتسا		
تلكشملا	لمتحملا ببسلا	لحلا
هناك ضوضاء غير عادية.	هناك عناصر غريبة على أسطوانة جامعة القش تصطدم بها.	أطفئ جامعة القش، وانتظر إلى أنت تتوقف الأسطوانة عن الدوران.
هناك صوت صلصلة في الوحدة.	هناك عناصر غريبة تعوق أسطوانة جامعة القش.	تخلص من العناصر الغريبة بإخراجها من الآلة.
هناك صوت صغير.		افحص جامعة القش على الفور.
هناك صوت صغير.	هناك خطأ في الحزام.	اتصل بمركز خدمة معتمد.
المحرك لا يدور.	البطارية غير مُؤمَّنة.	تأكد من تأمين البطارية بشكل كامل في الآلة. راجع قسم تركيب البطارية في هذا الدليل.
	البطارية غير مشحونة.	اشحن مجموعة البطارية وفقًا للتعليمات المرفقة مع منتجك.
يصعب دفع جامعة القش.	هناك عناصر غريبة تعوقها.	أطفئ المحرك، وانتظر إلى أنت تتوقف جامعة القش عن الدوران. تخلص من العناصر الغريبة بإخراجها من الآلة. بعد حوالي دقيقة واحدة، قم بتشغيل جامعة القش.
	العشب طويل للغاية.	جَرِّ الحشائش قبل إزالة القش.
	أسنان الزنبرك متهالكة.	اضبط أسطوانة جامعة القش.
نتائج جمع القش غير مرضية.	هناك خطأ في الحزام.	اتصل بمركز خدمة معتمد.
	الحشائ صارَت طويلة للغاية.	جَرِّ الحشائش قبل استخدام جامعة القش.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	2504807
Voltaj	40V
Titreşim seviyesi	Sağ tutma yeri 4.293 m/s ² 1,5 m/s ² Sağ tutma yeri 3.121 m/s ² 1,5 m/s ²
Ses basıncı seviyesi	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Ses gücü seviyesi	92.6 dB
Güvenceli ses gücü seviyesi	93 dB
Hız	3,600 RPM
Havalandırma Yolu	14" (36 cm)
Havalandırma derinliği	3/8" (1 cm)
Tekerlek boyutu	7" (17.8 cm)
Ağırlık (pilsiz)	10.2 kg
Akü	29717/29727
Akü şarj cihazı	2910907

TANIM (Şekil 1'e bakın.)

1. Tutma kolu
2. Balya kolu
3. Upper handle
4. Knob
5. Kablo klipsi
6. Lower handle
7. Tekerlek
8. Elektrik kablosu
9. Güvenlik kilidi düğmesi
10. Vida
11. Altıgen cıvata
12. Düz rondela
13. Kilit rondelası
14. Kilit
15. Yay
16. Pim
17. Akü anahtarı
18. Arka boşaltma ağızı
19. Çim haznesi

MONTAJ

⚠ UYARI

Bu yeni ürün aşağıda açıklandığı gibi kısmen monte edilmiş bir durumda gönderilmiştir. Tüm parçaların pakette yer aldığından emin olmak için paket listesini dikkatle kontrol edin; paket listesi ürün gönderilirken takılmamış tüm gevşek parçaları belirtir. Do not operate the product if any packing list items are already assembled to your product when you unpack it. Yardım için aşağıdaki müşteri hizmetleri numarasını arayın. Önceden yanlış şekilde monte edilmiş bir ürünün kullanımı ciddi kişisel yaralanmaya sebep olabilir.

AMBALAJINDAN ÇIKARTMA

Bu ürünün monte edilmesi gerekir.

- Ürünü ve kutudaki tüm aksesuarları dikkatlice çıkartın. Çeki listesinde listelenen tüm parçaların kutuda mevcut olduğundan emin olun.
- Nakliye sırasında hiçbir kırılma veya hasar meydana gelmediğinden emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Ürünü dikkatlice inceleyene ve çalışmasından memnun olana kadar ambalaj malzemesini atmayın.

ÇEKİ LİSTESİ

- Havalandırma makinesi
- Aksesuar çantası (aşağıdakileri içerir)
 - kablo tutucu
 - topuz ve cıvata
 - kablo klipsi
 - vidalar
 - Akü anahtarı
- Kullanıcı kılavuzu

⚠ UYARI

Ürün üzerinde değişiklik yapmaya veya bu ürünle birlikte kullanılması önerilmeyen aksesuarlar kullanmaya çalışmayın. Bu tür bir değişiklik veya modifikasyon hatalı kullanım olarak değerlendirilir ve ciddi fiziksel yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli bir duruma neden olabilir.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

⚠ UYARI

Makineyi durdurun ve aküyü çıkarın. Tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun. Buna uyulmaması kazara başlatma ve olası ciddi kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.

⚠ UYARI

Eğer herhangi bir parça zarar görmüşse veya eksiğe parçalar değiştirilene kadar bu ürünü kullanmayın. Hasarlı veya parçaları eksik bir ürünü kullanmak ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

ALT SAPIN MONTE EDİLMESİ (Bkz. şekil 2)

- Alt sapı (6) muhafaza deliğine takın.
- Verilen vidaları (10) kullanarak, alt sapı yıldız başlı bir tornavida (dahil değildir) kullanarak muhafazaya sabitleyin.

ÜST KULBUN TAKILMASI (Bkz. şekil 2)

- Üst sapı delikleri alt saptaki deliklerle aynı hizaya gelecek şekilde yerleştirin.
- Verilen altigen civatayı (11) tutma çubuğunun dışındaki delikten sokun.
- Topuzu (4) yerine emniyetli bir şekilde oturtmak için altigen civataya (11) döndürerek takın.

ÇİM HAZNESİNİN TAKILMASI (Bkz. şekil 3)

- Arka boşaltma kapağını kaldırın.
- Toz toplama sepetini kulbundan tutarak kaldırın ve çim toplama sepetindeki kancaların kapak çubuğuna oturması için arka boşaltma kapağını altına yerleştirin.
- Arka boşaltma kapağını serbest bırakın. Doğru şekilde takıldığında çim toplama sepetindeki kancalar arka boşaltma kapağındaki açıklığından dışarı uzanır.

KULLANIM

⚠ UYARI

Ürünü kullanırken dikkatinizi dağıtacak şeylerden kaçının. Bir anlık dikkatsizliğin ciddi yaralanmalara sebebiyet vermek için yeterli olduğunu unutmayın.

⚠ UYARI

Her zaman koruyucu gözlük takın. Aksi, nesnelerin gözünüze fırlamasına ve olası ciddi yaralanmalara neden olabilir.

⚠ UYARI

Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, nüfuz edici yağın vb. hiçbir zaman plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Kimyasal maddeler plastik parçalara zarar verebilir, zayıflatabilir veya yok edebilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir. Sadece burada gösterilen parçaların müşteri tarafından tamir edilmesi veya değiştirilmesi amaçlanmıştır. Diğer tüm parçaları Yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.

AKÜ TAKIMININ ÇIKARTILMASI (Bkz. şekil 4)

- Ürünü durdurmak için balya kolunu serbest bırakın.
- Akü bölmesine erişmek için akü kapağını açın.
- Akü anahtarını çıkarın.
- Akü serbest bırakma düğmesine basın ve sıkıca kavrayarak tutun.
- Akü takımını üründen çıkartın.

AKÜ TAKIMININ TAKILMASI (Bkz. şekil 4)

- Akü kapağını kaldırıp bu hâlde tutun.
- Aküyü çim havalandırma makinesinin akü yuvası ile hizalayın.
- Çalıştırmaya başlamadan önce akü serbest bırakma düğmesinin yerine oturduğundan ve akünün çim havalandırma makinesinde emniyetli olduğundan emin olun.
- Akü anahtarını takın.
- Eğer makine hemen kullanılmıyacaksa akü anahtarını takmayın.
- Kapağı kapatın.

HAVALANDIRMA MAKİNESİNİN ÇALIŞTIRILMASI

- Emniyet kilitleme düğmesine basın ve basılı tutun. Bu, balya anahtarını faal hale getirir.
- Balya anahtarını kullanmak için tutma çubuğuna doğru bastırın.

HAVALANDIRMAMAKİNESİNİNDURDURULMASI

- Balyayı serbest bırakın

BAKIM

Havalandırma silindiri yaralanmalara sebep olabilir! Ayar yapmadan önce üniteyi prizden çekin ve havalandırma silindiri durana kadar bekleyin. Ayar yaparken ağır hizmet tipi iş eldivenleri giyin. Havalandırma silindiri daha aşınmamışsa

Türkçe (Orijinal talimatlar)

ama yaylardan biri ve birkaçı kırılırsa bunlar değiştirilmelidir. Sadece eşdeğer yaylar kullanılmalıdır.

⚠ UYARI

Makineyi incelemeden, temizlemeden veya servisini yapmadan önce motoru kapatın, tüm hareketli parçaların durmasını bekleyin ve fişi güç kaynağından ayırın. Bu talimatlara uymamak ciddi fiziksel yaralanma veya mal hasarı ile sonuçlanabilir.

⚠ UYARI

Herhangi bir bakım yapmadan önce yeterli giysi, eldiven ve gözlük kullanılmalıdır.

DIŞLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ (Bkz. şekil 5)

⚠ UYARI

Ciddi kişisel yaralanmayı önlemek için onu kapatın ve bakım yapmadan önce aküyü çıkarın.

Sadece üreticinin orijinal yedek parçalarını kullanın.

- Makineyi durdurun ve aküyü çıkarın. Hareketli parçaların tamamen durması için yeterli süre verin.
- Havalandırma makinesini ters çevirin.
- Diş muhafazasını sabitleyen iki yıldız şekilli vidayı (11), düz rondelayı (13) ve kilit rondelasını (14) çıkarın. Karşı taraftaki iki somunu yıldız başlı bir tornavida ile çıkarın.
- Şaftın köşesine kilidi (15) oluklu bir tornavida ile bastırarak diş muhafazasını şafttan ayırın.
- Aşınmış veya kırık dişleri yenileri ile değiştirin.
- Diş muhafazasını tekrar düz rondela ve kilit rondelasını orijinal sırasına göre kullanarak tekrar sıkın.

⚠ UYARI

Diş tutucunun yarısını monte etmek için tüm vidalarda kullanım esnasında vidaların gevşememesi için dişlerinde düz rondela (13) ve kilit rondelası (14) olmalıdır.

DIŞLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ (Bkz. şekil 6)

- Şekil 6'te gösterildiği gibi diş kartuşlarını çıkarın.
- Diş kartuşunu çalışma tezgahına sabitleyin.
- Tornavida (dahil değildir) kullanarak pimi dışarı itin. Bu daha fazla güç gerekirse lastik başlı bir çekiç kullanılması gerektirebilir.

- Aşınmış/kırık dişleri çıkarın ve atın.
- Dişi yerine takın ve pimi yerine oturtmak için sert bir yüzeye doğru bastırarak yerine oturtun.

TEHLİKE! HAVALANDIRMA SİLİNDİRİ YARALANMALARA SEBEP OLABİLİR.

Bakımdan önce onu kapatın ve aküyü çıkararak çim havalandırma makinesinin silindiri tamamen durana kadar bekleyin. Bakım işlerini yürütmek için ağır hizmet tipi iş eldivenleri giyin. Çim havalandırma makinesi her kullanımdan sonra temizlenmelidir.

⚠ UYARI

SERVIS YAPILIRKEN SADECE AYNI YEDEK PARÇALARI KULLANIN. BAŞKA HERHANGİ BİR PARÇANIN KULLANILMASI TEHLİKE OLUŞTURABİLİR VEYA ÜRÜNÜN ZARAR GÖRMESİNE NEDEN OLABİLİR.

⚠ UYARI

BU CİHAZI KULLANDIĞINIZDA CİDDİ KİŞİSEL ZARARLARDAKİ KAZANMAK İÇİN, GÖZLÜKLER VEYA GÜVENLİK CAMLARINI KULLANMAK İÇİN TIKLAYINIZ. GÖZLÜ YERLERDE YÜZ BİR MASKE VEYA TOZ MASKESİ KULLANIN.

⚠ UYARI

MAKİNEYİ İNCELEMEDEN, TEMİZLEMEDEN VEYA SERVİSİNİ YAPMADAN ÖNCE MOTORU KAPATIN, TÜM HAREKETLİ PARÇALARIN DURMASINI BEKLEYİN VE FİŞİ GÜÇ KAYNAĞINDAN AYIRIN. BU TALİMATLARA UYMAMAK CİDDİ FİZİKSEL YARALANMA VEYA MAL HASARI İLE SONUÇLANABİLİR.

Plastik parçaları temizlerken solvent kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik, çeşitli ticari çözücülerden zarar görür ve kullanımları nedeniyle hasar görebilir. Temizleme bezleri, toz, yağ, gres vb. Temizlemek için bez kullanın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

⚠ UYARI

FREN SIVILARININ, BENZİNİN, PETROL BAZLI ÜRÜNLERİN, NÜFUZ EDİCİ YAĞIN VB. HİÇBİR ZAMAN PLASTİK PARÇALARLA TEMAS ETMESİNE İZİN VERMEYİN. KİMYASAL MADDELER PLASTİK PARÇALARA ZARAR VEREBİLİR, ZAYIFLATABILİR VEYA YOK EDEBİLİR VE CİDDİ FİZİKSEL YARALANMA İLE SONUÇLANABİLİR. SADECE PARÇA LİSTESİNDE BELİRTİLEN PARÇALAR MÜŞTERİ TARAFINDAN TAMİR EDİLMEK VEYA DEĞİŞTİRİLMEK İÇİN TASARLANMIŞTIR. DİĞER TÜM PARÇALAR YETKİLİ SERVİS MERKEZİ TARAFINDAN DEĞİŞTİRİLMELİDİR.

YARALANMA VE FİZİKSEL HASAR RİSKİ!

Çim havalandırma makinesi akan suyun altında temizlemeyin (özellikle yüksek basınç altında).

Çim havalandırma makinesini temizlemek için sert veya sivri uçlu nesneler kullanmayın.

Yerden tasarruf etmek için çim biçme makinesi topuzları serbest bırakarak depolamak için katlanabilir.

Bu işlem esnasında güç kablosunun sıkışmamasına dikkat edin. Çim biçme makinesini çocukların erişemeyeceği kuru, kapalı bir yerde saklayın.

- Kapatın ve aküyü çıkararak çim havalandırma makinesinin silindiri durana kadar bekleyin.
- Her kullanımdan sonra veya depolamadan önce her zaman çim havalandırma makinesinin altını temizleyin.
- Tüm dişleri ve kartuşları hasara karşı dikkatle inceleyin ve gerekirse değiştirin.

Bu cihaz normal evsel atıklarla beraber atılmamalıdır. Yerel düzenlemelere göre bertaraf edilmelidir.

⚠ TEHLİKE!

Havalandırma silindiri yaralanmalara sebep olabilir.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

SORUN GİDERME

Çözüm	Olası nedeni	Çözüm
Anormal ses.	Çim havalandırma makinesinin silindirindeki yabancı nesneler çim havalandırma makinesine vuruyor.	Çim havalandırma makinesini kapatın, silindirin dönmesi durana kadar bekleyin.
Ünitede tıkırdama. Islık sesi.	Çim havalandırma makinesi silindirini engelleyen yabancı nesneler.	Yabancı nesneleri çıkarın. Hemen çim havalandırma makinesini kontrol edin.
Isılık sesi.	Kemer kayıyor.	Yetkili servis merkezi ile irtibat kurun.
Motor başlamıyor.	Akü emniyetli değil.	Akünün makineye tam olarak oturduğundan emin olun. Bu kılavuzun akünün takılması bölümüne başvurun.
	Akü şarj olmamış.	Aküyü modelinize dahil olan talimatlara göre şarj edin.
Çim havalandırma makinesini itmesi zor.	Yabancı nesnelerle engellenmiş.	Motoru kapatın, çim havalandırma makinesinin dönmesi durana kadar bekleyin. Yabancı nesneleri çıkarın. Yaklaşık bir dakika sonra çim havalandırma makinesini açın.
	Çim çok uzun.	Çimi havalandırmadan önce çimi biçin.
Çim havalandırma sonuçları tatmin edici değil.	Yay dışında aşınma.	Çim havalandırma makinesinin silindirini ayarlayın.
	Kemer arızalı.	Yetkili servis merkezi ile irtibat kurun.
	Çimler çok uzamışlar.	Çim havalandırma makinesini kullanmadan önce çimleri biçin.

עברית (הוראות מקוריות)

מפרטים	
2504807	סגד
40V	חתם
m/ 4.293 ידית ימנית s ² . 1,5 m/s ² ידית שמאלית 3.121 m/s ² 1,5 m/s ²	עוצמת רעידות
dB(A), k=3.0 76.1 dB(A)	עוצמת לחץ רעש
dB 92.6	עוצמת רעש
dB 93	תחבובו שער תמצוע
RPM 3, 600	מהירות
(cm 36) "14	מסלול תיחוח
(cm 1) "3/8	עומק תיחוח
(cm 17.8) "7	גודל גלגל
kg 10.2	משקל (ללא סוללה)
29717/29727	הללוס
2910907	תוללוס ונטם

תיאור (ראה איור 1.)

1. ידית אחיזה
2. מתג הפעלה
3. ידית עליונה
4. כפתור
5. קליפ לכבל
6. ידית תחתונה
7. גלגל
8. כבל חשמל
9. לחצן נעילת בטיחות
10. בורג
11. בורג משושה
12. דסקית שטוחה
13. דסקית נעילה
14. מנעול
15. קפיץ
16. פין
17. הללוסה חתפם
18. ירוחא הטייל חתפ
19. אשד תבית

הוצאת המכלול
אזהרה ⚠
קודב. לנהל ראותמכ תיקלח בכרומ אוהשכ חלשנ הז שדח רצו סילולכ פיטירפה לכש אדוויל ידכ הדיפקב הזיראה תמישר תא פניאש פיטירפה לכ תא הליכמ הזיראה תמישר. הזיראב סיקלח סא הז רצומב שמתשת לא. לבקתהש רצומל סירבוחמ התאשכ רצומה לע רכב סיבכרומ הלוכתה תמישרב סהשלכ תורישל רשקתה, הרזע תלבקל. הספוקמה ותוא איצומ הכלהכ אל בכרוהש רצומב שומיש. הטמל רפסמב תוחוקלה הרומח העיצפל לולע.

מהאריזה

- יש להרכיב מוצר זה.
- הוצא בזהירות את המוצר והאביזרים מהקופסה. ודא שכל הפריטים המופיעים ברשימת התכולה נמצאים בקופסה.
- בדוק היטב את המוצר כדי לוודא שלא נגרמו שברים או נזקים במהלך השינוע.
- אל תשליך את חומרי האריזה עד שתבדוק היטב את המוצר ותשתמש בו.

רשימת תכולה

- מתחחת
- נרתיק אביזרים (כולל)
 - מחזיק כבל
 - כפתור ובורג
 - תפס הכבל (3)
 - ברגים (2)
 - הללוסה חתפם
- מדריך למשתמש

אזהרה ⚠
אל תנסה לשנות את המוצר או ליצור אביזרים שלא הומלצו לשימוש עם המוצר הזה. כל שינוי שכזה נחשב לשימוש לרעה ועלול ליצור תנאים מסוכנים ולהוביל לפציעה קשה.

אזהרה ⚠
כבה את המכונה והסר את מארז הסוללה. ודא שכל החלקים הנעים נעצרו לחלוטין. אי ציות להוראות אלו עלול לגרום להתנעה לא מכוונת של הכלי ולפציעה חמורה עקב כך.

עברית (הוראות מקוריות)

⚠ אזהרה

אם חלקים כלשהם פגומים או חסרים, אל תשתמש במוצר עד להחלפת החלקים. שימוש במוצר עם חלקים פגומים או חסרים עלול לגרום לפציעה קשה.

התקנת הידיית התחתונה (ראה איור 2)

■ הכנס את הידיית התחתונה (6) לחור המתאים בגוף הכלי בעזרת הברגים שסופקו (10). הדק את הידיית התחתונה לגוף הכלי בעזרת מברג עם ראש כוכב (לא כללי).

התקנת הידיית העליונה (ראה איור 2)

■ מקם את הידיית התחתונה כך שהחורים יהיו מול החורים בידיית התחתונה.
■ הכנס את הבורג המשושה (11) דרך החור בידיית מבחץ פנימה.
■ הברג את הכפתור (4) לתוך הבורג המשושה (11) והדק אותו היטב למקומו.

אשדה תבית תנקתה (ראה איור 3)

■ תירוחאה הטילפה תלד תא מרה
■ הטילפה תלדל תחתמ חנהו תידיב אשדה דכול תא מרה תלדה טומ לע חונוי אשדה דכולב פיווהש רכ תירוחאה ונקתומ אשדה דכולשכ. תירוחאה הטילפה תלדמ הפרה הטילפה תלדב פיתתפה רךד פירבוע ולש פיווה, הכלהכ תירוחאה.

הפעלה

⚠ אזהרה

אל תהיה שאנן רק מכיוון שאתה מכיר את המוצרים. זכור ששבריר שנייה של חוסר זהירות מספיק כדי לגרום לפציעה קשה.

⚠ אזהרה

רכב תמיד משקפי מגן. אם לא תעשה כן, הדבר עלול לגרום להתעופפות של עצמים לעיניים ולפציעה קשה.

⚠ אזהרה

אל תניח אף פעם לנזל בלמים, דלק, מוצרים על בסיס נפט, שמנים חודניים וכן הלאה לגעת בחלקי הפלסטיק. כימיקלים עלולים להזיק, להחליש או להרוס חלקי פלסטיק והדבר עלול לגרום לפציעה קשה.

הללוסה תאצוה (ראה איור 4)

■ שחרר את המנוף לעצירת המתקן.
■ הללוסה אתל השגיל הללוסה תלד תא חתפ.
■ הסר את מפתח הסוללה.

■ לחץ לחיצה ממושכת ובחזקה על כפתור שחרור הסוללה.
■ רצוממם הללוסה תא אצוה.

הללוסה תסנכה (ראה איור 4)

■ סרומ בצמב התוא קזחרה הללוסה תלד תא מרה
■ ישר את הסוללה כנגד פתח הסוללה של מסיר הסכר.
■ לפני הפעלה ודא שכפתור שחרור הסוללה חזר למקומו והסוללה יושבת במקומה במסיר הסכר היטב ובצורה בטוחה.
■ הללוסה חתפמ תא סנכה
■ חתפמ תא סינכת לא, הנוכמב דימ שמתשהל
■ רתנווכב ויא מא הללוסה
■ תלדה תא רוגס

התנתעת המתחחת

■ לחץ לחיצה ממושכת על לחצן נעילת הבטיחות. עם החיבור, המתג הופך לפעיל
■ כדי להפעיל, לחץ על המתג לכיוון הידיית

כיבוי המתחחת

■ שחרר את המתג

תחזוקה

תוף המתחחת עלול לגרום לפציעה! לפני ביצוע כונונן כלשהו, נתק את הכלי מהחשמל והמתן עד לעצירה מוחלטת של התוף. בעת ביצוע כונונים, לבש כפפות לעבודה כבדה. במקרה שהתוף לא שחוק עדיין, אך יש קפיצים אינדיוידואליים שנשברו, יש להחליף אותם. יש להשתמש רק בקפיצים חלופיים זהים.

⚠ אזהרה

לפני בדיקה, ניקוי או טיפול במכונה יש לכבות אותה, להסיר את מארז הסוללה ולחכות עד שהצילינדר של מסיר הסכר ייעצר. אי-השמעות להוראות אלו עלולה לגרום לפציעה קשה או לנזק לרכוש.

⚠ אזהרה

לבש בגדים, כפפות ומשקפי מגן מתאימים לפני כל עבודת תחזוקה.

החלפת השיניים (איור 5)

⚠ אזהרה

למניעת פציעות חמורות, לפני ביצוע עבודות תחזוקה כלשהן יש לכבות את המתקן ולהסיר את מארז הסוללה.

■ השתמש רק בחלקי חילוף מקוריים של היצרן.
■ כבה את המכונה והסר את מארז הסוללה. תן לחלקים הנעים מספיק זמן כדי לעצור לגמרי.

עברית (הוראות מקוריות)

- הפוך את המתחחת על הצד.
- הסר את שני הברגים עם ראש הכוכב (11), את הדסקית השטוחה (13) ואת דסקית הנעילה (14) המחזיקים את מחסנית השיניים. הסר את שני האומים בצד השני בעזרת מברג עם ראש כוכב.
- לחץ על המנועל (15) בקצה הציר בעזרת מברג שטוח כדי להפריד את מכלל השיניים מהציר.
- החלף את השיניים השחוקות או השבורות בשיניים חדשות.
- חבר את מחסנית השיניים בחזרה בעזרת הדסקית השטוחה ודסקית הנעילה בסדר המקורי.

⚠ אזהרה

לכל הברגים שנועדו לחבר את שני חצאי מחזיק השיניים חייבות להיות על התברג דסקית שטוחה (13) ודסקית נעילה (14) כדי למנוע התרופפות שלהם במהלך השימוש.

החלפת השיניים (ראה איור 6)

- הסר את מחסנית השיניים כמתואר באיור 6.
- הדק את המחסנית לשולחן עבודה.
- דחוף את הפין החוצה בעזרת מברג (לא כלול). ייתכן שיהיה צורך בפטיש עץ/גומי כדי להפעיל מעט יותר כוח.
- הסר את השיניים השחוקות/שבורות והשלך אותן.
- חבר את השן למקומה והחלק את הפין בחזרה למקום על ידי לחיצתו כנגד משטח מוצק.

סכנה! תוף המתחחת עלול לגרום לפציעה.

לפני ביצוע תחזוקה כבה את המתקן, הסר את מארז הסוללה וחכה עד שהצילינדר של מסיר הסכך ייעצר. לבש כפפות לשימוש כבד בעת ביצוע עבודת תחזוקה. יש לנקות את מתחחת הדשא אחר כל שימוש.

⚠ אזהרה

בעת טיפול, השתמש רק בחלקי חילוף זהים. שימוש בחלקים אחרים יוצר סיכון או נזק.

⚠ אזהרה

כדי למנוע פציעה קשה, הרכב משקפי מגן או משקפי בטיחות בכל עת בעת שימוש במכשיר. חבוש מסכה או מסכת אבק במקומות עם אבק רב.

⚠ אזהרה

לפני בדיקה, ניקוי או טיפול במכונה, כבה את המנוע, המתן עד שכל החלקים הנעים נעצרו ונתק את התקע מהחשמל. אי-השמעות להוראות אלו עלולה לגרום לפציעה קשה או לנזק לרכוש.

הימנע משימוש בממסים בעת ניקוי חלקי פלסטיק. רוב חלקי הפלסטיק עלולים להינזק מסוגים שונים של ממסים מסחריים. השתמש במטליות נקיות להסרת לכלוך, אבק, שמן, גריז וכן הלאה.

⚠ אזהרה

טפן סיכב לע מירצום, קלד, סימלב לזונל סעפ פא חירת לא סילקימיכ. קיטסלפה יקלחב תעגל האלה וכו מיינרדוח סינמש סורגל לולע רבדהו קיטסלפ יקלח סורהל וא שילחלה, קיזהל סילולע ונקיתל ודעוו סיקלחה תמישרב סיגצומה סיקלחה קר.השק העיצפל פילחלה שי מירחאה סיקלחה לכ תא. חוקלה ידיב הפלחלה וא.השרומ תוריש זכרמב.

סכנת פציעה ונזק פיזי!

- אל תנקה את מתחחת הדשא מתחת למים זורמים (במיוחד בלחץ גבוה).
- אל תשתמש בעצמים קשים או מחודדים לניקוי מתחחת הדשא. כדי לחסוך במקום, ניתן לקפל את מתחחת הדשא לאחסון על ידי שחרור הכפתורים.
- בזמן הקיפול, יש לשים לב לכך שכבל המתח לא יילכד בין הידיות. אחסן את מתחחת הדשא במקום סגור ויבש ללא גישה לילדים.
- כבה את המתקן, הסר את מארז הסוללה וחכה עד שהצילינדר של מסיר הסכך ייעצר.
- נקה תמיד את תחתית המתחחת לאחר כל שימוש ולפני האחסון.
- בדוק בקפידה אם נגרם נזק לשיניים ולמחסניות והחלף במידת הצורך.
- אין להשליך את הכלי יחד עם האשפה הביתית. יש להשליך אותו לאשפה על פי התקנות המקומיות.

⚠ סכנה!

תוף המתחחת עלול לגרום לפציעה.

עברית (הוראות מקוריות)

תויעב וורתפ		
היעבה	תירשפא הביס	וורתפה
רעשים חריגים.	חפצים זרים שנמצאים בצילינדר של מסיר הסכך דופקים על המסיר.	כבה את מסיר הסכך ונחה עד שהצילינדר יפסיק להסתובב.
היחידה פולטת רעשים. קול מצפצף.	חפצים זרים חוסמים את הצילינדר של מסיר הסכך.	הסר את החפצים הזרים. בדוק מיד את מסיר הסכך.
קול מצפצף.	החגורה החליקה.	פנה למרכז שירות מורשה.
המנוע לא מתניע.	הסוללה לא יושבת במקומה היטב.	ודא שהסוללה יושבת היטב במקומה בתוך המכונה. עיין בסעיף התקנת הסוללה במדריך זה.
	הסוללה לא טעונה.	טען את מארז הסוללה בהתאם להוראות שמצורפות לדגם שלך.
קשה לדחוף את מסיר הסכך.	נחסם על-ידי חפצים זרים.	כבה את המנוע ונחה עד שמסיר הסכך יפסיק להסתובב. הסר את החפצים הזרים. אחרי כדקה הפעל שוב את מסיר הסכך.
	הדשא גבוה מדי.	כסח את הדשא לפני הסרת הסכך.
התוצאות של הסרת הסכך לא משביעות רצון.	בלאי במשדרת הקפיצים.	התאם את הצילינדר של מסיר הסכך.
	תקלה בחגורה.	פנה למרכז שירות מורשה.
	הדשא צמח לגובה גדול מדי.	כסח את הדשא לפני שימוש במסיר הסכך.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

SPECIFIKACIJOS

Modelis	2504807
Įtampa	40V
Vibracija	Dešinioji rankena 4.293 m/s ² 1,5 m/s ² Kairioji rankena 3.121 m/s ² 1,5 m/s ²
Garso slėgio lygis	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Garso galios lygis	92.6 dB
Užtikrintas ekvivalentinis akustinės galios lygis	93 dB
Greitis	3, 600 RPM
Skarifikavimo plotis	14" (36 cm)
Skarifikavimo gylis	3/8" (1 cm)
Ratų dydis	7" (17.8 cm)
Svoris (be akumulatoriaus bloko)	10.2 kg
Baterija	29717/29727
Akumulatoriaus įkroviklis	2910907

APRAŠYMAS (Žr. 1 paveikslą.)

- Rankena
- Lankinė svirtis
- Viršutinė rankenėlė
- Rankenėlė
- Troso sąvarža
- Nuleiskite rankeną
- Ratas
- Elektros laidas
- Apsauginis blokavimo mygtukas
- Varžtas
- Varžtas su šešiakampe galvute
- Poveržlė
- Fiksuojanči poveržlė
- Fiksatorius
- Spyruoklė
- Kaištis
- Akumulatoriaus raktas
- Galinio išmetimo anga
- Žolės surinkimo dėžė

SURINKIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Šis gaminys pristatomas iš dalies sumontuotas, kaip aprašyta žemiau. Atidžiai patikrinkite pagal pakavimo lapą, ar pakuotėje yra visos dalys; pakavimo lape išvardintos visos prie gaminio nepritvirtintos dalys. Nenaudokite šio gaminio, jei, jums išpakavus, kurios nors dalys, esančios pakuotės sąraše, yra jau sumontuotos jūsų gaminyje. Paskambinkite toliau nurodytu klientų aptarnavimo telefonu, jei reikia pagalbos. Netinkamai surinkus gaminį ir juo dirbant galima sunkiai susižaloti.

IŠPAKAVIMAS

Šį produktą būtina sumontuoti

- Atsargiai išimkite gaminį ir priedus iš dėžės. Įsitinkinkite, kad yra visos dalys, kurios išvardytos pakuotės sąraše.
- Atidžiai apžiūrėkite gaminį ir įsitinkinkite, kad transportuojant niekas nebuvo sulaužyta arba sugadinta.
- Neišmeskite pakuotės medžiagų tol, kol atidžiai nepatikrinote ir sėkmingai neišbandėte gaminio.

PAKUOTĖS SĄRAŠAS

- Skarifikatorius
- Priedų maišelis (su)
 - laido laikiklio
 - rankenėlė ir varžtu
 - kabelio sąvarža
 - varžtais
 - Akumulatoriaus raktas
- Naudojimo vadovas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Nebandykite prietaiso modi kuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bandymas jas keisti ar modi kuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Sustabdykite įrenginį ir išimkite akumuliatorių bloką. Įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo. Priešingu atveju elektrinis įrankis gali netyčia įsijungti ir sunkiai sužaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Naudodamiesi prietaisu esant ne visoms ar apgadintoms detalėms, galite sunkiai susižeisti.

APATINĖS RANKENOS DALIES TVIRTINIMAS (žr. 2 paveikslą)

- Įkiškite apatinę rankenos dalį (6) į korpuso angą.
- Pritvirtinkite apatinę rankenos dalį prie korpuso varžtais (10), įsukdami juos atsuktuvu su žvaigždės formos antgaliu (nėra komplekte).

VRŠUTINĖS RANKENOS MONTAVIMAS (žr. 2 paveikslą)

- Uždėkite viršutinę rankenos dalį ant apatinės, kad jų angos sutaptų.
- Iš rankenos išorės į angą įkiškite varžtą su šešiakampe galvute (11).
- Užsukite rankenėlę (4) ant varžto su šešiakampe galvute (11) ir tvirtai priveržkite.

ŽOLĖS SURINKIMO DĖŽĖS TVIRTINIMAS (žr. 3 paveikslą)

- Pakelkite galinio išmetimo angos dangtį.
- Pakelkite žolės gaudyklę už rankenos ir pakiškite po galinėmis išmetimo durelėmis taip, kad ant žolės gaudyklės esantys kabliukai užsikabintų ant durelių strypo.
- Paleiskite galines išmetimo dureles. Jeigu sumontuota teisingai, ant žolės gaudyklės esantys kabliukai bus išlindę pro angas galinėse išmetimo durelėse.

VEIKIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Nors ir esate su prietaisu susipažinę, elkitės atsargiai. Atsiminkite, kad užtenka tik sekundės dalelytės

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Neužsidėjęs, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Neleiskite stabdžių skysčiams, benzinui, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams ir kt. susiliesti su plastikinėmis dalimis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami sunkių sužeidimų pavojų. Pirkėjas gali remontuoti ar keisti tik dalių sąrašame išvardintas dalis. Visas kitas dalis reikia keisti įgaliotame techninės priežiūros centre.

AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS (žr. 4 paveikslą)

- Atleiskite apsauginę svirtį, sustabdydami įrenginį.
- Atidarykite akumuliatoriaus dureles, kad prieltumėte prie akumuliatoriaus skyriaus.
- Ištraukite akumuliatoriaus raktą.
- Įspauskite ir tvirtai laikykite nuspaudę akumuliatoriaus atjungimo mygtuką.
- Išimkite žoliapjovės akumuliatorių iš prietaiso.

AKUMULIATORIAUS TVIRTINIMAS (žr. 4 paveikslą)

- Pakelkite ir laikykite akumuliatoriaus dangtelį.
- Akumuliatorių įtaikykite į skarifikatoriaus akumuliatoriaus lizdą.
- Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar akumuliatoriaus atjungimo mygtukas užsifiksavo savo vietoje, o akumuliatorius įstatytas į savo vietą skarifikatoriuje.
- Įkiškite akumuliatoriaus raktą.
- Jeigu neketinate iš karto naudoti įrenginio, akumuliatoriaus raktą neikiškite.
- Uždarykite dureles.

SKARIFIKATORIAUS PALEIDIMAS

- Paspauskite ir laikykite saugos užrakinimo mygtuką. Tokiu būdu galima įjungti lankinę svirtį.
- Prispauskite lankinę svirtį prie rankenos ir įrankis įsijungs.

SKARIFIKATORIAUS SUSTABDYMAS

- Atleiskite lankinę svirtį.

PRIEŽIŪRA

Prieš tikrindami, valydami ar tvarkydami įrenginį, jį išjunkite, išimkite akumuliatorių bloką ir palaukite, kol skarifikatoriaus cilindras nustos suktis. Reguluokite užsimovę tvirtas darbinės pirštines. Jeigu skarifikatoriaus cilindras dar nesušildėjęs, tačiau sulūžę atskiros jo spyruoklės, jas reikia pakeisti. Keisti galima tik tokiomis pačiomis spyruoklėmis.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Stebėkite, kad stabdžių tepalas, benzinas, naftos produktai, įsigeriantys tepalai ir kt. nesiliestų su plastikinėmis prietaiso detalėmis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami sunkių sužeidimų pavojų. Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas detales, kurios nurodytos atsarginių detalių sąraše. Visos kitos detalės turi būti pakeistos įgaliojame techninės priežiūros centre.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Prieš vykdydami bet kokius techninės priežiūros darbus, tinkamai apsirengkite, užsimaukite pirštines ir užsidėkite apsauginius akinius.

VIRBALŲ KEITIMAS (žr. 5 paveikslą)

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Kad sunkiai nesusižalotumėte, prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros darbus išjunkite įrenginį ir išimkite akumuliatorių bloką.

Naudokite tik gamintojo originalias atsargines dalis.

- Sustabdykite įrenginį ir išimkite akumuliatorių bloką. Palaukite, kad judančios dalys pilnai sustotų.
- Apverskite skarifikatorių.
- Išsukite abu virbalų gaubtą laikiančius varžtus su žvaigždės formos lizdais (11), nuimkite poveržlę (13) ir fiksuojančią poveržlę (14). Atsuktuvu su žvaigždės formos antgaliu iš priešingos pusės išsukite abi veržles.
- Plokščiu atsuktuvu paspauskite fiksatorių (15) veleno krašte, kad virbalų gaubtą atskirtumėte nuo veleno.
- Pakeiskite sudilusius ar sulūžusius virbalus naujais.
- Vėl pritvirtinkite virbalų gaubtą, į savo vietas uždėdami poveržles ir fiksuojančias poveržles.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Ant visų virbalų gaubto pusės jungiančių varžtų turi būti uždėtos poveržlės (13) ir fiksuojančios poveržlės (14), kad varžtai naudojimo metu neatsipalaiduotų.

VIRBALŲ KEITIMAS (žr. 6 paveikslą)

- Nuimkite virbalų kasetę, kaip parodyta 6 paveiksle.
- Pritvirtinkite kasetę ant darbatalio.
- Išstumkite kaištį atsuktuvu (nėra komplekte). Gali prireikti guminio plaktuko, jei kaištis tvirtai įstrigęs.

- Išimkite ir išmeskite sudilusius ar sulūžusius virbalus.
- Įstatykite naują virbalą ir vėl į savo vietą įkiškite kaištį, atremę į tvirtą paviršių ir spausdami į vidų.

PAVOJUS! SKARIFIKATORIAUS CILINDRAS GALI SUŽALOTI.

Prieš techninės priežiūros darbus išjunkite įrenginį, išimkite akumuliatorių bloką ir palaukite, kol skarifikatoriaus cilindras nustos sukis. Vejos skarifikatorių reikia valyti po kiekvieno naudojimo.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

REMONTUODAMI ARBA ATLIKDAMI TECHNINĘ PRIEŽIŪRĄ, NAUDOKITE TIK IDENTIŠKAS ATSARGINES DALIS. NAUDOJANT KITOKIAS DALIS, GALI KILTI PAVOJUS ARBA SUGADINTI GAMINĮ.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

KAD RIMTAI NESUSIŽALOTUMĖTE, EKSPLOATUODAMI ŠĮ ĮRENGINĮ, VISADA UŽSIDĖKITE APSAUGINIUS AKINIUS. UŽSIDĖKITE VEIDO ARBA DULKIŲ KAUKĘ DULKĖTOSE VIETOSE.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

STEBĖKITE, KAD STABDŽIŲ TEPALAS, BENZINAS, NAFTOS PRODUKTAI, ĮSIGERANTYS TEPALAI IR KT. NESILIESTŲ SU PLASTIKINĖMS PRIETAISO DETALĖMIS. CHEMIKALAI GALI JAS PAŽEISTI, SUSILPNINTI ARBA SUNAIKINTI, TAIP SUKELDAMI SUNKIŲ SUŽEIDIMŲ PAVOJŲ. KLIENTAS GALI REMONTUOTI AR KEISTI TIK TAS DETALES, KURIOS NURODYTOS ATSARGINIŲ DETALIŲ SĄRAŠE. VISOS KITOS DETALĖS TURI BŪTI PAKEISTOS ĮGALIOJAME TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRE.

Valydami plastikines dalis, geriau nenaudokite tirpiklių. Daugumą plastikų įvairių rūšių komerciniai tirpikliai gali pažeisti. Purvui, dulkėms, tepalui, alyvai ir pan. nuvalyti naudokite švarias škepetas.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

⚠ ĮSPĖJIMAS!

NELEISKITE STABDŽIŲ SKYSČIAMS, BENZINUI, NAFTOS PRODUKTAMS, PERSISUNKIANTIEMS TEPALAMS IR KT. SUSILIESTI SU PLASTIKINĖMIS DALIMIS. CHEMIKALAI GALI JAS PAŽEISTI, SUSILPNINTI ARBA SUNAIKINTI, TAIP SUKELDAMI SUNKIŲ SUŽEIDIMŲ PAVOJŲ. PIRKĖJAS GALI REMONTUOTI AR KEISTI TIK DALIŲ SĄRAŠE IŠVARDINTAS DAVALIS. VISAS KITAS DALIS REIKIA KEISTI ĮGALIOTAME TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRE.

PAVOJUS SUSIŽALOTI AR SUGADINTI TURĄ!

Neplaukite vejos skarifikatoriaus tekančio vandens srove (ypač aukšto slėgio srove).

Valydami vejos skarifikatorių nenaudokite kietų ar nusmailintų daiktų.

Kad laikomas skarifikatorius užimtų mažiau vietos, jo rankenas galima nulenkti atsukus rankenėles.

Nulenkdami rankenas saugokite elektros laidą, kad neprispaustumėte. Vejos skarifikatorių laikykite sausoje ir rakinamoje patalpoje, kad į ją negalėtų patekti vaikai.

- Išjunkite įrenginį, išimkite akumuliatorių bloką ir palaukite, kol skarifikatoriaus cilindras nustos suktis.
- Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami į sandėlį visada nuvalykite skarifikatoriaus apačią.
- Atidžiai patikrinkite visus virbalus ir kasetes, ar nesugadinti, ir pakeiskite, jei reikia.

Šio įrankio negalima išmesti kartu su įprastinėmis komunalinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į atitinkamą surinkimo vietą pagal vietinius tokių atliekų utilizavimo reikalavimus.

⚠ PAVOJUS!

Skarifikatoriaus cilindras gali sužaloti!

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

GEDIMŲ NUSTATYMAS		
Gedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Neįprastas triukšmas.	Prie skarifikatoriaus cilindro prikibę pašaliniai daiktai į jį daužosi.	Išjunkite skarifikatorių ir palaukite, kol jo cilindras nustos suktis.
Tarškėjimas įrenginyje. Girdimas švilpesys.	Pašaliniai daiktai kliudo skarifikatoriaus cilindrą.	Pašalinkite pašalinius daiktus.
		Nedelsdami patikrinkite cilindrą.
Girdimas švilpesys.	Praslysta dirželis.	Kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.
Neįsijungia variklis.	Akumuliatorius neužfiksuotas.	Išstatykite ir tvirtai užfiksuokite įrenginio akumuliatorių. Žr. šio vadovo skyrių „Akumuliatoriaus įstatymas“.
	Akumuliatorius neįkrautas.	Įkraukite akumuliatorių bloką pagal pridedamą savo įrenginio instrukcijų vadovą.
Skarifikatorių sunku stumti.	Trukdo pašalinės kliūtys.	Išjunkite variklį ir palaukite, kol skarifikatoriaus cilindras nustos suktis. Pašalinkite trukdančias kliūtis. Maždaug po minutės vėl įjunkite skarifikatorių.
	Žolė per aukšta.	Nupjaukite veją prieš ją skarifikuodami.
Skarifikavimo rezultatai nepatenkinami.	Susidėvėję spyruokliniai akėtvirbaliai.	Sureguliuokite skarifikatoriaus cilindrą.
	Susidėvėjęs dirželis.	Kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.
	Žolė vejoje per aukšta.	Nupjaukite veją prieš ją skarifikuodami.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	2504807
Spriegums	40V
Vibrācijas līmenis	Labais rokturis 4.293 m/s ² , 1.5 m/s ² Kreisais rokturis 3.121 m/s ² , 1.5 m/s ²
Skaņas spiediena līmenis	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	92.6 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis	93 dB
Apgrīzietņu skaits	3, 600 RPM
Kūlas savākšanas ceļš	14" (36 cm)
Kūlas savākšanas apjoms	3/8" (1 cm)
Rīteņu izmērs	7" (17.8 cm)
Svars (Baterijas pakete nav iekļauta)	10.2 kg
Akumulators	29717/29727
Akumulatora lādētājs	2910907

ZĪMĒJUMA PASKAIDROJUMI (skatiet 2. attēlu)

1. Rokturis
2. Ķīpu svira
3. Augšējais rokturis
4. Slēdzis
5. Kabeļa skava
6. Apakšējais rokturis
7. Rītenis
8. Barošanas kabelis
9. Bloķēšanas drošības poga
10. Skrūve
11. Sešstūru skrūve
12. Plakanā paplāksne
13. Fiksācijas paplāksne
14. Fiksators
15. Atspere
16. Tapa
17. Baterijas atslēga
18. Aizmugures iztukšošanas atvere
19. Zāles savācējs

MONTĀŽA

▲ BRĪDINĀJUMS

Šis jaunais produkts tiek piegādāts daļēji saliktā formā, kā aprakstīts turpmāk. Rūpīgi pārbaudiet turpmāko komplekta aprakstu, lai pārliecinātos, ka nekā netrūkst; komplekta aprakstā ir iekļautas visas detaļas, kas nav uzstādītas, piegādājot ierīci. Nelietojiet ierīci, ja kāda no uz iepakojuma norādītajām detaļām ir jau uzstādītas ierīcei, kad to izpakojat. Lai saņemtu palīdzību, zvaniet uz turpmāk norādīto klientu apkalpošanas centra tālruna numuru. Sākotnēji nepareizi saliktas ierīces izmantošana var radīt smagu traumu.

IZSAIŅOŠANA

Šis izstrādājums ir jāsamontē.

- Uzmanīgi izņemiet produktu un jebkurus piederumus no kastes. Pārliecinieties, ka iekļautas visas iepakojuma aprakstā minētās preces.
- Uzmanīgi apskatiet produktu, lai pārliecinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies lūzumi vai bojājumi.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, kamēr neesat produktu uzmanīgi apskatījis un atbilstoši darbinājis.

IEPAKOJUMA APRAKSTS

- Kūlas savācējs
- Piederumu somā ir iekļautas šādas daļas:
 - kabeļa turētājs;
 - regulators un skrūve;
 - kabeļskava.
 - skrūves .
 - Baterijas atslēga
- Lietotāja rokasgrāmata

▲ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Bandymas jas keisti ar modi kuoti laikoma netinkamu naudojumu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apturiet iekārtu un izņemiet akumulatoru bloku. Pārbaudiet, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās. Šī nosacījuma neievērošana var izraisīt nejausu ierīces ieslēgšanos un smagu traumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nenaudokite prietaiso, jei trūkst detaļu ar jos yra apgādintos tol, kol jos nebus pakeistos. Izstrādājuma ar bojātām vai trūkstošām detaļām lietošana var izraisīt smagus ievainojumus.

APAKŠĒJĀ ROKTURA UZSTĀDĪŠANA (skatiet 2. attēlu)

- Ievietojiet apakšējo rokturi (6) korpusa atverē.
- Izmantojot komplektā iekļautās skrūves (10), pieskrūvējiet apakšējo rokturi pie korpusa ar zvaigznes formas galvas skrūvgriezi (nav komplektā).

AUGŠĒJĀ ROKTURA UZSTĀDĪŠANA (skatiet 2. attēlu)

- Novietojiet augšējo rokturi tā, lai atveres salāgojas ar apakšējā roktura atverēm.
- Rokta ārpusē ievietojiet komplektā iekļauto sešstūru skrūvi (11).
- Uzskrūvējiet regulatoru (4) uz sešstūru skrūves (11), to droši pievelkot.

ZĀLES SAVĀCĒJA UZSTĀDĪŠANA (skatiet 3. attēlu)

- Pakelkite galinjo išmetimo angos dangtį.
- Paceliet zāles uztvērēju aiz tā roktura un novietojiet zem aizmugurējām izejas durtiņām tā, lai tas nostiprinās uz zāles uztvērēja durtiņu izciļņiem.
- Atlaidiet aizmugurējās izejas durtiņas. Ja pareizi uzstādīts, zāles uztvērēja atvērums būs vienā garumā ar aizmugures izejas durtiņām.

DARBĪBA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nepieļaujiet, lai iemaņas darbā ar šo produktu padarītu jūsu neuzmanīgus. Atcerieties, ka viens neuzmanīb.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Ja tas netiek ievērots, jūsu acis var lidot objekti, rezultātā nodarot nopietnas traumas.

LAI IZŅEMTU AKUMULATORU (skatiet 4. attēlu)

- Lai apturētu iekārtas darbību, atlaidiet ķīpu sviru.
- Atveriet baterijas nodalījuma durvis, lai piekļūtu baterijas nodalījumam.
- Izņemiet akumulatora atslēgu.
- Stingri nospiediet un pieturiet akumulatora atlaišanas pogu.
- Izņemiet akumulatoru no ierīces.

LAI UZSTĀDĪTU AKUMULATORU (skatiet 4. attēlu)

- Paceliet un pieturiet akumulatora pārsegu.
- Savienojiet akumulatoru ar zāliena skarifikatora akumulatora pieslēgvietu.
- Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai ir nofiksēta akumulatora atlaišanas poga un vai akumulators ir pilnībā ievietots zāliena skarifikatorā.
- Ievietojiet baterijas atslēgu.
- Ja ierīce uzreiz netiks lietota, tad neievietojiet baterijas atslēgu.
- Aizveriet durtiņas.

KŪLAS SAVĀCĒJA IESLĒGŠANA

- Nospiediet un turiet bloķēšanas pogu. Tādējādi tiks aktivizēts ķīpu slēdzis.
- Piespiediet ķīpu slēdzi pie roktura stieņa, lai sāktu darbu.

KŪLAS SAVĀCĒJA APTURĒŠANA

- Atlaidiet ķīpu.

APKOPE

Kūlas savācēja cilindrs var radīt traumas! Pirms sākt regulēšanu, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un nogaidiet, līdz kūlas savācējs pārstāj darboties. Veiciet regulēšanu, uzvelkot izturīgus darba cimdus. Ja kūlas savācēja cilindrs vēl nav nolietojies, taču atsevišķas atsperes ir bojātas, tās jānomaina. Izmantojiet tikai identiskas rezerves atsperes.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms zāliena skarifikatora pārbaudes, tīrīšanas vai apkopes darbu veikšanas izslēdziet to, izņemiet akumulatoru un pagaidiet, līdz tā cilindrs ir apstājies. Ja šīs instrukcijas netiek zīdīdītas, pastāv nopietnu trauumu vai īpašuma zaudējumu risks.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms sākt apkopi, uzvelciet piemērotu apģērbu cimdus un aizsargbrilles.

REPLACING THE TINES (*skatiet 5. attēlu*)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no smagu traumu gūšanas, pirms apkopes darbu veikšanas izslēdziet iekārtu un izņemiet akumulatoru.

Izmantojiet tikai oriģinālas ražotāja rezerves daļas.

- Apturiet iekārtu un izņemiet akumulatoru bloku. Uzgaidiet pietiekami ilgi, lai ierīces kustīgās daļas pilnībā apstātos.
- Apgāziet kūlas savācēju otrādi.
- Izskrūvējiet abas zvaigznes formas skrūves (11), noņemiet plakano paplāksni (13) un fiksācijas paplāksni (14), kas notur zaru korpusu. Ar zvaigznes formas galvas skrūvgriezi atskrūvējiet divus uzgriežņus pretējā pusē.
- Piespiediet fiksatoru (15) vārpstas malā ar plakano skrūvgriezi, lai atdalītu zaru korpusu no vārpstas.
- Uzstādiet jaunus zarus nodilušo vai bojāto vietā.
- Nostipriniet zaru korpusu atpakaļ paredzētajā vietā ar plakano paplāksni un fiksācijas paplāksni, sākotnējā secībā.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai nepieļautu skrūvju izkustēšanos ierīces lietošanas laikā, tās jānostiprina pie zaru turētāja ar plakano paplāksni (13) un fiksācijas paplāksni (14).

ZARU MAĪNA (*skatiet 6. attēlu*)

- Remove the tine cartridge as demonstrated on
- Izņemiet zaru kasetni, kā parādīts 6. attēlā.
- Nostipriniet zaru kasetni uz darbgalda.
- Ar skrūvgriezi (nav komplektā) izbīdīet tapu. Ja nepieciešams lielāks spēks, izmantojiet gumijas āmuru.
- Izņemiet nolietotos/salūzušos zarus un izmetiet.
- Ievietojiet zarus paredzētajā vietā un iebīdīet atpakaļ tapu, spiežot to pret izturīgu virsmu, lai iespiestu tapu vietā.

BĪSTAMI! KŪLAS SAVĀCĒJA CILINDRS VAR RADĪT TRAUMAS.

Pirms apkopes darbu veikšanas izslēdziet zāliena skarifikatoru, izņemiet akumulatoru un pagaidiet, līdz tā cilindrs ir apstājies. Pirms apkopes uzvelciet izturīgus darba cimdus. Kūlas savācējs jātīra pēc katras tā lietošanas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

VEICOT APKOPI, IZMANTOJIET TIKAI IDENTISKAS REZERVES DAĻAS. CITU DETALU IZMANTOŠANA VAR RADĪT DAŽĀDUS RISKUS UN IERĪCES BOJĀJUMUS.

⚠ BRĪDINĀJUMS

LAI IZVAIRĪTOS NO SMAGIEM IEVAINOJUMIEM, VIENMĒR LIETOŠANAS LAIKĀ, VALKĀJIET DROŠĪBAS BRILLES. VALKĀJIET SEJAS VAI PUTEKĻU MASKU, STRĀDĀJOT PUTEKLAINĀS VIETĀS.

⚠ BRĪDINĀJUMS

PIRMS IEKĀRTAS PĀRBAUDES, TĪRĪŠANAS VAI APKOPES IZSLĒDZIET MOTORU, GAIDIET, LĪDZ VISAS KUSTĪGĀS DAĻAS APSTĀJAS, UN ATVIENOJIET KONTAKTDAKŠU NO BAROŠANAS AVOTA. JA ŠIS INSTRUKCIJAS NETIEK ZPILDĪTAS, PASTĀV NOPIETNU TRAUMU VAI ĪPAŠUMA ZAUDĒJUMU RISKUS.

Aneizmantojiet šķīdinātājus, tīrot plastmasas detaļas. Lielākā daļa plastmasas ir viegli bojājama saskaroties ar dažādiem šķīdinātājiem un to lietošana var radīt nopietnus bojājumus. Izmantojiet tīru audumu, lai notīru netīrumus, putekļus, eļļu, taukus, u.c.

⚠ BRĪDINĀJUMS

NEĻAUJIET BREMŽU ŠKIDRUMAM, BENZĪNAM, NAFTAS PRODUKTIEM, SMĒRVIELĀM U.C. SASKARTIES AR PLASTMASAS DETALĀM. ĶĪMISKĀS VIELAS VAR SABOJĀT, PAVĀJINĀT VAI IZNĪCINĀT PLASTMASU, IZRAISOT SMAGU PERSONAS IEVAINOJUMU. IERĪCES LIETOTĀJS DRĪKST REMONTĒT UN MAINĪT TIKAI DETALU SARAKSTĀ IEKĻAUTĀS DETALAS. PĀRĒJĀS DETALAS DRĪKST MAINĪT TIKAI PILNVAROTĀ APKOPES CENTRĀ.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

TRAUMU UN MATERIĀLO ZAUDĒJUMU BĪSTAMĪBA!

Netīriet zāliena kūlas savācēju ar tekošu ūdeni (it īpaši ar augstu spiedienu).

Zāliena kūlas savācēja tīrīšanai neizmantojiet smagus vai smailus priekšmetus.

Lai taupītu vietu, zāliena kūlas savācējs ir salokāms uzglabāšanai, atlaižot regulatorus.

Novietojot ierīci uzglabāšanai, sekojiet, lai netiktu iespiests barošanas kabelis. Uzglabājiet zāliena kūlas savācēju sausā, slēgtā, bērniem nepieejamā telpā.

- Izslēdziet zāliena skarifikatoru, izņemiet akumulatoru un pagaidiet, līdz tā cilindrs ir apstājies.
- Pēc kūlas savācēja lietošanas un pirms uzglabāšanas vienmēr notīriet ierīces apakšdaļu.
- Rūpīgi pārbaudiet, vai zari un kasetnes nav bojātas un, ja nepieciešams, nomainiet detaļas.

Ierīci nedrīkst izmest mājssaimniecības atkritumos.

Atbrīvojieties no tās saskaņā ar vietējiem normatīviem.

⚠ BĪSTAMI!

Kūlas savācēja cilindrs var radīt traumas.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

GEDIMŪ NUSTATYMAS

Gedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Neparasts troksnis.	Cilindrā nokļuvušie svešķermeņi atsitās pret zāliena skarifikatoru.	Izslēdziet skarifikatoru un pagaidiet, līdz pārtrauc griezties cilindrs.
Klaboša skaņa ierīcē. Svilpjoša skaņa ierīcē.	Svešķermeņi, kas bloķē zāliena skarifikatora cilindru.	Iztīriet to no svešķermeņiem. Pārbaudiet zāliena skarifikatoru nekavējoties.
Svilpjoša skaņa ierīcē.	Siksnas slīde.	Sazinieties ar autorizētu servisa centru.
Nedarbojas motors.	Akumulators nav kārtīgi nofiksēts.	Akumulatoram jābūt kārtīgi nofiksētam nodalījumā. Izlasiet šīs rokasgrāmatas sadaļu „Akumulatora ievietošana”.
	Akumulators nav uzlādēts.	Uzlādējiet akumulatoru bloku atbilstoši instrukcijām, kas iekļautas kopā ar šo modeli.
Zāliena skarifikatoru ir grūti pastumt.	Radies nosprostošanās ar svešķermeņiem.	Izslēdziet motoru un pagaidiet, līdz skarifikators pārtrauc griezties. Izīriet to svešķermeņiem. Pēc aptuveni vienas minūtes ieslēdziet vēlreiz skarifikatoru.
	Pārāk gara zāle.	Pirms skarifikācijas nopļaujiet zāli.
Skarifikācijas rezultāts nav apmierinošs.	Nodilusi atspertapa.	Noregulējiet skarifikatora cilindru.
	Bojāta sikсна.	Sazinieties ar autorizētu servisa centru.
	Pārāk stipri noaudzis zāliens.	Nopļaujiet zāli pirms zāliena skarifikatora izmantošanas.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

TÄPSUSTUSED

Mudel	2504807
Toitepinge	40V
Vibratsioonitase	Parem käepide 4.293 m/s ² 1,5 m/s ² Vasak käepide 3.121 m/s ² 1,5 m/s ²
Helirõhu tase	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Helivõimsuse tase	92.6 dB
Garanteeritud helivõimsuse tase	93 dB
Kiirus	3, 600 RPM
Kobestamise rada	14" (36 cm)
Kobestamise sügavus	3/8" (1 cm)
Ratta suurus	7" (17.8 cm)
Mass (ilma akupaketita)	10.2 kg
Mudeli number	29717/29727
Mudeli number	2910907

OMADUSED (Vt joonist 1.)

1. Käepide
2. Palli hoob
3. Ülemine käepide
4. Nupp
5. Kaabli klamber
6. Alumine käepide
7. Ratas
8. Elektrijuhe
9. Turvalukustuse nupp
10. Kruvi
11. Kuuskantpolt
12. Lameseib
13. Lukustusseib
14. Lukk
15. Vedru
16. Tihvt
17. Akuvõti
18. Tagumine väljaviskeava
19. Rohukast

KOKKUPANEK

⚠ HOIATUS

Seade tarnitakse osaliselt koostatud olekus, mida on kirjeldatud järgnevalt. Kontrollige hoolikalt antud pakendi loendit veendumaks, et kõik komplekti kuuluvad esemed on pakendis; pakendi nimekiri kirjeldab kõiki lahtisi osi, mis ei ole tarne ajal toote külge kinnitatud. Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Abi saamiseks helistage alloleval klienditeeninduse numbril. Kui kasutate toodet, mis võib olla valessti eelnevalt kokku pandud, võivad tulemuseks olla tõsised kehavigastused.

LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke seade ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja. Veenduge, et kõik pakkelehel loetletud osad on olemas.
- Uurige seadet põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahuldavalt kasutada.

PAKKELEHT

- Kobesti
- Tarvikute kott (sisaldab)
 - juhtmehoidik
 - nupp ja polt
 - kaabliklamber
 - kruvid
 - Akuvõti
- Kasutajajuht

⚠ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

⚠ HOIATUS

**Peatage seade ja eemaldage akuplokk. Veen-
duge, et kõik liikuvad osad on täielikult pea-
tunud.** Kui te seda ei tee, võivad tulemuseks olla
juhuslik käivitumine ja tõsised kehavigastused.

⚠ HOIATUS

Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge
kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on
asendatud. Vigastatud või puuduvate osadega
muruniiduki kasutamine võib põhjustada raske
kehavigastuse.

ALUMISE KÄEPIDEME PAIGALDAMINE (Vt joonist 2)

- Sisestage alumine käepide (6) kere avasse.
- Kasutage komplekti kuuluvaid kruvisid (10) ja
kinnitage alumine käepide ristpea-kruvikeeraja (ei
kuulu komplekti) abil kere külge.

ÜLEMISE JUHTRAUA PAIGALDAMINE (Vt joon- ist 2)

- Paigutage ülemine käepide nii, et avad on samal
joonel alumise käepideme avadega.
- Sisestage komplekti kuuluv kuuskantpolt (11)
käepidemest väljastpoolt avasse.
- Keerake nupp (4) kuuskantpoldile (11), et seda
paigale kinnitada.

ROHUKASTI PAIGALDAMINE (Vt joonist 3)

- Tõstke tagumist tühjendusluuki.
- Tõstke rohpüüdur sangast üles ja pange
tagaluugi alla, nii et rohpüüduri raami konksud
kinnituvad luugi vardale.
- Vabastage tagumine väljalaskeluuk. Kui see
on õigesti paigaldatud, siis rohkuguri konksud
ulatuvad läbi tagaluugis olevate avade.

KASUTAMINE

⚠ HOIATUS

Vaatamata sellele, et olete tuttav akuga, ärge mine-
tage selle kasutamisel valvsust. Pidage meeles, et
tähelepanu minetamine sekundi mürdosa jooksul on
piisav tõsise kehavigastuse tekitamiseks.

⚠ HOIATUS

Kandke alati silmakaitsevahendeid. Selle eiramine
võib tähendada, et võõrkehad võivad sattuda teile
silma põhjustades võimalikku tõsist vigastust.

⚠ HOIATUS

Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kok-
puutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste
toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete ve-
delikega. Kemikaalid võivad plaste rikkuda, nõrgendada
või neile hävitavalt mõjuda, mis võib põhjustada raske
kehavigastuse. Klient tohib parandada või vahetada ai-
nult osade loendis toodud osi. Teisi osi tohib vahetada
vaid volitatud teeninduskeskus.

AKU EEMALDAMINE (Vt joonist 4)

- Toote peatamiseks vabastage ohutuskäepide.
- Avage akuluuk, et saada ligipääs akupesale.
- Eemaldage aku võti.
- Vajutage ja hoidke aku vabastusnuppu kindlalt all.
- Võtke akupakett muruniidukist välja.

AKUPAKETI PAIGALDAMINE (Vt joonist 4)

- Tõstke ja hoidke akukaant üleval.
- Joondage aku muruõhutaja akupordiga.
- Enne kasutamist veenduge, et aku vabastusnupp
kinnitub klõpsatusega oma kohale ja et aku on
korralikult paigas ja kindlalt muruõhutaja küljes.
- Pange akuvõti sisse.
- Kui te muruniidukit kohe kasutama ei hakka,
ärge pange akuvõtit sisse.
- Võtke akupakett muruniidukist välja.

KOBESTI KÄIVITAMINE

- Vajutage vabastuse turvanuppu ja hoidke seda all.
See muudab palli lüliti valikuliseks.
- Töötamiseks suruge palli lüliti vastu käepidet.

KOBESTI PEATAMINE

- Vabastage pall

LÕIKETERADE HOOLDAMINE

Kobesti silinder võib põhjustada vigastusi! Enne
reguleerimist eemaldage seade toitevõrgust ja
oodake, kuniks kobesti silinder on peatunud. Kandke
reguleerimise ajal vastupidavaid töökindaid. Kui
kobesti silinder ei ole veel kulunud, aga individuaalsed
vedrud on katki, tuleb need välja vahetada. Kasutada
võib vaid identseid asendusvedrusid.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

⚠ HOIATUS

Enne seadme kontrollimist, puhastamist või hooldamist lülitage see välja ja eemaldage akuplokk ning oodake kuni muruõhutaja silinder on peatunud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada raskeid kehavigastusi või varakahju.

⚠ HOIATUS

Kandke nõuetekohaseid rõivaid, kindaid ja kaitseprille, kui hooldustööd teete.

PULKADE VAHETAMINE (Vt joonist 5)

⚠ HOIATUS

Tõsiste isikuvigastuste vältimiseks lülitage seade välja ja eemaldage akuplokk iga kord enne hooldustööde teostamist.

Kasutage ainult tootja originaalseid varuosi.

- Peatage seade ja eemaldage akuplokk. Oodake, kuni liikuvad osad täielikult peatuvad.
- Pöörake kobesti ümber.
- Eemaldage kaks tähekujulist kruvi (11), lameseib (13) ja lukustusseib (14), mis pulga korpusst kinni hoiab. Eemaldage tähtpeaga kruvikeerajat kasutades vastasküljel olevad kaks polti.
- Suruge lukku (15) lõhikuga kruvikeeraja abil vastu võlli, et pulga korpusst võlliist eemaldada.
- Asendage kulunud või katkised pulgad uutega.
- Pange pulga korpus lõhikuga kruvikeerajat ja lukustusseibi kasutades uuesti kokku nii, nagu see alguses oli.

⚠ HOIATUS

Kõigil kruvidel, mis pulgahoidiku pooli koos hoiavad, peavad olema keermete peal lameseib (13) ja lukustusseib (14), et kruvid kasutamise ajal lahti ei läheks.

PULKADE ASENDAMINE (Vt joonist 6)

- Eemaldage pulgakassett, nagu on näidatud joonisel 6.
- Kinnitage pulgakassett tööpingile.
- Lükake tihvt kruvikeerajat kasutades välja (ei kuulu komplekti). Kui seda on raske teha, peate võib-olla kasutama kummist vasarat.
- Eemaldage kulunud/katkised pulgad ja visake need ära.

- Pange pulk tagasi paika ja libistage tihvt tagasi, surudes tihvti vastu tahket pinda, et see surve jõul tagasi paika läheks.

HOIATUS! KOBESTI SILINDER VÕIB PÕHJUSTADA VIGASTUSI.

Enne seadme hooldamist lülitage see välja ja eemaldage akuplokk ning oodake kuni muruõhutaja silinder on peatunud. Kandke hooldustööde ajal tugevaid kindaid. Murukobesti tuleb pärast iga kasutuskorda puhastada.

⚠ HOIATUS

KASUTAGE REMONTIMISEL AINULT TÄPSELT SOBIVAD VARUOSI. MUUDE OSADE KASUTAMINE VÕIB TEKITADA OHUOLUKORRA VÕI PÕHJUSTADA SEADME VIGASTUMISE.

⚠ HOIATUS

RASKE KEHAVIGASTUSE VÄLTIMISEKS KANDKE KOGU TÖÖTAMISE AJAL SILMAMASKI VÕI TURVAPRILLE. TOLMUSTES KOHTADES KANDKE NÄOMASKI VÕI TOLMUMASKI.

⚠ HOIATUS

LÜLITAGE ENNE SEADME KONTROLLIMIST, PUHASTAMIST VÕI HOOLDAMIST MOOTOR VÄLJA, OODAKE KÕIKIDE LIIKUVATE OSADE SEISKUMIST JA VÕTKE PISTIK PISTIKUPESAST VÄLJA. NENDE JUHISTE EIRAMINE VÕIB PÕHJUSTADA RASKEID KEHAVIGASTUSI VÕI VARAKAHJU.

Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plastid on kaubandusvõrgust saadaolevate erinevate lahustite suhtes tundlikud ja võivad nende mõjul kahjustada saada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.

⚠ HOIATUS

ÄRGE LASKE PLASTOSADEL MITTE MINGIL JUHUL SATTUDA KOKKUPUUTESSE AUTO PIDURIVEDELIKU, BENSIINI, BENSIINIPÕHISTE TOODETE, IMMUTUSÖLIDEGA VÕI MUUDE SAMALAADSETE VEDELIKEGA. KEMIKAALID VÕIVAD PLASTE RIKKUDA, NÕRGendada VÕI NEILE HÄVITAVALT MÕJUDA, MIS VÕIB PÕHJUSTADA RASKE KEHAVIGASTUSE. KLIENT TOHIB PARANDADA VÕI VAHETADA VAID OSADE LOENDIS TOODUD OSI. KÕIKI TEISI OSI TOHIB ASENDADA VOLITATUD TEENINDUSKESKUS.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

VIGASTUSTE JA FÜÜSILISTE KAHJUSTUSTE OHT!

Ärge puhastage kobestit jooksva vee all (eriti suure surve all).

Ärge kasutage murukobesti puhastamiseks kõvasid või teravaid esemeid.

Ruumi säästmiseks saab murukobesti nuppude vabastamisega hoiustamiseks kokku klappida.

Olge selle tegemisel hoolikas, et toitejuhe kinni ei jääks. Hoidke murukobesti kuivas kinnises ruumis, millele lapsed ligi ei pääse.

- Lülitage seade välja ja eemaldage akuplokk ning oodake kuni muruõhutaja silinder on peatunud.
- Puhastage alati kobesti alaosa pärast iga kasutuskorda ja enne hoiustamist.
- Kontrollige hoolikalt kõiki pulki ja kassette vigastuste suhtes ja asendage need vajadusel.

Seadet ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjätmetega. See tuleb kõrvaldada vastavuses kohalike määrustega.

OHT!

Kobesti silinder võib põhjustada vigastusi.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

RIKKEOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Ebanormaalne müra.	Võõrkehad on muruõhutaja silindri peal ja need peksavad vastu muruõhutajat.	Lülitage muruõhutaja välja ja oodake kuni silinder on pöörlemise lõpetanud.
Seade koliseb. Vilistav heli.	Võõrkehad blokeerivad muruõhutaja silindrit.	Eemaldage võõrkehad. Kontrollige muruõhutajat kohe.
Vilistav heli.	Rihm libiseb.	Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Mootor ei käivitu.	Aku ei ole korralikult kinnitatud.	Veenduge, et aku on korralikult seadme külge kinnitatud. Lugege käesoleva kasutusjuhendi peatükki Aku.
	Aku ei ole laetud.	Laadige akut vastavalt teie mudeli komplektis olevatele juhisteile.
Muruõhutajat on raske lükata.	Võõrkehad blokeerivad seadet.	Lülitage mootor välja ja oodake kuni muruõhutaja on pöörlemise lõpetanud. Eemaldage võõrkehad. Umbes ühe minuti pärast lülitage muruõhutaja sisse.
	Rohi on liiga kõrge.	Niitke muru enne õhutamist.
Õhutamise tulemused ei ole rahuldavad.	Vedrupiide kulumine.	Reguleerige muruõhutaja silindrit.
	Rihm on vigane.	Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
	Rohi on liiga kõrgeks kasvanud.	Niitke muru enne muruõhutaja kasutamist.



Greenworks Tools Warranty Policy for DIY machines

PERIOD OF WARRANTY

All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorised Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
 - Batteries
 - Electric cables
 - Blade and blade assemblies
 - Belts
 - Filters
 - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at www.greenworkstools.eu.



Greenworks Werkzeuggarantie für Heimwerkergeräte

GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind.

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

EINSCHRAÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
 - Akkus
 - Elektrische Kabel
 - Klängen und Klingeneinheiten
 - Bänder
 - Filter
 - Spannfutter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf www.greenworkstools.eu.



La política de garantía de Greenworks Tools para máquinas de bricolaje

PERÍODO DE GARANTÍA

Todas las máquinas nuevas de Greenworks Tools se suministran con 2 años de garantía para las piezas y el trabajo a partir de la fecha de compra original. Hay disponible una garantía de 30 días para las máquinas de uso profesional, ya que las herramientas de Greenworks Tools son diseñadas principalmente para ser utilizadas por consumidores DIY.

Esta garantía no es transferible

LIMITACIONES

Esta garantía solo se aplica a piezas/componentes defectuosos y no cubre las reparaciones debido a lo siguiente:

1. Uso y desgaste normal
2. La puesta a punto o ajuste
3. El daño causado por un manejo inadecuado/abuso/mal uso/negligencia.
4. El sobrecalentamiento debido a la falta de mantenimiento.
5. El daño debido a que los accesorios/sujecciones se han aflojado/soltado por culpa de una falta de mantenimiento.
6. El daño causado por una limpieza con agua.
7. Las máquinas a las que le ha hecho el mantenimiento o la reparación un centro de servicios no autorizado por Greenworks Tools.
8. Las máquinas mal montadas o mal ajustadas.
9. El daño causado por un uso inadecuado de la máquina.
10. El daño causado por un mal acondicionamiento para el invierno (lavados a presión)
11. La garantía no suele cubrir los elementos considerados piezas consumibles, incluido, entre otras cosas, lo siguiente:
 - Pilas
 - Cables eléctricos
 - Cuchillas y conjuntos de cuchillas
 - Cinturones
 - Filtros
 - Portaherramientas
12. Algunos productos pueden contener componentes como motores o transmisiones de un fabricante alternativo; estos elementos estarán sujetos a la política de garantía del fabricante correspondiente excepto en los casos en que Greenworks Tools Europe GmbH acuerde asumir cualquier reclamación fuera del periodo de garantía de dicho fabricante.
13. Los artículos de segunda mano no los cubre la presente política de garantía.
14. La colocación de piezas de repuesto o componentes adicionales no suministrados ni autorizados por Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantía

Para solicitar una garantía sobre cualquier producto cubierto por esta política hay que presentar la prueba de compra original. El comprobante de la tarjeta de crédito no constituye una prueba de compra suficiente. En primer lugar, en caso de garantía, el consumidor debe devolver el producto al lugar original donde lo compró con su prueba de compra. La máquina será enviada a nuestras instalaciones de servicio centrales, donde se le hará una inspección. Si se descubre que la máquina tiene un fallo será reparada y enviada de vuelta a la dirección del consumidor sin coste alguno. Las máquinas que cuesten menos de 100 €, impuestos de ventas incluidos, suelen ser sustituidas.

Si en las instalaciones de servicio centrales se descubre que la máquina no tiene ningún fallo, se avisará al consumidor que tiene que pagar el coste de la reparación.

Esta política de garantía está sujeta a variaciones periódicas para adaptarse a las necesidades de nuevos productos. Habrá disponible una copia de la última política y garantía en www.greenworkstools.eu.



Garanzia Utensili Greenworks per Dispositivi per Lavori fai da te

PERIODO DI GARANZIA

Tutti gli Utensili Greenworks vengono forniti con una garanzia di 2 anni per le parti e l'eventuale lavoro dalla data originale di acquisto. È disponibile una garanzia di 30 giorni per i dispositivi utilizzati professionalmente dal momento che gli Utensili Greenworks sono progettati principalmente per essere utilizzati da consumatori del mercato fai-da-te.

Questa garanzia non è trasferibile.

LIMITAZIONI

Questa garanzia si applica solo a parti/componenti difettosi e non copre

eventuali riparazioni dovute a:

1. Normale usura e consumo.
2. Regolazioni o alterazioni di routine.
3. Danni causati da gestione scorretta/stress/utilizzo scorretto o non curanza.
4. Surrisaldamento a causa di mancata manutenzione.
5. Danni dovuti a dispositivi di bloccaggio/fissaggio che si allentano/scollegano a causa di mancanza di manutenzione.
6. Danni causati da operazioni di pulizia con acqua.
7. Utensili sottoposti a manutenzione o riparati da centri servizi Utensili Greenworks non autorizzati.
8. Utensili non correttamente montati o regolati.
9. Danni causati da un utilizzo scorretto dell'utensile.
10. Danni causati da un riponimento invernale scorretto (idropultrici a pressione)
11. Elementi considerati come parti consumabili non normalmente coperte da garanzia, compresi ma non limitati a:
 - Batterie
 - Cavi elettrici
 - Lame e gruppo lame
 - Cinghie
 - Filtri
 - Mandrini e reggiutensili
12. Alcuni prodotti possono contenere componenti come motori e trasmissioni prodotte da altre ditte, questi componenti potranno essere soggetti a garanzie delle rispettive ditte produttrici tranne ove la Greenworks Tools Europe GmbH indichi e sia d'accordo a sottoscrivere eventuali richieste che non rientrino nel periodo di garanzia della ditta produttrice di cui sopra.
13. Gli utensili di seconda mano non sono coperti dalla presente garanzia.
14. Il montaggio di parti di ricambio, di sostituzione o di ulteriori componenti non forniti o approvati dalla Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanzia

Per presentare una richiesta di garanzia su qualsiasi prodotto è obbligatorio presentare una prova di acquisto dello stesso. Un estratto conto della carta di credito non si qualifica come sufficiente prova di acquisto. Quando si deve richiedere un intervento di garanzia per la prima volta il consumatore dovrà riportare il prodotto nel luogo di acquisto originale assieme alla prova di acquisto. L'utensile verrà inviato presso un centro servizi clienti centrale e verrà fatto un primo controllo. Se l'utensile è difettoso, dovrà essere riparato e inviato all'indirizzo del consumatore gratuitamente. Gli utensili venduti a meno di €100 euro comprese le tasse di vendita verranno di solito sostituiti.

Se il centro servizi clienti rileva che l'utensile non è difettoso a causa di un danno di fabbrica il consumatore dovrà pagare per il costo delle riparazioni.

Questa garanzia è soggetta a cambiamenti di tanto in tanto per rispettare le necessità di nuovi prodotti. Una copia della garanzia più recente sarà disponibile presso il sito www.greenworkstools.eu.



Politique de garantie de Greenworks Tools pour les outils de bricolage

PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériel et main d'œuvre à partir de la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.

Cette garantie est inextinguible.

LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manipulation inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à un manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
 - Piles
 - Câbles électriques
 - Lames et assemblages des lames
 - Courroies
 - Filtres
 - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse www.greenworkstools.eu.



A política de garantia da Greenworks Tools para máquinas de bricolagem

PERÍODO DE GARANTIA

Todas as máquinas novas da Greenworks Tools são fornecidas com 2 anos de garantia para as peças e o trabalho a partir da data de compra original. Está disponível uma garantia de 30 dias para as máquinas de uso profissional, dado que as ferramentas da Greenworks Tools são concebidas principalmente para ser utilizadas por consumidores de bricolagem.

Esta garantia não é transmissível.

LIMITAÇÕES

Esta garantia apenas se aplica a peças/componentes defeituosos e não cobre as reparações devido ao seguinte:

1. Desgaste habitual
2. A afinação ou ajuste
3. O dano causado por um manuseamento inadequado/abuso/mau uso/ negligência.
4. O sobreaquecimento devido à falta de manutenção.
5. O dano devido a que os acessórios/fixações se desapertaram / soltaram por culpa de uma falta de manutenção.
6. O dano causados por uma limpeza com água.
7. As máquinas assistidas ou reparadas por um centro de assistência não autorizado pela Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. O dano causado por um uso inadequado da máquina.
10. O dano causado por um mau acondicionamento para o inverno (lavagem à pressão)
11. A garantia não costuma cobrir os elementos considerados peças consumíveis, incluindo, entre outros, o seguinte:
 - Pilhas
 - Cabos elétricos
 - Lâminas e conjuntos de lâminas
 - Cintos
 - Filtros
 - Porta-ferramentas
12. Alguns produtos podem conter componentes como motores ou transmissões de um fabricante alternativo; estes elementos estarão sujeitos à política de garantia do fabricante correspondente exceto nos casos em que a Greenworks Tools Europe GmbH acorde assumir qualquer reclamação fora do período de garantia desse fabricante.
13. Os artigos de segunda mão não estão cobertos pela presente política de garantia.
14. A colocação de peças sobressalentes ou componentes adicionais não fornecidos nem autorizados pela Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantia

Para solicitar uma garantia sobre qualquer produto coberto por esta política é necessário apresentar a prova de compra original. O comprovativo do cartão de crédito não constitui uma prova de compra suficiente. Em primeiro lugar, em caso de garantia, o consumidor deve devolver o produto no local original onde o comprou com a sua prova de compra. A máquina será enviada para as nossas instalações de serviço centrais, onde será feita uma inspeção. Caso se descubra que a máquina tem uma falha será reparada e enviada de volta para o endereço do consumidor sem qualquer custo. As máquinas que custem menos de 100 €, incluindo os impostos de vendas, costumam ser substituídas.

Se, nas instalações de serviço centrais se descobrir que a máquina não tem qualquer falha, será avisado o consumidor que tem de pagar o custo da reparação.

Esta política de garantia está sujeita a alterações periódicas para se adaptar às necessidades de novos produtos. Estará disponível uma cópia da última política e garantia em www.greenworkstools.eu



Greenworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériel et main d'œuvre à partir de la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.

Cette garantie est inextinguible.

LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usage normal.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manipulation inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à un manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
 - Piles
 - Câbles électriques
 - Lames et assemblages des lames
 - Courroies
 - Filtres
 - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse www.greenworkstools.eu.



Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту. На профессиональную технику 80Волт и аккумуляторные ручные инструменты 24Волт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гаикверты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Плановой настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании Greenworks.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (моющие устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходных деталей, обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
 - Электрические кабели
 - Ножи и режущие полотна
 - Ремни
 - Фильтры
 - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Подержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:

www.greenworkstools.ru

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте www.Greenworkstools.eu с соответствующим доказательством покупки.

Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налог с продаж, как правило, подлежат замене.

Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте www.greenworkstools.eu и на русскоязычной версии сайта www.greenworkstools.ru.

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:

Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Гравированный проезд 48

Техносервис

Проходная завода «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292



Greenworks Toolsin takuukäyttöä TI-laitteille

TAKUUKAUSI

Kaikilla uusilla Greenworks Toolsin laitteilla on 2 vuoden osa- ja valmistustakuu, joka alkaa alkuperäisenä hankintapäivänä. 30 päivän takuu myönnetään ammattikäyttöön hankituille laitteille, koska Greenworks Toolsin laitteet on suunniteltu ensisijaisesti TI-kuluttajille. Tätä takuuta ei voi siirtää.

RAJOITUKSET

Tämä takuu kattaa ainoastaan vialliset osat/komponentit, eikä se kata seuraavista seikoista aiheutuvia korjauksia:

1. Normaali kuluminen.
2. Rutiininomainen viritys tai säätö.
3. Virheellisen käsittelyn/väärinkäytön/virheikäytön tai laiminlyönnin aiheuttamat vahingot.
4. Huollon puutteesta johtuva ylikuumentuminen.
5. Huollon puutteesta johtuvasta liittimien/kiinnikkeiden löystymisestä/irtoamisesta aiheutuvat vauriot.
6. Vedellä puhdistamisesta aiheutuvat vauriot.
7. Valtuuttamattomissa Greenworks Tools -huolloissa huolletut tai korjatut laitteet.
8. Virheellisesti kootut tai säädetyt laitteet.
9. Laitteen virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.
10. Virheellisestä talvivalmistelusta johtuvat vauriot (puskurijousen vastee).
11. Takuu ei tavallisesti kata tuotteita, joita pidetään kulutustarvikkeina, kuten mm. seuraavia:
 - akut
 - sähköjohtot
 - terät ja teräkokoonpanot
 - hihnat
 - suodattimet
 - istukat ja työkalupidikkeet
12. Tietyissä tuotteissa saattaa olla jonkun muun valmistajan komponentteja, kuten moottoreita tai voimansiirtolaitteita; tällaiset osat ovat asianmukaisen valmistajan takuukäytännön alaisia, paitsi silloin kun Greenworks Tools Europe GmbH suostuu hyväksymään vaatimukset mainitun valmistajan takuukauden ulkopuolella.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. Sellaisten varaosien asentaminen, vaihtaminen tai lisääminen, joita Greenworks Tools Europe GmbH ei ole toiminut tai hyväksynyt.

Takuu

Vaadittaessa takuuhoitoa mille tahansa tuotteelle tämän käytännön puitteissa on esitettävä alkuperäinen ostotosite. Luottokorttitiliote ei riitä ostotositteeksi. Jos takuun alainen tapahtuma ilmenee, kuluttajan tulee välittömästi palauttaa tuote alkuperäiseen hankintapaikkaan ostotosiiteen kanssa. Laitte lähetetään keskuushuoltoomme, jossa se tarkistetaan. Jos laitteessa havaitaan vika, se korjataan ja lähetetään takaisin kuluttajan osoitteeseen veloituksetta. Laitteet, joiden jälleenmyyntihinta on alle 100 euroa (ml. ALV), tavallisesti vaihdetaan uuteen.

Jos keskuushuollossa havaitaan, että laitteessa ei ole vikaa, asiasta ilmoitetaan kuluttajalle, ja hänen on katettava korjauskulut.

Tämä takuukäytäntö saattaa muuttua ajoittain kattamaan uusien tuotteiden vaatimukset. Tuorein takuukäytäntö on saatavilla osoitteessa www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garanti för hobbymaskiner

GARANTIPERIOD

Alla nya Greenworks Tools verktyg garanteras i 2 år gällande delar och sammansättning från ursprungligt inköpsdatum. Det finns en 30 dagars garanti för maskiner som används yrkesmässigt eftersom Greenworks Tools är primärt designade för användning av hobbykonsumenter. Denna garanti kan inte överlätas.

BEGRÄNSNINGAR

Denna garanti omfattar enbart defekta delar/komponenter och täcker inte reparationer på grund av:

1. Normalt slitage.
2. Regelbundet underhåll och justering.
3. Skada som uppkommit på grund av felaktig hantering/vanvård/missbruk eller försummelse.
4. Överhettning på grund av uteblivet underhåll.
5. Skada på grund av att fästen/låsanordningar blivit lösa/har lossnat på grund av uteblivet underhåll.
6. Skada orsakad av rengöring med vatten.
7. Maskiner där underhålls- eller reparationsarbete har utförts av icke auktoriserat servicecenter för Greenworks Tools.
8. Maskiner som har monterats eller justerats felaktigt.
9. Skada på grund av felaktig användning av maskinen.
10. Skada på grund av felaktig vinterförvaring (högttryckstvätter)
11. Objekt som anses vara slitage- och förbrukningsdelar omfattas normalt inte av garantin, inklusive utan begränsning:
 - Batterier
 - Strömkablar
 - Blad och bladanslutning
 - Remmar
 - Filter
 - Chuckar och verktygshållare
12. Vissa produkter kan innehålla komponenter som motorer, växellådar eller liknande från andra tillverkare. Sådana komponenter omfattas av respektive tillverkares garanti förutom då Greenworks Tools Europe GmbH samtycker till att hantera eventuella krav som ligger utanför ovan nämnda tillverkares garantiperiod.
13. Begagnade varor omfattas inte av denna garanti.
14. Användning av reservdelar, utbytesdelar eller ytterligare komponenter som inte levererats eller godkänts av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

För garantikrav för någon produkt enligt denna garanti krävs bevis på ursprungligt inköp. Kredit-/betalningskortdrag gäller inte som inköpsbevis. I första skedet av ett garantikrav ska kunden returnera produkten till den ursprungliga inköpsplatsen tillsammans med inköpsbevis.

Maskinen skickas till vår centrala serviceanläggning för inspektion. Om maskinen befins vara felaktigt reparerad den och skickas tillbaka till kundens adress utan någon kostnad. Maskiner som kostar under 100 EUR inklusive moms byts oftast ut.

Om vår centrala serviceanläggning inte finner att maskinen är felaktig kommer kunden att meddelas vad deras kostnad blir för reparationen.

Denna garanti kan ändras från tid till annan av hänsyn till behov gällande nya produkter. En kopia av senaste garantin finns tillgänglig på www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantibetingelser for gjør-det-selv-maskiner

GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools-maskiner dekkes av en 2-årig garanti for deler og arbeid beregnet fra kjøpsdato. En 30 dagers garanti er tilgjengelig for maskiner som brukes profesjonelt idet Greenworks Tools i hovedsak retter seg mot gjør-det-selv-forbrukere. Garantien kan ikke overføres.

BEGRENSNINGER

Denne garantien gjelder bare defekte deler/komponenter og dekker ikke reparasjoner på grunn av:

1. Normal slitasje.
2. Rutinemessige oppgraderinger eller justeringer.
3. Skader som følge av feilaktig bruk/misbruk eller vanskjøtsel.
4. Overopphvarming som følge av manglende vedlikehold.
5. Skade som følge av at festeanordninger løsner på grunn av manglende vedlikehold.
6. Skade som følge av rengjøring med vann.
7. Maskiner vedlikeholdt eller reparert av et verksted som ikke er autorisert av Greenworks Tools.
8. Maskiner som er feilaktig montert eller justert.
9. Skade som følge av feilaktig bruk av maskinen.
10. Skade som følge av feil vinterklargjøring (trykkskiver)
11. Deler som forbruksartikler dekkes normalt sett ikke av garantien, inkludert men ikke begrenset til:
 - Batterier
 - Elektriske ledninger
 - Kniver og knivenheter
 - Reimer
 - Filtre
 - Chucker og verktøyholdere
12. Visse produkter kan inneholde komponenter som motorer eller transmisjoner fra en annen produsent. Disse delene vil dekkes av garantien til vedkommende produsent unntatt der Greenworks Tools Europe GmbH er villig til å dekke krav utenfor nevnte produsents garantiperiode.
13. Brukkjøpte produkter dekkes ikke av denne garantien.
14. Montering av reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For å kunne kreve en at garantien gjøres gjeldende må eieren kunne framlegge originalkvittering for kjøpet. Utskrift av kredittkortavregning kvalifiserer ikke som tilfredsstillende bevis for kjøp. Dersom eieren krever at garantien gjøres gjeldende må produktet returneres til stedet hvor det ble kjøpt sammen med originalkvittering for kjøpet. Maskinen vil bli sendt til vårt sentrale serviceverksted og en inspeksjon foretatt. Hvis det fastslås at maskinen har en feil som dekkes av garantien vil den bli reparert og sendt tilbake til eieren kostnadsfritt. Maskiner med en salgspris på under €100 inkludert mva. vil generelt sett bli erstattet.

Hvis sentralverkstedet finner at maskinen har en feil som ikke dekkes av garantien vil eieren bli orientert om at de må selv betale for kostnadene ved en reparasjon.

Disse garantibestemmelsene vil kunne endres fra tid til annen for å være i overensstemmelse med nye produkter. En kopi av de nyeste garantibestemmelsene finnes på www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantipolitik for gør det selv-maskiner

GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools maskiner leveres med en 2-års garanti på dele og arbejdskraft fra den oprindelige købsdato. En 30 dages garanti er tilgængelig for maskiner, der anvendes professionelt, da Greenworks Tools primært er designet til brug af gør det selv-forbrugere. Denne garanti kan ikke videregives.

BEGRÆNSNINGER

Denne garanti gælder kun for defekte dele/komponenter og dækker ikke reparationer forårsaget af:

1. Normal slitage.
2. Rutinemæssig indstilling eller justering.
3. Skader forårsaget af forkert håndtering/misbrug/mishandling eller forsømmelse.
4. Overophedning på grund af manglende vedligeholdelse.
5. Skader forårsaget af løse/frakoblede fittings/lukkemechanismer, på grund af manglende vedligeholdelse.
6. Skader ved rengjøring med vand.
7. Maskiner serviceres eller repareres af ikke-godkendte Greenworks Tools-service centre.
8. Maskiner samles eller justeres forkert.
9. Skader forårsaget af forkert brug af maskinen.
10. Skader forårsaget af forkert klargøring til vinter (højtrykkspulere)
11. Genstande, der betragtes som forbrugsdele, dækkes normalt ikke af garantien, herunder men ikke begrænset til:
 - Batterier
 - Elkabler
 - Knive og knivmonteringer
 - Bånd
 - Filtre
 - Patroner og værktøjsholdere
12. Visse produkter kan indeholde komponenter såsom motorer, transmissioner fra en anden producent, disse elementer vil være underlagt de relevante producenters garantipolitik, undtagen hvor Greenworks Tools Europe GmbH accepterer at hæfte for ethvert erstatningskrav, uden for de nævnte producentens garantiperiode.
13. Brugte varer dækkes ikke af denne garantipolitik.
14. Montering af reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent af Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For at få en garanti på ethvert produkt under denne politik, kræves et originalt købsbevis. Kreditkortopgørelser betragtes ikke som tilstrækkelig bevis for køb. Ved den første forekomst af en garantibegivenhed, skal forbrugeren returnere produktet til det oprindelige købssted med deres købsbevis. Maskinen sendes til vores centrale servicecenter og der udføres en kontrol. Hvis maskinen findes at være defekt, vil den blive repareret og sendt tilbage til forbrugers adresse, uden gebyrer. Maskiner der sælges for mindre end €100 euro inklusiv moms, vil som regel blive erstattet.

Hvis det centrale servicecenter påviser, at denne maskine ikke er defekt, vil forbrugeren blive underrettet om, at de bliver nødt til at betale for omkostningerne i forbindelse med reparationen.

Denne garantipolitik kan ændres fra tid til anden for at imødekomme behovene i nye produkter. En kopi af den seneste garantipolitik vil være tilgængelig på www.greenworkstools.eu.



Zasady gwarancji firmy Greenworks Tools w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko

OKRES TRWANIA GWARANCJI

Wszystkie nowe urządzenia marki Greenworks Tools posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Greenworks Tools przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace.

Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

OGRANICZENIA

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/ nadmierną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przegrzanie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane przez obciążenie elementów łączących/ mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Greenworks Tools.
8. Urządzenia nieprawidłowo zmontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyn.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myjki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykle nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
 - Baterie
 - Przewody elektryczne
 - Ostrza i zespoły ostrzy
 - Pasy
 - Filtry
 - Chwytki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiedzialnością gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

Gwarancja

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów. Najnowsza kopię gwarancji można uzyskać na stronie www.greenworkstools.eu.



Záruční podmínky nástrojů Greenworks pro hobby zařízení

DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Greenworks Tools jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používané profesionálně, protože nástroje Greenworks Tools jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli.

Tato záruka je neprevoditelná.

OMEZENÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřizením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čištěním vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Greenworks Tools;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
 - Baterie
 - Elektrické kabely
 - Čepce a sestavy čepce
 - Pásky
 - Filtry
 - Sklička a držáky nástrojů
12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce výjima těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se zavazuje za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.
13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použité zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad o zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v první řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na dopravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků. Kopie nejnovějších záručních podmínek bude k dispozici na webu www.greenworkstools.eu.



Záručné zásady spoločnosti Greenworks Tools pre stroje pre domáce dielne

ZÁRUČNÁ DOBA

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozíciou je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácnostiach.

Táto záruka je neprenosná.

OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho použitia alebo nedbalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobených čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravených v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
 - Akumulátory
 - Elektrické káble
 - Ostria a zostavy ostrí
 - Remene
 - Filtry
 - Skúľcovadlá a držáky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok

je potrebný originálny doklad o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálny servisný zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese www.greenworkstools.eu.



Garancia podjetja Greenworks Tools za naprave za neprofesionalne uporabnike

GARANCIJSKI ROK

Vse nove naprave znamke Greenworks Tools imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega datuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancija za naprave, ki se jih uporablja profesionalno, saj so naprave Greenworks Tools zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike.

Ta garancija ni prenosljiva.

OMEJITVE

Ta garancija velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:

1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregretja zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljave ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisu, ki niso pooblašteni servisi podjetja Greenworks Tools.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancija običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
 - baterije
 - električne kable
 - rezila in sklope rezil
 - jermene
 - filtre
 - vpenjala in orodna držala.
12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenose moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrezna garancija proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krilo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.
13. Ta garancija ne krije rabljene opreme.
14. Nameščanja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobri podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

Garancija

Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potrebno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico ne velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana v naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnil na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancija se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov. Izvod najnovejše garancije bo dostopen na naslovu www.greenworkstools.eu.



Politika jamstva tvrtke Greenworks Tools za DIY strojeve

RAZDOBLJE JAMSTVA

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozícií je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácnostiach.

Táto záruka je neprenosná.

OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho použitia alebo nedbalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravených v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
 - Akumulátory
 - Elektrické káble
 - Ostria a zostavy ostrí
 - Remene
 - Filtry
 - Skúšobné a držáky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok

je potrebný originálny doklad o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálny servisný zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôsobenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools jótállási feltételek barkácsgépekhez

SZAVATOSSÁGI IDŐ

Minden új Greenworks Tools gép a vásárlás dátumától számított 2 éves, az alkatrészekre és a kivételre vonatkozó jótállással rendelkezik. A professzionális célra használt gépekre 30 napos jótállás vonatkozik, mivel a Greenworks Tools gépek elsődlegesen a barkácsoló fogyasztók számára készültek. Ez a jótállás nem ruházható át.

KEORÁTOZÁSOK

Ez a jótállás csak a hibás alkatrészekre/részegységekre vonatkozik, és nem vonatkozik a következők miatti javításokra:

1. Normál kopás és elhasználódás.
2. Rutin finomhangolás és beállítás.
3. Nem megfelelő kezelés/rongálás/helytelen használat vagy hanyagság okozta károsodás.
4. Karbantartás hiánya miatti túlméregedés.
5. A szerelvények/kötőelemek karbantartás hiánya miatti kilazulása/leválása okozta károsodás.
6. Vízzel való tisztítás okozta károsodás.
7. Nem hivatalos Greenworks Tools szervizközpontokba szervizelt vagy javított gépek.
8. Rosszul összeszerelt vagy beállított gépek.
9. A gép helytelen használata okozta károsodás.
10. Helytelen télieltetés okozta károsodás (magasnyomású mosók)
11. A fogóalkatrésznek tekintett elemekre nem vonatkozik a jótállásba, különösen, de nem kizárólag beleértve a következőket:
 - Akkumulátorok
 - Elektromos kábelek
 - Kések és késszerelvények
 - Szíjak
 - Szűrők
 - Tokmányok és szerszámtartók
12. Bizonyos termékek tartalmazhatnak bizonyos összetevőket, pl. egy másik gyártótól származó motorokat, hajtóműveket, amelyekre a megfelelő gyártó jótállása vonatkozik, kivéve, ha az Greenworks Tools Europe GmbH beleegyezik, hogy átvállal az említett gyártó jótállási időtartamán kívüli feltételeket.
13. A használt termékekre a jelen garancia nem terjed ki.
14. Pótalkatrészek, cserealkatrészek vagy extra részegységek felszerelése, amelyeket nem a Greenworks Tools Europe GmbH szállított, illetve nem hagyott jóvá.

Jótállás

Bármely termékkel kapcsolatos bármilyen jótállás igényléséhez szükség van a vásárlás igazolására. A hitelkártya-kivonat nem elegendő a vásárlás igazolására. Az első jótállási eseménykor a fogyasztónak a vásárlást igazoló dokumentummal együtt vissza kell vinnie a terméket a vásárlás helyére. A gépet elszállítjuk a központi szervizlétesítményünkbe, ahol átvizsgáljuk. Ha a gép meghibásodása a jótállás hatálya alá tartozik, megjavítjuk, és a javítása után ingyenesen visszaküldjük a fogyasztó címére. Az adókkal együtt 100 eurónál kisebb értékű gépeket általában kicseréljük.

Ha a központi szervizlétesítményben kiderül, hogy a gép meghibásodására a jótállás nem vonatkozik, felhívjuk a fogyasztó figyelmét, hogy fizesse ki a javítás költségét.

Ezen jótállási feltételek időről időre változhatnak, hogy megfeleljen az új termékek igényeinek. A jótállási feltételek legfrissebb másolata megtalálható a www.greenworkstools.eu webhelyen.



Политика de garanție a uneltelor Greenworks pentru aparate de bricolaj

PERIOADA DE GARANȚIE

Toate aparatele noi Greenworks Tools sunt furnizate cu o garanție a pieselor și de lucru de 2 ani de la data achiziționării. O garanție de 30 de zile este disponibilă pentru aparatele folosite în mod profesional întrucât aparatele Greenworks Tools sunt proiectate în principal a fi folosite de consumatori pentru lucrări de bricolaj. Această garanție nu este transferabilă.

LIMITARI

Această garanție se aplică doar la piesele/componentele defecte și nu acoperă reparațiile datorate:

1. Uzurii și folosirii normale.
2. Reglării sau ajustării de rutină.
3. Deteriorării cauzate de manipularea incorectă/abuzul/întrebuințarea greșită sau neglijenței.
4. Supraîncălzirii datorate lipsei de întreținere.
5. Deteriorării datorate slăbirii/desprinderii prin lipsa întreținerii a garniturilor/suruburilor.
6. Deteriorării cauzate de curățarea cu apă.
7. Aparatelor servitate sau reparate la centre service neautorizate de Greenworks Tools.
8. Aparatelor incorect asamblate sau reglate.
9. Deteriorării cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului.
10. Deteriorării cauzate de pregătirea necorespunzătoare pentru iarnă (aparate de spălat cu presiune)
11. Articolelor considerate ca fiind piese consumabile și care în mod normal nu sunt acoperite de garanție, incluzând dar nelimitându-se la:
 - Acumulatori
 - Cabluri electrice
 - Lame și ansamblu de lame
 - Curele
 - Filtre
 - Mandrine și suporturi unelte
12. Anumite produse pot conține componente precum motoare, tran smisiile de la alți producători, aceste articole vor fi subiect a politicii de garanție a acelor producători, cu excepția cazului când Greenworks Tools Europe GmbH este de acord să subscrie orice pretenții în afara perioadei de garanție a producătorului menționat.
13. Bunurile la mâna a doua nu sunt acoperite de această politică de garanție.
14. Fixarea pieselelor de schimb, înlocuirea sau extra componentelor ce nu sunt furnizate sau aprobate de Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanție

Pentru a revendica garanția asupra oricărui produs sub această politică este necesară o dovadă originală de achiziționare. Extrasul cardului de credit nu se califică a fi o dovadă suficientă de achiziționare. În cazul primei revendicări a garanției consumatorul trebuie să returneze produsul la locul original de achiziționare cu dovada de achiziție. Aparatul va fi trimis la centrul nostru service și va avea loc o inspecție a lui. Dacă aparatul se dovedește a fi defect va fi reparat și trimis la adresa consumatorului fără nicio taxă. Aparatele care în comerț costă mai puțin de 100 € incluzând taxele de vânzare, în general vor fi înlocuite.

Dacă service-ul central găsește că aparatul nu este defect din cauza lui, atunci consumatorul va fi anunțat că va trebui să plătească costul reparației.

Această politică de garanție se supune schimbării periodic pentru a se potrivea cu nevoile noilor produse. O copie a politicii de garanție cea mai recentă va fi disponibilă la www.greenworkstools.eu.



Гаранционни правила на Greenworks Tools за самоделни машини

ПЕРИОД НА ГАРАНЦИЯТА

Всички машини на Greenworks Tools се предоставят с 2-годишна гаранция за сервисна дейност и резервни части, считано от датата на закупуване на продукта. Предоставя се само 30-дневна гаранция за професионално използваните машини, защото продуктите на Greenworks Tools са предназначени предимно за клиенти, работещи със самоделни машини. Настоящата гаранция не може да се прехвърля.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящата гаранция е валидна само за дефектни части/компоненти и не покрива ремонти, породени от:

1. Нормално износване и амортизация.
2. Рутинни настройки или дейности по регулиране.
3. Повреди, причинени от неправилно боравене/злоупотреба/грешно използване или проява на небрежност.
4. Прегряване поради лоша поддръжка.
5. Повреди поради разхлабени/разкачени снажди или скрепителни елементи в следствие на лоша поддръжка.
6. Повреди, причинени в следствие на почистване с вода.
7. Машини, обслужвани или ремонтирани от сервисни центрове, които не са оторизирани от Greenworks Tools.
8. Машини, които са слобени или регулирани неправилно.
9. Повреди, породени от неправилно боравене с машината.
10. Повреди, породени от неправилно зазимяване (водоструйки)
11. Елементи, които се считат за консумативи, но обикновено не се покриват от гаранцията, включително (но не само):
 - Батерии
 - Електрически кабели
 - Остриета и комплекти остриета
 - Ремъци
 - Филтри
 - Патроничи и държачи за инструменти
12. Някои продукти могат да съдържат компоненти (например двигатели, трансмисии) от други производители – за тези елементи са в сила гаранционните условия на съответния производител освен в случаите, когато Greenworks Tools Europe GmbH се съгласи да покрие щетите, които не се покриват от гаранционния период на този производител.
13. Стоки втора употреба не се покриват от настоящата гаранция.
14. Монтирането на резервни части, заместващи или допълнителни компоненти, които не са предоставени или одобрени от Greenworks Tools Europe GmbH.

Гаранция

За предявяване на гаранционен иск за даден продукт трябва да се представи доказателство за първоначалното му закупуване. Извлеченията от кредитни карти не представляват валидно доказателство за закупуване. При първото възникване на условие, позволяващо предявяване на гаранционен иск, клиентът трябва да занесе продукта на мястото на неговото първоначално закупуване, където трябва да предостави доказателство за закупуването. Машината ще бъде изпратена до нашия главен сервисен център, където ще бъде извършена инспекция. Ако се установи фабричен дефект по машината, тя ще бъде безплатно ремонтирана и изпратена обратно на адреса на клиента. Машините на пазарна стойност под 100 евро (вкл. данък продажба) обикновено ще бъдат подменяни с нови.

Ако нашият главен сервисен център не установи фабрични дефекти по машината, клиентът ще бъде уведомен, че той ще трябва да заплати разходите по ремонта на продукта.

Настоящите гаранционни правила могат да бъдат променяни периодично, за да бъдат актуално адаптирани към новите продукти. Копие на най-актуалните гаранционни правила е налично на адрес www.greenworkstools.eu.



Όλα τα νέα μηχανήματα της Greenworks Tools συνοδεύονται από εγγύηση 2 ετών για τα εξαρτήματα και τα εργαλεία τους, από την αρχική ημερομηνία αγοράς. Εγγύηση 30 ημερών παρέχεται για μηχανήματα που χρησιμοποιούνται επαγγελματικά, καθώς τα προϊόντα της Greenworks Tools απευθύνονται κυρίως σε ερασιτέχνες καταναλωτές προϊόντων μαστούριματος.

Η εγγύηση είναι μη μεταβιβάσιμη.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για ελαττωματικά εξαρτήματα/ενότητες και δεν καλύπτει επισκευές που οφείλονται σε:

1. Φυσιολογική φθορά.
2. Συνήθεις επιπλοκές ή προσαρμογές.
3. Ζημιές που προκαλούνται από ανάρμοστο χειρισμό/κατάχρηση/εσφαλμένη χρήση ή αμέλεια.
4. Υπερθερμανση λόγω έλλειψης συντήρησης.
5. Ζημιά λόγω χαλάρωσης/απόσπασης εξαρτημάτων/συνδέσμων εξαιτίας έλλειψης συντήρησης.
6. Ζημιά που προκλήθηκε από καθαρισμό με νερό.
7. Μηχανήματα που υποβάλλονται σε σέρβις ή επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Greenworks Tools.
8. Εσφαλμένη συναρμολόγηση ή προσαρμογή μηχανήματος.
9. Ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης του μηχανήματος.
10. Ζημιές λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης για το χειμώνα (ροδέλες πίεσης).
11. Στοιχεία που θεωρούνται αναλώσιμα, δεν καλύπτονται συνήθως από την εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά των εξής:
 - Μπαταρίες
 - Ηλεκτρικά καλώδια
 - Λεπίδες και διατάξεις λεπίδων
 - Ιμάντες
 - Φίλτρα
 - Συνδετήρες και θήκες εργαλείων
12. Ορισμένα προϊόντα ενδέχεται να περιέχουν ενότητες όπως μηχανές, κιβώτια ταχυτήτων από διαφορετικό κατασκευαστή κ.λπ. Τα είδη αυτά υπόκεινται στην αντίστοιχη πολιτική εγγύησης του κατασκευαστή τους, εκτός των περιπτώσεων όπου η Greenworks Tools Europe GmbH συμφωνεί να αναλάβει απώλειες εκτός της προβλεπόμενης περιόδου εγγύησης του κατασκευαστή.
13. Τα μεταχειρισμένα αγαθά δεν καλύπτονται από την παρούσα πολιτική εγγύησης.
14. Η τοποθέτηση ανταλλακτικών, ειδών αντικατάστασης ή πρόσθετων στοιχείων που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από την Greenworks Tools Europe GmbH.

Για την διεκδίκηση εγγύησης για οποιοδήποτε προϊόν καλύπτει στα πλαίσια της παρούσας πολιτικής, απαιτείται απόδειξη της αρχικής αγοράς. Οι λογαριασμοί πιστωτικών καρτών δεν αποτελούν επαρκή απόδειξη αγοράς. Στην πρώτη εμφάνιση περιστατικού εγγύησης, ο πελάτης οφείλει να επιστρέψει το προϊόν στο αρχικό σημείο αγοράς, μαζί με την απόδειξη αγοράς του. Το μηχάνημα θα σταθεί στις κεντρικές εγκαταστάσεις σέρβις της εταιρείας μας και θα υποβληθεί σε έλεγχο. Αν το μηχάνημα κριθεί ελαττωματικό, θα επισκευαστεί και θα επιστραφεί στο διευθυντή του καταναλωτή, χωρίς χρέωση. Μηχανήματα που διατίθενται στη λιανική αγορά για ποσά χαμηλότερα των 100 Ευρώ, συμπεριλαμβανομένου του φόρου πωλήσεων, γενικά θα αντικαθίστανται.

Αν η κεντρική εγκατάσταση σέρβις κρίνει ότι το μηχάνημα δεν παρουσιάζει ατέλεια, τότε ο καταναλωτής θα ενημερωθεί ότι θα πρέπει να καλύψει το κόστος της επισκευής.

Η παρούσα πολιτική εγγύησης ενδέχεται να τροποποιείται κατά διαστήματα, καλύπτοντας τις ανάγκες νέων προϊόντων. Αντίγραφο της τελευταίας πολιτικής εγγύησης θα είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση www.greenworkstools.eu.



جميع آلات شركة Greenworks Tools الجديدة مزودة بضمان مدته عشرين على كافة الأجزاء والعمالة من تاريخ الشراء الأصلي. كما يتوافر ضمان لمدة 30 يوماً على الآلات المستخدمة احترافياً حيث أن منتجات شركة Greenworks Tools مصممة أساساً ليستخدمها مهنيي الصناعات بنفسك (DIY).

هذا الضمان غير قابل للتلف.

هذا الضمان يسري على الأجزاء/ المكونات المعيبة فقط ولا يغطي التصليحات الناتجة عن:

1. البلى المتعارف.
2. الإبدال أو التعديل الروتيني.
3. التصور الناتج عن المازلة/ الميت/ إساءة الاستخدام؛ أو الإهمال.
4. غرط الإساءة بسبب نقص الصيانة.
5. التصور الناتج عن تفكك/ هائل التزكيات/ المثبتات بسبب نقص الصيانة.
6. التصور الناتج عن التنظيف بالأم.
7. الآلات التي يقوم صيانتها أو إصلاحها مراكز الخدمة غير المعتمدة من قبل شركة Greenworks Tools.
8. الآلات التي تم تجميعها أو ضبطها بطريقة غير صحيحة.
9. التصور الناتج عن الاستخدام غير الصحيح للأداة.
10. التصور الناتج عن التبريد غير الصحيح (الآلات المضطط العالي).
11. الآلات التي تُعد أجزاء مستهلكة لا يتم تعويضها عادة بالضمان، بما في ذلك على سبيل المثال:
 - البطاريات
 - الكبلات الكهربائية
 - الشفوف وتجميعات الشفوف
 - السيور
 - الفيلز
 - أطراف المحاور وحوامل الأموات
12. بعض المنتجات قد تتضمن مكونات مثل محركات وأجهزة نقل حركة من شركة مصنعة بديلة؛ وسوف يتم تعويض هذه الأشياء بموجب وثيقة الضمان العامة للشركة المصنعة ما لم توافق شركة Greenworks Tools Europe GmbH على تأمين أي مطالبات خارج مدة الضمان المذكورة لشركة المصنعة.
13. لا يتم تغطية العناصر المستخدمة بموجب وثيقة الضمان هذه.
14. تغطي قطع غير أو استبدال قطع غير أو تركيب مكونات إضافية لم توفرها شركة Greenworks Tools Europe GmbH أو توافق عليها.

المطالبة بالضمان أي على منتج بموجب هذه الوثيقة، مطلوب تقديم دليل أصلي على الشراء. ولا تُعد بيانات بطاقات الائتمان دليل كافٍ على الشراء. عند انتهاء المطالبة بالضمان لأول مرة وتبين أن المستهلك أن يوافق على المنتج إلى حال الشراء الأصلي في حال عدم قيامه بالشراء، وسوف يتم إرسال الإالة إلى منشأة الصيانة المركزية الخاصة بنا لفحصها. في حالة وجود عيب في الإالة سوف يتم إصلاحها واعتبارها على عنوان المستهلك مجاناً. وسوف يتم استبدال الآلات التي يقل عمرها عن 100 يوم وستُستعْمَلُ ضمنياً بـ 3 سنوات من تاريخ المطالبة. معاً.

إن وجدت منشأة الصيانة المركزية أنه لا يوجد عيب في الآلة فسوف يتم إذن إبلاغ المستهلك بضرورة دفع قيمة الإصلاح.

تخضع وثيقة الضمان هذه للتغيير من وقت لآخر لتلبية احتياجات المنتجات الجديدة. وسوف يتم إتاحة أحدث وثيقة ضمان على الموقع: www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools Kendin Yap Makineleri Garanti Poliçesi

GARANTİ SÜRESİ

Tüm yeni Greenworks Tools makineleri orijinal satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık parça ve işçilik garantisi ile birlikte temin edilir. Greenworks Tools ürünleri esas itibarıyla Kendin Yap tüketicileri tarafından kullanılmak üzere tasarlandığından profesyonel olarak kullanılan makineler için 30 günlük garanti mevcuttur. Bu garanti devredilemez.

SINIRLAMALAR

- Bu garanti sadece kusurlu parçalar/bileşenler için geçerlidir ve aşağıdakilerden kaynaklanan onarım çalışmalarını kapsamaz:
1. Normal aşınma ve yıpranma.
 2. Rutin ince ayar ve ayarlanma.
 3. Hatalı taşıma/suistimal/yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanan hasar.
 4. Eksik bakım nedeniyle aşırı ısınma.
 5. Eksik bakım nedeniyle tespit elemanlarının/sabitlene elemanlarının görevlerinden kaynaklanan hasar.
 6. Su ile temas nedeniyle meydana gelen hasar.
 7. Yetkili olmayan Greenworks Tools servis merkezleri tarafından servisi veya onarımı yapılan makineler.
 8. Yanlış monte edilmesi veya ayarlanmış makineler.
 9. Makinenin hatalı kullanımından kaynaklanan hasar.
 10. Hatalı kış hazırlığından (basınçlı yıkayıcılardan) kaynaklanan hasar.
 11. Bunlarla sınırlı olmamakla birlikte aşağıdakiler de dahil olmak üzere sarf malzemesi olarak değerlendirilen parçalar normal şartlarda garanti kapsamına dahil değildir:
 - Piller
 - Elektrik kabloları
 - Bıçak ve bıçak düzenekleri
 - Kayışlar
 - Filtreler
 - Kovanlar ve alet tutucular
 12. Belirli ürünler alternatif bir üreticiden temin edilmiş motorlar, şanzımanlar gibi bileşenler içerebilir, bu parçalar Greenworks Tools Europe GmbH'nin söz konusu üreticinin garanti süresi dışında her tür hak talebini üstlenmeyi kabul ettiği durumlar hariç uygun üretici garanti poliçesine tabidir.
 13. İkinci el mallar bu garanti poliçesi kapsamına dahil değildir.
 14. Greenworks Tools Europe GmbH tarafından temin edilmemiş veya onaylanmamış yedek parçaların, ikame parçaların veya ilave parçaların takılması.

Garanti

Bu poliçe kapsamında herhangi bir ürünle ilgili garanti talebinde bulunmak için orijinal satın alma kanıtının sunulması gerekir. Kredi kartı ekstresi yeterli satın alma kanıtı olarak değerlendirilmez. Garantinin kullanılacağı durumlarda öncelikle tüketici ürünü satın alma kanıtı ile birlikte satın aldığı yere iade etmelidir. Makine merkez servis tesisimize gönderilir ve bir inceleme yapılır. Eğer makinenin arızalı olduğu tespit edilirse ücretsiz olarak onarılabilecek ve tüketicinin adresine geri gönderilecektir. Satış vergileri de dahil 100 €'nın altında perakende olarak satılan makinelerde genellikle değişim yapılacaktır.

Eğer merkez servis tesisimiz makinede arıza tespit edemeyse tüketiciye onarım masrafini ödemesinin gerekeceği bildirilecektir.

Bu garanti poliçesi yeni ürünlerin ihtiyaçlarını karşılamak için zaman zaman değiştirilebilir. En son garanti poliçesinin bir kopyasına www.greenworkstools.eu adresinden ulaşılabilir.



Mediynet Achariot Shel Greenworks Tools Ebor Mkonot "Esha Zata Be'atzar"

Tkufot Achariot

kl mkonot hachadot metzaret Greenworks Tools mgivot mahmefel em Achariot Shel Shetini el hacholim he'eboda hah metzari hricha המקורי. קיימת אחריות של 30 ימים על מכונת שנעשה בהן שימוש מקצועי, היות ש Greenworks Tools מיועדות לשימוש בעיקר על ידי צרכנים בשיטת "עשה זאת בעצמך". אחריות זו לא ניתנת להעברה.

מבולות

- אחריות זו חלה רק על חלקים/רכיבים פגומים ולא מסכה תיקונים והדרשים כתוצאה מ:
1. שחיקה וזדקום משימוש נורמלי.
 2. כוונת שגרת.
 3. דק שנגר כתוצאה מטיפול בלתי מתאים/שימוש לרעה או הזנה.
 4. התחממות יתר כתוצאה מחוסר בתחזוקה.
 5. דק כתוצאה מהשתחררות או התנתקות של מתאמים/מהדקים בשל חוסר תחזוקה.
 6. דק שנגר כתוצאה מניקוי במים.
 7. מכונת שטופל או חתוך על ידי גורם שאינו מורשה מטעם Greenworks Tools.
 8. מכונת שהורכב או כוונת באופן שגוי.
 9. דק שנגר כתוצאה משימוש בלתי הולם במכונה.
 10. דק שנגר כתוצאה מהכנה לקויה לחורף (מתקני שטיפה בלחץ)
 11. פריטים שנחשבים לחלקים מתכלים אינם מסוים בדרך כלל במסגרת האחריות, לרבות אך לא רק:
 - סוללות
 - כבלי חשמל
 - הליבים ומכוללי הליבים
 - רצועות
 - מסננים
 - תפסניות ומחזיקי כלים
 12. חלק מהמוצרים עשויים להכיל רכיבים כגון מנועים או ממסרות מתוצרת יצרן אחר, המסוים במסגרת האחריות של אותו יצרן למטעם Greenworks Tools Europe GmbH מסכימה למפל בתביעת שאינן נכללות במסגרת האחריות של אותו יצרן.
 13. טונון מיד שניה אינם מסוים במדיניות אחריות זו.
 14. התקנה של חלקי חילוף או רכיבים מספים שאינם מוצרים למכונה או שלא אושרו על ידי Greenworks Tools Europe GmbH.

אחריות

לתביעה במסגרת אחריות זו יש להמציא הוכחת רכישת מקורית. דפי חשבון של כרטיסי אשראי לא נחשבים להוכחה מספקת לרכישה. בפעם הראשונה שאירוע המכונה במסגרת האחריות מתרחש, על הצרכן להחזיר את המוצר לחנות שבה הוא רכש אותו יחד עם הוכחת הרכישה. המכונה תישלח למתקן השירות המרכזי שלנו לצורך בדיקה. אם נמצא כי המכונה מקולקלת, היא תותקן ותישלח ללא עלות בחזרה לכתובת הצרכן. בדרך כלל, מכונת שמחירן הקמעוני נמוך מ-100 אירו כולל מע"מ יוחלפו.

אם מתקן השירות המרכזי מאבחן כי אין תקלה במכונה, הצרכן יקבל הודעה על כך שעליו לשלם את עלות התיקון.

מדיניות אחריות זו נתונה לשינויים מפעם לפעם כדי להתאים למוצרים חדשים. ניתן למצוא את העותק המעודכן של האחריות בכתובת www.greenworkstools.eu.



„Greenworks Tools“ būtinės paskirties įrenginių garantijos taisyklės

GARANTIJOS LAIKOTARPIS

Visi nauji „Greenworks Tools“ įrenginiai yra tiekiami su 2 metų garantija dalims ir darbiui, kuri galioja nuo pradinio įsigijimo dienos. Jeigu įrenginiai naudojami profesionaliam darbui, jiems galioja 30 dienų garantija, nes „Greenworks Tools“ gaminiai yra skirti visų pirma būtiniais naudojamiems.

Ši garantija yra neperduodama.

APRIBOJIMAI

Ši garantija galioja tik defektuotoms dalims ar komponentams ir nėra taikoma remontui, kurio prireikia dėl:

1. įprasto nusidėvėjimo;
2. rutininio derinimo ar reguliavimo;
3. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai kilnojant, naudojant, piktnaudžiaujant arba elgiantis aplaidžiai,
4. įrenginiui perkaitus dėl techninės priežiūros stokos;
5. žalos, kuri atsirado atsipalaidavus arba atitrūkus detalėms ar tvirtinimo elementams, nes nebuvo atliekama techninė priežiūra;
6. žalos, kuri buvo padaryta plaunant vandeniu;
7. įrenginių priežiūros arba remonto darbus atliko asmenys, kurie nėra įgalioti „Greenworks Tools“ serviso centrai;
8. netinkamo įrenginių surinkimo arba reguliavimo;
9. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai naudojant įrenginį;
10. žalos, kuri buvo padaryta dėl netinkamo paruošimo žiemai (slėginiai plautuvai).
11. Dalykams, kurie laikomi vartojimo reikmenimis, garantija paprastai netaikoma, o tokiais reikmenimis be kita ko laikomi:
 - akumulatoriai;
 - elektros laidai;
 - ašmenys ir ašmenų komplektai;
 - diržai;
 - filtrai;
 - griebtuvai ir įrankių laikikliai.
12. Tam tikrose gaminiuose gali būti komponentų, pavyzdžiui, variklių ar transmisijų, kuriuos pagamina kitas gamintojas. Šiems komponentams bus taikomos atitinkamo gamintojo garantinės taisyklės, išskyrus tuos atvejus, kai „Greenworks Tools Europe GmbH“ sutinka apsiimti nagrinėti pretenzijas, pateiktas ne per minėtojo gamintojo garantinį laikotarpį.
13. Ši garantija nėra taikoma perparoduotiems gaminiams.
14. Garantija nėra taikoma sumontuotoms atsarginėms, pakaitinėms arba papildomoms dalims, kurių „Greenworks Tools Europe GmbH“ netiekia arba nėra patvirtinti.

Garantija

Norint pagal šias taisykles pateikti garantinę pretenziją dėl bet kurio gaminio, būtina pateikti šio gaminio pirminio įsigijimo įrodymą. Kredito kortelį išrašai nėra laikomi pakankamu įsigijimo įrodymu. Pirmą kartą įvykus garantiniam įvykiui, pirkėjas turi grąžinti gaminį į pirminio įsigijimo vietą ir pateikti įsigijimo įrodymą. Įrenginys bus nusiųstas į mūsų pagrindinį serviso centrą ir ten jis bus patikrintas. Jeigu bus nustatyta, kad įrenginys turi defektą, jis bus nemokamai suremontuotas ir pristatytas pirkėjo adresu. Įrenginiai, kurių mažmeninės prekybos kaina kartu su pardavimo mokesčiais neviršija 100 eurų, paprastai yra pakeičiami naujais.

Jeigu pagrindinis serviso centras nustatys, kad įrenginys garantinių defektų neturi, tuomet pirkėjui bus pasiūlyta suremontuoti įrenginį už atitinkamą kainą.

Šios garantijos taisyklės laikui einant gali būti keičiamos, kad derintųsi su nauju gaminių ypatumais. Naujausią garantijos taisyklių versiją visada galima rasti adresu www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantijas politika DIY līerīcem

GARANTIJAS PERIODS

Visas Greenworks Tools līerīces ir piegādātas ar 2 gadu garantiju daļām un aprīkojumam, sākot no iegādes datuma. Profesionāli izmantotajām Greenworks Tools līerīcēm ir 30 dienu garantija, jo tās ir galvenokārt paredzētas izmantošanai DIY patērētājiem.

Garantija nav nododama tālāk.

IEROBEŽOJUMI

Šī garantija attiecas tikai uz bojātām daļām/komponentēm un neattiecas uz labojumiem saistībā ar:

1. Normāls nolietojums un pīsumi.
2. Ikdienas saskāpošana un pielāgošana.
3. Bojājumi, kurus izraisījusi nepareiza apīešanās/āunprātīga izmantošana/nepareiza līetošana vai nolaidība.
4. Pārkaršana apkopes neveikšanas dēļ.
5. Bojājumi, kas radušies tādēļ, ka pielāgojumi/stiprinājumi kļuvīši valjīgi/ atvienojušies apkopes neveikšanas dēļ.
6. Bojājumi, kas radušies tīrot ar ūdeni.
7. Līerīces apkopi vai labošanu veikuši Greenworks Tools neapstiprināti centri.
8. Līerīces nepareizi uzstādītas vai pielāgotas.
9. Bojājumus izraisījusi līerīces nepareiza līetošana.
10. Bojājumus izraisījusi līerīces nepareiza iezīemošana (spīdiena mazgātājiem).
11. Sastāvdaļas, kas uzskatāmas par palīgmaterīāliem parasti nesedz garantiju, tai skaitā, bet neaprobežojoties ar:
 - akumulatori
 - elektrības vadi
 - asmens un tā sastāvdaļas
 - siksnas
 - filtri
 - plates un instrumentu turētāji
12. Noteiktas preces var saturēt komponentes kā dzīnējus, transmisijas no dažādiem ražotājiem, šīs sastāvdaļas attīeksies uz attiecīgā ražotāja garantijas politiku, izņemot, ja Greenworks Tools Europe GmbH piekrīt izskatīt sūdzības ārpus ražotāja garantijas perioda.
13. Šī garantijas politika neattiecas uz lietotām precēm.
14. Greenworks Tools Europe GmbH nepiegādātu un neapstiprinātu rezerves, aizstājē vai papildu komponentu pielāgošana.

Garantija

Lai izvīrīztu prasību par garantiju ikvienai precei saskaņā ar šo politiku, nepieciešams oriģināls pirkuma pierādījums. Kredītkartes pārskats nav uzskatāms par atbilstošu pirkuma pierādījumu. Pirmajā reizē, kad notiek uz garantiju attīcināms gadījums, preces lietotājam tā jāatgriež oriģinālajā pirkuma vietā, kopā ar pirkuma pierādījumu. Līerīce tiks nosūtīta uz mūsu centrālo pakalpojumu centru, lai veiktu pārbaudi. Ja noskaidrosies, ka līerīcei ir defekts, tā tiks salabota un nosūtīta atpakaļ preces lietotājam bez maksas. Līerīces, kuras pārdod par mazāk nekā 100€, tai skaitā pārdošanas nodokli, tiks nomainītas pilnībā.

Ja centrālo pakalpojumu centrs noskaidros, ka līerīcei nav defekta, par to pazīpos preces lietotājam, kuram būs jāmaksā par labošanu.

Šī garantijas politika var laiku pa laiku mainīties, lai pielāgotos jaunu preču vajadzībām. Jaunākās garantijas politikas kopija ir pieejama www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools kodukasutuseks ette nähtud seadmete (DIY) garantieeskiri

GARANTIAIEG

Kõikidele Greenworks Toolsi uute seadmete osadele ja töötlusele antakse 2-aastane garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäeval. Kui seadmeid kasutatakse kutselise kasutaja poolt ärilisel eesmärgil, antakse 30-päevane garantii, sest Greenworks Tools seadmed on ette nähtud põhiliselt kodukasutuseks (DIY).
Garantii ei ole ülekantav.

PIIRANGUD

See garantii on rakendatav ainult nõuetekohaselt mittetöötavatele detailidele/osadele ja ei ole rakendatav järgmistel juhtudel.

1. Loomulik kulumine.
2. Tavapärane häälestamine ja reguleerimine.
3. Vigastus on põhjustatud vääraast käsitsemisest, mittesihipärase kasutamist, valest kasutamisest või hooletusest.
4. Puudulikkust hooletusest tingitud ülekuumenemine.
5. Puudulikkust hooletusest tingitud vigastus, mille puhul liitmikud või kinnitid on lõtvunud või eemaldunud.
6. Veega pesemisest tingitud vigastus.
7. Seadmeid pole hooldatud ja teenindatud Greenworks Toolsi poolt heaks kiidetud hoolduskeskustes.
8. Seadmed on valesti kokku pandud või reguleeritud.
9. Seadme väärkasutamisest tingitud vigastus.
10. Talveks ette valmistamata jätmisest tingitud vigastus (kõrgsurvepesuritel).
11. Tavaline garantii ei kehti allpool loetletud kuluvate osadele, kuid mitte ainult:
 - akud,
 - elektrikaablid,
 - lõiketerad ja lõiketerade koostud,
 - veorihmad,
 - filtrid,
 - kinnituspadrunid ja tööriistahoidikud.
12. Seadmetes leiduvate teise tootja osadele, nagu mootorid, käigukastid, kehtib vastava tootja garantieeskiri, mille kohustused tagab Greenworks Tools Europe GmbH ka väljaspool selle teise tootja garantiiaega.
13. See garantieeskiri ei kehti teise kasutusringi seadmetele.
14. Seadmele on paigaldatud varuosad, asenduosad või lisaosad, mis ei ole tarnitud või heaks kiidetud Greenworks Tools Europe GmbH poolt.

Garantii

Iga selle garantieeskirjaga rakenduva seadme garantii aluseks on ostu originaaldokument. Ostu ei saa tõendada krediitkaardi väljavõttega. Garantiijuhtumi korral tuleb kliendil esmalt tagastada seade ostukohta koos ostu tõestava dokumendiga. Seade saadetakse meie kesksesse teenindusasutusse, kus tehakse selle ülevaatus. Kui tuvastatakse seadme rikkisolek, siis see parandatakse ja saadetakse tagasi kliendi aadressile tasuta. Kui seadme jaehind koos käibemaksuga on vähem kui 100 eurot, siis see tavaliselt asendatakse.

Kui meie keskses teeninduskeskuses garantiiga kaetud riket ei leita, siis teavitatakse klienti, et tal tuleb tasuta remondi maksumus.

Garantieeskirja võidakse aeg-ajalt muuta, et seda kohandada uute toodete vajadustele. Garantieeskirja viimane versioon on saadaval veebilehel www.greenworkstools.eu.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Peter Söderström

Address: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Herewith we declare that the product

Category **40V dethatcher**

Model **2504807**

Serial Number See product rating label

Year of Construction See product rating label

■ is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive

■ is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

And furthermore, we declare that

■ The following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Measured sound power level LWA: 92.6dB(A)

Guaranteed sound power level LWA: 93 dB(A)

Conformity assessment method to Annex VI / Directive 2000/14/EC&2005/88/EC

Place, date: Changzhou, 22/07/2016

Signature: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Quality Director

Ted Qu

DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:

Name: Peter Söderström

Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie **40V Vertikutierer**
Model 2504807
Seriennummer siehe Produkt-Typenschild
Baujahr siehe Produkt-Typenschild

- mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie übereinstimmt
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt
 - 2000/14/EC
 - 2006/42/EC
 - 2014/30/EU
 - 2005/88/EC

und weiterhin erklären wir, dass

- die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden
 - EN 60335-1
 - EN 50636-2-92
 - EN 55014-1
 - EN 55014-2
 - EN 61000-3-2
 - EN 61000-3-3

Gemessener Schallleistungspegel: LWA: 92.6 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel: LWA: 93 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang VI/Richtlinie 2000/14/EC&2005/88/EC

Ort, Datum: Changzhou, 22/07/2016 Unterschrift: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Direktor
Qualitätssicherung

Ted Qu

ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Dirección: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:

Nombre: Peter Söderström)

Dirección: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Por la presente declaramos que el producto

Categoría **DESCARIFICADOR 40 V**

Modelo **2504807**

Número de serie Ver etiqueta de clasificación de productos

Año de fabricación Ver etiqueta de clasificación de productos

■ está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria

■ está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

Y además, declaramos que

■ se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Nivel de potencia acústica medido LWA: 92.6 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado LWA: 93 dB(A)

Método de evaluación de conformidad en el anexo VI/Directiva 2000/14/CE&2005/88/EC

Lugar, fecha: Changzhou, 22/07/2016

Firma: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Director de Calidad

Ted Qu

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.

Indirizzo: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:

Nome: Peter Söderström

Indirizzo: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria **SCARIFICATORE 40 V**

Modello **2504807**

Numero di serie Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

Anno di costruzione Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

■ è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine

■ è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

Si dichiara inoltre che

■ sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Livello di potenza acustica misurato

LWA: 92.6 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito

LWA: 93 dB(A)

Conformità valutata secondo il metodo indicato nell'Allegato VI / Direttiva 2000/14/CE&2005/88/EC

Luogo, data: Changzhou, 22/07/2016

Firma: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Direttore Qualità

Ted Qu

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse : No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :

Nom : Peter Söderström

Adresse : Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Déclarons par la présente que le produit

Catégori..... **SCARIFICATEUR 40 V**

Modèle **2504807**

Numéro de série Voir plaque signalétique

Année de fabrication Voir plaque signalétique

- est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie
- est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes
 - 2000/14/EC
 - 2006/42/EC
 - 2014/30/EU
 - 2005/88/EC

Nous déclarons par ailleurs que

- les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées
 - EN 60335-1
 - EN 50636-2-92
 - EN 55014-1
 - EN 55014-2
 - EN 61000-3-2
 - EN 61000-3-3

Niveau de puissance sonore mesuré LWA: 92.6 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti LWA: 93 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité spécifiée en Annexe VI / Directive 2000/14/CE&2005/88/EC.

Fait à, le : Changzhou, 22/07/2016

Signature: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)
Directeur de la qualité

Ted Qu

PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Endereço: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:

Nome: Peter Söderström

Endereço: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria **ESCARIFICADOR DE 40V**

Modelo **2504807**

Número de série Ver etiqueta de classificação do produto

Ano de construção Ver etiqueta de classificação do produto

■ se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas

■ se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

Além disso, declaramos que

■ as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Nível de potência sonora medido LWA: 92.6 dB(A)

Nível de potência sonora garantido LWA: 93 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo VI/Diretiva 2000/14/CE&2005/88/CE.

Local, data: Changzhou, 22/07/2016

Assinatura: TedQuHaichao(BEng, CEng, MIET)

Diretor de Qualidade

Ted Qu

NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:

Naam: Peter Söderström

Adres: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie **40V VERTICUTEERMACHINE**

Model **2504807**

Serienummer Zie machineplaatje

Bouwjaar Zie machineplaatje

- is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn
- is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen
 - 2000/14/EC
 - 2006/42/EC
 - 2014/30/EU
 - 2005/88/EC

En bovendien verklaren we dat

- de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt
 - EN 60335-1
 - EN 50636-2-92
 - EN 55014-1
 - EN 55014-2
 - EN 61000-3-2
 - EN 61000-3-3

Gemeten geluidsniveau LWA: 92.6 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau LWA: 93 dB(A)

Conformiteitsbeoordelingsmethode in overeenstemming met Bijlage VI / Richtlijn 2000/14/EC&2005/88/EC.

Plaats, datum: Changzhou, 22/07/2016 Handtekening: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)
Directeur Kwaliteitszorg

Ted Qu

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:

Имя: Peter Söderström

Адрес: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория **ОЧИСТИТЕЛЬ ГАЗОНА 40 В**

Модель **2504807**

Заводской номер См. паспортную табличку продукта

Год выпуска См. паспортную табличку продукта

■ соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию

■ соответствует всем положениям следующих директив ЕС

2000/14/ЕС

2006/42/ЕС

2014/30/EU

2005/88/ЕС

Кроме этого, мы заявляем, что

■ были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Измеренный уровень звуковой мощности LWA: 92.6 dB(A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности LWA: 93 dB(A)

Метод оценки соответствия удовлетворяет Приложению VI Директивы 2000/14/ЕС&2005/88/ЕС.

Место, дата: Changzhou, 22/07/2016

Подпись: Тед Ку Хайчао (BEng, CEng, MIET)

Директор по качеству

Ted Qu

FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Osoite: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:

Nimi: Peter Söderström

Osoite: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka **40 V SAMMALEENREPIJÄ**

Malli **2504807**

Sarjanumero Viittaa tuotteen nimikilpeen

Valmistusvuosi Viittaa tuotteen nimikilpeen

■ noudattaa konedirektiivin asianmukaisia edellytyksiä

■ noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

Ilmoitamme edelleen, että

■ olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/ lauseittain):

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Mitattu äänenteho

LWA: 92.6 dB(A)

Taattu äänenteho

LWA: 93 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC&2005/88/EC

liitteen VI mukaisesti

Paikka, päiväys: Changzhou, 22/07/2016 Allekirjoitus: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

laatupäällikkö

Ted Qu

SV EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adress: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:

Namn: Peter Söderström

Adress: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori **40 V VERTIKALSKÄRARE**

Modell **2504807**

Serienummer Se märkplåten på produkten

Konstruktionsår Se märkplåten på produkten

■ överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv

■ överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

Dessutom deklarerar vi att

■ följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Uppmätt ljudeffektsnivå

LWA: 92.6 dB(A)

Garanterad ljudeffektsnivå

LWA: 93 dB(A)

Metod för bedömning enligt Bilaga VI / Direktiv 2000/14/EG&2005/88/EG

Ort, datum: Changzhou, 22/07/2016

Signatur: TedQuHaichao(BEng, CEng, MIET)
kvalitetsansvarig

Ted Qu

NO EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Produsent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å compilere den tekniske datafilen:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Herved erklærer vi at produktet

Kategori **40V VERTIKALSKJÆRER**

Modell **2504807**

Serienummer Se produktetiketten

Produksjonsår Se produktetiketten

■ er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)

■ er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

I tillegg erklærer vi at

■ følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Målt lydeffektnivå

LWA: 92.6 dB(A)

Garantert lydeffektnivå

LWA: 93 dB(A)

Samsvarsvurderingsmetode til Tillegg VI/Direktiv 2000/14/EC&2005/88/EC

Sted, dato: Changzhou, 22/07/2016

Signatur: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

kvalitets

direktør

Ted Qu

DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori **40 V VERTIKALSKÆRER**

Model **2504807**

Serienummer Se produktets klassificeringsetiket

Fremstillingsår Se produktets klassificeringsetiket

■ er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)

■ er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

Og vi erklærer yderligere, at

■ de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Målt støjniveau

LWA: 92.6 dB(A)

Garanteret støjniveau

LWA: 93 dB(A)

Overensstemmelses vurderingsmetode til bilag VI / direktiv 2000/14/EF&2005/88/EF

Sted, dato: Changzhou, 22/07/2016

Underskrift: TedQu Haichao(BEng, CEng, MIET)

Kvalitets direktør

Ted Qu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Nazwisko: Peter Söderström

Adres: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria **SKARYFIKATOR 40 V**

Model **2504807**

Numer seryjny Zobacz tabliczkę znamionową

Rok produkcji Zobacz tabliczkę znamionową

■ jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn

■ jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

Ponadto deklarujemy, że

■ zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Zmierzony poziom natężenia hałasu LWA: 92.6 dB(A)

Maksymalny poziom natężenia hałasu LWA: 93 dB(A)

Metoda oceny zgodności do załącznika VI/dyrektywy 2000/14/WE&2005/88/WE

Miejsce, data: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Dyrektor ds. Jakości

Ted Qu

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:

Jméno: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh **40 V VERTIKUTÁTOR**

Model **2504807**

Výrobní číslo Viz výkonový štítek na výrobku

Rok výroby Viz výkonový štítek na výrobku

■ je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích

■ je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

A mimoto prohlašujeme, že

■ byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Změřená hladina akustického výkonu

LWA: 92.6 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu

LWA: 93 dB(A)

Metoda pro posuzování shody, Příloha VI/Směrnice 2000/14/ES&2005/88/ES

Místo, datum: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

ředitel pro kvalitu

Ted Qu

SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Výrobca: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:

Meno: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória **40 V VERTIKUTÁTOR**

Model **2504807**

Sériové číslo Pozri údajový štítok výrobku

Rok zhotovenia Pozri údajový štítok výrobku

■ je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach

■ je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

A ďalej vyhlasujeme, že

■ sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Nameraná úroveň hluku

LWA: 92.6 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku

LWA: 93 dB(A)

Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku VI Smernice 2000/14/EC&2005/88/EC

Miesto, dátum: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: TedQuHaichao (BEng, CEng, MIET)
riaditeľ pre kvalitu

Ted Qu

SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.

Naslov: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Ime: Peter Söderström

Naslov: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija **40-V ENOTA ZA PREZRAČEVANJE**

Model **2504807**

Serijska številka Glejte nalepko s podatki o izdelku

Leto izdelave Glejte nalepko s podatki o izdelku

■ skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih

■ skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

In nadalje, izjavljamo, da

■ so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Izmerjena raven zvočne moči

LWA: 92.6 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči

LWA: 93 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti po Aneksu VI Direktive 2000/14/ES&2005/88/ES

Kraj, datum: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: TedQuHaichao(BEng, CEng, MIET)

direktor kakovosti

Ted Qu

HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:

Ime i prezime: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija **PROZRAČIVAČ TRAVNJAKA, 40 V**

Model **2504807**

Serijski broj Pogledati naljepnicu na proizvodu

Godina proizvodnje Pogledati naljepnicu na proizvodu

■ usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima

■ usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

Nadalje, izjavljujemo da su

■ korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Izmjerena razina zvučne snage

LWA: 92.6 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage

LWA: 93 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku VI/Direktive 2000/14/EC&2005/88/EC

Mjesto, datum: Changzhou, 22/07/2016

Potpis: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Direktor odjela za kvalitetu

Ted Qu

HU EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Gyártó: Changzhou Globe Co., Ltd.

Cím: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

A technikai fájl összeállítására feljogosított személy neve és címe:

Név: Peter Söderström

Cím: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória **40 V BORONA**

Típus **2504807**

Sorozatszám Lásd a termék adattábláján

Gyártási év Lásd a termék adattábláján

■ megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek

■ megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

Továbbá kijelentjük, hogy

■ a következő harmonizált európai szabványokat (részzeit/pontjait) használtuk fel:

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Mért hangteljesítményszint

LWA: 92.6 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint

LWA: 93 dB(A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK&2005/88/EK irányelv VI. függeléke szerint történt

Hely, dátum: Changzhou, 22/07/2016

Aláírás: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Minőségbiztosítási igazgató

Ted Qu

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC PRIVIND ECHIPAMENTELE TEHNICE

Producător: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Nume: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categoria **SCARIFICATOR 40 V**

Model **2504807**

Număr de serie A se vedea eticheta de clasificare a produsului

Anul de fabricație A se vedea eticheta de clasificare a produsului

■ este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice

■ este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

Și mai mult, declarăm că au fost folosite

■ următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Nivelul măsurat al puterii acustice

LWA: 92.6 dB(A)

Nivel garantat al puterii acustice

LWA: 93 dB(A)

Metodă de evaluare a conformității la Anexa VI / Directiva 2000/14/EC&2005/88/EC

Locul, data: Changzhou, 22/07/2016

Semnătura: TedQuHaichao(BEng, CEng, MIET)

Director calitate

Ted Qu

BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:

Име: Peter Söderström

Адрес: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

С настоящето декларираме, че продуктът

Категория **40V АЕРАТОР**

Модел **2504807**

Сериен номер Виж етикета с номиналните стойности

Година на производство Виж етикета с номиналните стойности

■ отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините

■ отговаря на разпоредбите на следните други директиви на ЕО

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

Освен това декларираме, че

■ са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Измерено ниво на шум

LWA: 92.6 dB(A)

Гарантирано ниво на шум

LWA: 93 dB(A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение VI от Директива 2000/14/EC&2005/88/EC

Място, дата: Changzhou, 22/07/2016

Подпис: TedQuHaichao (BEng, CEng, MIET)
директор качество

Ted Qu

Όνομα: Changzhou Globe Co., Ltd.

Διεύθυνση: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο:

Όνομα: Peter Söderström

Διεύθυνση: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία **ΕΞΑΕΡΩΤΗΡΑΣ ΓΚΑΖΟΝ 40 V**

Μοντέλο **2504807**

Αριθμός σειράς Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

Έτος κατασκευής Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

■ είναι σύμφωνο με τις σχετικές προϋποθέσεις της Οδηγίας μηχανημάτων (2006/42/ΕΚ)

■ είναι σύμφωνο με τις προϋποθέσεις των παρακάτω άλλων Οδηγιών ΕΚ

2000/14/ΕΚ

2006/42/ΕΚ

2014/30/ΕΥ

2005/88/ΕΚ

Και επιπλέον δηλώνουμε ότι

■ Τα παρακάτω (μέρη/παράγραφοι των) Ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων έχουν εφαρμοστεί

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου

LWA: 92.6 dB(A)

Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου

LWA: 93 dB(A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης προς Παράρτημα VI/Οδηγία 2000/14/ΕΚ&2005/88/ΕΚ

Τόπος, ημερομηνία: Changzhou, 22/07/2016 Υπογραφή: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Διευθυντής

Ποιότητας

Ted Qu

الشركة المصنعة: dtL ,.oC ebolG uohzgnahC
 العنوان: .oN 65 gnagnniX ,.dR uolnohZ ,enoZ uohzgnahC ,usgnaiJ ,anihC
 اسم وعنوان الشخص المخول بجمع الملف التقني:
 الاسم: تيد كو هايكو (مدير الجودة)
 العنوان: HbmG eporuE slooT skrowneerG
 ynamreG nloK 50996 .40 essartsleknaW

نقر نحن بأن هذا المنتج

الفئة جامعة قش 04 فولت

الموديل 2504807

الرقم المسلسل انظر بطاقة تصنيف المنتج

سنة التصميم انظر بطاقة تصنيف المنتج

■ مطابق للأحكام ذات الصلة بتوجيه الآلات

■ يتوافق مع الأحكام الخاصة بالتوجيهات الأوروبية الأخرى التالية sevitceriD-CE

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

88/5002/CE

علاوة على ذلك نعلن أيضًا:

■ استخدام (الأجزاء/ البنود) التالية من المعايير الأوروبية المنسقة؛

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

(A)Bd 92.6 :AWL

مستوى قوة الصوت المقاس

(A)Bd 93 :AWL

مستوى قوة الصوت المضمون

طريقة تقييم المطابقة للملحق 6/ التوجيه 2000/14/EC&2005/88/EC

التوقيع: تيد كو هايكو ,gnEB)

المكان، التاريخ: 22/07/2016 ,uohzgnahC

(TEIM ,gnEC

مدير الجودة

Ted Ku

TR AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:

Adı: Peter Söderström

Adres: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

İşbu belge ile bu ürünün

Kategori 40V ÇİM HAVALANDIRMA MAKİNESİ

Model **2504807**

Seri numarası Ürün derecelendirme etiketine bakın

Üretim Yılı Ürün derecelendirme etiketine bakın

- Makine Direktifi'nin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
- aşağıdaki diğer EC Direktiflerinin hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
 - 2000/14/EC
 - 2006/42/EC
 - 2014/30/EU
 - 2005/88/EC

Bunun yanı sıra aşağıdaki belgelerle uygunluğunu beyan ediyoruz:

- Aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartları (kısımları/maddeleri) kullanılmıştır:
 - EN 60335-1
 - EN 50636-2-92
 - EN 55014-1
 - EN 55014-2
 - EN 61000-3-2
 - EN 61000-3-3

Ölçülen ses gücü seviyesi

LWA: 92.6 dB(A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi

LWA: 93 dB(A)

Ek VI / Direktif 2000/14/EC&2005/88/EC uyarınca uygunluk değerlendirme yöntemi

Yer, tarih: Changzhou, 22/07/2016

İmza: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)

Kalite Müdürü

Ted Qu

יצרן: C uohzgnahC ,oC ebolG ,dtL
 כתובת: 65 oN .dR gnaggnIX ,enoZ uolgnohZ ,uohzgnahC ,usgnaiJ ,anihC
 שם וכתובת האדם המוסמך לכתיבת הקובץ הטכני:
 שם: mörtsredöS reteP
 כתובת: nedewS ,gnipöknoJ 3, 555 93 negävnortrojH

אנו מצהירים בזאת שהמוצר

קטגוריה מסיר סכך עם מתח 04 וולט
 דגם 2504807
 מס' סידורי עיין בתווית הדירוג שעל המוצר
 שנת הייצור עיין בתווית הדירוג שעל המוצר

■ תואם לתנאים הרלוונטיים של הנחית המכונות (2006/42/EC)

■ תואם לתנאים הרלוונטיים של ההנחיות של המועצה האירופית שלהלן

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

88/5002/CE

ובנוסף, אנו מצהירים ש:

■ נעשה שימוש בפריטים שלהלן (חלקים, סעיפים של) התקנים האירופיים ההרמוניים

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

(A)Bd 92.6 :AWL

עוצמת רעש שנמדדה

(A)Bd 93 :AWL

עוצמת רעש מובטחת

שיטת הערכה לתאימות בהתאם לנספח VI / הנחיה EC/2005/88&CE/41/0002

חתימה: uQ deT

מקום, תאריך: 22/07/2016 ,uohzgnahC

(TEIM ,gnEC ,gnEB) oahciaH

מנהל איכות

Ted Qu

LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresas: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Peter Söderström

Adresas: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Mes pareiškiame, kad šis produktas

Kategorija **40 V SKARIFIKATORIUS**

Modelis **2504807**

Serijos numeris Žr. produkto duomenų plokštelę

Gamybos metai Žr. produkto duomenų plokštelę

■ atitinka susijusius įrengimų direktyvos reikalavimus;

■ atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

Mes taip pat pareiškiame, kad

■ buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Išmatuotas akustinis lygis

LWA: 92.6 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis

LWA: 93 dB(A)

Atitikties vertinimo metodas pagal VI priedą / 2000/14/EB&2005/88/EB
direktyvą

Vieta, data: Changzhou, 22/07/2016

Parašas: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)
kokybės direktorius

Ted Qu

LV MAŠINU EK ATBILSTIBAS DEKLARACIJA

Ražotājs: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adrese: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Personas, kas atbildīgs par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:

Vārds: Peter Söderström

Adrese: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija **40 V ZĀLIENA SKARIFIKATORS**

Modelis **2504807**

Sērijas numurs Skatiet produkta datu plāksnīti

Ražošanas gads Skatiet produkta datu plāksnīti

■ atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas prasībām

■ atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

Mēs arī paziņojam, ka

■ ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti(to daļas/ paragrāfi)

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Izmērītās skaņas jaudas līmenis

LWA: 92.6 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis

LWA: 93 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode, kas minēta Pielikumā VI / Direktīvā 2000/14/
EK&2005/88/EK

Vieta, datums: Changzhou, 22/07/2016

Paraksts: TedQuHaichao(BEng, CEng, MIET)
kvalitātes direktors

Ted Qu

ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Aadress: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress.

Nimi: Peter Söderström

Aadress: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Kinnitame, et see toode

Nimetus 40V muruõhutaja

Mudel**2504807**

Seerianumber vaadake toote tehasesilti

Tootmisaasta vaadake toote tehasesilti

■ vastab masinadirektiivi asjassepuutuvatele nõuetele,

■ vastab järgmiste EC direktiivide nõuetele:

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

Lisaks deklareerime, et:

■ on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Mõõdetud helivõimsuse tase

LWA: 92.6 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase

LWA: 93 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ&2005/88/EÜ

lisale VI.

Aadress, kuupäev: Changzhou, 22/07/2016

Allkiri: Ted Qu Haichao(BEng, CEng, MIET)

Kvaliteedidirektor

Ted Qu



(EN)	Dethatcher Safety Instruction Manual	2
(DE)	Vertikutierer-Sicherheitshandbuch	9
(ES)	Manual de instrucciones y seguridad del descarificador	17
(IT)	Scarificatore - Avvertenze di sicurezza	25
(FR)	Manuel d'utilisation et de sécurité du scarificateur	33
(PT)	Manual de instruções e segurança do escarificador	41
(NL)	Verticuteermachine Veiligheidshandleiding	48
(RU)	Руководство по технике безопасности для очистителя газона	56
(FI)	Sammaleenrepijän turvallisuusohjeet	64
(SV)	Bruksanvisning för vertikalskärare	71
(NO)	Sikkerhets- og instruksjonsmanual for vertikalskjærer	78
(DA)	Brugsvejledning til vertikalskæreren	85
(PL)	Skaryfikator – instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	92
(CS)	Bezpečnostní návod k obsluze vertikutátoru	100
(SK)	Bezpečnostný návod na obsluhu vertikutátora	107
(SL)	Varnostni priročnik enote za prezračevanje	114
(HR)	Priručnik sa sigurnosnim uputama za prozračivač travnjaka	121
(HU)	Biztonsági utasítások boronához	128
(RO)	Manual de instrucțiuni privind siguranța pentru scarificator	136
(BG)	Ръководство с инструкции за безопасност за аератор	143
(EL)	Εγχειρίδιο οδηγιών ασφαλείας εξαερωτήρα γκαζόν	151
(AR)	شروط وأعمال عمال عمال سلامة تاميل عت ليلد	159
(TR)	Çim Havalandırma Makinesi Güvenlik Talimatları Kılavuzu	165
(HE)	הנחיות בטיחות וטובת תאורה עם הירידה	172
(LT)	Skarifikatoriaus saugos instrukcijų vadovas	178
(LV)	Zāliena skarifikatora drošības instrukcijas	185
(ET)	Muruõhutaja ohutusjuhised	192

English (Original instructions)

Your product has been engineered and manufactured to Greenworks tools' high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance. Thank you for buying a Greenworks tools product.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

RULES FOR SAFE OPERATION**IMPORTANT**

READ CAREFULLY BEFORE USE

KEEP FOR FUTURE REFERENCE

⚠ WARNING

When using electric gardening appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury , including the following:

1. Training

- a) Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the equipment.
- b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- c) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

2. Preparation

- a) Wear ear protection and safety glasses at all times while operating the machine.
- b) While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine

English (Original instructions)

when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.

c) Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.

d) Operate the machine in a recommended position and only on a firm, level surface.

e) Do not operate the machine on a paved or gravel surface where ejected material could cause injury.

f) Before starting the machine, check that all screws, nuts, bolts, and other fasteners are properly secured and that guards and screens in place. Replace damaged or unreadable labels

g) Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.

Operation

a) Operate the machine only in daylight or in good artificial light.

b) Avoid operating the machine in wet grass.

c) Always be sure of your footing at all times, especially on slopes.

d) Walk, never run.

e) Mow across the face of slopes, never up and down.

f) Exercise extreme caution when changing direction on slopes.

g) Do not scarify or aerate excessively steep slopes.

h) Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.

English (Original instructions)

- i) Stop the tines if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the machine to and from the area to be used.
- j) Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass collector, in place.
- k) Switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the tines.
- l) Do not tilt machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the machine to the ground.
- m) Do not transport the machine while it is running.
- n) Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- o) Stop the machine, and remove battery pack. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - 1) whenever you leave the machine,
 - 2) before clearing blockages or unclogging chute,
 - 3) before checking, cleaning or working on the machine,
 - 4) after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine; if the machine starts to vibrate abnormally (check immediately)
 - 5) inspect for damage,
 - 6) replace or repair any damaged parts,

English (Original instructions)

7) check for and tighten any loose parts.

Maintenance and storage

- a) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- b) Check the debris collector frequently for wear or deterioration.
- c) Replace worn or damaged parts for safety.
- d) On machines with multiple tine assemblies, take care as rotating one tine assembly can cause another tine assembly to rotate.
- e) Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving tine assemblies and fixed parts of the machine.
- f) Always allow the machine to cool down before storing.
- g) When servicing the tine assembly be aware that, even though the machine is not running, the tine assembly can still be moved.
- h) Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.
- i) When the machine is stopped for servicing, inspection, or storage, or to change an accessory, remove battery pack, and make sure that all moving parts are come to a complete stop. Allow the machine to cool before making any inspections, adjustments, etc. Maintain the machine with care and keep it clean.
- j) Store the machine out of the reach of children.

SYMBOL

Some of the following symbols may be used on this product.

English (Original instructions)

Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product effectively and safely.

SYMBOL	DESIGNATION/EXPLANATION
V	Voltage
A	Current
Hz	Frequency (cycles per second)
W	Power
n_0	Rational speed, without load.
	Double-insulated construction.
/min	Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc. per minute.
	Conform to EU directive
	Keep hands and feet away.
	Indicates a potential personal injury hazard.
	Beware of electric shock hazard.
	To reduce the risk of injury, users must read and understand the Operator's Manual before using this product.
	Wear eye and ear protection.
	Thrown objects can ricochet and result in personal injury or property damage.
	Beware of sharp tines, keep fingers and toes away.

English (Original instructions)

	Keep all bystanders (especially children and pets) at least 15 m away from the work area.
	Remove Battery key from mains before maintenance, adjusting, cleaning.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury
	WARNING	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury
	CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in death or serious injury
	CAUTION	(Without Safety Alert Symbol) indicates a situation that may result in property damage

DISPOSAL

	Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste. Should you find one day that your Greenworks product needs replacement, or if it is no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.

English (Original instructions)

	Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.
Batteries 	At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest **AUTHORIZED SERVICE CENTER** for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

⚠ WARNING

To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. If you do not understand the warnings and instructions in the operator's manual, do not use this product. Call Greenworks customer service for assistance.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Ihr Gerät wurde von Greenworks tools mit höchsten Ansprüchen an Zuverlässigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Benutzersicherheit entwickelt und hergestellt. Bei sorgsamer Pflege werden Sie einen viele Jahre andauernden robusten und störungsfreien Betrieb erhalten. Danke für Ihren Kauf eines Greenworks tools Produkts.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG

AUFMERKSAM VOR DEM GEBRAUCH LESEN ZUM NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

⚠️ WARNUNG

Beim Gebrauch elektrischer Gartengeräte sollten stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, um Verletzungs-, Brand- und Stromschlaggefahren einzudämmen. Dazu gehören folgende Maßnahmen:

1. Unterweisung

- a) Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch der Maschine vertraut.
- b) Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät zu benutzen. Regionale Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.
- c) Denken Sie daran, dass der Bediener bzw. Benutzer die Verantwortung für Unfälle oder Gefahren gegenüber anderen Personen oder deren Besitz trägt.

2. Vorbereitung

- a) Tragen Sie immer einen Gehör- und Augenschutz,

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

während Sie das Gerät benutzen.

b) Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Arbeiten Sie mit der Maschine niemals Barfuß oder in offenen Sandalen. Vermeiden Sie lockere Kleidung oder Kleidung mit Schnüren oder Bändern zu tragen.

c) Untersuchen Sie gründlich den Einsatzbereich und entfernen Sie alle Objekte, die vom Gerät weggeschleudert werden können.

d) Bedienen Sie die Maschine in der empfohlenen Stellung und nur auf einem festen, ebenen Untergrund.

e) Betreiben Sie diese Maschine nicht auf gepflastertem Untergrund oder Schotter, wo ausgeworfenes Material zu Verletzungen führen könnte.

f) Prüfen Sie, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und sonstigen Befestigungselemente fest angezogen und gesichert sind, und ob alle Schutzvorrichtungen und -abdeckungen an ihrem Platz sind. Wechseln Sie beschädigte oder unleserliche Etiketten aus.

g) Betreiben Sie die Maschine niemals mit defekten oder nicht montierten Schutzvorrichtungen oder Abschirmungen.

Betrieb

a) Betreiben sie das gerät nur bei tageslicht oder in gutem künstlichen licht.

b) Betreiben Sie die Maschine nicht in nassem Gras oder im Regen.

c) Achten Sie immer auf einen festen Stand, insbesondere an Hängen.

d) Gehen sie immer, laufen sie nie.

e) Mähen Sie immer quer und niemals von oben nach unten.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

- f) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie an Hängen die Richtung ändern.
- g) Vertikutieren oder lockern Sie den Boden nicht an sehr steilen Hängen auf.
- h) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärtsgehen oder das Gerät zu sich heranziehen.
- i) Halten Sie die Zinken an, wenn das Gerät zum Transport bei der Überquerung von anderen Flächen als Rasen gekippt werden muss, und wenn Sie das Gerät von und zum Arbeitsbereich transportieren
- j) Benutzen Sie das Gerät niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder Abschirmungen, oder ohne Sicherheitsvorrichtungen, wie z. B. angebrachtem Abweisern und/oder Grasfangkörben.
- k) Schalten Sie den Motor vorsichtig gemäß den Anleitungen ein und halten Sie Ihre Füße von den Zinken fern.
- l) Kippen Sie das Gerät beim Einschalten des Motors nicht; es sei denn, das Gerät muss zum Starten gekippt werden. In diesem Fall kippen Sie es nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch. Stellen Sie stets sicher, dass beide Hände in Bedienposition sind, bevor Sie das Gerät zurück auf den Boden stellen.
- m) Transportieren Sie das Gerät nicht bei laufendem Betrieb.
- n) Halten Sie Hände oder Füße nicht in die Nähe oder unter die rotierenden Teile. Halten Sie sich immer von der Auswurföffnung fern.
- o) Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Achten Sie darauf, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind:

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

- 1) wenn die Maschine unbeaufsichtigt ist
- 2) vor dem Entfernen von Blockaden oder Beseitigen von Verstopfungen im Schacht;
- 3) bevor Sie die Maschine prüfen, reinigen oder daran arbeiten,
- 4) nachdem Sie auf einen Fremdkörper getroffen sind. Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und führen Sie Reparaturen durch, bevor Sie es erneut starten und benutzen.wenn die Maschine anfängt ungewöhnlich zu vibrieren(sofort überprüfen).
- 5) bevor das Gerät auf Beschädigungen untersucht wird;
- 6) bevor beschädigte Teile ersetzt oder repariert werden;
- 7) vor dem Überprüfen und Festziehen gelockerter Teile.

Werkzeugs auftreten

- a) Sorgen Sie um sicherzustellen, dass das Gerät sich in einem sicheren Arbeitszustand befindet, dafür, dass alle Schrauben, Muttern und Bolzen fest angezogen sind.
- b) Überprüfen Sie den Auffangkorb regelmäßig auf Verschleiß und Abnutzung.
- c) Wechseln Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus.
- d) Seien Sie bei Geräten mit mehreren Zinkenwalzen vorsichtig. Wenn Sie eine Zinkenwalze drehen, kann dadurch eine andere Zinkenwalze in Bewegung gesetzt werden.
- e) Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät justieren, um zu verhindern, dass Sie sich die Finger zwischen den beweglichen Zinkenwalzen und den festen Teilen des Gerätes einklemmen.
- f) Laat de machine altijd afkoelen voor u ze opbergt.
- g) When servicing the tine assembly be aware that, obwohl die Maschine nicht läuft, the tine assembly can still be moved.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

h) Wechseln Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Zubehörteile.

i) Wenn das Gerät zwecks Reparatur, Prüfung oder Aufbewahrung oder zum Auswechseln von Zubehör gestoppt wurde, schalten Sie die Stromzufuhr aus, trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile komplett stillstehen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es untersuchen, Einstellungen vornehmen usw. Warten Sie das Gerät sorgfältig und halten Sie es sauber.

j) Lagern Sie das Gerät bei Nichtbenutzung außerhalb der Reichweite von Kindern.

SYMBOLS

Auf ihrem gerät können folgende symbole abgebildet sein. Machen sie sich mit diesen symbolen vertraut und merken sie sich ihre bedeutung. Eine korrekte interpretation dieser symbole ermöglicht ihnen eine sicherere und adäquatere verwendung ihres geräts.

SYMBOL	BESCHREIBUNG/ ERKLÄRUNG
V	Spannung
A	Strom
Hz	Frequenz (Schwingungen pro Sekunde)
W	Leistung
n_0	Drehzahl, ohne Last
	Doppelt isolierte Konstruktion.
/min	Umdrehungen, Hübe, Oberfl ächengeschwindigkeit, Umdrehungen usw. pro Minute

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

	EU-Richtlinie einhalten.
	Hände und Füße fernhalten.
	Weist auf mögliche Verletzungsgefahr hin.
	Es besteht die Gefahr von Stromschlag.
	Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss der Anwender vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.
	Tragen Sie Schutzkleidung und Stiefel!
	Herumgeschleuderte Objekte können abprallen und Verletzungen oder Sachschäden verursachen.
	Vorsicht scharfe Zinken - Finger und Zehen fernhalten.
	Keep all bystanders (especially children and pets) at least 15 m away from the work area.
	Vor Wartungsarbeiten, Anpassungen und Reinigung den Akkuschlüssel vom Stromnetz entfernen.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Die folgenden signalwörter und – bedeutungen sollen den mit diesem produkt verbundenen risikograd veranschaulichen.

SYMBOL	SIGNAL	ERLÄUTERUNG
	gEFAHR:	Weist auf eine unmittelbar gefährliche situation, die, wenn nicht vermieden, zu tod oder schweren verletzungen führt.
	ACHTUNG:	Weist auf eine potenziell gefährlich situation die, wenn nicht vermieden, zu tod oder schweren verletzungen führen kann.
	ACHTUNG:	Weist auf eine potenziell gefährlich situation die, wenn nicht vermieden, zukleinere bis mittlere verletzungen führen kann.
	ACHTUNG:	(Ohne Sicherheitshinweis Symbol) Weist auf eine situation die zu sachs Schäden führen kann.

ENTSORGUNG

	Getrennte Sammlung Dieses Produkt darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Wenn Sie eines Tages erfahren, dass Ihr Greenworks Werkzeug ersetzt werden muss oder es nicht weiter von Nutzen für Sie ist, entsorgen Sie es nicht im Hausabfall. Führen Sie dieses Produkt einer getrennten Sammlung zu.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

	Getrennte Sammlung gebrauchter Produkte und Verpackungen erlaubt die Wiederverwertung von Materialien. Die Wiederverwendung von Materialien hilft Umweltverschmutzung zu verhindern und reduziert den Bedarf an Rohmaterialien.
Batteries 	Entsorgen Sie Akkus am Ende der Nutzungsdauer und achten auf unsere Umwelt. Der Akku enthält Material, das für Sie und die Umwelt schädlich ist. Er muss daher separat in einer Einrichtung, die Lithium-Ionen Batterien annimmt, entsorgt werden.

TECHNISCHE WARTUNG

Die wartung erfordert höchste vorsicht und wissen und sollte nur von einem entsprechenden wartungsfachmann durchgeführt werden. Wir empfehlen ihnen das gerät einem anerkannten servicecenter in ihrer nähe zur reparatur zu geben. Bei der wartung des gerätes sollten nur identische ersatzteile verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Benutzen Sie dieses Produkt erst, wenn Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durchgelesen und alle Hinweise und Anleitungen verstanden haben, um schwere Verletzungen zu vermeiden. Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie die Warnhinweise und Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung nicht verstehen. Rufen Sie den Greenworks-Kundendienst an, um Hilfe zu erhalten.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

Su producto ha sido diseñado y fabricado para cumplir con el alto nivel de fiabilidad, sencillez de uso y seguridad de Greenworks tools. Si se utiliza de forma adecuada, tendrá un buen rendimiento y funcionará sin problemas durante años. Gracias por adquirir un producto Greenworks tools.

Guarde este manual para futuras referencias

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

IMPORTANTE

READ CAREFULLY BEFORE USE

KEEP FOR FUTURE REFERENCE

⚠ ADVERTENCIA

Cuando se utilicen herramientas eléctricas de jardín, deberán adoptarse siempre ciertas precauciones de seguridad básicas a fin de reducir en lo posible cualquier riesgo de incendio, electrocución y lesiones físicas. Además, deberán tenerse en cuenta las advertencias siguientes:

1. Instrucciones básicas

- Lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con los controles y el modo de uso adecuado del equipo.
- Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones utilicen esta herramienta. La Normativa local puede restringir la edad del operario.
- Tenga en cuenta que el operario o usuario es el responsable de los accidentes o situaciones de peligro que se produzcan y dañen a personas o propiedades de terceros.

2. Preparación

- Utilice siempre protección auditiva y gafas de seguridad mientras se sirve de la herramienta.
- Mientras esté manipulando el aparato, use siempre calzado sólido y pantalones largos. No utilice la máquina si

Español(Traducción de las instrucciones originales)

está descalzo o lleva sandalias. Evite llevar ropa suelta o que tengan cuerdas o lazos que puedan engancharse.

c) Examine a fondo la zona donde vaya a utilizarse la herramienta y elimine cualquier objeto propenso a salir despedido por la acción de esta durante su uso.

d) Haga funcionar la máquina en una posición recomendada y sólo sobre una superficie firme y nivelada.

e) No haga funcionar la máquina en una superficie pavimentada o con grava donde el material expulsado podría causar daños.

f) Antes de poner en marcha la herramienta, compruebe que todos los tornillos, tuercas, pernos y demás fijaciones estén bien apretados y sujetos en su sitio. Asimismo, compruebe que todas las guardas y pantallas de protección estén correctamente instaladas. Sustituya cualquier etiqueta dañada o ilegible

g) No utilice nunca el aparato cuando haya cerca otras personas, especialmente niños, ni mascotas.

Funcionamiento

a) Utilice el aparato sólo a la luz del día o con luz artificial.

b) No utilice la máquina en hierba mojada o bajo la lluvia.

c) Asegúrese siempre de tener los pies firmemente apoyados sobre el suelo; sobre todo, cuando utilice la herramienta en pendientes o terreno con desniveles.

d) Camine, nunca corra.

e) Siempre corte a través de las superficies de las cuestas, nunca de arriba hacia abajo.

f) Extreme las precauciones al cambiar de dirección mientras utiliza la herramienta en pendientes.

g) No utilice la herramienta para escarificar o airear el terreno

Español(Traducción de las instrucciones originales)

en pendientes excesivamente pronunciadas.

h) Extreme las precauciones al retroceder o al tirar hacia usted de la herramienta.

i) Detenga el funcionamiento de las púas en caso de que sea necesario volcar la herramienta para transportarla, así como al cruzar superficies que no sean de hierba y al desplazarla hasta y desde su lugar de uso.

j) No utilice la máquina con protecciones defectuosas, o sin haber situado correctamente los dispositivos de seguridad, por ejemplo deflectores y/o recogedores de hierba.

k) Ponga en marcha el motor con cuidado, observando las instrucciones proporcionadas y asegurándose de mantener los pies bien apartados de las púas.

l) No incline la herramienta mientras activa el motor, a menos que sea estrictamente necesario inclinarla para ponerla en marcha. En dicho caso, no la incline más de lo necesario y eleve únicamente la parte que queda más lejos del usuario. Asegúrese siempre de colocar ambas manos en la posición de uso de la herramienta antes de volver a apoyarla en el suelo

m) No transporte la máquina mientras está en funcionamiento.

n) No coloque manos ni pies cerca o debajo de los elementos en rotación de la herramienta. Manténgase apartado en todo momento del punto de descarga de la herramienta.

o) Detenga la máquina y retire la batería. Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo:

- 1) siempre que se deje la máquina sin vigilancia;
- 2) Antes de eliminar cualquier obstrucción en la herramienta

Español(Traducción de las instrucciones originales)

o despejar la tolva de descarga.

3) antes de inspeccionar, limpiar o trabajar con el cortacésped.,

4) después de golpear un objeto extraño. En dicho caso, examine la herramienta por si hubiera sufrido daños y efectúe las reparaciones que sean necesarias antes de volver a ponerla en marcha y utilizarla. si la máquina empieza a vibrar de forma anormal, comprobar inmediatamente

5) Comprobar la posible existencia de daños;

6) Sustituir o reparar cualquier pieza defectuosa o dañada.

7) Comprobar y reapretar cualquier elemento suelto.

Mantenimiento y almacenamiento

a) Mantenga las tuercas, pernos y tornillos apretados para asegurarse de que el aparato está en óptimas condiciones de funcionamiento

b) Compruebe con frecuencia el dispositivo colector de residuos por si mostrara indicios de desgaste o deterioro.

c) Por razones de seguridad, sustituya aquellas piezas que presenten cualquier tipo de desgaste o daño.

d) Extreme las precauciones en aquellas herramientas equipadas con múltiples conjuntos de púas, ya que al girar un conjunto, podría hacer también que girasen los demás.

e) Al efectuar ajustes, extreme las precauciones para evitar atraparse los dedos entre los conjuntos de púas rotativas y los elementos fijos de la herramienta.

f) Deje siempre enfriar la máquina antes de guardarla.

g) Al efectuar reparaciones o tareas de mantenimiento en los conjuntos de púas, tenga en cuenta que, aunque la máquina no esté encendida, estos podrán continuar girando durante unos instantes.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

h) Por razones de seguridad, sustituya aquellas piezas que presenten cualquier tipo de desgaste o daño. Utilice únicamente accesorios y recambios originales.

i) Cuando vaya a detener la herramienta a fin de llevar a cabo alguna reparación, inspección, mantenimiento o proceder a su almacenamiento, saque la batería, y asegúrese de que todas las partes móviles de la herramienta se han detenido por completo. Espere a que la herramienta se haya enfriado lo suficiente antes de efectuar cualquier inspección, ajuste, etc. Efectúe el mantenimiento que sea necesario en su herramienta y manténgala limpia.

j) Cuando no esté en uso, guarde la herramienta en un lugar que esté fuera del alcance de los niños.

SÍMBOLOS

Algunos de los símbolos que se indican a continuación pueden figurar en la herramienta. Aprenda a reconocerlos y recuerde su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor seguridad y de manera adecuada.

SÍMBOLO	DENOMINACIÓN/ EXPLICACIÓN
V	Voltaje
A	Corriente
Hz	Frecuencia (ciclos por segundo)
W	Potencia
n_0	Rational speed, without load.
	Construcción de doble aislamiento

Español(Traducción de las instrucciones originales)

/min	Revoluciones, golpes, velocidad de superficie, órbitas, etc., por minuto.
	Conformidad con la Directiva Europea
	Mantener manos y pies a una distancia prudente.
	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría dar lugar a lesiones físicas graves e incluso mortales.
	Tenga cuidado ya que podría sufrir descargas eléctricas.
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual del usuario antes de utilizar este producto.
	Utilice botas y ropa de seguridad.
	Los objetos despedidos por la acción de la herramienta podrían rebotar y provocar lesiones físicas o daños materiales.
	Prestar atención a las púas afiladas; mantener dedos de manos y pies a una distancia prudente.
	Mantenga a los espectadores (especialmente niños y animales), por lo menos a 15m de distancia del área de trabajo.
	Retire la llave de la batería antes de realizar tareas de mantenimiento, ajuste o limpieza.

Las siguientes señales y sus significados pretenden explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

SÍMBO- LO	SEÑAL	SignIFICADO

Español(Traducción de las instrucciones originales)

	ATENCIÓN:	Indica una situación peligrosa inminente que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	ADVERTENCIA:	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	ADVERTENCIA:	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños moderados o leves.
	ADVERTENCIA:	(Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que podría provocar daños materiales.

ELIMINACIÓN

	Recogida selectiva. Este producto no debe tirarse con los residuos normales del hogar. Si llega el día en que necesite sustituir su producto Greenworks, o si ya no le sirve, no la tire con los residuos del hogar. Ponga el producto a disposición para una recogida aparte.
	La recogida selectiva de productos usados y embalajes permite que los materiales se reciclen y vuelvan a utilizarse. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

Batteries



Al final de su vida útil, tire las baterías con el debido cuidado para nuestro medio ambiente. La batería contiene material que es peligroso para usted y el medio ambiente. Deberá extraerla y desecharla por separado en una instalación que acepte baterías de ión-litio.

REPARACIONES

El mantenimiento exige muchos cuidados y conocimientos y debe realizarse únicamente por personal técnico calificado. Para realizar cualquier reparación le sugerimos que lleve el producto al **CENTRO OFICIAL DE REPARACIÓN Y VENTA** más cercano. Al reparar la herramienta use únicamente piezas de repuesto idénticas a las originales.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar sufrir lesiones físicas graves, no intente utilizar el producto hasta haber leído detenidamente y entendido perfectamente las instrucciones que se incluyen en el manual del usuario. No utilice el producto si no entiende cualquiera de las advertencias e instrucciones que se incluyen en el manual del usuario. Póngase en contacto con el departamento de atención al cliente de GREENWORKS en caso de que necesite asistencia al respecto.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

Questo utensile è stato disegnato e prodotto seguendo gli alti standard di produzione Greenworks tools per garantire ottime prestazioni, comodo utilizzo e sicurezza dell'operatore. Se utilizzato con la massima cura, questo prodotto garantirà anni di eccellenti prestazioni. Grazie per aver acquistato un prodotto Greenworks tools.

Conservare il presente manuale per eventuali riferimenti futuri

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

IMPORTANTE

**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO**

⚠ AVVERTENZE

Durante l'uso di apparecchi per il giardinaggio è necessario rispettare alcune elementari norme di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e infortunio, tra cui le seguenti.

1. Formazione

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Prendere familiarità con i comandi e con l'utilizzo corretto della macchina.
- b) Non lasciare che bambini o persone che non hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo di questo utensile lo utilizzino. Le norme e regolamentazioni locali potranno porre limiti all'età dell'operatore.
- c) Ricordarsi che l'operatore o l'utente è responsabile per eventuali incidenti o rischi causati a terzi o ai beni altrui.

2. Preparazione

- a) Quando l'apparecchio è in funzione, indossare sempre le protezioni per le orecchie e gli occhiali di sicurezza.
- b) Mentre si utilizza l'utensile, indossare sempre calzature

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

adatte e pantaloni lunghi. Non mettere in funzione l'utensile scalzi o con sandali aperti. Evitare di indossare abiti con parti svolazzanti o con cordini o lacci pendenti.

c) Ispezionare accuratamente l'area di lavoro e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere lanciati dall'apparecchio.

d) Mettere in funzione il dispositivo in una posizione corretta e attivarlo su una superficie solida e ben equilibrata.

e) Non mettere in funzione il dispositivo su una superficie pavimentata o coperta di ghiaia, che presenti quindi materiali che se espulsi dall'utensile potranno causare lesioni.

f) Prima di avviare l'apparecchio, controllare che tutte le viti, i dadi, i bulloni, ecc. siano correttamente serrati e che tutte protezioni siano correttamente posizionate. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

g) Non mettere mai in funzione la macchina quando nelle vicinanze sono presenti persone, soprattutto bambini o animali.

Funzionamento

a) Mettere in funzione l'utensile solo alla luce del sole o con una buona illuminazione artificiale

b) Non mettere in funzione su erba bagnata o sotto la pioggia.

c) Appoggiarsi bene con i piedi, in particolare sui terreni pendenti.

d) Camminare, non correre mai.

e) Operare un taglio obliquo sui pendii, non tagliare mai passando il tosaerba in su e in giù.

f) Prestare particolare attenzione quando si cambia direzione sui terreni pendenti.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

- g) Non scarificare o arieggiare terreni con pendenza eccessiva.
- h) Prestare particolare attenzione quando si retrocede o si tira l'apparecchio verso di sé
- i) Arrestare i rebbi è necessario inclinare l'apparecchio per trasportarlo su superfici diverse dall'erba e durante il trasporto verso o dall'area di lavoro.
- j) Non mettere mai in funzione l'utensile con schermi o paralame difettosi o senza dispositivi di sicurezza, per esempio deflettori e/o scatole per l'erba, correttamente inseriti al loro posto.
- k) Accendere il motore conformemente alle istruzioni e con le mani e i piedi lontani dagli utensili di taglio.
- l) Non inclinare l'apparecchio durante l'accensione del motore, a meno che non sia necessario inclinarlo per accenderla. In tal caso, non inclinare l'apparecchio più dello stretto necessario e sollevare solo la parte lontana dall'operatore. Assicurarsi sempre che entrambe le mani siano nella posizione di utilizzo corretta prima di riportare l'apparecchio al suolo.
- m) Non trasportare l'apparecchio mentre è in funzione.
- n) Non posizionare mani o piedi in prossimità o sotto le parti rotanti. Tenersi sempre distanti dalle aperture di scarico.
- o) Arrestare l'apparecchio e rimuovere il gruppo batteria. Assicurarsi che le parti mobili siano completamente ferme:
- 1) quando l'utensile viene lasciato incustodito;
 - 2) prima di rimuovere un blocco o un'ostruzione dallo scivolo di scarico;
 - 3) prima di svolgere operazioni di controllo, pulizia o manutenzione sull'utensile.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

- 4) dopo aver colpito un corpo estraneo; ispezionare e riparare l'apparecchio prima di riutilizzarlo, se l'utensile inizia a vibrare in maniera anormale, per controlli immediati.
- 5) verificare se l'apparecchio ha subito danni;
- 6) sostituire o riparare eventuali parti danneggiate;
- 7) controllare e serrare eventuali componenti allentati.

Manutenzione e rimessaggio

- a) Assicurare tutti i dadi, I bulloni e le viti per fare in modo che l'utensile sia in condizioni perfette di funzionamento.
- b) Controllare frequentemente il sacco di raccolta per verificare che non sia usato o deteriorato.
- c) Per motivi di sicurezza, sostituire i componenti usurati o danneggiati.
- d) Per apparecchi con gruppi di rebbi multipli: fare attenzione perché il movimento di un gruppo di rebbi può causare il movimento di un altro gruppo di rebbi.
- e) Durante la regolazione dell'apparecchio, fare attenzione per evitare che le dita rimangano incastrate tra i gruppi di rebbi e i componenti fissi dell'apparecchio.
- f) Lasciare che l'utensile si raffreddi prima di riporlo.
- g) Durante la manutenzione del gruppo rebbi, fare attenzione perché i rebbi possono muoversi anche se l'apparecchio è spento.
- h) Per motivi di sicurezza, sostituire i componenti usurati o danneggiati. Utilizzare solo accessori e parti di ricambio originali.
- i) Prima di sostituire un accessorio o riparare, ispezionare o riporre l'apparecchio, spegnerlo, rimuovere il gruppo batteria e accertarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente. Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di effettuare ispezioni, regolazioni, ecc. Sottoporre l'apparecchio a una regolare manutenzione e mantenerlo pulito.
- j) Quando non viene utilizzato tenere l'utensile lontano dalla portata dei bambini.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

SIMBOLI

Alcuni dei seguenti simboli potranno comparire sul presente prodotto. Studiarli attentamente e impararne il significato. Una corretta interpretazione dei presenti simboli permetterà all'operatore di utilizzare meglio e in modo più sicuro il prodotto.

SIMBOLI	SIGNIFICATO/ SPIEGAZIONE
V	Voltaggio
A	Corrente
Hz	Frequenza (cicli al secondo)
W	Potenza
n_0	Velocità di rotazione senza carico
	Costruzione a doppio isolamento
/min	Rivoluzioni, giri, velocità di superficie, orbite, ecc, al minuto
	Conforme alla direttiva UE
	Tenere a distanza mani e piedi.
	Indica un potenziale rischio di infortunio.
	Fare attenzione ad eventuali scosse elettriche.
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente dovrà leggere e comprendere quanto indicato nel manuale d'istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto.
	Indossare equipaggiamento e calzature antiinfortunistici.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

	Gli oggetti espulsi possono rimbalzare e causare infortuni o danni.
	Fare attenzione ai rebbi affilati; tenere mani e piedi distanti.
	Tenere eventuali osservatori (soprattutto bambini e animali) ad una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.
	Togliere la chiave dall'accensione prima delle operazioni di manutenzione, regolazione e pulizia.

I seguenti simboli e diciture indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

SIMBOLI	SEGNALAZIONE	SIGNIFICATO
	PERICOLO:	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrà comportare gravi lesioni o morte alle persone.
	AVVERTENZA:	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrà comportare gravi lesioni o morte alle persone.
	AVVERTENZA:	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

	AV- VERTEN- ZA:	(Senza Simbolo di Pericolo) Indica una situazione che potrebbe causare danni a cose.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

	Raccolta separata. Non smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Nel caso in cui i vostri utensili Greenworks dovranno essere sostituiti, o se non si ha più bisogno dell'utensile, non smaltirlo con i rifiuti domestici. Smaltire il prodotto separatamente.
	La raccolta separata dei prodotti usati e l'imballo permette ai materiali di essere riciclati e riutilizzati di nuovo. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento dell'ambiente e riduce la domanda di materiali grezzi.
Batteries  Li-ion	Alla fine della loro durata, smaltire le batterie rispettando l'ambiente. La batteria contiene materiali pericolosi all'uomo e all'ambiente. Deve essere rimossa e smaltita separatamente presso impianti che accettano batterie agli ioni di litio.

MANUTENZIONE

La manutenzione richiede molta cura nonché una buona conoscenza dell'apparecchio e pertanto deve essere effettuata da un tecnico qualificato. Per le riparazioni, si consiglia di portare l'apparecchio al più vicino **CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO**. In caso di sostituzione, utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)**⚠ AVVERTENZE**

Per evitare il rischio di lesioni gravi, non tentare di usare questo prodotto prima di aver letto attentamente e compreso tutte le istruzioni nel manuale. Se le avvertenze e le istruzioni nel manuale non sono state comprese, non usare questo prodotto. Contattare il servizio clienti Greenworks per ricevere assistenza.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Votre produit a été conçu et fabriqué selon les hauts standards de Greenworks tools' en matière de fiabilité, de facilité d'utilisation et de sécurité. Si vous en prenez soin, vous pourrez l'utiliser sans problèmes durant des années. Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Greenworks tools.

CONSERVEZ CE MANUEL POUR VOUS-Y REPORTER DANS LE FUTUR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION.

A CONSERVER DANS UN ENDROIT SÛR POUR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT

⚠ AVERTISSEMENT

Quand vous utilisez des outils de jardin électriques, respectez toujours certaines précautions de sécurités élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure corporelle, parmi lesquelles :

1. Formation

- a) Lire attentivement les consignes. Merci de vous familiariser avec l'utilisation correcte de l'équipement.
- b) Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familières aux instructions utiliser la machine. L'âge de l'opérateur peut être soumis à des restrictions disposées par la réglementation locale.
- c) Ne pas oublier que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dangers éventuels provoqués sur d'autres personnes ou leur bien.

2. Préparation

- a) Portez en permanence des protections auditives et des lunettes de sécurité pendant l'utilisation de l'outil.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- b) Lorsque vous utilisez l'appareil, portez toujours des chaussures adéquates ainsi que des pantalons longs. N'opérez pas la machine lorsque vous êtes pieds nus ou portez des sandales ouvertes. Evitez de porter les vêtements lâches ou qui ont les cordons ou attaches suspendus
- c) Inspectez intégralement la zone où l'outil doit être utilisé et retirez-en tous les objets pouvant être projetés par l'outil.
- d) Exploitez la machine dans une position conseillée et seulement sur une surface plane et dure
- e) N'exploitez pas la machine sur une surface pavée ou en gravier où le matériel expulsé peut entraîner des blessures.
- f) Avant de démarrer l'outil, vérifiez que tous les boulons et écrous, toutes les vis et autres fixations sont correctement serrés, et que les dispositifs et boucliers de protection sont assemblés. Remplacez les étiquettes illisibles ou abîmées.
- g) Ne jamais tondre lorsque d'autres personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.

Utilisation

- a) N'utilisez l'appareil qu'en plein jour ou sous des conditions d'éclairage correctes.
- b) N'utilisez pas la machine dans l'herbe mouillée ou sous la pluie.
- c) Ayez toujours des appuis des pieds sûrs, notamment sur les pentes.
- d) Marchez, ne courez jamais
- e) Tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en la remontant ou en la descendant.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- f) Soyez extrêmement prudent quand vous changez de direction sur les pentes.
- g) Ne scarifiez pas et n'aérez pas sur les pentes excessivement pentues.
- h) Soyez extrêmement prudent quand vous faites demi-tour ou quand vous tirez l'outil vers vous.
- i) Arrêtez les fraises si l'outil doit être incliné pour traverser des surfaces autres que de l'herbe ou lors du transport de l'outil de et vers la zone à tondre.
- j) N'utilisez jamais la machine si un de ses carters ou une des ses protections sont endommagés ou dont les éléments de sécurité, tels que déflecteur et/ou panier ne sont pas en place.
- k) Allumez le moteur précautionneusement en respectant les instructions et en maintenant vos pieds éloignés des fraises.
- l) N'inclinez pas l'outil quand vous allumez le moteur, sauf si l'outil doit être incliné pour démarrer. Dans ce cas, n'inclinez pas l'outil plus qu'il n'est absolument nécessaire et uniquement du côté opposé à l'opérateur. Remettez toujours vos deux mains dans la position d'utilisation avant de remettre l'outil au sol.
- m) Ne transportez pas l'outil quand il est en marche.
- n) Ne placez pas vos mains ou vos pieds près ou sous les pièces rotatives. Ne vous positionnez jamais devant le canal d'éjection.
- o) Éteignez l'outil et retirez-en la batterie. Vérifiez que toutes les pièces mobiles se sont complètement immobilisées :
 - 1) lorsque vous laissez l'outil sans surveillance ;
 - 2) Avant d'éliminer des bouchages ou de déboucher le canal d'éjection.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

3) avant de contrôler, nettoyer ou opérer sur la machine
 4) après avoir heurté un objet étranger ; Inspectez l'outil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé et faites procéder aux réparations nécessaires avant de le redémarrer et de le réutiliser. jos laite alkaa täristä epnormaalisti, välitöntä tarkistusta varten.

5) Inspectez l'outil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé

6) Réparez ou changez les pièces endommagées.

7) Inspectez l'outil pour vérifier qu'aucune pièce n'est desserrée et resserrez les pièces desserrées.

Maintenance et stockage

a) Gardez tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour assurer un fonctionnement sûr à l'appareil

b) Inspectez fréquemment le sac de ramassage pour vérifier qu'il n'est ni usé ni détérioré.

c) Par sécurité, les pièces usées ou endommagées doivent être changées.

d) Sur les outils comportant plusieurs ensemble de fraises, prenez garde au fait que tourner l'un des ensembles de fraises peut provoquer la rotation d'un autre ensemble de fraises.

e) Quand vous effectuez un réglage sur l'outil, prenez garde à ne pas coincer vos doigts entre les fraises rotatives et les parties fixes de l'outil.

f) Laissez toujours refroidir la machine avant de la ranger.

g) Lors de la maintenance des fraises, gardez à l'esprit qu'elles peuvent toujours bouger bien que l'alimentation électrique soit coupée.

h) Par sécurité, les pièces usées ou endommagées doivent être changées. Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

i) Quand il faut arrêter l'outil pour le réparer, l'inspecter, le stocker ou changer un accessoire, retirez la batterie, et vérifiez que toutes

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

les pièces mobiles se sont complètement immobilisées. Laissez l'outil refroidir avant d'effectuer une inspection, un réglage, etc. Entretenez soigneusement l'outil et veillez à ce qu'il reste propre.
j) Rangez la machine hors de portée des enfants lorsque vous ne l'utilisez pas

SÍMBOLOS

Certains des symboles ci-après peuvent figurer sur votre outil. Apprenez à les reconnaître et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de manière adéquate.

SÍMBOLO	DÉSIGNATION / EXPLICATION
V	Tension
A	Courant
Hz	Fréquence (cycles par seconde)
W	Puissance
min	Time
n_0	Vitesse de rotation à vide
	Construction en isolation double.
/min	Tours, coups, vitesse en surface, rotations etc., par minute
	Conforme à la directive européenne
	Maintenir les mains et les pieds éloignés.
	Indique un risque potentiel de blessure corporelle.
	Beware of electric shock hazard.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

	To reduce the risk of injury, users must read and understand the Operator's Manual before using this product.
	Portez des vêtements et bottes de protection.
	Des objets projetés peuvent ricocher et provoquer des blessures corporelles et des dommages matériels.
	Prendre garde aux fraises coupantes. Maintenir les doigts des pieds et des mains éloignés.
	Keep all bystanders (especially children and pets) at least 15 m away from the work area.
	Débranchez la batterie du secteur avant de procéder à un entretien, à un réglage et au nettoyage.

Les signaux et mots suivants sont destinés à indiquer le niveau de risque associé à cette machine.

SÍMBO- LO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	DANGER	Indique l'imminence d'une situation dangereuse, qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	AVER- TISSE- MENT:	Indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

	ATTENTION:	Indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures légères à moyennes.
	ATTENTION:	(Sans symbole d'Alerte de Sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

MISE AU REBUT

	Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques. Si jamais vous trouvez que votre produit des outils Greenworks exige un remplacement, ou s'il n'est plus utile à vous, ne le jetez pas avec les déchets domestiques. Faites ce produit disponible pour une collecte séparée.
	La collecte séparée et le conditionnement des produits utilisés permettent de recycler les produits et les réutiliser. Ré-usage des matériaux recyclés aide à prévenir la pollution environnementale et réduit la demande des matériaux premiers.
Batteries  Li-ion	A la fin de leurs vies utiles, mettez au rebut les batteries avec une diligence raisonnable pour protéger notre environnement. La batterie comprend la matière qui est dangereuse pour vous et l'environnement. Il faut l'enlever et éliminer séparément à une facilité qui accepte les batteries au lithium.

RÉPARATIONS

Les réparations nécessitent un soin et des connaissances ex-

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

trêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Nous vous suggérons de retourner votre appareil à réparer à votre **CENTRE DE SERVICE AGRÉE** le plus proche. N'utilisez que des pièces détachées identiques lors d'une réparation.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures corporelles graves, n'essayez pas d'utiliser ce produit tant que vous n'avez pas lu intégralement et compris entièrement la notice d'utilisation. Si vous ne comprenez pas les mises en garde ou instructions de la notice d'utilisation, n'utilisez pas ce produit. Contactez le service clients Greenworks pour obtenir des conseils.

Portugues(Tradução das instruções originais)

O seu produto foi concebido e fabricado de acordo com os altos padrões da Greenworks tools no que se refere a fiabilidade, facilidade de funcionamento e segurança do operador. Quando devidamente cuidado irá proporcionar -lhe anos de desempenho reforçado e sem problemas. Dank u voor uw aankoop van een Greenworks tools product.

GUARDE ESTE MANUAL PARA CONSULTAS FUTURAS**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA****IMPORTANTE**

**LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR
GUARDE PARA CONSULTAS FUTURAS.**

▲ AVISO

Quando usar ferramentas elétricas de jardim, deve seguir sempre as precauções básicas de segurança, de modo a reduzir o risco de fogo, choque elétrico ou lesões pessoais, incluindo as seguintes:

1. Formação

- a) Leia as instruções com cuidado. Deve familiarizar-se com todos os controlos e a utilização correta da máquina.
- b) Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o aparelho. A legislação local pode restringir a idade do operador.
- c) Nunca se esqueça de que o operador ou utilizador é responsável pelos acidentes ou danos que possa causar a outras pessoas ou aos seus bens.

2. Preparação

- a) Use proteção auditiva e óculos de segurança constantemente, enquanto utiliza a máquina.
- b) Durante o funcionamento do aparelho, use sempre

Portugues(Tradução das instruções originais)

calçado forte e calças longas. Não opere a máquina se estiver descalço ou se usar sandálias. Evite usar roupa que seja larga ou tenha fios ou cordões perdurados.

c) Inspeccione cuidadosamente a área onde vai usar o equipamento e retire quaisquer objetos que possam ser atirados pela máquina.

d) Opere a máquina numa posição recomendada e apenas sobre uma superfície firme e nivelada.

e) Não opere máquina numa superfície pavimentada ou com gravilha onde o material ejetado poderia causar lesões.

f) Antes de ligar a máquina, verifique se todos os parafusos, porcas e fixadores estão bem apertados e que as proteções estão no devido lugar. Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.

g) Nunca opere a máquina com pessoas, especialmente crianças, ou animais de estimação nas proximidades.

Operação

a) Pôr o aparelho a funcionar apenas com a luz do dia ou com boa luz artificial.

b) Não trabalhe com o cortador em relva molhada ou sob chuva.

c) Certifique-se de que mantém sempre o equilíbrio, especialmente em encostas.

d) Ande e nunca corra.

e) Corte a relva transversalmente nas inclinações, nunca para cima e para baixo.

f) Tenha muito cuidado quando mudar de direção em encostas.

g) Não escarifique nem ventile encostas excessivamente inclinadas.

Portugues(Tradução das instruções originais)

h) Tenha muito cuidado quando virar ou puxar a máquina na sua direção.

i) Pare os dentes caso a máquina seja inclinada para ser transportada quando passar por superfícies que não sejam relvadas e quando transportar a máquina de e para a área onde a vai utilizar.

j) Não utilize a máquina com protecções defeituosas, ou sem ter situado correctamente os dispositivos de segurança, por exemplo deflectores e/ou apanhadores de relva.

k) Ligue cuidadosamente o motor, de acordo com as instruções e com os pés bem afastados dos dentes.

l) Não incline a máquina quando ligar o motor, exceto se a máquina tiver de ser inclinada para ser ligada. Neste caso, não o incline mais do que o absolutamente necessário e levante apenas a parte afastada do operador. Certifique-se sempre de que ambas as mãos se encontram na posição de funcionamento antes de colocar a máquina no chão.

m) Não transporte a máquina enquanto estiver a funcionar.

n) Não coloque as mãos ou pés perto ou debaixo das peças rotativas. Mantenha sempre as aberturas de descarga abertas.

o) Desligue a máquina e retire a bateria. Certifique-se de que todas as peças móveis pararam por completo:

1) sempre que se deixe a máquina sem vigilância;

2) Antes de limpar os bloqueios ou desbloquear a rampa.

3) antes de verificar, limpar ou funcionar com o cortador

4) depois de embater num objeto estranho. Inspeccione a máquina quanto a danos e faça as reparações necessárias antes de reiniciar e utilizar a máquina. se o cortador começar a vibrar de forma anormal, verifique imediatamente.

Portugues(Tradução das instruções originais)

- 5) Verifique se existem danos.
- 6) Substitua ou repare as peças danificadas
- 7) Verifique se existem peças desapertadas. Se tal for o caso, aperte-as.

Manutenção e armazenamento

- a) Mantenha todas as porcas e parafusos apertados para ter a certeza de que o aparelho está em boas condições de trabalho.
- b) Verifique frequentemente o coletor de lixo quanto a desgaste ou deterioração.
- c) Substitua as peças gastas ou danificadas, para sua segurança.
- d) Em máquinas com vários conjuntos de dentes, tenha cuidado, pois rodar um conjunto de dentes pode fazer com que outro conjunto comece a rodar.
- e) Tenha cuidado durante o ajuste da máquina, para evitar ficar com os dedos presos entre os conjuntos de dentes em movimento e peças fixas da máquina.
- f) Deixe sempre a máquina arrefecer antes de a guardar.
- g) Quando reparar o conjunto de dentes, tenha em conta que, embora a máquina não esteja a funcionar, o conjunto de dentes ainda pode estar em movimento.
- h) Substitua as peças gastas ou danificadas, para sua segurança. Use apenas peças sobresselentes e acessórios genuínos.
- i) Quando a máquina for parada para ser reparada, inspecionada ou guardada, ou quando mudar um acessório, desligue a alimentação, retire a ficha da tomada e certifique-se de que todas as peças que se movem pararam por completo. Deixe a máquina arrefecer antes de efetuar inspeções, ajustes, etc. Mantenha a máquina com cuidado e limpa.
- j) Quando não estiver em utilização guarde a máquina fora do alcance das crianças.

Portugues(Tradução das instruções originais)

SÍMBOLO

Alguns dos seguintes símbolos podem aparecer neste produto. Estude-os com atenção e aprenda o seu significado. Uma correta interpretação dos presentes símbolos permitirá ao operador o uso melhor e mais seguro do produto.

SÍMBOLO	SIGNIFICADO/ EXPLICAÇÃO
V	Voltagem
A	Corrente
Hz	Frequência (ciclos por segundo)
W	Potência
n_0	Rational speed, without load.
	Construção de duplo isolamento
/min	As rotações, cursos, velocidade de superfície, órbitas, etc. por minuto
	Conform to EU directive
	Mantenha as mãos e pés afastados.
	Indica um potencial perigo de lesões pessoais.
	Tenha cuidado com os choques eléctricos.
	Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler e entender o manual do utilizador antes de utilizar este produto.
	Use proteção para os olhos e ouvidos.
	Objetos podem ressaltar e causar lesões pessoais ou danos materiais.

Portugues(Tradução das instruções originais)

	Cuidado com os dentes afiados. Mantenha os dedos das mãos e dos pés afastados.
	Mantenha todos os espectadores (especialmente crianças e animais) a uma distância de pelo menos 15m da área de trabalho
	Retire a chave da bateria da alimentação antes de proceder à manutenção, ajuste ou limpeza.

Os símbolos seguintes, e os respectivos nomes, permitem explicar os diferentes níveis de riscos relacionados com a utilização desta ferramenta.

SÍMBO- LO	NOME	SIGNIFICADO
	PERIGO:	Indica uma situação perigosa iminente, que pode provocar a morte ou ferimentos graves se não for evitada.
	AD- VERTÊN- CIA:	Indica uma situação potencialmente perigosa, que pode provocar ferimentos graves se não for evitada.
	AD- VERTÊN- CIA:	Indica uma situação potencialmente perigosa, que pode provocar ferimentos ligeiros a moderados se não for evitada.
	AD- VERTÊN- CIA:	(Sem símbolo de segurança.) Indica uma situação que pode provocar danos materiais.

Portugues(Tradução das instruções originais)

ELIMINAÇÃO

	Recolha separada. Este produto não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. Caso conclua que o seu produto Greenworks necessita ser substituído, ou se já não o usar, não o deite fora no lixo doméstico. Deve disponibilizar este produto para recolha seletiva.
	A recolha seletiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais se recidem e voltem a utilizar. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias primas.
Batteries  Li-ion	No final da sua vida útil, retire as baterias com o devido cuidado para o ambiente. A bateria contém material perigoso para si e para o ambiente. Deve ser retirada e eliminada separadamente numa instalação que aceite baterias de iões de lítio.

MANUTENÇÃO

A manutenção necessita de muito cuidado e de um bom conhecimento do aparelho e, por este motivo, deve ser efetuada por um técnico qualificado. Para as reparações, aconselhamos que leve o aparelho ao CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO mais próximo. No caso de substituição, utilize exclusivamente peças de reposição originais.

⚠ AVISO

Para evitar lesões pessoais sérias, não tente usar este produto até ler por completo e compreender o manual do utilizador. Se não compreender os avisos e instruções no manual do utilizador, não use este produto. Contacte o centro de apoio ao cliente da Greenworks para obter assistência.

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

Uw product werd ontworpen en geproduceerd om te voldoen aan Greenworks tools' hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksgemak en bedienveiligheid. Wanneer u deze goed onderhoudt, zal hij jarenlang probleemloos stevige prestaties leveren. Obrigada por ter adquirido um produto Greenworks tools.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE**VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN****BELANGRIJK****LEES ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK EN
BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING****⚠ WAARSCHUWING**

Tijdens het gebruik van elektrisch tuingereedschap, moeten de volgende standaard veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te vermijden:

1.Opleiding

- a) Lees de instructies zorgvuldig. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningen en het correcte gebruik van de machine.
- b) Laat kinderen of mensen die niet vertrouwd zijn met deze instructies de machine niet gebruiken. De plaatselijke regelgeving kan de leeftijd van de gebruiker beperken.
- c) Denk eraan dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren die zich voordoen met andere personen of hun eigendom.

2. Voorbereiding

- a) Draag altijd gehoorbescherming en een veiligheidsbril wanneer u deze machine gebruikt.
- b) Terwijl u het apparaat gebruikt, moet u altijd degelijke

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

schoenen en een lange broek dragen. Bedien de machine niet wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt. Voorkom dat u kledij draagt die los langs het lichaam hangt en van waaruit losse snoeren of koorden hangen.

c) Controleer het gebied waar u het gereedschap wilt gebruiken en verwijder alle voorwerpen die door de machine kunnen worden weggeslingerd.

d) Bedien de machine in een aangewezen positie en uitsluitend op een vast, vlak oppervlak.

e) Bedien de machine niet op een grind of asfaltoppervlak waar uitgeworpen materiaal verwondingen kan veroorzaken.

f) Voordat u de machine start dient u alle schroeven, moeren, bouten en andere bevestigingen op de juiste bevestiging en beschermingen en schermen op te controleren. Vervang beschadigde of onleesbare labels

g) Gebruik de machine nooit terwijl zich mensen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren in de buurt bevinden.

Werking

a) Gebruik het apparaat uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.

b) Gebruik de machine niet in vochtig gras of in de regen.

c) Let altijd op uw houding, vooral op hellingen gebruikt.

d) Stap altijd, loop nooit.

e) Maai dwars langs hellingen, nooit op en neer.

f) Wees erg voorzichtig als u van richting verandert op een helling.

g) Cultiveer of verticuteer niet op extreem steile hellingen.

h) Wees zeer voorzichtig als u draait of de machine in uw richting trekt.

i) Stop de tanden als de machine gekanteld wordt voor

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

transport over andere oppervlakten dan gras en als u de machine van en naar het gebied brengt waar u hem wilt gebruiken.

j) Gebruik de machine nooit met defecte beschermers of schilden of zonder dat veiligheidsvoorzieningen, zoals bijvoorbeeld, deflectoren en/of grasopvangbakken zijn geïnstalleerd.

k) Schakel de motor voorzichtig volgens de instructies in en houd uw voeten uit de buurt van de tanden.

l) Kantel de machine niet als u de motor inschakelt, tenzij de machine gekanteld moet worden om hem in te schakelen. In dit geval dient u de machine niet meer dan nodig te kantelen en alleen het gedeelte te kantelen, dat het verst weg is van de bediener. Zorg er altijd voor dat beide handen zich in de gebruikspositie bevinden voordat u de machine naar de grond draait.

m) Transporteer de machine niet terwijl het in werking is.

n) Houd uw handen en voeten uit de buurt van de draaiende onderdelen. Blijf altijd uit de buurt van de afvoeropening.

o) Stop de machine en verwijder de accu. Zorg dat alle bewegende onderdelen tot een volledige stilstand zijn gekomen:

1) wanneer de machine onbeheerd wordt achtergelaten;

2) voordat u blokkeringen of ophopingen uit de koker verwijderd,

3) voor u de machine controleert, onderhoudswerken uitvoert of reinigt.

4) nadat een vreemd voorwerp de machine heeft geraakt; Inspecteer de machine op beschadigingen en voer reparaties uit voordat u de machine weer start en in gebruik neemt,als

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

de machine abnormaal begint te trillen voor onmiddellijke controle.

5) op beschadigingen controleert,

6) beschadigde onderdelen vervangt of repareert,

7) controleert op losse onderdelen en deze vast draait.

Onderhoud en bewaring

a) Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven goed zijn aangespannen om zeker te zijn dat het apparaat zich in een veilige werktoestand bevindt.

b) Controleer de vuilverzamelaar regelmatig op slijtage en verslechtering.

c) Vervang uit veiligheidstechnisch oogpunt versleten of beschadigde onderdelen.

d) Op machines met meerdere tandmontages dient u op te passen, dat als u één tandmontage draait, een andere tandmontage eventueel meedraait.

e) Wees voorzichtig bij het instellen van de machine om het vast komen te zitten met de vingers tussen de tandmontages en vaste delen van de machine te voorkomen.

f) Laat de machine altijd afkoelen voor u ze opbergt.

g) Als u onderhoud aan de tandmontage uitvoert dient u erop te letten, zelfs wanneer de machine niet in werking is, de tandmontages desalniettemin kunnen bewegen.

h) Vervang uit veiligheidstechnisch oogpunt versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en toebehoren.

i) Als de machine wordt gestopt voor onderhoud, inspectie of opslag, of voor het vervangen van accessoires, verwijder de accu en ervoor te zorgen dat alle bewegende delen compleet tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen alvorens een inspectie, instelling etc. uit te voeren. Voer het onderhoud voorzichtig uit en houd de machine schoon.

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

j) Wanneer de machine niet wordt gebruikt, moet deze buiten het bereik van kinderen worden bewaard.

SYMBOLEN

Op uw apparaat kunnen onderstaande symbolen voorkomen. Leer deze symbolen kennen en onthoud hun betekenis. Als u deze symbolen op de juiste manier interpreteert, kunt u het apparaat veiliger en doeltreffender gebruiken.

SYMBOLEN	BETEKENIS/UITLEG
V	Spanning
A	Stroomsterkte
Hz	Frequentie (cycli per seconde)
W	Vermogen
n_0	Onbelaste rotatiesnelheid
	Dubbel-geïsoleerde constructie.
/min	Aantal omslagen, toeren, oppervlaktesnelheid, enz. per minuut
CE	In overeenstemming met de EU-richtlijnen
	Houd handen en voeten uit de buurt.
	Geeft een risico op persoonlijk letsel aan.
	Wees voorzichtig: elektrische schok!
	Om het risico op letsels te verminderen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen voor hij het product gebruikt.
	Draag beschermkledij en laarzen.

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

	Rondvliegende voorwerpen kunnen terugkaatsen wat tot persoonlijk letsel en materiële schade kan leiden.
	Pas op voor scherpe tanden; houd vingers en tenen uit de buurt.
	Houd alle omstanders (in het bijzonder kinderen en huisdieren) op tenminste 15m afstand van het werkgebied.
	Verwijder de accusleutel om de accu van de voeding te ontkoppelen voordat u het product onderhoudt, aanpast of reinigt.

De volgende symbolen (en de bijbehorende namen) drukken de verschillende risiconiveaus uit die verband houden met het gebruik van dit apparaat.

SYM- BOOL	NAAM	BETEKENIS
	GEVAAR:	Geeft een onmiddellijk gevaarlijke situatie aan die de dood of ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken indien de situatie niet vermeden wordt.
	WAARS- CHU- WING:	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken indien de situatie niet vermeden wordt.

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

	LET OP:	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die licht tot matig lichamelijk letsel kan veroorzaken indien de situatie niet vermeden wordt.
	LET OP:	(Zonder veiligheids symbool.) Geeft een situatie aan die materiële schade kan veroorzaken.

AFVOEREN

	Afzonderlijke ophaling. Dit product mag niet met het normaal huishoudelijk afval worden weggegooid. Als u vindt dat uw Greenworks werktuig aan vervanging toe is of niet langer meer bruikbaar is, gooit u het niet met het huishoudelijk afval weg. Zorg voor een afzonderlijke collectie van dit product.
	Afzonderlijk ophaling van gebruikte producten en verpakkingsmateriaal laat toe dat materialen worden gerecycled en hergebruikt. Het hergebruik van gerecyclede materialen helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.
Batteries  Li-ion	Aan het einde van hun levensduur, gooit u batterijen op een milieuvriendelijke manier weg. De batterij bevat materiaal dat gevaarlijk is voor u en het milieu. Het moet worden verwijderd en naar een afvalverzamelpunt gebracht dat lithiumionbatterijen aanvaardt.

ONDERHOUD

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Wij raden u aan het toestel voor herstellingen

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

naar uw dichtstbijzijnde **ERKENDE ONDERHOUDSDIENST** terug te brengen. Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Om ernstig persoonlijk letsel te vermijden, mag u dit product niet gebruiken totdat u de gehele gebruiksaanwijzing heeft gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen en instructies in de gebruiksaanwijzing niet begrijpt, mag u dit product niet gebruiken. Neem contact op met de klantenservice van Greenworks voor assistentie.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Данное устройство спроектировано и изготовлено с учетом высоких стандартов надежности, простоты эксплуатации и безопасности работы, принятых в компании Greenworks tools. Правильный уход за инструментом обеспечит его многолетнюю выработку и надежную, бесперебойную работу. Благодарим за приобретение продукции компании Greenworks tools.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНО!

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании садовых электроинструментов следует соблюдать указанные ниже простые меры безопасности в целях уменьшения угрозы возгорания, поражения электрическим током и травмирования.

1. Подготовка.

а) Внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации. Ознакомьтесь с элементами управления и правилами надлежащего использования устройства.

б) Никогда не позволяйте детям или людям, незнакомым с этими инструкциями, использовать данное устройство. Местное законодательство может ограничивать возраст оператора.

с) Помните, что пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасные ситуации, которые могут возникнуть с другими людьми или их имуществом.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)**2. Подготовка.**

- а) При работе с устройством используйте защиту органов слуха и защитные очки.
- б) Во время эксплуатации изделия всегда носите специальную обувь и длинные брюки. Запрещается эксплуатировать устройство без установленных защитных устройств или работать в открытых сандалях. Не носите слишком свободную одежду или такую одежду, в которой есть свисающие шнурки или завязки.
- с) Тщательно осмотрите участок, где будет использоваться устройство, и удалите все предметы, которые могут быть выброшены им.
- д) Работайте с устройством, занимая рекомендуемое положение и только на твердой, ровной поверхности.
- е) Не эксплуатируйте устройство на асфальтированной или гравийной поверхности, где выброшенный материал может привести к травме.
- ф) Перед запуском устройства проверьте правильность крепления всех винтов, гаек, болтов и других креплений, а также наличие щитков и экранов. Заменяйте поврежденные или неразборчивые этикетки.
- г) Не используйте устройство, если поблизости находятся люди, особенно дети, или домашние животные.

Работа.

- а) Эксплуатируйте устройство только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- б) Не работайте с устройством во влажной траве или под дождем.
- с) Следите за тем, чтобы находиться в устойчивом положении, особенно, на склонах.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- d) Передвигайтесь шагом, не бегайте.
- e) Не косить поперек наклонов, никогда вверх и вниз.
- f) Будьте крайне осторожны при перемене направления движения по склону.
- g) Не разрыхляйте и не культивируйте газоны на слишком крутых склонах.
- h) Будьте предельно осторожны, двигаясь задним ходом или перемещая устройство по направлению к себе.
- i) Остановите лопасти, если устройство необходимо наклонить для транспортировки не по траве, а также при доставке устройства к месту работы и обратно.
- j) Никогда не пользуйтесь устройством с поврежденными и защитными приспособлениями или щитками или без защитных устройств, например, без отражателей и/или контейнеров для травы.
- k) Включайте двигатель осторожно и в соответствии с инструкцией. Не подставляйте ноги под лопасти.
- l) Не наклоняйте устройство при включении двигателя за исключением случаев, когда устройство нужно наклонить для запуска. В этом случае не наклоняйте устройство сильнее, чем это необходимо, и поднимайте дальнюю от оператора часть. Перед тем как ставить устройство обратно на землю, следите, чтобы обе руки находились в рабочем положении.
- m) Не выполняйте транспортировку устройства, подключенного к источнику питания.
- n) Держите руки и ноги подальше от вращающихся частей. Не стойте возле разгрузочного отверстия.
- o) Остановите устройство и снимите батарею. Дождитесь полной остановки всех движущихся частей,

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- 1) всякий раз, когда устройство остается без присмотра;
- 2) перед удалением засора и очисткой разгрузочного желоба;
- 3) перед проверкой, чисткой и техобслуживанием изделия;
- 4) после удара о посторонний предмет; Перед повторным запуском и эксплуатацией осмотрите устройство на наличие повреждений и при необходимости отремонтируйте. Если устройство начинает ненормально вибрировать, проверьте немедленно.
- 5) осмотрите устройство на наличие повреждений;
- 6) замените или отремонтируйте поврежденные детали;
- 7) проверьте и затяните все разболтавшиеся детали.

Техническое обслуживание и хранение.

- a) Все гайки, болты и винты должны быть затянуты, чтобы устройство находилось в безопасном рабочем состоянии.
- b) Регулярно проверяйте мусоросборник на предмет износа.
- c) В целях безопасности заменяйте изношенные и поврежденные детали.
- d) Будьте внимательны при работе с устройствами, оснащенными несколькими лопастями, т. к. вращение одной фрезы из них может привести к вращению другой.
- e) При регулировке устройства соблюдайте осторожность. Следите, чтобы пальцы не застряли между движущимися лопастями и неподвижными деталями устройства.
- f) Дайте устройству остыть перед постановкой на хранение.
- g) При работе с лопастями будьте внимательны: они могут двигаться даже при отключенном питании.
- h) В целях безопасности заменяйте изношенные и поврежденные детали. Используйте только оригинальные запчасти и аксессуары.
- i) Прежде чем выполнять обслуживание или осмотр

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

устройства либо поместить его на хранение или поменять принадлежность, выключите двигатель, отключите устройство от питания и убедитесь, что все движущиеся части неподвижны. Перед тем как приступить к осмотру, регулировке и т. д., дайте устройству остыть. Обращайтесь с устройством аккуратно и храните его в чистоте.

j) Если инструмент не используется, храните его в месте, недоступном для детей.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

На данное изделие могут быть нанесены некоторые из следующих условных знаков. Необходимо внимательно изучить их и запомнить их значение. Правильное понимание этих условных знаков обеспечит правильное и безопасное использование устройства.

УСЛОВ- НЫЙ ЗНАК	ЗНАЧЕНИЕ И ПОЯСНЕНИЕ
V	Напряжение
A	Ток
Hz	Частота (число циклов в секунду)
W	Мощность
n_0	Скорость вращения без нагрузки
	Конструкция с двойной изоляцией.
/min	Обороты, перемещения, поверхностная скорость, витки и т.д. в минуту
CE	Соответствие директиве ЕС
	Держите руки и ноги на расстоянии от устройства.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

	Указывает на потенциальную угрозу получения травмы.
	Опасность поражения электрическим током.
	Для устранения опасности ущерба пользователь должен прочесть и понять руководство пользователя перед эксплуатацией прибора.
	Надевайте защитную одежду и обувь.
	В результате рикошета отбрасываемые предметы могут стать причиной травмы или повреждения имущества.
	Не подносите руки или ноги к лопастям — они острые!
	Не подпускайте посторонних (особенно детей и домашних животных) ближе чем на 15 метров к месту проведения работ.
	Перед выполнением обслуживания, регулировки или очистки извлеките ключ аккумулятора.

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

СИГНАЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ЗНАЧЕНИЕ	Указывает опасную ситуацию, которая, если не избежать ее, кончится смертельным или серьезным ущербом.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать ее, может, кончиться смертельным или серьезным ущербом.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать ее, может, кончиться печальным или серьезным ущербом.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	(Без Символа Тревоги Безопасности) Указывает ситуацию, которая может кончаться повреждением собственности.

УТИЛИЗАЦИЯ

	Раздельный сбор мусора. Это изделие не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. После окончания срока службы изделия Greenworks не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Подготовьте его для раздельного сбора мусора.
	Раздельный сбор отработанных изделий и использованных упаковочных материалов позволяет их перерабатывать и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и снижает спрос на сырье.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Batteries



В конце срока службы батарей утилизируйте их с надлежащей заботой об окружающей среде. Батарея содержит вещества, которые являются опасными для вас и окружающей среды. Ее следует снять и отправить для утилизации в пункт приема отработанных литий-ионных батарей.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Выполнение технического обслуживания требует особой тщательности и хорошего знания устройства, и, следовательно, должно осуществляться высококвалифицированным техническим специалистом. Для проведения ремонта следует обратиться в ближайший **АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**. В случае замены использовать исключительно фирменные запасные части.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм не пытайтесь пользоваться устройством, пока внимательно не прочтете и не усвоите требования руководства по эксплуатации. Не пользуйтесь устройством, если вы не понимаете предупреждения и указания в руководстве по эксплуатации. Обращайтесь за помощью в сервисный центр Greenworks.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Tuote on suunniteltu ja valmistettu Greenworks tools korkeiden luotettavuus-, käyttöystävällisyys- ja turvallisuusstandardien mukaisesti. Asianmukaisesti hoidettuna se toimii ongelmatta vuosia. Takk for at du kjøpte et Greenworks tools-produkt.

SÄILYTÄ TÄMÄ KÄSIKIRJA TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN**TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET****TÄRKEÄÄ****LUE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ TULEVIA TARPEITA VARTEN****⚠ VAROITUS**

Tulipalojen, sähköiskujen ja loukkaantumisten välttämiseksi on sähköisten puutarhatyökalujen käytössä noudatettava aina seuraavia perusvarotoimia:

1.Koulutus

- a) Lue ohjeet huolella. Tutustu ohjaimiin ja laitteen asianmukaiseen käyttöön.
- b) Älä anna lasten tai käyttöohjeita tuntemattomien ihmisten käyttää laitetta. Paikalliset säädökset voivat rajoittaa käyttäjän iän.
- c) Pidä mielessä, että käyttäjä on vastuussa ihmisille tai omaisuudelle sattuvista onnettomuuksista ja vaaratilanteista.

2. Valmistelut

- a) Käytä kuulosuojaimia ja suojalaseja koko ajan koneella työskennellessäsi.
- b) Käytä aina laitetta käyttäessäsi asianmukaisia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä käytä laitetta paljasjaloin tai avosandaaleissa. Älä käytä löysiä vaatteita tai vaatteita, joista riippuu nuoria tai siteitä.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- c) Tarkasta laitteen käyttöalue huolellisesti ja poista kaikki esineet jotka voivat sinkoutua koneesta.
- d) Käytä laitetta suositellussa asennossa ja vain vakaalla tasapinnalla
- e) Älä käytä laitetta päällystetyllä tai sorapinnalla, jossa singonneet materiaalit voivat aiheuttaa loukkaantumisen.
- f) Tarkasta ennen laitteen käynnistämistä, että kaikki ruuvit, mutterit, pultit ja muut kiinnittimet ovat huolellisesti kiinnitetyt ja suojukset ovat paikoillaan. Vaihda vaurioituneet tai lukukelvottomat merkinnät
- g) Älä koskaan käytä laitetta, jos lähistöllä on ihmisiä, erityisesti lapsia, tai lemmikkejä.

KÄYTTÖ

- a) Käytä konetta ainoastaan päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa
- b) Älä käytä laitetta märässä ruohossa tai sateessa.
- c) Varmista aina oman tasapainosi säilyminen, etenkin rinteissä.
- d) Kävele, älä koskaan juokse.
- e) Leikkaa ruoho rinteissä poikittain eikä koskaan ylös alas.
- f) Ole erityisen varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteessä.
- g) Älä möyhennä tai ilmaa jyrkissä rinteissä.
- h) Ole erityisen varovainen peruuttaessasi tai vetäessäsi konetta itseesi päin.
- i) Pysäytä piikit, jos konetta on kallistettava kuljetusta varten, kun ylität muita kuin ruohoalustoja, ja kun siirrät koneen käsiteltävältä alueelta toiselle.
- j) Älä koskaan käytä laitetta, jos suojat tai suojukset ovat epäkunnossa tai ilman suojalaitteita, kuten ohjauslevyjä ja/tai ruoholaatikkoja.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

k) Käynnistä moottori huolellisesti ohjeiden mukaan pitäen jalat kaukana piikeistä

l) Älä kallista konetta, kun kytket moottorin päälle, paitsi jos kone täytyy kallistaa käynnistystä varten. Kallista tässä tapauksessa vain mahdollisimman vähän ja nosta vain sitä osaa, joka on käyttäjästä kauempana. Varmista, että molemmat kädet ovat käyttöasennossa ennen kuin palautat koneen maahan.

m) Älä kuljeta konetta, jos se on käynnissä.

n) Älä laita käsiä tai jalkoja lähelle pyöriviä osia. Pysy aina etäällä poistoaukosta.

o) Pysäytä kone ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet:

1) aina kun laitetta ei valvota;

2) ennen esteiden poistamista tai tukosten selvittämistä kourusta,

3) ennen laitteen tarkastusta, puhdistusta ja huoltoa;

4) vierasesineeseen törmättyä, Tarkasta kone vaurioitumisen varalta ja korjaa ennen uudelleen käynnistämistä ja koneen käyttöä. jos laite alkaa täristä epänormaalisti, välitöntä tarkistusta varten.

5) tarkasta vauriot,

6) vaihda tai korjaa vaurioituneet osat,

7) tarkasta onko mikään osa löystynyt ja kiristä tarvittaessa.

Huolto ja varastointi

a) Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit kireällä, jotta voit olla varma, että laite on työturvallinen.

b) Tarkasta roskienkeräin säännöllisesti kulumisen ja vaurioiden varalta.

c) Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuuden takia.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- d) Ole varovainen. Koneissa, joissa on useita piikkisarjoja, yhden piikkisarjan pyörittäminen voi aiheuttaa myös toisen piikkisarjan pyörimisen.
- e) Varo sormien jäämistä puristuksiin piikkisarjojen ja koneen kiinteiden osien väliin, kun teet koneen säätöjä.
- f) Anna laitteen aina jäähtyä ennen varastointia.
- g) Muista piikkisarjoja huoltaessasi, vaikka kone ei ole käynnissä, vaikka virtalähde on kytketty pois päältä.
- h) Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuuden takia. Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita.
- i) Kun kone pysäytetään huoltoa, tarkastusta, varastointia tai lisävarusteen vaihtamista varten, spoista akku, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet. Anna koneen jäähtyä ennen tarkastuksia, säätöjä jne. Huolla kone huolella ja pidä se puhtaana.
- j) Kun laite ei ole käytössä, pidä se lasten ulottumattomissa.

SYMBOLI

Työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Opettele ja paina mieleen niiden tarkoitus. Näiden symbolien oikea tulkinta sallii työkalun turvallisen ja sopivalla tavalla tapahtuvan käytön.

SYMBOLI	MERKITYS/SELITYS
V	Jännite
A	Virta
Hz	Taajuus (jaksoa sekunnissa)
W	eho
n_0	Kiertonopeus ilman kuormitusta
	Kaksoiseristysrakenne

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

/min	Kierrosta, iskua, pinnanopeutta, tms. minuutissa
	Vastaa EU-direktiiviä
	Pidä kädet ja jalat etäällä.
	Ilmaisee mahdollista henkilövahinkojen vaaraa.
	Varo sähköiskun vaaraa.
	Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohjeet ennen tämän laitteen käyttöä, jotta onnettomuusriski pienenee.
	Käytä suojavaatteita ja saappaita.
	Sinkoutuvat esineet voivat kimmota ja aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahingon.
	Varo teräviä piikkejä. Pidä sormet ja varpaat etäällä.
	Pidä kaikki sivulliset (erityisesti lapset ja lemmikit) vähintään 15 metrin päässä työalueesta.
	Poista akun avain virrasta ennen kunnossapitoa, säätöjä, puhdistamista.

Seuraavien merkkien tarkoitus on selittää, miten vakava riski tuotteeseen liittyy.

SYM-BOLI	MERKKI	MERKITYS
	VAARA:	Ilmoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

	HOIATUS:	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
	VAROITUS:	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa pienen tai kohtalaisen vamman.
	VAROITUS:	(Ilman symbolia) Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

HÄVITTÄMINEN ASIANMUKAINEN UOTTEENT

	Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden kanssa. Jos Greenworks Tools -tuotteesi on jonain päivänä vaihdettava tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä vanhaa tuotetta kotitalousjätteiden mukana. Vie tämä tuote erilliseen keräykseen.
	Kun käytetyt tuotteet ja pakkausmateriaalit viedään erilliseen keräykseen, materiaalit voidaan kierrättää ja uusiokäyttää. Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö estää ympäristön saastumista ja vähentää raakaainien tarvetta.
Batteries  Li-ion	Hävitä akut niiden käyttöiän päättyessä ottamalla ympäristö huomioon. Akku sisältää materiaalia, joka on vaarallista käyttäjälle ja ympäristölle. Se on irrotettava ja hävitettävä erikseen laitoksessa, joka ottaa vastaan litiumioniakkuja.

HOOLDUS

Hooldamine nõuab ülimat korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Hoolduseks

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

soovitame me viia toote remontimiseks lähimasse volitatud teeninduskeskusesse. Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuos.

⚠ VAROITUS

Älä käytä tätä tuotetta ennen kuin olet lukenut käyttöohjeen huolellisesti ja ymmärtänyt sen kokonaan. Näin vältät vakavat henkilövahingot. Älä käytä laitetta, jos et ymmärrä käyttöoppaan varoituksia ja ohjeita. Pyydä neuvoa soittamalla Greenworks-asiakaspalveluun.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

Din maskin har utvecklats och tillverkats enligt Greenworks tools höga standard för att vara pålitlig, enkel att använda och säker. Om du tar hand om den på korrekt sätt kommer den att fungera problemfritt i flera år. Tak fordi du købte et Greenworks tools-produkt.

SPARA DEN HÄR MANUALEN FÖR FRAMTIDA REFERENS**SÄKERHETSFÖRESKRIFTER****VIKTIGT!****LÄS NOGA IGENOM DENNA BRUKSANVISNING FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK****⚠ VARNING**

Vid användning av elektriska trädgårdsredskap måste följande grundläggande säkerhetsföreskrifter alltid följas för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskador, inklusive följande:

1.Utbildning

- a) Läs igenom instruktionerna noga. Lär känna reglagen och korrekt användning av maskinen.
- b) Låt inte barn eller personer som har läst dessa instruktioner använda maskinen. Lokala föreskrifter kan begränsa ålder för användaren.
- c) Kom ihåg att användaren ansvarar för olyckor eller risker som uppkommer för andra personer eller deras egendom.

2. Förberedelser

- a) Använd alltid hörselskydd och skyddsglasögon vid användning av maskinen.
- b) Bär alltid lämpliga skor och långa byxor vid användning av maskinen. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler. Bär inte kläder som sitter löst eller som har

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

hängande delar eller snören.

c) Inspektera området där utrustningen ska användas noggrant och ta bort alla föremål som kan slungas iväg av maskinen.

d) Kör maskinen i rekommenderat läge och enbart på jämnt, fast underlag.

e) Använd inte maskinen på sten- eller grusunderlag där material som skjuts i väg kan orsaka personskador.

f) Innan maskinen startas, kontrollera att alla skruvar, muttrar, bultar och övriga fästanelordningar är korrekt monterade och att alla skydd och skärmar är på plats. Byt ut skadade eller oläsbara etiketter.

g) Använd aldrig maskinen om personer, speciellt barn, eller husdjur finns i närheten.

Användning

a) Använd endast maskinen dagtid eller i ordentligt artificiellt ljus.

b) Använd inte maskinen om gräset är blött eller om det regnar.

c) Håll alltid ett säkert fotfäste, i synnerhet i sluttningar.

d) Gå. Spring aldrig.

e) Klipp längst med sluttningar, aldrig uppåt eller nedåt.

f) Var extremt försiktig i sluttningar när riktningen ändras.

g) Harva eller lufta inte i mycket branta sluttningar.

h) Var extremt försiktig när du backar eller drar maskinen mot dig.

i) Stoppa knivarna om maskinen måste lutas för att transportera när andra ytor än gräs ska passeras, samt vid transport av maskinen till och från det aktuella arbetsområdet.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

j) Använd aldrig maskinen med defekta skyddsanordningar eller skärmar, eller utan säkerhetsutrustning, till exempel utan att deflektorer och/eller gräslådor sitter på plats.

k) Slå försiktigt på motorn enligt instruktionerna och håll fötterna på avstånd från knivarna.

l) Luta inte maskinen vid påslagning av motorn, förutom om maskinen måste lutas för att startas. Vid dessa fall, luta inte maskinen mer än absolut nödvändigt och lyft endast upp den del av maskinen som är riktad bort från användaren. Säkerställ att båda händerna alltid är i arbetsläget innan maskinen släpps ner mot marken.

m) Transportera inte maskinen medan den är i drift.

n) Placera inte händer eller fötter i närheten av eller under de roterande delarna. Håll alltid ett avstånd från utmatningsöppningen.

o) Stoppa maskinen och ta ut batteripacket. Kontrollera att alla rörligare delar har stoppats helt:

1) när smaskinen har lämnats utan övervakning;

2) innan du rengör blockeringar eller igentäppt rör.

3) före kontroll av, rengöring av eller arbete med maskinen.

4) efter att maskinen stött på okända föremål; Inspektera maskinen efter skador och utför reparationer innan maskinen startas upp och används igen. om maskinen börjar vibrera på onormalt sätt för omedelbar kontroll.

5) inspektera efter skador.

6) byt ut eller reparera eventuellt skadade delar.

7) kontrollera och dra åt eventuella lösa delar.

Underhåll och förvaring

a) Håll alla muttrar, bultar och skruvar ordentligt åtdragna för att säkerställa att maskinen är i ett säkert och användbart skick.

b) Kontrollera skräppupsamlaren regelbundet efter slitage eller

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

försämring.

- c) Byt ut slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl.
- d) På maskiner med flera knivenheter, var försiktig vid rotering av en kniv eftersom det även kan rotera en annan knivenhet.
- e) Var försiktig vid justering av maskinen så att inte dina fingrar fastnar mellan knivenheterna och maskinens fasta delar.
- f) Låt alltid maskinen svalna innan den ställs undan.
- g) Vid service av knivenheten, var uppmärksam på att knivenheten fortfarande är rörlig trots att maskinen inte är i drift.
- h) Byt ut slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast äkta utbytesdelar och tillbehör.
- i) När maskinen har stoppats för service, inspektion, förvaring eller för att byta ut ett tillbehör, ta ut batteripaket och se till att alla rörliga delar har stannat helt. Låt maskinen svalna innan någon inspektion, justering osv. utförs. Underhåll maskinen med omsorg och håll den ren.
- j) Förvara maskinen utom räckhåll för barn när den inte används.

SYMBOLER

Vissa av nedanstående symboler kan finnas på ditt verktyg. Lär dig känna dem och memorera deras betydelse. Genom en korrekt tolkning av dessa symboler kan du använda verktyget med större säkerhet och på rätt sätt.

SYMBOL- ER	BETYDELSE/ FÖRKLARING
V	Spänning
A	Ström
Hz	Frekvens (svängningar per sekund)
W	Effekt
n_0	Roteringshastighet utan belastning

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

	Dubbelisolerad konstruktion
/min	Rotationer, slag, ythastighet, varv etc., per minut.
	Överensstämmer med EU-direktivet
	Håll händer och fötter på avstånd.
	Indikerar en fara för eventuella personskador.
	Beware of electric shock hazard.
	För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå, bruksanvisningen innan denna produkt används.
	Bär skyddskläder och -skor.
	Föremål som slungas iväg kan orsaka rikoschetter som resulterar i skada på person eller egendom.
	Var försiktig med de skarpa knivarna, håll fingrar och tår på avstånd.
	Håll alla åskådare (speciellt barn och djur) minst 15 m bort från arbetsområdet.
	Ta ut batterinyckeln från huvudströmmen före underhåll, justering eller rengöring.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

Följande signalord och betydelse används för att förklara de olika risknivåerna som hör till denna produkt.

SIMBOL	OZNAKA	POMEN
	FARA:	Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	VARNING:	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	FÖRSIK-TIghET:	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till mindre eller medelstora skador.
	FÖRSIK-TIghET:	(Utan säkerhets symbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.

BORTSKAFFNING

	Separat insamling. Produkten får inte kastas med normalt hushållsavfall. Om du någon dag skulle upptäcka att du behöver byta ditt Greenworksredskap mot ett nytt eller om du inte längre har användning för det ska du inte kasta det med ditt hushållsavfall. Se till att produkten kan lämnas för separat insamling.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

	Separat insamling av använda produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återvinnas och återanvändas. Återanvändning av återvunna material hjälper till att förhindra miljöförstöring och minskar behovet av råmaterial.
Batteries 	I slutet av deras bruksliv ska batterier avyttras med omsorg om vår miljö. Batteriet innehåller material som är skadliga för dig och miljön. Det ska tas ur och avyttras separat på en anläggning som tar emot litiumjonbatterier.

UNDERHÅLL

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vi rekommenderar att du returnerar produkten till din närmsta **AUKTORISERADE VERKSTAD** för reparation. Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas.

⚠ VARNING

För att undvika allvarliga personskador, försök inte att använda denna produkt innan du noggrant har läst igenom och förstått bruksanvisningen. Använd inte denna produkt om du inte förstår varningarna och instruktionerna i bruksanvisningen. Ring Greenworks kundtjänst för hjälp.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Ditt produkt er konstruert og produsert i henhold til Greenworks tools høye standarder for pålitelighet, enkel betjening og brukersikkerhet. Når den behandles på riktig måte vil den gi deg mange års robuste og problemfrie ytelser. Kiitos, että hankit Greenworks tools-tuotteen.

TA VARE PÅ DENNE MANUALEN FOR FREMTIDIGE REFERANSER**SIKKERHETSFRSKRIFTER****VIKTIG**

**LES INSTRUKSJONENE NØYE FØR BRUK, OG
OPPBEVAR DEM FOR FREMTIDIG REFERANSE**

⚠ ADVARSEL

Når du bruker elektriske hageverktøy, er det alltid viktig å følge grunnleggende sikkerhetsregler for å redusere risiko for brann, elektrisk støt og personskade, blant annet:

1. Opplæring

- a) Les instruksjonsmanualen nøye. Bli kjent med alle kontrollene og korrekt bruk av maskinen.
- b) Ikke tillat at barn eller personer som ikke er kjent med disse instruksjonene bruker maskinen. Lokale forskrifter kan sette aldersgrense for brukeren.
- c) Ha i mente at operatør eller bruker er ansvarlig for ulykker eller farlige situasjoner som måtte oppstå for andre personer og deres eiendom.

2. Klargjøring for bruk

- a) Bruk alltid hørselsvern og vernebriller når du betjener maskinen.
- b) Når du bruker maskinen, husk alltid å bruke godt fottøy og langbuks. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker som kan bli sugd inn i luftinntaket. Hold langt håre vekke fra

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

luftinntakene. Ikke bruk maskinen uten sko eller med åpne sandaler. Unngå å bruke klær som er løstsittende eller som har hengende snorer eller belter.

c) Kontroller nøye området der maskinen skal brukes, og fjern alle objekter som måtte ligge i veien.

d) Bruk maskinen kun i anbefalte posisjoner og bare på flate og faste overflater.

e) Ikke bruk maskinen på asfaltert eller gruslagt overflate der utkastet materiale kan føre til skade.

f) Før du starter maskinen, må du sjekke at alle skruer, mutre, bolter og andre festemekanismer sitter godt, og at skjermene er på plass. Bytt eventuelle ødelagte eller uleselige etiketter.

g) Ikke bruk maskinen dersom andre personer - og spesielt barn - eller dyr er i nærheten.

Bruk

a) Bruk maskinen kun dagslys eller med godt kunstig lys.

b) Ikke bruk verktøyet i fuktige og våte omgivelser eller når det regner.

c) Sørg alltid for å ha godt fotfeste, særlig i hellinger.

d) Gå, du må aldri løpe mens du arbeider med maskinen.

e) Klipp gresset på tvers av skråninger, aldri opp og ned.

f) Vær svært forsiktig når du endrer retning i hellinger.

g) Unngå å skrape opp eller blåse luft inn i jordlaget i bratte hellinger.

h) Vær ekstremt forsiktig når du rygger eller drar produktet mot deg.

i) Stopp knivtennene hvis maskinen må settes på skrå i forbindelse med transport eller ved kryssing av områder som ikke er gress, og når du frakter maskinen til og fra steder.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

j) Bruk aldri maskinen med defekte beskyttelsesanordninger, eller uten sikkerhetsinnretninger som avvisere og/eller gressboks på plass.

k) Slå på motoren forsiktig slik det er beskrevet i instruksjonene, og hold føttene på god avstand fra knivtennene.

l) Ikke sett maskinen på skrå når du skruer på motoren, bortsett fra hvis det er nødvendig for å starte. I dette tilfellet skal du ikke helle på den mer enn absolutt nødvendig, og løft bare den delen som vender bort fra operatøren. Sørg alltid for at begge hender er klar til å betjene maskinen før du setter den tilbake på bakken.

m) Ikke rengjør maskinen når den er i bruk.

n) Unngå å legge hender eller føtter under eller i nærheten av roterende deler. Hold deg på avstand fra uttømmingsåpningen til enhver tid.

o) Stopp maskinen og fjern batteripakken. Sørg for at alle bevegelige deler har stoppet fullstendig:

1) når maskinen etterlates uten tilsyn;

2) før du fjerner en blokkering eller renses et rør,

3) før kontroll, rengjøring eller arbeid på maskinen.

4) etter å ha truffet et fremmedlegeme. Undersøk om det er skader på maskinen, og foreta reparasjoner før du starter og bruker den igjen; hvis maskinen begynner å vibrere unormalt kraftig (undersøk umiddelbart).

5) sjekk om det finnes skader,

6) bytt eller reparer skadede deler,

7) skru til eventuelle løse deler.

Vedlikehold og lagring

a) Hold alle muttere, bolter og skruer godt skrudd til og

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

påse at maskinen er i trygg stand for å bli brukt.

b) Sjekk avfallsbeholderen jevnlig for å se om den har skader eller er forringet.

c) Bytt ut slitte eller ødelagte deler for å ivareta sikkerheten.

d) På maskiner med tilbehør som har knivtenner, må du være forsiktig når du roterer noen av dem, da det kan føre til at andre også begynner å rotere.

e) Vær forsiktig under justering av maskinen for å unngå at fingrene kommer i klemme mellom tilbehør som beveger seg, og fastmonterte deler.

f) La alltid maskinen kjøle seg ned før lagring.

g) Når du får service på deler som har knivtenner, må du være oppmerksom på at tennene kan bevege seg selv om maskinen ikke er tilkoblet strøm.

h) Bytt ut slitte eller ødelagte deler for å ivareta sikkerheten. Bruk bare originale reservedeler og tilbehør.

i) Når maskinen stoppes for vedlikehold, inspeksjon eller bortsetting, eller når du skal bytte tilbehør, må du slå maskinen av, koble den fra strømmettet og forsikre deg om at alle bevegelige deler står helt stille. La maskinen avkjøles før du gjør inspeksjoner, justeringer etc. Utfør skånsomt vedlikehold på maskinen og hold den ren.

j) Når maskinen ikke er i bruk, oppbevar den på et sted hvor barn ikke har tilgang

SYMBOLER

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product effectively and safely.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

SYMBOL	BRUKSOMRÅDE/ FORKLARING
V	Spenning
A	Strøm
Hz	Frekvens (sykluser per sekund)
W	Effekt
n_0	Rotasjonshastighet, ingen last
	Dobbeltisolert konstruksjon
/min	Omdreininger, slag, overfl ate hastighet, osv. per minutt
	Produktet er i samsvar med EUs direktiv.
	Hold hender og føtter unna.
	Angir at det er fare for mulig personska de.
	Vær bevisst faren for elektrisk støt.
	For å redusere risikoen for skade må brukeren lese og forstå brukermanualen før produktet tas i bruk.
	Bruk beskyttelsesklær og støvler.
	Objekter kan rikosjettere og forårsake skader på person eller eiendom.
	Vær oppmerksom på spisse tenner. Hold fingre og tær på behørig avstand.
	Hold alle tilskuere (spesielt barn og dyr) minst 15 m vekk fra arbeidsområdet.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)



Fjern batteriet fra strømmettet før vedlikehold, justering, rengjøring.

Følgende signalord og meninger har til hensikt å forklare graden av risiko forbundet med bruken av dette produktet.

SYMBOL	NAVN	BETYDNING
	FARE:	Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig persons-kade eller død.
	ADVARSEL	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig persons-kade eller død.
	FORSIKTIGHET-SREGEL:	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.
	FORSIKTIGHET-SREGEL:	(Uten advarende sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan føre til skade på ting.

KORREKT AVHENDING AV DETTE PRODUKTET



Separat oppsamling. Dette produktet må ikke avhendes sammen ed vanlig husholdningsavfall. Skulle du oppdage at ditt Greenworks-verktøy må skiftes ut, eller at du ikke lenger har bruk for det, ikke kast det i husholdningsavfallet. Sørg for at produktet blir behandlet på miljømessig forsvarlig måte.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

	Separat innsamling av brukte produkter og emballasje sørger for at materialene kan resirkuleres og brukes på nytt. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å hindre miljømessig forurensning og reduserer behovet for råmaterialer.
Batteries 	Når batteriet ikke lenger lar seg lade må det avhendes på en miljømessig forsvarlig måte. Batteriet inneholder materialer som er skadelige for deg og miljøet. Det må fjernes og avhendes separet på et sted som mottar og behandler litium-ion-batterier.

VEDLIKEHOLD

Vedlikehold krever ekstrem forsiktighet og kunnskap og skal kun utføres av en kvalifi sert serviceteknikker. Vi anbefaler at du returnerer produktet til din nærmeste **AUTORISERTE SERVICESENTER** for reparasjon. Når det er til service, bruk kun originale reservedeler.

⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlige personskader må du ikke prøve å bruke produktet før du har lest og forstått hele bruksanvisningen. Hvis du ikke forstår advarslene og instruksjonene i bruksanvisningen, må du ikke bruke dette produktet. Ring kundeservice hos Greenworks for hjelp.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Produktet er designet og fremstillet efter Greenworks tools høje standard for driftssikkerhed, nem betjening og operatørsikkerhed. Korrekt plejet og vedligeholdt vil den give dig mange års robust, problemfri ydelse. Tack för att du köper en Greenworks tools-produkt.

GEM DENNE BRUGSANVISNING FOR FREMTIDIG BRUG**SIKKERHEDSREGLER****VIGTIGT****LÆS OMHYGGELIGT INDEN BRUG. OPBEVARES TIL SENERE BRUG****⚠ ADVARSEL**

Når du bruger elværktøjer til havebrug, skal der altid tages grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, herunder følgende:

1. Træning

- a) Læs instruktionerne omhyggeligt. Blive fortrolig med kontrollerne og den korrekte anvendelse af maskinen.
- b) Lad aldrig børn eller personer der ikke bekendt med disse instruktioner bruge maskinen. Lokale bestemmelser kan begrænse operatørens alder.
- c) Husk på at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer på andre personer eller deres ejendom.

2. Forberedelse

- a) Brug altid høreværn og sikkerhedsbriller, når maskinen bruges.
- b) Når apparatet betjenes, skal man altid bære solidt fodtøj og lange bukser. Betjen ikke maskinen barfodet eller med åbne sandaler. Undgå at bære løstsiddende tøj eller tøj med

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

hængende snore eller slips.

c) Undersøg området, hvor udstyret skal bruges grundigt, og fjern alle genstande, som kan slynges ud af maskinen.

d) Betjen kun maskinen i en anbefalet position og på en fast og lige overflade.

e) Betjen ikke maskinen på en brolagt overflade eller på grus, hvor materialer der udslynges kan forårsage skade.

f) Inden maskinen startes, skal du kontrollere at alle skruer, møtrikker, bolte og andre fastspændingselementer er spændt ordentligt fast, og at skærmene er på plads. Skift beskadigede eller ulæselige etiketter

g) Betjen aldrig maskinen i nærheden af personer, især børn eller dyr.

Betjening

a) Brug kun apparatet i dagslys eller under en god kunstig belysning.

b) Brug ikke maskinen på fugtige, våde steder eller i regnvejr.

c) Sørg altid for at have et godt fodfæste, særligt på skråninger.

d) Gå, løb aldrig.

e) Slå græsset på tværs af bakker, aldrig op og ned.

f) Udvis ekstrem forsigtighed, når du skifter retning på skråninger.

g) Undgå, at klippe eller trimme på meget stejle skråninger.

h) Vær meget forsigtig, når maskinen trækkes eller flyttes tilbage mod dig selv.

i) Stop maskinen, hvis den skal vippes og flyttes over andre overflader end græs, og ved transport af maskinen til og fra området, hvor den skal bruges.

j) Maskinen må aldrig anvendes med defekte skærme

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

eller skjolde, eller uden påmonteret sikkerhedsudstyr, fx spredeplader og/eller græsbokse.

k) Tænd forsigtigt for motoren i henhold til anvisningerne, og med fødderne langt væk fra tænderne på klingen.

l) Maskinen må ikke vippes, når motoren startes, undtagen hvis maskinen skal vippes for at starte. I dette tilfælde, må maskinen ikke vippes mere end absolut nødvendigt, og løft kun den del, der er rettet væk fra brugeren. Sørg altid for at begge hænder i funktionsposition, før maskinen holdes mod jorden igen.

m) Maskinen må ikke transporteres, når den kører.

n) Placer ikke hænder eller fødder i nærheden af, eller under drejende dele. Hold altid afstand til udslyngningsåbningen.

o) Stop maskinen, og fjern batteriet. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt:

1) når maskinen efterlades uden opsyn;

2) Før rydning af tilstoppede elementer, eller rydning af udslyngningsåbningen,

3) før kontrol, rengøring eller arbejde på maskinen,

4) efter at have ramt et fremmedlegeme; Se maskinen efter for skader, og reparer evt. skader før maskinen startes og bruges igen; hvis maskinen begynder at vibrere unormalt, skal den kontrolleres omgående.

5) Se maskinen efter for skader,

6) Skift eller reparer beskadigede dele,

7) Se efter løse dele, og spænd dem fast.

Vedligeholdelse og opbevaring

a) Hold alle møtrikker, bolte og skruer spændte, for at sikre at maskinen har sikre arbejdsforhold.

b) Kontroller regelmæssigt skidsamleren for slid eller forringelse.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- c) Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager.
- d) På maskiner med flere klingsamlinger, skal man passe på, for hvis én klingsamling drejes, kan en anden klingsamling også ske at dreje.
- e) Vær forsigtig under justering af maskinen, for at undgå at få fingrene i klemme i bevægelige klingsamlinger og faste dele på maskinen.
- f) Lad altid maskinen køle af, før den opbevares.
- g) Hvis klingsamlingen skal repareres, skal du være opmærksom på, Også selvom maskinen ikke kører, kan klingsamlingen stadig flyttes.
- h) Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Brug kun originale reservedele og tilbehør.
- i) Hvis maskinen stoppes pga. reparation, eftersyn eller oplagring, eller hvis en del skal skiftes, Fjern batteriet og sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt. Lad maskinen køle ned, inden du foretager nogen eftersyn, justeringer, osv. Vedligehold maskinen med omhu og hold den ren.
- j) Når maskinen ikke anvendes, skal den opbevares utilgængeligt for børn.

SYMBOLER

Visse af nedenstående symboler kan være anført på redskabet. Kig dem omhyggeligt igennem, og husk, hvad de betyder. Hvis disse symboler er forstået rigtigt, kan redskabet bruges mere sikkert og hensigtsmæssigt.

SYMBOL	POJMENOVÁNÍ / VYSVĚTLENÍ
V	Spænding
A	Strøm

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Hz	Frekvens (cyklusser per sekund)
W	Effekt
n_0	Rational speed, without load.
	Dobbeltisoleret opbygning.
/min	Omdrejninger, slag, overfladehastighed, omløb osv per minut
	I overensstemmelse med EU-direktivet
	Hold hænder og fødder på afstand.
	Angiver en potentiel fare for personskade.
	Fare for elektrisk stød.
	For at reducere faren for personskade skal brugeren læse og forstå brugsanvisningen, inden produktet anvendes.
	Bær beskyttelsestøj og støvler.
	Genstande, der udslynges kan rikochettere og resultere i personskade eller skade på ejendom.
	Pas på skarpe tænder på klingerne, hold fingre og tæer væk.
	Sørg for, at tilskuere (især børn og dyr) er mindst 15m fra arbejdsområdet.
	Fjern batterinøglen fra lysnettet før vedligeholdelse, justering, rengøring.

Følgende signalord og betydninger redegør for risikoniveauerne ved brug af denne maskine.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SYMBOL	BENÆVNELSE	BETYDNING
	FARE :	Angiver en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	ADVARSEL:	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	PASPÅ:	Angiver en mulig farlig situation, som kan forårsage lettere til mindre ulykker, hvis den ikke undgås.
	PASPÅ:	(Uden sikkerhedsalarm symbol) Angiver en situation, som kan medføre skade på omgivelser.

BORTSKAFFELSE

	Særskilt indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald. Hvis du på et senere tidspunkt opdager, at dit Greenworksværktøj skal udskiftes, eller hvis du ikke længere har brug for det, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Produktet skal afleveres ved et punkt til særskilt indsamling.
	Særskilt indsamling af brugte produkter og emballage, tillader genbrug af materialerne. Brug af genbrugsmaterialer hjælper med at forebygge forurening af miljøet, og reducerer behovet for råstoffer.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Batteries



Ved afslutningen af deres levetid, skal batterierne afleveres ved et passende opsamlingspunkt, for at værne om miljøet. Batteriet indeholder materialer, som er farlige for dig og miljøet. Det skal udtages og bortskaffes separat ved.

VEDLIGEHODELSE

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og kun bør udføres af en kvalificeret tekniker. Vi anbefaler, du leverer enheden tilbage til dit nærmeste autoriserede service center til reparation. Skal dele udskiftes, må kun identiske reservedele anvendes.

⚠ ADVARSEL

For at undgå alvorlig personskade, må ingen forsøge at bruge dette produkt, før de har læst og forstået brugervejledningen helt. Hvis du ikke forstår advarsler og vejledninger i denne brugervejledning, må du ikke bruge dette produkt. Ring til Greenworks kundeservice for hjælp.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z zachowaniem najwyższych standardów firmy Greenworks tools w zakresie niezawodności, łatwości obsługi i bezpieczeństwa operatora. Pod warunkiem poprawnej obsługi i konserwacji, urządzenie będzie służyć bezproblemowo przez wiele lat. Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului Greenworks tools.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI DO UŻYTKU W PRZYSZŁOŚCI

NORME DI SICUREZZA

WAŻNE

**PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAJ
ZACHOWAJ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU**

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas używania elektronarzędzi ogrodowych, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i urazów, należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym m.in. zaleceń podanych poniżej.

1. Szkolenie

- Uważnie przeczytaj instrukcję. Zapoznaj się z elementami obsługi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia.
- Nie wolno pozwalać dzieciom i osobom nieobeznanim z instrukcjami, aby obsługiwały urządzenie. Przepisy lokalne mogą ograniczać przedział wiekowy operatora urządzenia.
- Pamiętaj, że operator lub użytkownik odpowiada za wypadki lub zagrożenia spowodowane wobec innych osób lub mienia.

2. Przygotowanie

- W czasie używania maszyny należy zawsze nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- b) Podczas pracy należy zawsze zakładać odpowiednie obuwie ochronne i długie spodnie. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, które mogłyby zostać wciągnięte do wlotu powietrza. Trzymać długie włosy z dala od wlotów powietrza.
- c) Należy dokładnie sprawdzić obszar, na którym będzie używane urządzenie i usunąć z niego wszystkie przedmioty, które maszyna mogłaby wyrzucić w górę.
- d) Maszynę należy obsługiwać w rekomendowanej pozycji oraz jedynie na równej i stabilnej powierzchni.
- e) Nie należy obsługiwać maszyny na powierzchni pokrytej brukiem lub tłucznem, ponieważ odrzucony materiał może spowodować obrażenia ciała
- f) Przed włączeniem maszyny należy upewnić się, czy wszystkie śruby, wkręty, nakrętki i inne elementy mocujące są właściwie dokręcone oraz czy zabezpieczenia i osłony znajdują się na swoim miejscu. Uszkodzone lub nieczytelne etykiety należy wymienić.
- g) W żadnym wypadku nie korzystaj z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają inne osoby, zwłaszcza dzieci, bądź zwierzęta domowe.

Eksploatacja

- a) Prace należy wykonywać w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym
- b) Nie używać narzędzia na mokrej trawie lub podczas deszczu.
- c) Należy zawsze dbać o zachowanie równowagi, zwłaszcza na pochyłościach.
- d) Podczas pracy należy chodzić, nie wolno biegać.
- e) Pochyłe tereny należy kosić wzdłuż zbocza, nigdy do góry i w dół.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- f) Podczas zmiany kierunku na pochyłościach należy zachować szczególną ostrożność.
- g) Wertykulacji i napowietrzania nie należy wykonywać na nadmiernie stromych pochyłościach.
- h) Podczas cofania lub ciągnięcia maszyny do siebie należy zachowywać szczególną ostrożność.
- i) Jeżeli maszynę trzeba przechylić na potrzeby transportu podczas pokonywania powierzchni innych niż trawa oraz podczas transportowania maszyny w miejsce pracy i z powrotem, należy zatrzymać noże.
- j) Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub zabezpieczeniami lub bez zabezpieczeń, np. Bez założonej osłony i/lub kosza na trawę.
- k) Silnik należy włączać uważnie i zgodnie z instrukcjami: stopy muszą się znajdować w bezpiecznej odległości od noży.
- l) Nie należy przechylać maszyny podczas włączania silnika, chyba że do włączenia maszyny jest to niezbędne. W takim przypadku maszyny nie należy przechylać bardziej niż jest to absolutnie konieczne, a podnoszona część powinna znajdować się z dala od operatora. Należy zawsze pilnować, aby przed ponownym postawieniem maszyny na ziemi obydwie ręce trzymać w pozycji pracy.
- m) Nie należy transportować maszyny z włączonym silnikiem.
- n) Nie wolno kłaść dłoni ani stawiać stóp w pobliżu obracających się części lub pod nimi. Należy zawsze trzymać się z dala od otworu wyrzutowego.
- o) Wyłączyć maszynę i wyjąć akumulator. Upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały:
 - 1) gdy urządzenie pozostawiane jest bez nadzoru;

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- 2) przed czyszczeniem, gdy urządzenie lub otwór wylotowy są zapchane,
- 3) przed sprawdzeniem, czyszczeniem i
- 4) po uderzeniu w przeszkodę; Należy sprawdzić, czy maszyna nie jest uszkodzona, a w razie potrzeby przed jej ponownym włączeniem i użyciem należy dokonać naprawy; jeśli urządzenie zacznie wibrować w nietypowy sposób, należy natychmiast przeprowadzić kontrolę.
- 5) przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzeń,
- 6) wymienić lub naprawić wszelkie uszkodzone części,
- 7) sprawdzić i dokręcić części, które się poluzowały.

Konserwacja i przechowywanie

- a) Wszystkie nakrętki, wkręty i śruby muszą być dobrze dokręcone, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia.
- b) Należy często sprawdzać, czy pojemnik na odpady nie jest zużyty lub uszkodzony.
- c) Z uwagi na bezpieczeństwo, zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać.
- d) W maszynach z wieloma wałkami z nożami należy pamiętać, że ruch jednego z wałków może spowodować kręcenie się pozostałych.
- e) Podczas regulowania maszyny należy uważać, aby nie przytrzasnąć palców między poruszającymi się wałkami z nożami a elementami nieruchomymi maszyny.
- f) Przed odstawieniem urządzenia do przechowywania należy odczekać, aż ostygnie.
- g) Podczas serwisowania wałków z nożami należy pamiętać, mimo że maszyna nie pracuje, wałki z nożami można mimo to poruszać.
- h) Z uwagi na bezpieczeństwo, zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

i) Gdy urządzenie jest wyłączone na czas serwisowania, kontroli, przechowywania lub wymiany osprzętu, wyjąć akumulator, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały. Przed dokonaniem kontroli, regulacji itp. należy odczekać, aż urządzenie ostygnie. Urządzenie należy starannie serwisować, należy dbać o to, aby było czyste.

j) Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci

SYMBOLE

Niektóre z poniższych symboli mogą znajdować się na waszym narzędziu. Nauczcie się je rozpoznawać i zapamiętajcie ich znaczenie. Należyta interpretacja tych symboli pozwoli Państwu na użytkowanie tego narzędzia w odpowiedni sposób i z zachowaniem większego bezpieczeństwa.

SYMBOL	OZNACZENIE/OBJAŚNIENIE
V	Napięcie
A	Natężenie prądu elektrycznego
Hz	Częstotliwość (liczba cykli na sekundę)
W	Moc
n_0	Prędkość obrotowa bez obciążenia
	Konstrukcja z podwójną izolacją.
/min	obroty, suwy, przebyta droga itp. na minutę
	Zgodnie z dyrektywą UE
	Ręce i stopy trzymaj z daleka.
	Wskazuje na potencjalne ryzyko urazów ciała.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

	Uwaga - ryzyko porażenia prądem.
	Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed rozpoczęciem użytkowania tego produktu.
	Zakładać odzież ochronną i odpowiednie obuwie.
	Przedmioty wyrzucone w powietrze mogą odbić się rykoszetem i doprowadzić do urazów lub strat materialnych.
	Uwaga na ostre noże, trzymaj palce z daleka.
	Trzymać wszystkie osoby postronne (szczególnie dzieci i zwierzęta) w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.
	Przed czynnościami konserwacyjnymi, regulacją lub czyszczeniem należy wyjąć klucz podłączający akumulator.

Następujące hasła ostrzegawcze mają ilustrować poziom zagrożenia związanego z obsługą pilarki.

SYMBOL	HASŁO	ZNACZENIE
	NIEBEZPIECZEŃSTWO:	Bezwarunkowo niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, dojdzie do poważnych obrażeń lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

	UWAGA	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do mniejszych lub cięższych obrażeń.
	UWAGA	(bez symbolu zagrożenia bezpieczeństwa) Sytuacja grożąca uszkodzeniem mienia.

USUWANIE

	Oddzielna utylizacja. Tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. W przypadku stwierdzenia, że posiadany produkt Greenwork wymaga wymiany lub jeśli stanie się bezużyteczny, nie należy wyrzucać go razem z odpadami domowymi. Należy oddać produkt do punktu zbiórki odpadów.
	Oddzielna utylizacja zużytych produktów oraz opakowań umożliwia recykling oraz wtórne wykorzystanie materiałów. Wtórne wykorzystanie odzyskanych materiałów pomaga ograniczyć zanieczyszczenie środowiska oraz ogranicza zapotrzebowanie na surowce.
Batteries  Li-ion	Gdy upłynie okres żywotności akumulatora, należy zutylizować go zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla człowieka oraz środowiska. Musi on być usunięty i zutylizowany oddzielnie przez placówkę przyjmującą akumulatory litowojonowe.

NAPRAWY

Konserwacja wymaga dużej staranności i dobrej znajomości

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

narzędzia: powinna być wykonana przez wykwalifikowanego technika. Celem napraw zalecane jest zanieśienie narzędzia do najbliższego **AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO**. Podczas serwisowania urządzenia należy korzystać jedynie z takich samych części zapasowych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnych urazów, nie należy próbować używać tego urządzenia zanim użytkownik nie przeczyta ze zrozumieniem całej instrukcji operatora. W przypadku nierozumienia ostrzeżeń i instrukcji podanych w instrukcji operatora, urządzenia nie należy używać. W celu uzyskania pomocy prosimy dzwonić do działu obsługi klienta firmy Greenworks.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Váš výrobek byl navržen a vyroben ve vysokém standardu společnosti Greenworks tools pro spolehlivou, snadnou a bezpečnou obsluhu. Pokud se o něj budete dobře starat, poskytne vám mnoho let stabilní bezporuchový výkon. Dziękujemy za zakup produktu firmy Greenworks tools.

USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ NAHLÉDNUTÍ

NORME DI SICUREZZA

DŮLEŽITÉ

ČTĚTE PEČLIVĚ PŘED POUŽITÍM USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

⚠ VAROVÁNÍ

Při používání elektrického zahradního nářadí je nutné vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření pro zamezení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem a poranění osob včetně následujícího.

1. Zaškolení

- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny. Seznamte se s ovladači a správným používáním zařízení.
- Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny, aby zařízení používaly. Věk obsluhující osoby může upravovat místní zákon nebo nařízení.
- Pamatujte, že obsluhující osoba nebo uživatel je zodpovědný za nehody nebo nebezpečí, kterým jsou ostatní lidé nebo majetek vystaveni.

2. Příprava

- Při práci se strojem vždy používejte ochranu sluchu a ochranné brýle.
- Když s přístrojem pracujete, noste vždy pevnou obuv a

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

dlouhé kalhoty. Se zařízením nepracujte, pokud máte obuty sandály s otevřenou špičkou, nebo pokud jste bosí. Zamezte nošení volných oděvů, nebo které mají vlající šňůrky nebo pásky.

c) Důkladně zkontrolujte plochu, na které se má zařízení používat, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být strojem vymršťeny.

d) Příkladně provozujte pouze v doporučené poloze a pouze na pevném, rovném povrchu.

e) Neprovozujte stroj na dlážděné nebo šterkové ploše, kdy by mohl vystřelený materiál způsobit poranění

f) Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice a jiné spojovací prvky řádně upevněny a kryty a ochranné prvky na svém místě. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.

g) Nikdy zařízení nepoužívejte, vyskytují-li se v blízkosti lidé, zvláště děti nebo domácí mazlíčci.

Provoz

a) Příkladně používejte pouze ve dne nebo v dobrém umělém osvětlení.

b) Nepoužívejte stroj v dešti nebo ve vlhké trávě.

c) Vždy dbejte na to, abyste měli za všech okolností pevný postoj, a to zejména na svazích.

d) Chodte, nikdy neběhejte.

e) Na strmých svazích sečte po vrstevnicích, nikdy ve směru nahoru a dolů.

f) Dbejte zvýšené opatrnosti při změně směru ve svahu.

g) Neprovádějte prořezávání půdy a provzdušňování na příliš strmých svazích.

h) Dbejte zvýšené opatrnosti při jízdě vzad nebo tažení stroje

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

směrem k vám.

i) Zastavte nože, pokud se musí stroj naklonit z důvodu přepravy při přejíždění jiných než travnatých povrchů a při přepravě stroje na plochu nebo z plochy, kde se má používat.

j) Nikdy neprovozujte stroj s poškozenými chrániči nebo štíty nebo bez bezpečnostních zařízení, například chráničů a/nebo sběrných vaků.

k) Zapněte opatrně motor podle pokynů a udržujte nohy v bezpečné vzdálenosti od nožů.

l) Při zapínání motoru stroj nenaklánějte s výjimkou případů, kdy se musí stroj naklonit pro jeho spuštění. V takovém případě jej nenaklánějte více, než je nezbytně nutné, a zdvihněte pouze tu část, která je na vzdálenější straně. Před spuštěním stroje na zem dbejte na to, aby byly obě ruce v pracovní poloze.

m) Stroj nepřenášejte, pokud je v provozu.

n) Ruce ani nohy se nesmí dostat do blízkosti rotujících částí nebo pod ně. Vždy se držte v dostatečné vzdálenosti od výstupního otvoru.

o) Zastavte stroj a odstraňte akumulátor. Ujistěte se, že všechny pohyblivé součásti se zastavily:

1) když je zařízení ponecháno bez dozoru;

2) Před odstraněním nečistot a očištěním vývodu,

3) před kontrolou, čištěním nebo prací na nástroji

4) po nárazu na cizí předmět; Zkontrolujte stroj, zda není poškozen a před opětovným spuštěním stroje proveďte potřebné opravy; pokud zařízení začne neobvykle vibrovat, okamžitě jej zkontrolujte.

5) zkontrolujte, zda nedošlo k poškození,

6) vyměňte nebo opravte všechny poškozené díly,

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

7) zkontrolujte, zda jsou všechny díly utažené.

Údržba a uskladnění

a) Udržujte všechny šrouby, matice a čepy utaženy, abyste zajistili, že přístroj bude v bezpečném provozním stavu.

b) Často kontrolujte opotřebení nebo poškození sběrače nečistot.

c) Z důvodu bezpečnosti opotřebené nebo poškozené díly vyměňte.

d) U strojů s více sadami nožů dávejte pozor na to, že při otáčení jedné sady nožů se může otáčet i jiná sada nožů.

e) Při nastavování stroje dávejte pozor, aby se vám nezachytily prsty mezi pohybující se nože a pevné díly stroje.

f) Před uskladněním nechte zařízení vždy vychladnout.

g) Při provádění servisu sady nožů nezapomínejte, i když stroj neběží, mohou se nože stále otáčet.

h) Z důvodu bezpečnosti opotřebené nebo poškozené díly vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

i) Když stroj zastavíte pro provedení údržby, kontroly nebo uložení či výměny příslušenství, odstraňte akumulátor, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily. Před provedením kontroly, seřízení, atd. nechte stroj vychladnout. Provádějte pečlivou údržbu stroje a udržujte jej v čistotě.

j) Po používání ukládejte zařízení mimo dosah dětí.

SYMBOLY

Na stroji mohou být vyznačeny některé z uvedených symbolů. Naučte se s nimi pracovat a zapamatujte si jejich význam. Pouze správná interpretace symbolů je zárukou bezpečného a vhodného používání stroje.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

SYMBOLY	POJMENOVÁ NŽ/ VYSVĚTLENŽ
V	Elektrické napětí
A	Proud
Hz	Frekvence (cyklů za vteřinu)
W	Napájení
n_0	Rychlost otáčení, běh naprázdno
	Dvojitě izolovaná konstrukce.
/min	Otáčky, údery, obvodová rychlost, oběhy, atd. za minutu
	Shoda se směrnicí EU
	Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti.
	Upozorňuje na možné riziko úrazu.
	Dávejte si pozor na nebezpečí elektrického úrazu.
	Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití.
	Používejte ochranné oděvy a brýle.
	Vymrštěné předměty se mohou odrazit a způsobit zranění osob nebo poškození majetku.
	Pozor na ostré nože a držte prsty na ruku i nohou v dostatečné vzdálenosti.

Ceština (Překlad z originálních pokynů)

	Všechny přihlízející (zvláště děti a zvířata) udržujte ve vzdálenosti alespoň 15m od pracovní oblasti.
	Před údržbou, seřizováním, čištěním vyjměte bateriový klíč ze sítě.

Následující symboly a jejich názvy slouží k pochopení úrovně nebezpečí, které existuje při používání náradí.

SYMBOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	NEBE-ZPEČÍ	Označuje bezprost edně rizikovou situaci, které je teba p edejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vá né zranění.
	VÝST-RA-HA:	Označuje mo nou rizikovou situaci, které je t eba p edejít, jinak jejím následkem m e b t smrt nebo v áné zranění.
	VAROV NÍ:	Označuje mo nou rizikovou situaci, které je t eba p edejít, jinak jejím následkem m e b t smrt nebo v áné zranění.
	VAROV NÍ:	(Bez bezpečnostního v stra ného symbolu) Určujesituaci, která m e mít za následek vá né po kození.

LIKVIDACE

	Třídění odpadu. Tento výrobek se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Pokud zjistíte, že je třeba váš výrobek Greenworkstools vyměnit, či jej již nebudete používat, nelikvidujte jej v domovním odpadu. Výrobek odevzdejte ve sběrném dvoru.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

	Odevzdáním použitých výrobků a obalů ve sběrném dvoře podpoříte recyklaci. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje požadavky na suroviny.
Batteries  Li-ion	Na konci životnosti baterie je zlikvidujte tak, abyste nepoškodili životní prostředí. Akumulátor obsahuje materiál, který je nebezpečný vám i životnímu prostředí. Musí se vyndat a zlikvidovat odděleně ve sběrném zařízení, které odebírá lithium-iontové akumulátory.

SERVIS

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro údržbu nebo servis doporučujeme výrobek vrátit do nejbližšího **POVĚŘENÉHO OPRAVÁRENSKÉHO STŘEDISKA**. Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly.

⚠ VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k vážnému zranění, nepoužívejte tento výrobek, dokud se důkladně a zcela neseznámíte s návodem k obsluze. Nepoužívejte tento výrobek, pokud vám nebudou jasná varování a pokyny uvedené v návodu k obsluze. Obráťte se zákaznický servis společnosti Greenworks, kde vám poradí.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

Tento produkt bol skonštruovaný a vyrobený podľa vysokého štandardu spoločnosti Greenworks tools pre spoľahlivosť, jednoduchú obsluhu a bezpečnosť operátora. Pri dodržaní primeranej starostlivosti vám zaistí stabilnú a bezproblémovú prevádzku. Ďakujeme vám, že ste si zakúpili výrobok spoločnosti Greenworks tools.

**TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE PRE BUDÚCE POUŽITIE
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY****DÔLEŽITÉ**

**PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY A
USCHOVAJTE ICH PRE BUDÚCU POTREBU!**

⚠ VAROVANIE

Pri používaní elektrických záhradníckych zariadení sa musia vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia pre zníženie rizika vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poranenia osôb, vrátane nasledujúcich:

1.Školenie

- a) Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnu obsluhu zariadenia.
- b) Nástroj nikdy nedovoľte používať deťom alebo osobám neoboznámeným s návodom na použitie. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhujúcej osoby.
- c) Myslite, na to, že za nehody alebo ohrozenie pre ostatné osoby alebo ich majetok nesie zodpovednosť obsluhujúca osoba alebo používateľ.

2. Príprava

- a) Používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare po celú dobu používania stroja.
- b) Pri práci s zariadením vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte nástroj bosí alebo v otvorených

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

sandáloch. Nenoste odev, ktorý je voľný alebo má voľne visiace šnúry či pútká

c) Dôkladne skontrolujte oblasť, na ktorej má byť zariadenie použité a odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť vymrštené strojom.

d) So zariadením pracujte v odporúčanej polohe a len na pevnom a rovnom povrchu.

e) Nepracujte so strojom na dláždenom alebo štrkovom povrchu, kde by vyrážaný materiál mohol spôsobiť poranenie.

f) Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či sú všetky skrutky, matice, skrutkové a iné spojovacie prvky riadne zaistené a že všetky chrániče a štíty sú na mieste. Vymeňte poškodené alebo nečitateľné štítky.

g) Keď sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, najmä deti alebo domáce zvieratá, nepoužívajte nástroj.

Prevádzka

a) Zariadenie používajte za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.

b) Nepracujte so zariadením na mokrej tráve alebo v daždi.

c) Vždy a za všetkých okolností si udržiavajte pevný postoj, najmä na svahoch.

d) Chodte krokom, nikdy nebežte.

e) Na strmých svahoch koste po vrstevniciach, nikdy nie hore a dolu svahom.

f) Buďte mimoriadne opatrní pri zmene smeru na svahoch.

g) Nepretrhávajte alebo neprevzdušňujte príliš strmé svahy.

h) Buďte mimoriadne opatrní pri cúvaní alebo ťahaní stroja smerom k sebe.

i) Zastavte hroty, ak je nutné stroj nakloniť pri presune cez cestu a povrchy iné ako tráva a pri preprave stroja z a do

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

oblasti, ktorá má byť ošetrovaná.

j) So zariadením nikdy nepracujte, keď má poškodené vodiace lišty alebo kryty alebo nemá nasadené bezpečnostné zariadenia, napríklad odchyľovače alebo zberače trávy.

k) Zapnite motor opatrne podľa pokynov a nohy udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od hrotov.

l) Nenakláňajte stroj pri zapnutí motora, okrem prípadu, ak má byť stroj naklonený pre naštartovanie. V tomto prípade ho nenakláňajte viac, než je nevyhnutne nutné a zdvihnite iba tú časť, ktorá sa nachádza preč od vodiča. Pred návratom stroja na zem sa vždy presvedčte, že sú obe rukoväte v pracovnej polohe.

m) Stroj neprenášajte, ak je v prevádzke.

n) Nedávajte ruky alebo nohy do blízkosti rotujúcich častí alebo pod nich. Nikdy ich nedávajte do výstupného otvoru.

o) Zastavte stroj a odstráňte akumulátor. Uistite sa, že všetky pohyblivé diely sa úplne zastavili:

- 1) vždy, keď necháte stroj bez dozoru,
- 2) pred odstránením upchania alebo vyčistenia otvoru,
- 3) Zariadenie používajte za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- 4) Dávajte pozor, aby nedošlo k poraneniu nôh a rúk z rezacích zariadení. Skontrolujte stroj na poškodenie a pred zahájením používania stroja urobte opravy; pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení;
- 5) skontrolujte na poškodenie,
- 6) vymeňte alebo opravte poškodené časti,
- 7) skontrolujte a dotiahnite všetky uvoľnené časti.

Údržba sa uskladňovanie

a) ak stroj začne abnormálne vibrovať, treba ho okamžite

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

skontrolovať.

b) Často kontrolujte zberač nečistôt na opotrebenie alebo poškodenie.

c) Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely kvôli bezpečnosti.

d) Pri strojoch s viacerými zostavami hrotov dajte pozor na to, že jedna rotujúca zostava hrotov môže spôsobiť následnú rotáciu ďalšej zostavy hrotov.

e) Dávajte pozor pri nastavovaní stroja, aby sa zabránilo zachyteniu prstov medzi pohybujúce sa zostavy hrotov a pevné časti stroja.

f) Stroj vždy nechajte vychladnúť pred jeho uskladnením

g) Pri servise zostavy hrotov sa uistite, aj keď stroj nebeží a zostava hrotov je stále pohyblivá.

h) Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely kvôli bezpečnosti. Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo.

i) Ak je stroj zastavený za účelom údržby, kontroly alebo skladovania, či pre výmenu príslušenstva, odstráňte akumulátor, odpojte stroj od napájania a skontrolujte, či všetky pohyblivé diely sú úplne zastavené. Pred vykonaním kontrol, úprav, atď. nechajte stroj vychladnúť. Starostlivo udržiavajte a pravidelne čistite stroj.

j) Nástroj nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí.

SYMBOLY

Na tomto výrobku sa môžu objaviť niektoré z týchto symbolov. Pozorne si ich preštudujte a naučte sa ich význam. Správny výklad týchto symbolov umožní obsluhujúcemu pracovníkovi lepšie a bezpečnejším spôsobom používať výrobok.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

SYMBOL	VÝZNAM/VYSVETLENIE
V	Napätie
A	Prúd
Hz	Frekvencia (otáčky za sekundu)
W	Výkon
n_0	Rýchlosť otáčania bez zaťaženia
	Dvojno izolirana konstrukcija.
/min	Otáčky, údery, povrchová rýchlosť, otočenia a pod. za minútu
	V súlade so smernicou EÚ
	Nohy a ruky udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti!
	Upozorňuje na potenciálne nebezpečenstvo úrazu.
	Nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom.
	Na zníženie rizika poranenia si užívateľ musí pred použitím tohto produktu s porozumením prečítať návod na obsluhu.
	Používajte ochranný odev a obuv.
	Vymrštené objekty sa môžu odraziť a mať za následok zranenie osôb alebo poškodenie majetku.
	Pozor na ostré hroty, prsty na rukách a nohách udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

	Všetky okolostojace osoby (najmú deti a domáce zvieratá) musia stáť minimálne 15 m od pracoviska.
	Pred údržbou, nastavovaním, čistením odstráňte kľúč z batérie.

Nasledujúce značky a v znamy vysvetľujú úroveň rizika spojenú s výrobkom.

SYMBOL	ZNAMENIE	ZNAMENIE
	NEBEZPEČENSTVO	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k smrť, alebo vážne zranenie.
	VAROVANIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k smrť, alebo vážne zranenie.
	VÝSTRAHA	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému, alebo stredne a ťažkému zraneniu.
	VÝSTRAHA	(bez výstražnej značky s výkričníkom) Označuje situáciu, ktorá môže spôsobiť poškodenie majetku.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)**LIKVIDÁCIA**

	Oddelený zber. Tento produkt sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Keď jedného dňa zistíte, že váš produkt Greenworks tools potrebuje náhradu alebo ho už viacej nepotrebuje, neodhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Poskytnite tento produkt na oddelený zber.
	Oddelený zber použitých produktov a obalov umožňuje recykláciu a opätovné použitie materiálov. Opakované použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po surovinách.
Batteries 	Na konci životnosti zlikvidujte akumulátory s ohľadom na životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás i životné prostredie. Musí sa vyhadzovať a likvidovať oddelene v zariadení na zber lítium-iónových akumulátorov.

ÚDRŽBA

Údržba je veľmi náročná a vyžaduje dokonalú znalosť zariadenia, preto ju musí vykonať kvalifikovaný technik. V prípade opravy výrobku vám odporúčame obrátiť sa na **AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO**. V prípade výmeny používajte výlučne originálne náhradné diely.

⚠ VAROVANIE

Aby nedošlo k vážnemu zraneniu, nepokúšajte sa používať tento výrobok, kým si dôkladne neprečítate a úplne nepochopíte návod na obsluhu. Ak nerozumiete varovaniam a pokynom uvedeným v návode na obsluhu, nepoužívajte tento výrobok. Zavolajte zákaznícky servis Greenworks pre pomoc.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Vaš izdelek je bil izdelan in sestavljen v skladu z visokimi standardi Greenworks tools za odvisnost, enostavno upravljanje in varnost upravljavca. Ob pravilnem vzdrževanju vam nudi leta zanesljivega delovanja brez težav. Paldies, ka iegādājāties Greenworks tools produktu.

TA PRIROČNIK SHRANITE ZA NADALJNJO REFERENCO

NAVODILA ZA VARNO UPORABO

POMEMBNO

NAVODILA PRED UPORABO POZORNO PREBERITE IN JIH SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO

POZOR

Pri uporabi električnih vrtnih aparatov morate vedno upoštevati osnovne previdnostne ukrepe, da tako zmanjšate tveganje za požar, električni udar in telesne poškodbe, vključno z naslednjim:

1. Urjenje

- a) Natančno preberite navodila. Seznanite se s krmilnimi elementi in pravilno uporabo naprave.
- b) Otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, nikoli ne dovolite, da bi uporabljali napravo. Lokalni predpisi lahko določajo minimalno starost upravljavca.
- c) Ne pozabite, da je uporabnik ali upravljavec odgovoren za vse nesreče ali nevarnosti, povzročene drugim osebam ali njihovi lastnini.

2. Priprava

- a) Pri upravljanju naprave vedno nosite zaščito za sluh in zaščitna očala.
- b) Med upravljanjem naprave vedno nosite ustrezno obutev in dolge hlače. Naprave ne uporabljajte, če ste bosi ali nosite

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

odprte sandale. Ne nosite oblačil, ki so ohlapna ali z njih visijo trakovi.

c) Temeljito preglejte območje, kjer boste uporabljali opremo, in odstranite vse predmete, ki jih lahko izvrže v napravo.

d) Napravo upravljajte v priporočenem položaju in le na trdni, ravni površini.

e) Naprave ne uporabljajte na tlakovani ali peščeni podlagi, kjer bi lahko naokoli leteč material povzročil poškodbe.

f) Pred zagonom naprave preverite, če so vsi vijaki, matice in druga zapenjala pravilno pritrjena, ter da so ščitniki in varovala na mestu. Poškodovane in nečitljive nalepke zamenjajte.

g) Nikoli ne uporabljajte naprave, če so v bližini ljudje, še posebej ne, če so blizu otroci ali domače živali.

Uporaba

a) Napravo uporabljajte le ob dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.

b) Naprave ne uporabljajte na mokri travi ali na dežju.

c) Vedno, zlasti pa na pobočjih, poskrbite za lastno oporo.

d) Vedno hodite, nikoli ne tecite.

e) Vedno kosite prečno po pobočjih, nikoli gor in dol.

f) Pri zamenjavi smeri na pobočjih bodite izjemno previdni.

g) Zelenice ne prezračujte na pretirano strmih pobočjih.

h) Pri uporabi naprave v vzvratni smeri oziroma, kadar napravo vlečete proti sebi, bodite izjemno previdni.

i) Če morate napravo nagniti za prevoz med prečkanjem površin, ki niso travnate, ter pri prevozu naprave na in z območja uporabe, zobnike ustavite.

j) Naprave nikoli ne uporabljajte, če so poškodovana varovala ali zaščite, ali če varnostne naprave, na primer deflektorji in/

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ali posode za travo, niso nameščene.

k) V skladu z navodili previdno zaženite motor, pri tem pa imejte stopala precej oddaljena od zobnikov.

l) Med zagonom motorja naprave ne nagibajte, razen, če je to potrebno za zagon. V tem primeru naprave ne nagnite več kot je potrebno, dvignite pa le del, ki je oddaljen od upravljalca. Preden napravo položite nazaj na tla, vedno poskrbite, da sta obe dlani v položaju za upravljanje.

m) Ne prevažajte stroja, če je ta vključen.

n) Dlani oziroma stopal ne polagajte v bližino oziroma pod vrtljive dele. Nikoli se ne zadržujte v bližini odprtine za izmet.

o) Ustavite stroj in odstranite baterijski sklop. Zagotovite, da so se ustavili vsi premikajoči se deli:

1) kadar napravo pustite brez nadzora,

2) pred odstranjevanjem blokad ali praznjenjem odprtine za izmet;

3) preden napravo preverjate, čistite ali na njej izvajate dela,

4) če udarite ob tuj predmet. Napravo pregledajte za poškodbe ter pred ponovnim zagonom in upravljanjem naprave izvedite popravila. za takojšen pregled, če začne naprava neobičajno vibrirati.

5) pregledajte za poškodbe;

6) zamenjajte ali popravite vse poškodovane dele;

7) preverite in privijte vse razrahljane dele.

Vzdrževanje in shranjevanje

a) Poskrbite, da bodo vse matice in vijaki trdno priviti, saj bo naprava le tako varna za uporabo.

b) Zbiralnik delcev redno preverjajte za obrabo.

c) Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.

d) Pri napravah z več sklopi zobnikov bodite previdni, saj lahko

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

vrtenje enega sklopa zobnikov povzroči vrtenje drugega.

e) Med nastavljanjem naprave bodite previdni, da preprečite ujetje prstov med premikajoče sklope zobnikov in fiksne dele stroja.

f) Pred shranjevanjem vedno pustite, da se naprava ohladi.

g) Pri servisiranju sklopa zobnikov se zavedajte, čeprav stroj ne obratuje zobnikov lahko premika.

h) Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. Uporabljajte samo originalne rezervne dele in dodatke.

i) Kadar napravo ustavite zaradi servisiranja, pregleda ali shranjevanja oziroma zaradi zamenjave dodatka, odstranite baterijski sklop ter se prepričajte, da so se vsi premikajoči deli popolnoma ustavili. Pred kakršnim koli pregledom, opravljanjem nastavitev itd. dovolite, da se naprava ohladi. Napravo skrbno vzdržujte in jo ohranjajte čisto.

j) Ko naprave ne uporabljate, jo shranite izven dosega otrok.

SIMBOLI

Na svojem orodju boste našli nekatere od sledečih simbolov. Prosimo, da jih preučite in spoznate njihov pomen. Pravilno razumevanje teh simbolov vam bo omogočilo učinkovitejše in varnejše delo z orodjem.

SIMBOL	OZNAKA/RAZLAGA
V	Napetost
A	Tok
Hz	Frekvenca (cikli na sekundo)
W	Moč
n_0	Hitrost vrtenja, brez obremenitve
	Konstrukcija s dvojito izolacijo

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

/min	Vrtljaji, udarcu, hitrost površine, obrati, itd., na minuto
	Skladno z direktivo EU
	Z dlanmi in stopali se ne približujte napravi.
	Nakazuje potencialno nevarnost za telesno poškodbo.
	Izognite se nevarnosti električnega udara.
	Za zmanjšanje nevarnosti poškodb je pomembno, da uporabnik pred uporabo naprave prebere in razume uporabniški priročnik.
	Používajte ochranný odev a obuv.
	Izvrženi predmeti se lahko odbijejo, kar lahko povzroči telesno poškodbo ali poškodbo lastnine.
	Pazite na ostre zobnike, ne dotikajte se jih s prsti.
	Prisotni (še posebej otroci in živali) naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15m od delovnega območja.
	Pred vzdrževanjem, nastavljanjem in čiščenjem odstranite baterijski ključ iz omrežja.

Sledeče označevalne besede in pomeni so namenjeni razlagi stopenj nevarnosti, ki so povezane s tem izdelkom.

SIMBOL	OZNAKA	POMEN

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

	NEVAR-NOST	Nakazuje neizbe no nevarno situ-acijo, ki, če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resne po kodbe.
	OPOZO-RILO	Nakazuje potencialno nevarno situ-acijo, ki, če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resne po kodbe.
	PREVIDNO	Nakazuje potencialno nevarno situ-acijo, ki, če se ji ne izognete lahko povzroči manj e ali srednje po kodbe.
	PREVIDNO	(Brez simbola za nevarnost) na-kazuje stanje, ki lahko povzroči po kodbe na lastnini.

ODLAGANJE

	Ločite odpadke. Izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Če boste nekega dne ugotovili, da morate orodje Greenworks zamen-jati ali da ni več primeren za uporabo, ga ne zavržite med gospodinjske odpadke. Izdelek zavržite ločeno.
	Ločeno zbiranje odpadnih izdelkov ter embalaže omogoča recikliranje materialov in njihovo ponovno uporabo. Ponovna uporaba recikliranih materialov preprečuje onesnaževanje okolja in zmanjša potrebo po surovinah.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Batteries



Na koncu življenjske dobe baterije zavržite v skladu z okoljevarstvenimi zahtevami. Baterija vsebuje material, ki je nevaren vam in okolju. Odstraniti in zavreči jo morate ločeno na mestu za zbiranje litij-ionskih baterij.

SERVISIRANJE

Servisiranje zahteva izjemno skrb in znanje in naj ga izvaja samo kvalificiran serviser. Za popravilo vam predlagamo, da se obrnete na najbližji **POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER**. Pri servisiranju uporabljajte samo identične rezervne dele.

⚠ POZOR

Da se izognete resnim telesnim poškodbam, tega izdelka ne uporabljajte, dokler niste natančno prebrali in popolnoma razumeli navodil za uporabo. Če ne razumete opozoril in navodil v navodilih za uporabo, tega izdelka ne uporabljajte. Za pomoč pokličite storitev za stranke družbe Greenworks .

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Vaš proizvod je projektiran i proizveden prema visokoj normi za pouzdanost, jednostavnost u radu i sigurnost rukovatelja tvrtke Greenworks tools. Kada se pravilno o njemu brinete pružit æe vam godine nesmetanog rada. Dêkojame, kad ásigijote „Greenworks tools“ produktà.

SPREMIT E OVAJ PRIRUËNIK ZA BUDUÆE POTREBE

SIGURNOSNA PRAVILA

VAŽNO!

PRIJE UPORABE PAŽLJIVO PROËITAJTE I SAËUVAJTE ZA BUDUÆE POTREB

⚠ UPOZORENJE

Kad koristite električne vrtne aparate potrebno je uvijek pridržavati se osnovnih mjera opreza kako bi se smanjio rizik od požara, strujnog udara i tjelesnih ozljeda, uključujući sljedeće:

1. Obuka

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i pravilnim korištenjem uređaja.
- Nikada nemojte dopustiti korištenje uređaja djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama. Lokalni zakoni mogu ograničiti starosnu dob rukovatelja.
- Imajte na umu da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti do kojih dođe prema drugim osobama ili njihovom vlasništvu.

2. Priprema

- Nosite zaštitu za sluh i sigurnosne naočale cijelo vrijeme dok rukujete strojem.
- Tijekom rada s uređajem uvijek nosite zaštitnu obuću i duge hlače. Nemojte raditi s uređajem bosi ili u otvor-enim sandalama. Izbjegavajte nositi odjeću koja je labava ili s nje

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

visi konop ili kravata.

c) Temeljito pregledajte područje na kojem je potrebno koristiti opremu i uklonite sve predmete koje stroj može odbaciti.

d) Radite s uređajem u preporučenom položaju i samo na čvrstoj, ravnoj površini.

e) Nemojte raditi s uređajem na popločanim ili šljunčanim površinama gdje odbačeni materijal može uzrokovati ozljedu.

f) Prije pokretanja stroja provjerite jesu li svi vijci, matice, svornjaci i drugi pričvrtni elementi propisno osigurani i jesu li štitnici i zaštite na svom mjestu. Zamijenite oštećene ili nečitljive naljepnice.

g) Nikada ne radite s uređajem dok su u blizini ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci.

RAD

a) Radite s uređajem samo po danjem svjetlu ili pri dobroj umjetnoj rasvjeti.

b) Nemojte raditi s uređajem u mokroj travi ili na kiši.

c) Uvijek osigurajte dobro uporište, posebno na nagibima.

d) Hodajte, nemojte trčati.

e) Na padini kosite poprijeko, nikada gore-dolje

f) Budite iznimno oprezni pri mijenjaju smjera na nagibima.

g) Nemojte prekomjerno zarezivati ili prozračivati strme nagibe.

h) Budite iznimno oprezni kad okrećete ili povlačite stroj prema sebi.

i) Zaustavite zupce ako je stroj potrebno nagnuti radi premještanja pri prelasku preko površina koje nisu trava i pri prijevozu stroja na područje i s područja na kojem ga je potrebno koristiti.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- j) Nikada nemojte raditi s uređajem s oštećenim pokrovima ili štitnicima, ili bez sigurnosnih uređaja, npr. postavljenog deflektora i/ili kutije za travu.
- k) Pažljivo uključite motor u skladu s uputama i sa stopalima dobro odmaknutim od zubaca.
- l) Ne naginjte stroj pri uključivanju motora, osim u slučaju ako je stroj potrebno nagnuti radi pokretanja. U tom slučaju stroj ne naginjte više nego što je potrebno i podignite samo onaj dio koji je podalje od rukovatelja. Prije vraćanja stroja na tlo uvijek se pobrinite da obje ruke budu u položaju rukovanja.
- m) Ne prevozite stroj dok radi.
- n) Ne stavljajte ruke ili stopala u blizini ili ispod rotirajućih dijelova. Cijelo vrijeme držite se podalje od otvora za pražnjenje.
- o) Zaustavite stroj i izvadite komplet baterija. Uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili:
- 1) kad got je uređaj ostavljen bez nadzora;
 - 2) prije uklanjanja zapreka ili začepljenja kanala,
 - 3) prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju,
 - 4) nakon odbacivanja stranih predmeta; Pregledajte je li stroj oštećen i obavite popravke prije ponovnog pokretanja i rukovanja strojem.; ako uređaj počne abnormalno vibrirati, odmah provjerite.
 - 5) pregledajte postoje li oštećenja,
 - 6) zamijenite ili popravite sve oštećene dijelove,
 - 7) provjerite i pritegnite sve otpuštene dijelove.

Održavanje i skladištenje

- a) Držite sve matice, svornjake i vijke pritegnutim kako biste osigurali da je uređaj u sigurnosnom uvjetu za rad.
- b) Često provjeravajte je li sakupljač naslaga istrošen ili dotrajaao.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- c) Istrošene ili oštećene dijelove zamijenite radi sigurnosti.
- d) Na strojevima s višestrukim sklopovima zubaca budite oprezni jer okretanje jednog sklopa zubaca može prouzročiti okretanje drugog sklopa zubaca.
- e) Budite oprezni tijekom podešavanja stroja kako biste izbjegli uklještenje prstiju između sklopova zubaca u pokretu i fiksnih dijelova stroja.
- f) Uvijek omogućite uređaju da se ohladi prije spremanja.
- g) Pri servisiranju sklopa zubaca budite oprezni jer i lako stroj ne radi, sklop zubaca još uvijek se može kretati.
- h) Istrošene ili oštećene dijelove zamijenite radi sigurnosti. Koristite samo originalne zamjenske dijelove i pribor.
- i) Kad stroj zaustavite zbog servisiranja, pregleda, skladištenja ili zamjene pribora, isključite strujno napajanje. Izvadite komplet baterija i uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili. Pričekajte da se stroj ohladi prije obavljanja svih pregleda, podešavanja i sl. Pažljivo održavajte stroj i održavajte ga čistim.
- j) Kad se ne koristi, pohranite uređaj izvan dohvata djece.

SIMBOLI

Neki do sljedećih simbola mogu se naći na ovom proizvodu. Pažljivo ih proučite i zapamtite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola korisniku omogućava da na najbolji i najsigurniji način koristi ovaj proizvod.

SIMBOL	ZNAČENJE/OBJAŠNJENJE
V	Napon
A	Struja
Hz	Frekvencija (ciklusa u sekundi)

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

W	Snaga
n_0	Brzina rotiranja bez opterećenja
	Dvostruko izolirana konstrukcija.
/min	Okretaji, udarci, brzina površine, kruženja idr. u minuti
CE	U skladu s EU Direktivom.
	Ruke i stopala držite podalje od stroja.
	Ukazuje na potencijalnu opasnost od tjelesnih ozljeda.
	Pazite se opasnosti od strujnog udara.
	Kako bi se smanjio rizik od ozljede, prije korištenja ovog uređaja korisnik mora pročitati i razumjeti upute za uporabu.
	Bruk beskyttelsesklær og støvler.
	Odbačeni predmeti mogu odskočiti i rezultirati tjelesnim ozljedama ili materijalnom štetom.
	Čuvajte se oštih zubaca i prste ruku i nogu držite podalje.
	Držite sve promatrače (naročito djecu i kućne ljubimce) na udaljenosti ne manjoj od 15m od radnog područja.
	Prije održavanja, podešavanja, čišćenja uklonite ključ za bateriju s napajanja.

Slijedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

SIMBOL	SIGNAL	ZNAČENJE
	OPAS-NOST	Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnim povredama.
	UPO-ZORENJE	Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnim povredama.
	POZOR	Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati manjom ili osrednjom povredom.
	POZOR	(Bez simbola upozorenja sigurnosti označava situaciju koja može izazvati oštećenje imovine.

ODLAGANJE

	Odvojeno prikupljanje. Ovaj proizvod ne smije se odložiti s normalnim kućnim otpadom. Ako jednog dana uočite da trebate zamijeniti vaše Greenworks alate ili ih više ne koristite, ne odlažite ih s kućnim otpadom. Ovaj proizvod odnesite u odlagalište takvog otpada.
	Odvojeno prikupite iskorištene proizvode i ambalažu kako bi se materijali mogli reciklirati i ponovno koristiti. Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže spriječiti zagađenje okoliša i smanjiti potražnju za sirovinama.demand for raw materials.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Batteries



Na kraju vijeka trajanja, pažljivo odložite baterije radi brige o okolišu. Baterija sadrži materijal koji je opasan za vas i okoliš. Mora se ukloniti i odložiti odvojeno u pogonu koji prihvaća lij-ionske baterije.

SERVIS

Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Za servisiranje mi vam preporučamo da donesete proizvod u najbliži oVLAŠTENI SERVISNI CENTAR radi opravke. Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove.

⚠ UPOZORENJE

Radi izbjegavanja teških tjelesnih ozljeda ne pokušavajte koristiti ovaj proizvod dok u cijelosti ne pročitate i potpuno ne shvatite ovaj korisnički priručnik. Ne koristite ovaj proizvod ako niste razumjeli upozorenja i upute u korisničkom priručniku. Za pomoć se obratite korisničkoj službi proizvođača Greenworks.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A termék a Greenworks tools megbízhatóságot, könnyű kezelhetőséget és a kezelő biztonságát szem előtt tartó magas szintű szabványai szerint lett tervezve és gyártva. Megfelelő karbantartás mellett évekig stabil, problémamentes teljesítményt fog nyújtani. Děkuji vám za nákup výrobku fi rmy Greenworks tools.

ŐRIZZE MEG A KÉZIKÖNYVET, HÁTHA A JÖVŐBEN SZÜKSÉGE LEHET RÁ

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**FONTOS**

FIGYELMESEN OLVASSA EL – ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁS CÉLJÁBÓL

⚠ FIGYELEM

Az elektromos kerti készülékek használata közben mindig tartsa be a következő alapvető biztonsági óvintézkedéseket a tűz, áramütés és személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a következőket is beleértve:

1. Gyak orlás

- a) Figyelmesen olvassa el az utasításokat. Legyen tisztában a gép kezelőszerveivel és helyes használatával.
- b) Ne hagyja, hogy gyerekek vagy a gép használatát nem ismerő felnőttek használják a gépet. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- c) Jegyezze meg, hogy a kezelő vagy a felhasználó a felelős a más személyeknek vagy tulajdonuknak okozott veszélyekért vagy károkért.

2. Előkész ület

- a) A gép működtetése közben mindig viseljen fülvédőt és védőszemüveget.
- b) A készülék működtetése közben, mindig megfelelő lábbelit és

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

hosszú nadrágot viseljen. Ne használja a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban. Kerülje a bő ruhák viseletét, vagy amelyből zsinórok vagy madzagok lógnak ki.

c) Alaposan vizsgálja meg a területet, ahol a készüléket használni fogja és távolítson el minden olyan tárgyat, amely zavarhatja a fűnyírót.

d) Csak a javasolt pozícióban és stabil, vízszintes felületen működtesse a gépet.

e) Ne használja a gépet kavicsos vagy kövezett felületen, ahol a gép által kidobott anyag sérülést okozhat.

f) A gép beindítása előtt ellenőrizze, hogy minden csavar, anya és egyéb rögzítő megfelelően rögzítve van-e, és hogy a védőelemek és védőfalak a helyükön vannak-e. A sérült vagy olvashatatlan címkéket cserélje ki

g) Soha ne működtesse a gépet, ha emberek – különösen gyerekek – vagy állatok vannak a közelben.

Használat

a) A készüléket csak nappal vagy jó mesterséges megvilágítás mellett működtesse.

b) Ne használja a gépet vizes fűben vagy esőben.

c) Mindig ügyeljen rá, de különösen, ha lejtős terepen van, hogy hova lép.

d) Gyalogoljon, ne fusson.

e) A lejtőkön keresztbe nyírron, soha ne felfelé és lefelé haladva.

f) Legyen rendkívül óvatos, ha lejtőn irányt változtat.

g) Ne használja a boronát vagy szellőztetőt túlságosan meredek lejtőkön.

h) Legyen rendkívül óvatos, ha megfordítja vagy önmaga felé húzza a gépet.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- i) Állítsa le a késeket a fűtől eltérő felületeken keresztül történő áthelyezéshez, ahol a fűnyíró megdöntése szükséges.
- j) Soha ne működtesse a gépet hibás védőburkolatokkal vagy védőlemezekkel, illetve biztonsági berendezések, például felhelyezett terelőlemez és/vagy fűgyűjtő nélkül.
- k) Óvatosan kapcsolja be a motort az utasítások szerint, és megfelelő távolságban állva a késektől.
- l) Bekapcsolás közben ne döntse meg a gépet, kivéve, ha a gépet csak így tudja elindítani. Ebben az esetben, ne döntse meg jobban, mint amennyire szükséges, és csak a felhasználótól távolabb lévő részt emelje meg. Mindig győződjön meg róla, hogy a két keze a használói helyzetben vannak, mielőtt visszatérne a géphez.
- m) Ne helyezze át a gépet, amíg az működésben van.
- n) Ne tegye kezét vagy lábfejét a forgó alkatrészek alá. Az üritőnyílást mindig tartsa tisztán.
- o) Állítsa le a gépet, és vegye ki az akkumulátoregységet. Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész megfelelően van-e rögzítve:
- 1) amikor a gépet felügyelet nélkül marad;
 - 2) az elakadás ellenőrzése vagy a belső tisztítás előtt,
 - 3) ellenőrzés, karbantartás vagy a gépen végzett bármilyen művelet megkezdése előtt,
 - 4) idegen tárgyak eltalálása után; Vizsgálja át a gépet a károk szempontjából és végezze el a szükséges javításokat mielőtt újraindítja és használja a fűnyírót; ha a gép szokatlanul kezd rezegni, ellenőrizze azonnal.
 - 5) ellenőrizze a sérüléseket,
 - 6) cserélje ki, vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket,
 - 7) ellenőrizze, és húzza meg a laza alkatrészeket.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)**Karbantartás és tárolás**

- a) Tartsa az összes csavaranyát, csavart és fejescsavart meghúzva, hogy a gép mindig biztonságos üzemi állapotban legyen.
- b) Gyakran ellenőrizze a hulladékgyűjtőt, nem kopott vagy sérült-e meg.
- c) Biztonsági okokból cserélje ki az elkopott vagy megsérült alkatrészeket.
- d) A több késsel rendelkező gépeken legyen óvatos, amikor az egyik késegységet forgatja, mert az magával fordíthat egy másik késegységet.
- e) Legyen óvatos a gép beállításánál, hogy megelőzze az ujjai mozgó kések vagy rögzített részek közé szorulását.
- f) Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a gépet.
- g) A késegység szervizelésénél vegye figyelembe, a gép mégsem működik, a késegység még mozoghat.
- h) Biztonsági okokból cserélje ki az elkopott vagy megsérült alkatrészeket. Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- i) Amikor leállítja a gépet a szervizeléshez, ellenőrzéshez, tároláshoz vagy tartozék cseréjéhez, vegye ki az akkumulátoregységet, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt-e. Az ellenőrzés, beállítások végzése stb. előtt, hagyja lehűlni a gépet. A gépet óvatosan kezelje, és tartsa tisztán.
- j) Használaton kívül gyerekektől elzárva tárolja a gépet.

SZIMBÓLUM

A következő jelek némelyike jelen lehet a terméken. Gondosan nézze át, és tanulja meg jelentésüket. A jelek helyes értelmezése lehetővé teszi, hogy a kezelő jobban és biztonságosan kezelje a gépet.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

ságosabban használja a terméket.

JEL	JELENTÉS/ MAGYARÁZAT
V	Feszültség
A	Áramerősség
Hz	Frekvencia (ciklus másodpercenként)
W	Teljesítmény
n_0	Fordulatszám terhelés nélkül
	Kettős szigetelésű felépítés.
/min	Fordulat, ütés, felületi sebesség, keringés, stb. percenként
CE	Megfelel az uniós irányelveknek
	A kezét és lábát tartsa távol.
	Potenciális személyi sérülés veszélyét jelzi.
	Legyen tudatában az áramütés veszélyének.
	A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia, és meg kell értenie a kezelői kézikönyvet.
	Viseljen védőruhát és védőlábbelit.
	A visszapattanó tárgyak súlyos személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.
	Ügyeljen az éles szegélyekre, tartsa távol az ujjait és lábujjait.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

	Az nézelődők, különösen a gyerekek és a háziállatok, legyenek legalább 15m -es távolságra a használati területtől.
	Karbantartás, beállítás és tisztítás előtt vegye ki az akkumulátor kulcsot a hálózati aljzatból.

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

SZIM-BÓLUM	JELZÉS	JELENTÉS
	VESZÉLY	Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.
	FIGY-ELEM	Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.
	FIGY-ELMEZ-TETÉS	Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.
	FIGY-ELMEZ-TETÉS	(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan tetjelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

ÁRTALMATLANÍTÁS

	Szelektív gyűjtés. A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Ha egy nap úgy találja, hogy a Greenworks terméket ideje lecserélni vagy már nem fogja használni többé, ne dobja ki a háztartási szemétbe azt. Szelektív gyűjtőhelyen adja le a terméket.
	A használt termékek és csomagolásuk szelektív gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újbóli felhasználását. Az újrahasznosított anyagok újból történő felhasználása segít megakadályozni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagigényt.
Batteries  Li-ion	Ved afslutningen af deres levetid, skal batterierne afleveres ved at passende opsamlingspunkt, for at være om miljøet. Az akkumulátor olyan anyagokat tartalmaz, amelyek károsak Önre és a környezetre nézve. Az akkumulátort ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani a lítium-ion akkumulátorokat gyűjtését végző szervezetnél.

SZERVIZELÉS

A szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Javasoljuk, hogy a szervizeléshez a terméket vigye a legközelebbi **HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTBA** javítás céljából. Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)**⚠ FIGYELEM**

A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében ne próbálja meg használni a terméket, amíg el nem olvassa, és teljesen meg nem értette a használati útmutatót. Amennyiben nem érti a használati útmutató figyelmeztetéseit és utasításait, akkor ne használja a terméket. Forduljon a Greenworks ügyfélszolgálatához segítségért.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Produsul dvs. a fost proiectat și fabricat conform celor mai înalte standarde Greenworks tools privind abilitatea, operarea facilă și siguranța operatorului. Dacă este îngrijit corespunzător, acest dispozitiv va beneficia de o performanță ridicată, fără probleme. Köszönjük, hogy egy Greenworks tools terméket vásárolt.

PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

IMPORTANT

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE

⚠ AVERTISMENT

Când utilizați echipamente electrice de grădină, trebuie să respectați întotdeauna instrucțiunile de bază privind securitatea, inclusiv următoarele, pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric și vătămare corporală.

1. Instruirea

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a echipamentului.
- Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să folosească aparatul. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Rețineți faptul că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele pentru alte persoane sau proprietatea acestora.

2. Pregătirea

- Purtați în permanență echipament de protecție a urechilor și ochelari de protecție când utilizați mașina.
- În timp ce operați aparatul, purtați întotdeauna încălțăminte

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

rezistentă și pantaloni lungi. Nu operați aparatul dacă sunteți desculț sau purtați sandale. Evitați purtarea de haine care sunt largi sau care au cordoane atârând.

c) Inspectați cu atenție zona în care echipamentul urmează să fie utilizat și îndepărtați toate obiectele pe care mașina le poate arunca.

d) Operați aparatul în poziția recomandată și doar pe o suprafață sigură și dreaptă.

e) Nu operați aparatul pe o suprafață pavată sau cu pietriș unde materialele aruncate pot cauza vătămare.

f) Înainte de a porni mașina, verificați dacă toate șuruburile, piulițele și alte mecanisme de prindere sunt bine fixate și dacă apărătorile și scuturile sunt instalate. Înlocuiți etichetele distruse sau ilizibile

g) Nu utilizați niciodată echipamentul în timp ce în zonă se află persoane, în special copii, sau animale de casă.

Utilizarea

a) Operați aparatul doar pe lumina zilei sau pe lumină artificială bună.

b) Nu operați mașina în iarba udă sau în ploaie.

c) Mențineți întotdeauna o poziție stabilă tot timpul, în special pe pante.

d) Mergeți. Nu alergați niciodată.

e) Tundeți de-a latul pantei, niciodată sus și în jos.

f) Vă recomandăm atenție deosebită când schimbați direcția pe pante.

g) Nu utilizați scarificatorul pe pante excesiv de abrupte.

h) Exercați grijă extremă când dați în marșarier sau trageți mașina înspre dumneavoastră.

i) Opiți lamele dacă este nevoie să înclinați mașina pentru a

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

o transporta când traversați suprafețe ce nu sunt acoperite cu iarbă și când transportați mașina dinspre și înspre zona de utilizare.

j) Nu folosiți niciodată mașina cu apărători sau protecții defecte sau fără dispozitive de siguranță, de exemplu, deflectoare și / sau colectoare de iarbă, montate.

k) Porniți cu grijă motorul, respectând instrucțiunile și ferindu-vă picioarele de lame.

l) Nu înclinați mașina când porniți motorul, cu excepția cazului în care mașina trebuie înclinată pentru pornire. În acest caz, nu înclinați mai mult decât este absolut necesar și ridicați numai partea care este la distanță de operator. Întotdeauna asigurați-vă că ambele mâini sunt în poziția de funcționare a mașinii înainte de a o repune pe sol.

m) Nu transportați mașina în timp ce aceasta funcționează.

n) Nu puneți niciodată mâinile sau picioarele în apropiere sau sub părțile în mișcare. Stați în permanență departe de orificiile de evacuare.

o) Opriți mașina și îndepărtați setul de acumulatori. Asigurați-vă că toate părțile în mișcare s-au oprit complet:

1) oricând lăsați aparatul nesupravegheat;

2) înainte de eliminarea unui blocaj sau desfundarea evacuării,

3) înainte de verificare, curățare sau lucrare asupra aparatului.

4) după ce ați lovit un obiect străin; Verificați mașina pentru depistarea avariilor și efectuați reparațiile necesare înainte de a reporni și utiliza mașina; dacă mașina începe să vibreze anormal pentru o verificare imediată.

5) inspecția pentru depistarea deteriorărilor,

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

6) Înlocuiți sau reparați piesele deteriorate,

7) verificați și fixați părțile slăbite.

Întreținerea și depozitarea

a) Mențineți toate șuruburile și piulițele strânse pentru a fi sigur că aparatul este în stare sigură de funcționare.

b) Verificați frecvent colectorul de resturi pentru depistarea semnelor de uzură sau deteriorare.

c) Din motive de siguranță, înlocuiți piesele uzate sau defecte.

d) Pe mașinile cu mai multe ansambluri de lame, aveți grijă că rotirea unei lame poate antrena rotirea unei alte lame.

e) Fiți atent în timpul reglării mașinii pentru a preveni prinderea degetelor între lamele în mișcare și părțile fixe ale mașinii.

f) Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de depozitare.

g) Când executați operațiuni de întreținere a lamelor, deși mașina nu funcționează, lamele pot continua să se miște.

h) Din motive de siguranță, înlocuiți piesele uzate sau defecte. Folosiți numai piese de schimb și accesorii originale.

i) Când mașina este oprită pentru operațiuni de service, inspecție, depozitare sau înlocuirea unui accesoriu, îndepărtați setul de acumulatori și asigurați-vă că toate piesele în mișcare sunt complet oprite. Lăsați mașina să se răcească înainte de a o inspecta, regla, etc. Întrețineți mașina cu grijă și păstrați-o curată.

j) Atunci când nu este utilizat, depozitați dispozitivul într-un loc inaccesibil copiilor.

SIMBOLURI

Unele dintre următoarele simboluri pot fi aplicate pe acest

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

produs. Analizați-le cu atenție pentru a cunoaște semnificația acestora. O interpretare corectă a acestor simboluri va permite operatorului să utilizeze produsul mai bine și mai sigur.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE/ EXPLICAȚIE
V	Tensiune
A	Curent
Hz	Frecvență (cicluri pe secundă)
W	Putere
n ₀	Viteza de rotație, fără sarcină
	Construcție dublu izolată.
/min	Rotații, mișcări, viteză de suprafață, traiectorii etc., pe minut
CE	Conform directivelor UE
	Țineți mâinile și picioarele la distanță.
	Indică un risc posibil de vătămare personală.
	Pericol de electrocutare.
	Pentru a reduce riscul producerii de leziuni, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte de folosirea acestui produs.
	Purtați vestimentație și încălțăminte de protecție.
	Obiectele aruncate pot ricoșa și cauza vătămări corporale și pagube.
	Feriți-vă de lamele ascuțite, țineți degetele de la mâini și de la picioare la distanță

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

	Țineți toate persoanele (în special copii și animalele de companie) la cel puțin 15m distanță de zona de lucru.
	Scoateți cheia de acumulator din priză înainte de efectuarea întreținerii, a reglării și a curățării.

Următoarele cuvinte semnal și înțelesurile lor sunt pentru a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

SIMBOL	SEMNAL	ÎNȚELES
	PERICOL	Indică o situație iminentă periculoasă, care dacă nu este evitată, va putea rezulta în vătămare gravă sau deces.
	AVER-TIZARE	Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată, poate rezulta în vătămare gravă sau deces.
	ATENȚIE	Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată, ar putea rezulta în vătămare minoră sau moderată.
	ATENȚIE	(Fără simbol alertă siguranță) Indică o situație ce ar putea rezulta în distrugerea proprietății.

ELIMINAREA

	Colectarea separată. Acest produs nu trebuie să fie eliminat împreună cu deșeurile casnice normale. Dacă într-o zi considerați că produsul Dvs de la Greenworks trebuie să fie înlocuit, sau nu vă mai este de folos, nu le eliminați împreună cu deșeurile casnice. Faceți acest produs disponibil pentru colectarea separată.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

	Colectarea separată a produselor folosite și a ambalajelor lor permite ca materialele să fie reciclate și refolosite din nou. Refolosirea de materiale reciclate ajută la prevenirea poluării și reduce cererea de materii prime.
Batteries  Li-ion	La finalul duratei lor de funcționare, eliminați bateriile acordând atenția cuvenită pentru mediu. Bateria conține materiale ce sunt periculoase pentru dvs. și pentru mediu. Trebuie să fie îndepărtate și eliminate separat la un centru de reciclare ce acceptă baterii litiu-ion.

ÎNȚREȚINERE

Întreținerea necesită multă grijă și o bună cunoaștere a echipamentului și, prin urmare, trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat. Pentru reparații, se recomandă încredințarea aparatului celui mai apropiat **CENTRU DE ASISTENȚĂ AUTORIZAT**. În caz de înlocuire, utilizați exclusiv piese de schimb originale.

⚠ AVERTISMENT

Pentru evitarea rănilor grave, nu încercați să utilizați acest produs până nu ați citiți complet și nu ați înțeles în integralitate manualul de utilizare. Nu utilizați acest produs dacă nu înțelegeți avertismentele și instrucțiunile din manualul de instrucțiuni. Contactați Serviciul clienți Greenworks pentru ajutor.

България (Превод от оригиналните инструкции)

Вашият продукт е проектиран и произведен според високите стандарти на Greenworks tools за надеждност, лесна работа и безопасност на оператора. При правилна грижа за уреда се гарантира дългогодишна здрава и безпроблемна работа. Благодарим Ви, че закупихте продукт на Greenworks tools.

ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО

**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА,
ПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ**

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато използвате електрически градински уреди, винаги трябва да спазвате основни мерки за безопасност, за да намалите риска от пожар, токов удар и нараняване, включително следните:

1.Обучение

- a) Прочете инструкциите внимателно. Запознайте се с контролите за управление и правилното използване на машината.
- b) Не позволявайте на деца или на лица, незапознати с тези инструкции, да използват тази машина. Местните наредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора.
- c) Имайте предвид, че операторът или потребителят носи отговорност за излагането на риск или причиняването на злополуки спрямо други лица или тяхно имущество.

2. Подготовка

- a) винаги носете защита за слуха и предпазни очила,

България (Превод от оригиналните инструкции)

докато ползвате машината.

б) Докато използвате уреда, винаги носете здрави обувки и дълъг панталон. Не използвайте уреда, ако сте боси или носите отворени сандали. Избягвайте носенето на широки дрехи, както и на дрехи с висящи краища или връзки.

с) Внимателно огледайте областта, където ще се използва уредът, и отстранете всички предмети, които машината може да изхвърли.

д) Заемайте правилна позиция при работа с уреда и винаги го поставяйте върху стабилна и равна повърхност.

е) Не работете с уреда, ако той е поставен върху павирана или чакълеста повърхност, защото отхвъркналите материали могат да причинят нараняване.

ф) Преди да стартирате машината, проверете дали всички винтове, гайки, болтове и други крепежни елементи са фиксирани добре и дали всички предпазители и дефлектори са на мястото си. Сменете повредените или нечетливи етикети

г) Никога не работете с машината, ако в близост има хора (особено деца) или домашни любимци.

РАБОТА С УРЕДА

а) Работете с уреда само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.

б) Не работете с машината върху влажна трева или при дъжд.

с) Винаги внимавайте да имате добра опора на земята, особено по наклони.

д) Вървете, никога не тичайте, когато косите.

е) Косете наклонените повърхности напъряко, никога

България (Превод от оригиналните инструкции)

нагоре и надолу.

f) Внимавайте особено много, когато промените посоката на движение върху наклон.

g) Не аерирайте прекалено стръмни наклони.

h) Внимавайте особено много при обръщане на посоката на движение или когато дърпате машината към себе си.

i) Спрете вилиите, ако машината трябва да се наклони за транспортиране при прекосяване на други повърхности освен трева, и когато транспортирате машината от и до зоната, където ще се използва.

j) Никога не ползвайте уреда с повредени защити или странични екрани или без защитни устройства, например без монтирани отклонители или кутии за трева.

k) Включете мотора внимателно в съответствие с инструкциите и с краката на безопасно разстояние от вилите.

l) не накланяйте машината, когато включвате мотора, освен ако машината не трябва да се наклони, за да стартира. В такъв случай не я накланяйте повече от абсолютно необходимото и повдигнете само частта, която е обърната надалеч от оператора. Винаги дръжте и двете си ръце в работната позиция, преди да върнете машината на земята.

m) Не транспортирайте машината, докато работи.

n) Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под въртящи се части. Пазете се от отвора за изхвърляне по всяко време.

o) Спрете машината и извадете батерията. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно:

1) когато оставяте машината без надзор;

2) преди да почиствате запушвания или канала,

България (Превод от оригиналните инструкции)

3) след сблъсък с друг предмет инспектирайте машината за повреди,

4) след като машината е ударила чужд предмет.

Инспектирайте машината за повреди и я поправете, преди да я стартирате и ползвате отново; преди да почиствате запущвания или да отпушвате улея за изхвърляне,

5) когато оглеждате за повреди;

6) когато сменят или поправят повредени части,

7) когато проверяват за разхлабени части.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

а) Всички гайки, болтове и винтове трябва да са здраво затегнати, за да се гарантира изправността на уреда.

б) Проверявайте събирача за отпадъци често за амортизация или влошаване.

в) Подменете износените или повредени части в името на безопасността.

г) При машини с повече от един модул с вили внимавайте, тъй като завъртането на един модул с вили може да завърти и друг модул с вили.

д) Внимавайте при регулиране на машината, за да не бъдат хванати пръстите ви между движещите се модули с вили и неподвижните части на машината.

е) Винаги я оставайте да се охлади, преди да я приберете.

ж) Когато обслужвате модула с вилите, имайте предвид, машината не работи, модулет с вилите пак може да се движи.

з) Подменете износените или повредени части в името на безопасността. Използвайте само оригинални части за смяна и аксесоари.

България (Превод от оригиналните инструкции)

i) Когато машината е спряна за сервиз, инспекция, съхранение или смяна на аксесоар, извадете батерията и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно. Оставете машината да изстине, преди да извършвате инспекция, настройки и др. Поддържайте машината внимателно и я пазете чиста.

j) Когато не се използва, съхранявайте машината далеч от досега на деца.

СИМВОЛИ

Някои от следните знаци може да присъстват по настоящия продукт. Разгледайте ги внимателно и запомнете тяхното значение. Правилното тълкуване на настоящите знаци ще позволи на оператора да използва най-добре и най-безопасно продукта.

ЗНАК	ЗНАЧЕНИЕ / ОПИСАНИЕ
V	Напрежение
A	Електрически ток
Hz	Честота (цикли в секунда)
W	Мощност
n ₀	Скорост на въртене в ненатоварен режим
	Двойно изолирана конструкция
/min	Обороти, плъзгания, повърхностна скорост, кръгови движения и т.н. в минута
CE	Съобразен с директива на ЕС
	Пазете ръцете и краката далеч от машината.

България (Превод от оригиналните инструкции)

	Посочва потенциален риск от нараняване.
	Внимавайте за опасност от токов удар.
	За да се намали опасността от нараняване, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството, преди да използва този продукт.
	Носете предпазно облекло и обувки.
	Изхвърлените предмети могат да рикошират и да причинят нараняване или имуществени щети.
	Внимавайте с острите вили, дръжте пръстите на ръцете и краката далеч от тях.
	Дръжте всички странични наблюдатели (особено деца и домашни любимци) на поне 15m разстояние от работната зона.
	Извадете ключа за акумулатора от мрежата преди поддръжка, регулиране, почистване.

Следните сигнални думи и значенията им са предназначени, за да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

ЗНАК	СИГНАЛ СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ОПАСНОСТ	Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.

България (Превод от оригиналните инструкции)

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.
	ВНИМАНИЕ	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, би могла да доведе до дребни или средни наранявания.
	ВНИМАНИЕ	(Без знака за опасност) Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

	Разделно събиране. Този продукт не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци. Ако вашият продукт на Green-works Tools има нужда от подмяна или не възнамерявате да го използвате повече, не трябва да го изхвърляте в битовите отпадъци. Отделете продукта за разделно събиране.
	Разделното събиране на използвани продукти и опаковки позволява материалите да бъдат рециклирани и използвани повторно. Повторното използване на рециклирани материали предотвратява замърсяването на околната среда и намалява потребността от суровини.

България (Превод от оригиналните инструкции)

Batteries



В края на експлоатационния живот на батериите трябва да ги изхвърлите по екологосъобразен начин. Акумулаторната батерия съдържа материали, които са опасни за вас и околната среда. Тя трябва да се извади от уреда и да се изхвърли разделно в обект, който приема литиево-йонни батерии.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и знания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. За сервизно обслужване препоръчваме да занесете продукта до най-близкия **УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР** за поправка.

При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете сериозно нараняване, не се опитвайте да използвате този продукт, преди да прочетете внимателно и да осмислите напълно ръководството за оператора. Ако не разбирате предупрежденията и инструкциите в ръководството за оператора, не използвайте този продукт. Обадете се на отдела за обслужване на клиенти на Greenworks за съдействие.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

Το προϊόν σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα υψηλά πρότυπα της Greenworks Tools για αξιοπιστία, ευκολία στη χρήση και ασφάλεια του χειριστή. Με την κατάλληλη φροντίδα, το προϊόν θα σας παρέχει πολλά χρόνια σταθερής και αξιόπιστης απόδοσης. Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος της Greenworks Tools.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία κήπου θα πρέπει να τηρείτε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, έτσι ώστε να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού, συμπεριλαμβανομένων και των ακόλουθων:

1. Εκπαίδευση

- Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά ή άτομα μη εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να επιβάλλουν περιορισμό στην ηλικία του χειριστή.
- Μην ξεχνάτε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που θα μπορούσαν να πλήξουν άλλα άτομα ή τις ιδιοκτησίες τους.

2. Προετοιμασία

- Φοράτε ωτοπροστασία και προστατευτικά γυαλιά, κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.
- Κατά τον χειρισμό της συσκευής, φοράτε πάντα κατάλληλα

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

υποδήματα και μακρύ παντελόνι. Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή ξυπόλυτοι ή φορώντας ανοιχτά σανδάλια. Αποφεύγετε τη χαλαρή ενδυμασία ή ενδυμασία με κορδόνια που κρέμονται ή γραβάτες.

c) Επιθεωρήστε διεξοδικά το χώρο στον οποίο θα χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσε να εκσφενδονίσει.

d) Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα στην προτεινόμενη στάση και μόνο σε σταθερές, επίπεδες επιφάνειες.

e) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε πεζοδρομημένες επιφάνειες ή επιφάνειες με χαλίκι όπου το εκτινασσόμενο υλικό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

f) Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες, τα παξιμάδια και τα λοιπά συνδετικά εξαρτήματα είναι σωστά ασφαλισμένα, ενώ έχουν εγκατασταθεί οι προφυλακτήρες και οι θωρακίσεις. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες ή δυσανάγνωστες ετικέτες.

g) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα όταν άλλα άτομα, ιδίως παιδιά, ή κατοικίδια ζώα βρίσκονται σε κοντινή απόσταση.

Λειτουργία

a) Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στη διάρκεια της ημέρας ή με συνθήκες καλού τεχνητού φωτισμού.

b) Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε υγρό γρασίδι ή όταν βρέχει.

c) Εξασφαλίζετε τη σταθερή σας στάση ανά πάσα στιγμή, ειδικά σε πλαγιές.

d) Περπατάτε, μην τρέχετε.

e) Κουρεύετε το γρασίδι κατά μήκος επιφανειών με κλίση και

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ποτέ προς τα πάνω και προς τα κάτω.

f) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές.

g) Μην σκαλίζετε ή αναμοχλεύετε σε εξαιρετικά απόκρημνες πλαγιές.

h) Προσέχετε πολύ με την όπισθεν ή όταν τραβάτε το μηχανήμα προς το μέρος σας.

i) Ακινητοποιήστε τα υνιά σε περίπτωση που απαιτείται η κλίση του μηχανήματος όταν περνάτε πάνω από επιφάνειες χωρίς γρασίδι και όταν το μηχανήμα μεταφέρεται από/προς το χώρο εργασίας.

j) Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή με ελαττωματικά προστατευτικά ή ασπίδες ή χωρίς τις συσκευές ασφάλειας, π.χ. Τους εκτροπείς ή/και τα πλαίσια γρασιδιού.

k) Ενεργοποιήστε τον κινητήρα προσεκτικά, σύμφωνα με τις οδηγίες, διατηρώντας τα πόδια σας μακριά από τα υνιά.

l) Μη δίνετε κλίση στο μηχανήμα κατά την εκκίνηση του κινητήρα, εκτός από την περίπτωση, όπου η κλίση απαιτείται για την εκκίνηση. Σε αυτήν την περίπτωση, μη δίνεται κλίση μεγαλύτερη από την απολύτως αναγκαία και ανασηκώνετε μόνο το τμήμα που βρίσκεται μακριά από το χειριστή. Διασφαλίζετε πάντα ότι και τα δύο σας χέρια βρίσκονται στη θέση χειρισμού, προτού επιστρέψετε το μηχανήμα στο έδαφος.

m) Μην μεταφέρετε το μηχανήμα ενώ λειτουργεί.

n) Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια κοντά σε ή κάτω από περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Διατηρείτε πάντοτε ελεύθερο το άνοιγμα απόρριψης.

ο) Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος και αφαιρέστε την μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

σταματήσει εντελώς:

- 1) όποτε το μηχάνημα είναι χωρίς επιτήρηση,
- 2) προτού καθαρίσετε κάποιο μπλοκάρισμα ή φρακάρισμα του ανοίγματος εξαγωγής,
- 3) πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή πραγματοποιήσετε εργασίες στο μηχάνημα.
- 4) εάν χτυπήσετε σε ξένο αντικείμενο, Επιθεωρήστε το μηχάνημα για ενδεχόμενη ζημιά και επισκευάστε το, προτού ξαναχρησιμοποιηθεί; αν το μηχάνημα αρχίσει να παρουσιάζει κραδασμούς αφύσικα, για άμεσο έλεγχο.
- 5) ελέγξτε για ενδεχόμενη ζημιά,
- 6) αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά,
- 7) ελέγξτε για τυχόν ξεβιδωμένα εξαρτήματα και συσφίξτε τα.

Συντήρηση και φύλαξη

- a) Διατηρείτε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες καλά βιδωμένα, ώστε η συσκευή να λειτουργεί με ασφάλεια.
- b) Ελέγχετε συχνά το συλλέκτη ρύπων για ενδεχόμενη φθορά ή βλάβη.
- c) Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή με βλάβη εξαρτήματα για λόγους ασφαλείας.
- d) Σε μηχανήματα με πολλαπλές διατάξεις υνιών, λαμβάνετε υπόψη ότι η περιστροφή μιας διάταξης ενδέχεται να προκαλέσει την περιστροφή κάποιας άλλης.
- e) Προσέχετε κατά τη διάρκεια της ρύθμισης του μηχανήματος, έτσι ώστε να μην εγκλωβιστούν τα δάχτυλά σας ανάμεσα στις κινούμενες διατάξεις και τα σταθερά εξαρτήματα.
- f) Αφήνετε πάντα τη μηχανή να κρουώσει πριν τη φύλαξη.
- g) Κατά τη διάρκεια συντήρησης της διάταξης των υνιών, λαμβάνετε υπόψη, παρόλο που δεν λειτουργεί το μηχάνημα, η

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

διάταξη των υνιών ενδέχεται να εξακολουθήσει να κινείται.

h) Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή με βλάβη εξαρτήματα για λόγους ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

i) Εφόσον το μηχάνημα ακινητοποιηθεί για συντήρηση, επιθεώρηση, αποθήκευση ή την αντικατάσταση κάποιου εξαρτήματος, αφαιρέστε την μπαταρία και βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως. Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει, προτού προβείτε σε οποιοσδήποτε ελέγχους, ρυθμίσεις, κλπ. Μεταχειρίζεστε το μηχάνημα με προσοχή και διατηρήστε το καθαρό.

j) Όταν δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε τη μηχανή μακριά από παιδιά.

ΣΥΜΒΟΛΟ

Κάποια από τα παρακάτω σύμβολα ενδέχεται να χρησιμοποιούνται στο παρόν εργαλείο. Μελετήστε τα και κατανοήστε τις ερμηνείες τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων, θα σας βοηθήσει να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ
V	Τάση ρεύματος
A	Ένταση ρεύματος
Hz	Συχνότητα (κύκλοι ανά δευτερόλεπτο)
W	Ισχύς ρεύματος
n ₀	Ταχύτητα περιστροφής, χωρίς φορτίο.
	Διπλά μονωμένη κατασκευή.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

/min	Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc. per minute.
	Σύμφωνα προς την ευρωπαϊκή οδηγία
	Διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά.
	Επισημαίνει δυνητικό κίνδυνο τραυματισμού.
	Προσέχετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
	Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χειριστής οφείλει να διαβάσει και να κατανοήσει το εγχειρίδιο χρήστη πριν τη χρήση του προϊόντος.
	Φοράτε προστατευτικά ματιών και ακοής.
	Τα αντικείμενα που εκσφενδονίζονται ενδέχεται να εξοστρακιστούν, οδηγώντας σε τραυματισμό ή υλικές ζημιές.
	Προσέχετε τα αιχμηρά υνιά και διατηρείτε τα δάκτυλα των χεριών και των ποδιών σας μακριά από αυτά.
	Διατηρείτε όλους τους παριστάμενους (ιδιαίτερα τα παιδιά και τα κατοικίδια) σε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων από τον χώρο εργασίας.
	Αφαιρέστε το κλειδί της μπαταρίας από την κεντρική παροχή ρεύματος πριν από τη συντήρηση, τις ρυθμίσεις, τον καθαρισμό.

Οι παρακάτω λέξεις και οι ερμηνείες τους παρέχονται για επεξήγηση των επιπέδων κινδύνου που σχετίζονται με το παρόν προϊόν.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΣΗΜΑ	SIGNAL	ΕΡΜΗΝΕΙΑ
	ΚΙΝΔ- ΥΝΟΣ	Υποδηλώνει άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί, θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	ΠΡΟΕΙΔ- ΟΠΟΙΗΣΗ	Υποδηλώνει πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	ΠΡΟ- ΣΟΧΗ	Υποδηλώνει πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει ήπιο ή μέτριο τραυματισμό.
	ΠΡΟ- ΣΟΧΗ	(Χωρίς σύμβολο ειδοποίησης ασφάλειας) Υποδηλώνει κατάσταση η οποία μπορεί να προκαλέσει υλική βλάβη.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

	Ξεχωριστή συλλογή. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα φυσιολογικά, οικιακά απορρίμματα. Εάν κάποια στιγμή νομίζετε ότι το προϊόν σας Greenworks tools πρέπει να αντικατασταθεί ή εάν δεν μπορείτε πλέον να το χρησιμοποιήσετε, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το σε ξεχωριστό σημείο συλλογής.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

	Η ξεχωριστή αποκομιδή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην πρόληψη της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.
Batteries  Li-ion	Στο τέλος του κύκλου ζωής τους, απορρίπτετε τις μπαταρίες με τη δέουσα προσοχή προς το περιβάλλον. Η μπαταρία περιέχει υλικά τα οποία είναι επικίνδυνα για εσάς και για το περιβάλλον. Θα πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται ξεχωριστά, σε εγκατάσταση η οποία δέχεται μπαταρίες ιόντων λιθίου.

ΣΕΡΒΙΣ

Η επισκευή απαιτεί εξαιρετικά μεγάλη μέριμνα και γνώση και θα πρέπει να διεξάγεται από επαγγελματία. Για την επισκευή του μηχανήματος, συνιστούμε τη μεταφορά του στο κοντινότερο **ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΣΗΜΕΙΟ ΣΕΡΒΙΣ** της περιοχής σας. Όταν κάνετε συντήρηση του εργαλείου, χρησιμοποιείτε μόνο ίδια ανταλλακτικά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού, μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν, προτού να διαβάσετε και να κατανοήσετε πλήρως το εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση που δεν κατανοείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης, μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Ζητήστε τη βοήθεια της εξυπηρέτησης πελατών της Greenworks.

العربية (التعليمات الأصلية)

م تصميم وصناعة هذا المنتج وفقاً لمعايير أدوات Greenworks الرفيعة للاعتمادية، وسهولة التشغيل، وسلامة المشغل. عند الاعتناء بهذا المنتج جيداً فسوف يعمل لمدة سنوات من الأداء القوي الخالي من المشكلات. شكراً لشراء منتج من Greenworks يرجى الاحتفاظ بهذا الدليل من أجل الرجوع إليه مستقبلاً

الغرض المقصود

تعليمات التشغيل الآمن

هام

يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل

⚠ سرتح!

عند استخدام الأجهزة الكهربائية المتخصصة في البستنة وتنسيق الحدائق، ينبغي دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية للحد من خطر الحريق، والصدمة الكهربائية، والإصابة الشخصية، يشمل ذلك ما يلي:

1. التدريب

- (a) اقرأ التعليمات بعناية وكن على دراية بمفاتيح التحكم والاستخدام الصحيح للجهاز.
(b) لا تسمح للأطفال أو الأشخاص دون معرفة بهذه التعليمات باستخدام الجهاز، وقد تفرض اللوائح المحلية قيود على سن المشغل.

(c) تذكر أن المشغل أو المستخدم مسئول عن الحوادث أو الأخطار التي قد تقع للأشخاص الآخرين أو ممتلكاتهم.

2. الإعداد

- (a) ارتد أدوات حماية الأذن ونظارات السلامة في جميع الأوقات أثناء تشغيل الجهاز.
(b) أثناء تشغيل هذا الجهاز، ارتدي دائماً أحذية كبيرة وسراويل طويلة. لا تقم بتشغيل الآلة بقدمين عاريتين أو مرتدياً صندلاً مفتوحاً. تجنب ارتداء ملابس فضفاضة أو بها خيوط أو أربطة متدلية.
(c) بادر بإجراء فحص دقيق للمنطقة التي سيتم فيها استخدام الجهاز بالإضافة إلى إزالة كافة الأجسام التي يمكن أن يقذفها الجهاز أثناء العمل.
(d) قم بتشغيل الجهاز في الوضع الموصى به على سطح ثابت ومستو فقط.
(e) اقم بتشغيل الجهاز على سطح مرصوف به حصى حيث يمكن للمواد المطروحة أن تسبب ضرر.
(f) يرجى التحقق قبل بدء تشغيل الجهاز من أن جميع البراغي، والصواميل، والمسامير، وأدوات التثبيت الأخرى مؤمنة بشكل صحيح، وأنه تم ضبط أدوات الحماية والشاشات

العربية (التعليمات الأصلية)

في موضعها المخصص. استبدل الملصقات التالية أو تلك التي لا يمكن قراءتها
(g) لا تشغل الآلة بالقرب من الأشخاص خاصة الأطفال أو الحيوانات الأليفة.

التشغيل

- (a) قم بتشغيل الجهاز نهارًا فقط أو في إضاءة صناعية جيدة.
- (b) لا تستخدم الآلة على الأعشاب المبتلة أو في الأمطار.
- (c) تأكد دائمًا من أنك تحافظ على توازنك في جميع الأوقات، وخاصة على المنحدرات.
- (d) امشي ولا تركض.
- (e) قم بالجزّ في مواجهة المنحدرات دون صعود وهبوط.
- (f) توخي الحذر الشديد عند تغيير الاتجاه على المنحدرات.
- (g) تجنب خدش أو تعديل المنحدرات الحادة بشكل مفرط.
- (h) توخي الحذر الشديد عند تغيير أو سحب الجهاز نحو.
- (i) بادر بإيقاف عمل الأسنان الشوكية إذا لزم إمالة الجهاز لنقله عند عبور أسطح غير عشبية، وكذلك في حالة نقل الجهاز من وإلى المنطقة المراد استخدامه فيها.
- (j) وقف الشفرات في حالة إمالة الآلة لنقلها عند عبور الأسطح بخلاف الحشائش، وكذلك عند نقل الآلة من منطقة الجزّ إليها.
- (k) شغل المحرك بعناية وفقًا للتعليمات الواردة، واحرص على إبعاد القدمين عن الأسنان.

- (l) تجنب إمالة الجهاز عند تشغيل المحرك، إلا إذا لزم إمالته حتى يتسنى بدء تشغيله. في هذه الحالة، تجنب إمالة الجهاز أكثر من اللازم، وبادر فقط برفع الجزء البعيد عن المشغل. تأكد دائمًا أن كلتا اليدين في وضع التشغيل قبل إعادة الجهاز إلى الأرض.
- (m) تجنب نقل الجهاز أثناء تشغيل مصدر الطاقة.
- (n) تجنب وضع اليدين أو القدمين بالقرب من أو تحت الأجزاء الدوارة. ابتعد عن فتحة التفريغ في جميع الأوقات.
- (o) أوقف الآلة، واخلع مجموعة البطارية. تأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة تمامًا:

- 1) عند ترك الآلة دون إشراف.
- 2) قبل إزالة السدادات والعوائق من الأنبوب،
- 3) قبل فحص الجهاز أو تنظيفه أو صيانته.
- 4) بعد الاصطدام بشيء غريب. افحص الجهاز للوقوف على التلف وبادر بإجراء بعض الإصلاحات قبل إعادة البدء وتشغيل الجهاز؛ في حالة بدء الآلة بالاهتزاز بشكل

العربية (التعليمات الأصلية)

- غير عادي، افحصها على الفور.
 (5) افحص بحثاً عن وجود تلف،
 (6) استبدل أي أجزاء تالفة أو بادر بإصلاحها،
 (7) افحص وأحكم ربط أي أجزاء مفكوكة.

الصيانة والحفظ

- (a) حافظ على كافة الصواميل والبراغي والمسامير مثبتة بإحكام للتأكد من أن الجهاز يعمل بحالة جيدة.
 (b) افحص جامع الحطام بشكل متكرر بحثاً عن علامات البلى أو التدهور.
 (c) استبدل الأجزاء التالفة أو البالية حفاظاً على السلامة.
 (d) في حالة الأجهزة المزودة بمجموعات الأسنان المتعددة، يرجى توخي الحذر لأن تدوير إحدى مجموعات الأسنان يمكن أن يؤدي إلى تدوير مجموعة أسنان أخرى.
 (e) توخي الحذر خلال ضبط الجهاز لمنع انحصار الأصابع بين مجموعات الأسنان المتحركة والأجزاء الثابتة في الجهاز.
 (f) اترك الآلة تبرد دائماً قبل تخزينها.
 (g) عند صيانة مجموعات الأسنان، يرجى العلم بأن مجموعات الأسنان قد تستمر في التحرك، على الرغم من فصل مصدر التيار الكهربائي.
 (h) استبدل الأجزاء التالفة أو البالية حفاظاً على السلامة. استخدم فقط قطع غيار وأجزاء أصلية.
 (i) في حالة إيقاف الجهاز للصيانة، أو الفحص، أو التخزين، أو تغيير أحد الأجزاء، يرجى إغلاق مصدر الطاقة وكذلك فصل الجهاز من التيار والتأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة بشكل كامل. اسمح بتبريد الجهاز قبل إجراء أي فحص، أو ضبط، وغيرها، بالإضافة إلى صيانة الجهاز من خلال اتخاذ الاحتياطات اللازمة والحفاظ على نظافته.
 (j) عند عدم استخدام الآلة، احفظها بعيداً عن متناول الأطفال.

الرمز

سوف تظهر بعض الرموز التالية على هذا الجهاز. يرجى قراءتها بعناية وفهم معناها. التفسير الصحيح لهذه الرموز سوف يتيح لك تشغيل الأداة بشكل أفضل وأكثر أماناً.

العربية (التعليمات الأصلية)

الرمز	التسمية/ الشرح
V	الفولتية
A	لتيار
Hz	وتيرة الدوران (دورة في الثانية)
W	القوة
n_0	سرعة الدوران، دون تحميل.
	لوزم جودزم ءانب
/min	الانفلات، والصدمات، وسرعة السطح، والدوران وما إلى ذلك كل دقيقة.
CE	مطابق لتوجيهات الاتحاد الأوروبي
	احرص على إبقاء اليدين والقدمين بعيداً.
	شير هذه العلامة إلى أن خطر الإصابة الشخصية أمر محتمل.
	احترس من أخطار الصدمات الكهربائية.
	لحد من خطر الإصابة، يجب على المستخدم قراءة دليل المستخدم وفهمه قبل استخدام هذا المنتج.
	ارتدي أجهزة واقية للعين والسمع.
	يمكن أن ترتد الأجسام المقذوفة وتتسبب في حدوث إصابات أو أضرار في الممتلكات.
	يرجى توخي الحذر من الأسنان الحادة، وابق أصابع اليدين والقدمين بعيداً.
	اجعل كافة المارة (وعلى الأخص الأطفال والحيوانات الأليفة) على بعد 15 متر على الأقل من منطقة العمل.
	اخلع مفتاح البطارية من مصدر التيار قبل إجراء أعمال الصيانة والتعديل والتنظيف.

العربية (التعليمات الأصلية)

الكلمات التنبيهية والمعاني التالية مخصصة لشرح مستويات الخطر المرتبطة بهذا المنتج.

الرمز	العلامة	المعنى
	خطر:	تشير إلى وضع بالغ الخطورة من شأنه أن يتسبب، في حالة عدم تجنبه، في خطر حدوث الموت أو وقوع إصابة خطيرة.
	تحذير:	تشير إلى وضع خطير محتمل قد يتسبب، في حالة عدم تجنبه، في خطر حدوث الموت أو وقوع إصابة خطيرة.
	احترس:	تشير إلى وضع خطير محتمل يمكن أن يتسبب، في حالة عدم تجنبه، في وقوع إصابة بسيطة أو متوسطة.
	احترس:	(دون رمز التنبيه على السلامة) تشير إلى وضع يمكن أن يتسبب في إلحاق ضرر بالممتلكات.

صلاحتلا

جمع منفصل. لا يجب التخلص من هذا المنتج مع المخلفات المنزلية العادية. إذا ما وجدت في يوم ما أن منتجات Greenworks Tools في حاجة إلى الاستبدال، أو إذا لم تعد تستخدمها، لا تتخلص منها مع المخلفات المنزلية بل تخلص منه من خلال الجمع المنفصل.	
التخلص المنفصل من المنتجات المستخدمة والأغلفة يتيح إعادة تدويرها مرة أخرى. وإعادة استخدام المواد المدورة يساعد على منع التلوث البيئي ويحد من الطلب على المواد الخام.	
عند انتهاء عمرها الإنتاجي، تخلص من البطاريات مع بذل العناية الواجبة لبينتنا. حيث تحتوي البطارية على مواد قد تكون ضارة لك وللبيئة. ولذا ينبغي إزالتها والتخلص منها بشكل منفصل في المنشآت التي تقبل بطاريات ليثيوم أيون.	Batteries Li-ion

العربية (التعليمات الأصلية)

الصيانة والإصلاح

تتطلب الصيانة والإصلاح عناية ومعرفة بالغة وينبغي أن يتولاها فني صيانة مؤهل فقط. للصيانة والخدمة نقترح إعادة المنتج إلى أقرب مركز خدمة معتمد للإصلاح. عند الصيانة والخدمة، استخدم قطع غيار مماثلة فقط.

⚠ سرتح!

لتجنب الإصابة الشخصية الجسيمة، يرجى عدم محاولة استخدام هذا المنتج حتى تقرأ دليل المشغل بدقة فضلاً عن فهم المعلومات الواردة فيه على أكمل وجه. تجنب استخدام هذا المنتج إذا تعذر عليك فهم التحذيرات والتعليمات المذكورة في دليل المشغل. اتصل بخدمة عملاء Greenworks للحصول على المساعدة.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

Ürününüz Greenworks tools' yüksek güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve kullanıcı güvenliği standardına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Doğru bakıldığında size uzun yıllar sağlam, sorunsuz performans sunacaktır. Bir Greenworks tools' ürünü satın aldığınız için teşekkürler.

BU KILAVUZU İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN

GÜVENLİ KULLANIM KURALLARI

ÖNEMLİ

KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN

⚠ UYARI

Elektrikli bahçe cihazlarını kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanma riskini azaltmak için aşağıdakiler de dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır:

1.Eğitim

- Talimatları dikkatlice okuyun. Makinenin kontrollerine ve doğru kullanımına aşina olun.
- Çocukların veya talimatlara aşina olmayan kişilerin bu makineyi kullanmalarına asla izin vermeyin. Yerel yönetmelikler operatörün yaşını kısıtlayabilir.
- Kazalardan ve diğer insanlara veya onların mallarına zarar verebilecek tehlikelerden operatörün veya kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın.

2. Hazırlık

- Makineyi çalıştırırken her zaman göz koruması ve emniyet gözlükleri takın.
- Cihazı kullanırken her zaman dayanıklı ayakkabılar ve uzun pantolon giyin.Makineyi çıplak ayakla veya üstü açık

Türkçe (Orijinal talimatlar)

terlik giyerken kullanmayın. Üzerinize bol olan veya iplerin veya bağcıkların sarktığı kıyafetler giymekten kaçının.

c) Ekipmanın kullanılacağı alanı iyice denetleyin ve makine tarafından atılabilecek tüm nesneleri kaldırın.

d) Makineyi önerilen pozisyonda ve sadece sağlam, düz bir yüzey üzerinde kullanın.

e) Makineyi fırlayan maddelerin yaralanmaya neden olabileceği asfalt kaplı veya çakıllı bir yüzeyde kullanmayın.

f) Makineyi çalıştırmadan önce tüm vidaların, somunların, civataların ve diğer bağlantı parçalarının düzgün şekilde emniyete alınmış olduğundan ve muhafaza ve siperlerin yerinde olduğundan emin olun. Hasarlı veya okunamayan etiketleri değiştirin

g) Makineyi hiçbir zaman yakında insanlar, özellikle çocuklar veya hayvanlar varken kullanmayın.

Kullanım

a) Cihazı sadece gün ışığında veya iyi bir suni ışık altında kullanın.

b) Makineyi ıslak çim üzerinde veya yağmurda kullanmayın.

c) Ayağınızı bastığınız yere her zaman dikkat edin, özellikle de eğimli yerlerde.

d) Yürüyün, hiçbir zaman koşmayın.

e) Çimleri eğim yüzeyine paralel şekilde biçin, hiçbir zaman yukarı veya aşağı doğru biçmeyin.

f) Eğimli yerlerde yön değiştirirken çok dikkatli olun.

g) Dik yamaçlarda aşırı ölçüde kazımayın veya havalandırmayın.

h) Makineyi kendinize doğru çekerken veya geri geri giderken çok dikkatli olun.

i) Çim dışındaki yüzeylerden geçerken ve makinenin

Türkçe (Orijinal talimatlar)

kullanılacağı alana ve alandan taşınması esnasında makinenin eğilmesi gerekiyorsa dişleri durdurun.

j) Makineyi hiçbir zaman kusurlu korumalar veya siperlerle birlikte veya güvenlik cihazları, örneğin deflektörler ve/veya çim haznesi, yerinde değilken kullanmayın.

k) Motoru talimatlara göre ve ayaklarınız dişlerden iyice uzakta olacak şekilde çalıştırın.

l) Motoru çalıştırırken makinenin başlatmak için eğilmesi gerekmesi haricinde makineyi eğmeyin. Bu durumda kesinlikle gerekenden daha fazla eğmeyin ve sadece operatörden uzak olan parçayı kaldırın. Makineyi yere döndürmeden önce her iki elinizi de çalışma konumunda tutun.

m) Makineyi çalışır halde taşımayınız.

n) El ve ayaklarınızı dönen parçaların yakınına veya altına koymayın. Boşaltım açıklığından her zaman uzak durun.

o) Makineyi durdurun ve aküyü çıkarın. Tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun:

1) makine başıboş bırakıldığında;

2) oyuktaki tıkanıklıkları açmadan veya engelleri kaldırmadan önce,

3) Cihazı sadece gün ışığında veya iyi bir suni ışık altında kullanın.

4) yabancı bir cisme çarptıktan sonra; Makineyi yeniden başlatmadan veya çalıştırmadan önce makineyi hasara karşı kontrol edin ve gerekli tamir işlemlerini yapın; yabancı bir cisme çarptıktan sonra makinede hasar olup olmadığını incelemek için,

5) hasar için kontrol edin,

6) hasarlı parçaları değiştirin veya tamir edin,

Türkçe (Orijinal talimatlar)

7) gevşek parça olmadığından emin olun, varsa sıkın.

Bakım ve depolama

a) uygulamanın güvenli çalışma koşullarında gerleştirildiğinden emin olmak için tüm somunları, cıvataları ve vidaları iyice sıkın.

b) Kalıntı toplayıcıyı sık sık aşınma veya yıpranmaya karşı kontrol edin.

c) Aşınmış veya hasarlı parçaları güvenlik için değiştirin.

d) Çok sayıda diş aksamı olan makinelerde, döner diş aksamı diğer diş aksamının dönmesine sebep olabileceğinden dikkatli olun.

e) Hareketli diş aksamı ve makinenin sabit parçaları arasında parmakların sıkışmasını önlemek için makinenin ayarlanması esnasında dikkatli olun.

f) Depolamadan önce daima makinenin soğumasını bekleyin.

g) Diş aksamına bakım makine çalışmamasına rağmen diş aksamının halen hareket edebileceğini unutmayın.

h) Aşınmış veya hasarlı parçaları güvenlik için değiştirin. Sadece orijinal parça ve aksesuarlar kullanın.

i) Makine bakım, denetim veya depolama ya da aksesuar değişimi amacıyla durdurulduğunda güç aküyü çıkarın, makineyi elektrik kaynağından ayırın ve tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun. Herhangi bir denetim, ayar vb. yapmadan önce makinenin tamamen soğumasına izin verin. Makineyi bakımlı ve temiz bir halde tutun.

j) Kullanmadığınız zamanlarda makineyi çocukların ulaşamayacağı bir yerde depolayın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

SYMBOL

Bu alet üzerinde aşağıdaki sembollerden bazıları kullanılmış olabilir. Lütfen bunları inceleyin ve anlamlarını öğrenin. Bu sembolleri doğru yorumlamak aleti daha iyi ve daha güvenli kullanmanızı sağlayacaktır.

SEMBOL	İŞARET/AÇIKLAMA
V	Voltaj
A	Akım
Hz	Frekans (devir / saniye)
W	Güç
n_0	Yüksüz rasyonel hız.
	Çift yalıtımlı yapı
/min	Dakikada devir, strok, yüzey hızı, yörünge vb.
	AB direktifine uyum
	El ve ayaklarınızı uzak tutun.
	Potansiyel kişisel yaralanma tehlikesini belirtir.
	Elektrik çarpma tehlikesine karşı dikkatli olun.
	Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcının bu ürünü kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunu okuması ve anlaması gerekir.
	Gözlük ve kulak tıkacı takın.
	Atılan objeler sekebilir ve kişisel yaralanma veya mal hasarına sebep olabilir.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

	Keskin dişlere dikkat edin, el ve ayak parmaklarınızı uzak tutun.
	Üçüncü şahısları, özellikle çocukları ve evcil hayvanları çalışma alanından en az 15 m uzakta tutun.
	Bakım, ayar, temizlikten önce Pil anahtarını elektrik kaynağından çıkarın.

Aşağıdaki işaret sözcükler ve anlamları bu ürünle ilişkili risk seviyelerinin açıklanmasına yöneliktir.

SEMBOL	SİNYAL	ANLAMI
	TEHLİKE	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak ciddi tehlike içeren bir durumu gösterir.
	UYARI	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	İKAZ	Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	İKAZ	(Güvenlik Uyarısı Sembölü Olmadığında) Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu gösterir.

Türkçe (Orijinal talimatlar)**BERTARAF**

	Ayrı toplanır. Bu ürün normal evsel atıklarla atılmamalıdır. Greenworks Tools ürününüzün bir gün değiştirilmesi gerektiğini veya artık işinize yaramadığını düşünürseniz bunu ev atıkları ile atmayın. Bu ürünü ayrı olarak toplanmak üzere verin.
	Kullanılmış ürünlerin ve ambalajın ayrı toplanması malzemelerin geri dönüştürülmesine ve tekrar kullanılmasına olanak sağlar. Geri dönüştürülen malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğini önlemeye yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.
Batteries  Li-ion	Kullanım ömürlerinin sonunda aküleri çevreye gerekli özeni göstererek atın. Akü, size ve çevreye karşı zararlı maddeler içerir. Lityum iyon aküleri kabul eden bir tesiste sökülmesi ve ayrı olarak imha edilmelidir.

SERVİS

Servis çalışması aşırı dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Servisin gerektiği durumlarda ürünü onarım amacıyla size en yakın **YETKİLİ SERVİS MERKEZİNE** götürmenizi öneriyoruz. Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın.

⚠ UYARI

Ciddi kişisel yaralanmayı önlemek için bu ürünü operatör kılavuzunu tamamen okuyana ve anlayana kadar kullanmayın. Operatör kılavuzundaki uyarı ve talimatları anlamıyorsanız bu ürünü kullanmayın. Yardım için Greenworks müşteri hizmetleri ile irtibat kurun.

עברית (הוראות מקוריות)

המוצר הזה תוכנן ויוצר בסטנדרטים הגבוהים של Greenworks Tools כדי להעניק אמינות, הפעלה קלה ובטיחות המפעיל. אם תתחזק את המכסחת כהלכה, היא תשרת אותך שנים רבות ותעניק ביצועים מיטביים ללא תקלות. אנו מודים לך על שקנית מוצר של Greenworks Tools.

שמור את המדריך הזה לעין בעתיד

כללים לשימוש בטיחותי

חשוב

קרא בעיון רב לפני שימוש, שמור לשימוש עתידי

⚠ תוריהז

בעת השימוש בכלי גינון חשמליים, יש לנקוט תמיד אמצעי זהירות בסיסיים כדי למנוע סכנת שריפה, התחשמלות ופציעה, כולל אמצעי הזהירות הבאים:

1. הדרכה

- (a) חבוש אמצעי הגנה לאוזניים ומשקפי בטיחות בכל שלב של הפעלת הכלי.
- (b) בדוק את אזור השימוש בכלי ביסודיות והסר את כל העצמים שהכלי עשוי להעיף במהלך פעולתו.
- (c) זכור שהמפעיל או המשתמש אחראי לתאונות או סיכונים לאחרים או לרכוש.

2. הכנה

- (a) חבוש אמצעי הגנה לאוזניים ומשקפי בטיחות בכל שלב של הפעלת הכלי.
- (b) עת הפעלת המכשיר, לבש תמיד נעליים כבדות ומכנסיים ארוכים. אל תפעיל את המכשיר כשאתה יחף או נועל סנדלים פתוחים. אל תלבש בגדים רפויים או בעלי חוטים א עניבות תלוים.
- (c) בדוק את אזור השימוש בכלי ביסודיות והסר את כל העצמים שהכלי עשוי להעיף במהלך פעולתו.
- (d) הפעל את המכשיר במצב המומלץ ורק על משטח קשיח וישר.
- (e) ל תפעיל את המכשיר על משטח סלול או מכוסה חצץ שבו חומרים שייפלטו מהמכשיר עלולים לגרום נזק.

עברית (הוראות מקוריות)

(f) לפני התנעת הכלי, בדוק שכל הברגים, האומים ואמצעי ההידוק האחרים מהודקים היטב למקומם ושהמגנים והרשתות נמצאים במקומם. החלף תוויות שניזוקו או שקשה לקרוא אותן
(g) אל תפעיל לעולם את המכשיר בקרבת אנשים, במיוחד ילדים או חיות מחמד.

שימוש

- (a) השתמש במכשיר באור יום או בתנאי תאורה טובים.
- (b) אל תשתמש במכונה כשהדשא רטוב או בגשם.
- (c) הקפד תמיד על יציבתך, במיוחד במדרונות.
- (d) לך, אל תרוץ.
- (e) כסח לרוחב שיפועים, לעולם לא למעלה ולמטה.
- (f) היזהר במיוחד בעת שינוי כיוון הנסיעה על מדרונות.
- (g) אל תתחח ואל תאוויר מדרונות תלולים במיוחד.
- (h) היזהר במיוחד בזמן נסיעה לאחור או משיכת הכלי לכיוונוך.
- (i) עצור את תנועת השיניים כאשר יש להטות את הכלי לצורך שינוע; לחצות משטחים שאינם דשא; ולשנע את הכלי אל אזור השימוש וחזרה.
- (j) ל תפעיל לעולם את המכונה עם מגנים או לוחות פגומים או ללא אמצעי בטיחות, לדוגמה, מסיטים ו/או תיבות דשא, במקומם.
- (k) התנע את המנוע בזירות על פי ההוראות, וכאשר רגליך מרוחקות מאוד מהשיניים.
- (l) אל תטה את הכלי בזמן הדלקת המנוע, אלא אם כן צריך להטות אותו לצורך התנעה. במקרה כזה, אל תטה אותו יותר מהמינימום הדרוש, והרם רק את החלק המרוחק מהמפעיל. הקפד תמיד שידך יהיו במצב התפעול לפני הנחת הכלי שוב על הקרקע.
- (m) אין להוביל את המכונה בזמן שהיא פועלת.
- (n) אל תניח ידיים או רגליים ליד החלקים המסתובבים או מתחתם. הקפד להתרחק תמיד מפתח הפליטה.
- (o) כבה את המכונה והסר את מארז הסוללה. ודא שכל החלקים הנעים נעצרו לחלוטין;
- (1) כל אימת שהמכשיר נותר ללא השגחה;

עברית (הוראות מקוריות)

- (2) לפני פינוי סתימות/חסימות או פינוי פתח הפליטה,
 (3) לפני בדיקה, ניקוי ועבודה על המכשיר.
 (4) לאחר פגיעה בעצם זר; בדוק אם יש נזק כלשהו בכלי ובצע את התיקון לפני התנעתו והפעלתו; אם המכונה מתחילה לרעוד בצורה חריגה, בדוק מיד;
 (5) בדוק אם יש נזק,
 (6) החלף או תקן כל חלק שניזוק,
 (7) בדוק אם יש חלקים רופפים והדק אותם.
- תחזוקה ואחסון**
- (a) הקפד שכל הברגים הדוקים היטב כדי שהמכשיר יהיה במצב עבודה בטיחותי.
 (b) בדוק את מכל הלכלוך בתדירות גבוהה כדי לגלות כל בלאי או שחיקה.
 (c) החלף חלקים שנשחקו או שניזוקו למען הבטיחות
 (d) בכלים עם מספר מכללי שיניים, שים לב היטב לכך שמכלל שיניים מסתובב אחד עלול לגרום למכלל שיניים אחר להסתובב.
 (e) הקפד במיוחד בעת כוונן הכלי כדי למנוע שאצבעותיך יילכדו בין מכללי שיניים מסתובבים לבין החלקים הקבועים במקומם.
 (f) הנח תמיד למכונה להתקרר לפני אחסונה.
 (g) בעת טיפול במכלל השיניים, גם אם המכונה אינה פועלת, מכלל השיניים עדיין מסוגל לנוע.
 (h) החלף חלקים שנשחקו או שניזוקו למען הבטיחות. השתמש רק בחלקי חילוף ובאביזרים מקוריים.
 (i) בעת עצירת הכלי לצורך טיפול, בדיקה או אחסון, או לצורך החלפת אביזר, כבה את מקור המתח, הסר את מארז הסוללה וודא שכל החלקים הנעים נעצרו לגמרי. תן לכלי להתקרר לפני כל בדיקה, כוונן וכו'. בצע תחזוקה נאותה לכלי ושמור על ניקיונו.
 (j) כשהמכשיר אינו בשימוש, אחסן אותו הרחק מהישג ידם של ילדים.

עברית (הוראות מקוריות)

למש

חלק מהסמלים שלהלן עשויים להיות בשימוש במוצר זה. למד אותם והבן את משמעותם. פירוש נאות של סמלים אלו יאפשר לך להשתמש במוצר באופן טוב יותר ובטיחותי יותר.

רביסה/דועיי	לסמלים
V	מתח
A	זרם
Hz	תדירות (מחזורים לשנייה)
W	הספק
n ₀	מהירות ללא עומס
	לופס דודיב לעב הנבמ
/min	סיבובים, פעימות, מהירות שטח וכו' – לדקה
	על-פי הנחיית האיחוד האירופי
	הרחק את הידיים והרגליים.
	מציין סכנת פציעה אפשרית.
	היזהר מהתחשמלות.
	להקטנת הסיכון לפציעה, על המשתמש לקרוא את המדריך למשתמש ולהבינו לפני שימוש במוצר.
	הרכב משקפי מגן ומגני אוזניים.
	עצמים שהועפו באוויר עלולים לנזק מהקיר בחזרה ולגרום לפציעה או לנזק לרכוש.
	עצמים שהועפו באוויר עלולים לנזק מהקיר בחזרה ולגרום לפציעה או לנזק לרכוש.
	הרחק את כל עוברי האורח (במיוחד ילדים וחיות מחמד) למרחק של לפחות 15 מ' מאזור העבודה.

עברית (הוראות מקוריות)

לפני ביצוע תחזוקה, התאמות או ניקוי יש להסיר את מפתח הסוללה מהחשמל.



מילות האזהרה האלה ופירושן מסבירים את רמות הסכנה הקשורות למוצר זה.

סמל	אזהרה	פירוש
	סכנה	מציין מצב סכנה מידי שאם לא תימנע ממנו, יגרום למוות או פציעה קשה.
	אזהרה	מציין מצב סכנה אפשרי שאם לא תימנע ממנו, יגרום למוות או פציעה קשה.
	זהירות	מציין מצב סכנה אפשרי שאם לא תימנע ממנו, יגרום לפציעה בינונית או קלה.
	זהירות	(ללא סמל התרעת בטיחות) מציין מצב שבו עלול להיגרם נזק לרכוש.

השלכה

אין להשליך מוצרים חשמליים יחד עם האשפה הביתית. אם ניתן, מחזר את המוצרים. פנה לרשות המקומית או לחנות בנוגע למיחזור.	
איסוף נפרד של מוצרים משומשים ואריזות מאפשר למחזר את החומרים ולהשתמש בהם שוב. שימוש מחודש בחומרים ממוחזרים מסייע למנוע זיהום של הסביבה ולהקטין את הדרישה לחומרי גלם.	
בסוף חיי השירות של הסוללות, השלך אותן באופן ידידותי לסביבה. הסוללה מכילה חומר מסוכן לבני אדם ולסביבה. יש להסירו ולהשליכו בנפרד במתקן המיועד לסוללות ליתיום-יון.	Batteries Li-ion

שירות

טיפול במוצר מחייב תשומת לב רבה והכרה של המערכת ועליו להתבצע רק על ידי טכנאי מוסמך. לתיקון, אנו מציעים להחזיר את המוצר למרכז השירות המורשה הקרוב. בעת טיפול, השתמש רק בחלקי חילוף זהים. מוצר זה כוללת תכונות רבות שהופכות את השימוש לקל ומהנה יותר.

עברית (הוראות מקוריות)

בטיחות, ביצועים ואמינות הם המאפיינים החשובים ביותר של מוצר זה ומקלים על התחזוקה והשימוש בו.

⚠ תוריהז

כדי למנוע פציעה, אל תנסה להשתמש במוצר זה עד לאחר שתקרא ותבין היטב את המדריך למשתמש. אל תשתמש במוצר אם אינך מבין את האזהרות וההוראות במדריך למשתמש. פנה לשירות הלקוחות של Greenworks לקבלת עזרה.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Jūsų produktas yra sukurtas ir pagamintas pagal aukščiausius „Greenworks tools“ standartus siekiant patikimai, saugiai bei lengvai atlikti reikiamą darbą. Atitinkamai prižiūrėdami šį produktą, jūs ilgus metus mėgausitės kokybišku ir be sunkumų atliekamu darbu. Zahvaljujamo vam što ste kupili proizvod tvrtke Greenworks tools.

**IŠSAUGOKITE ŠIĄ VARTOTOJO INSTRUKCIJĄ
VĖLESNIAM PASINAUDOJIMUI****SAUGAUS DARBO INSTRUKCIJOS****SVARBU**

**PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR
PASIDĖKITE, NES PRIREIKS ATEITYJE**

⚠ ĮSPĖJIMAS

Naudojant elektrinius sodo įrankius, visada būtina laikytis pagrindinių saugos reikalavimų, kad sumažėtų gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo pavojus, įskaitant šiuos reikalavimus:

1. Apmokymas

- a) Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su valdikliais ir kaip tinkamai naudoti įrankį.
- b) Niekada neleiskite įrankio naudoti vaikams arba su šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems žmonėms. Vietiniai reglamentai gali riboti operatoriaus amžių.
- c) Atminkite, kad už nelaimingus atsitikimus su žmonėmis arba turtui padarytą žalą yra atsakingas operatorius arba naudotojas.

2. Pasiruošimas

- a) Visada dirbdami su įrenginiu dėvėkite apsauginius akinius ir apsaugines ausines.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- b) Eksploatuodami prietaisą, visada avėkite tvirtą avalynę ir dėvėkite ilgas kelnes. Neeksploatuokite mechanizmo, jei esate basomis kojomis arba avite atvirus sandalus. Nedėvėkite drabužių, kurie yra laisvi arba su kabančiomis juostomis ar diržais.
- c) Kruopščiai patikrinkite visą darbo zoną ir išvalykite ją nuo pašalinių daiktų, kuriuos įrenginys gali išsviesti į orą.
- d) Mechanizmą eksploatuokite rekomenduojamoje padėtyje ir tik ant tvirto, lygaus paviršiaus.
- e) Neeksploatuokite mechanizmo ant asfaltuoto arba žvyruoto paviršiaus, kur išmesta medžiaga gali sužeisti.
- f) Prieš įrenginį paleisdami, patikrinkite visus sraigtus, varžtus, veržles ir kitas tvirtinimo detales bei apsaugas, ar jos pritvirtintos ir savo vietose. Pakeiskite sugadintas ar neįskaitomas etiketes.
- g) Niekada nepjaukite, kai šalimais yra žmonių (ypač vaikų) arba naminių gyvūnų.

Valdymas

- a) Prietaisą eksploatuokite tik dienos šviesoje arba gerai dirbtine šviesa apšviestoje vietoje.
- b) Nenaudokite įrankio ant šlapios žolės bei lietuje.
- c) Visada tvirtai stovėkite, ypač dirbdami šlaituose.
- d) Visada eikite, niekada nebėkite.
- e) Pjaukite skersai šlaitų, niekada nepjaukite aukštyrų ir žemyn.
- f) Būkite ypač atsargūs šlaituose keisdami kryptį.
- g) Nebandykite vejos skarifikuoti ar aeruoti pernelyg stačiuose šlaituose.
- h) Būkite ypač atsargūs, kai traukiate atbulomis ar į save traukiate įrenginį.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- i) Sustabdykite akėtvirbalių sukimąsi, kai pakreipus įrenginį reikia kirsti takus ar kitus neapželdintus paviršius arba gabenti įrenginį į darbo zoną.
- j) Niekada nenaudokite šio įrankio, jei pažeisti jo apsauginiai gaubtai ar skydeliai, nenaudokite be apsauginių įtaisų, pvz. be kreiptuvų ir (ar) žolės surinkimo dėžės.
- k) Atsargiai pagal instrukcijas įjunkite variklį, atitraukę kojas toliau nuo akėtvirbalių.
- l) Įjungdami variklį nepaverskite įrenginio, nebent to reikia paleidimui. Tokiu atveju paverskite tik tiek, kiek būtina, ir pakelkite tik tą dalį, kuri yra toliau nuo operatoriaus. Nuleidžiant įrenginį ant žemės, abi rankos turi būti darbinėje padėtyje.
- m) Negabenkite veikiančio įrenginio.
- n) Nekiškite rankų ir kojų artyn prie besisukančių dalių. Visada laikykitės atokiau nuo išmetimo angos.
- o) Sustabdykite įrenginį ir išimkite akumuliatorių bloką. Įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo:
- 1) kai įrankis paliekamas be priežiūros;
 - 2) prieš šalindami kamščius ar valydami išleidimo angą;
 - 3) prieš patikrindami, valydami arba eksploatuodami mechanizmą.
 - 4) susidūrus su pašaliniu objektu; Patikrinkite, ar įrenginys nesugadintas, ir jį sutvarkykite prieš vėl įjungdami ir dirbdami; jeigu įrenginys pradeda nenormaliai vibruoti ir jį reikia nedelsiant patikrinti.
 - 5) prieš tikrindami, ar nepažeistas;
 - 6) prieš keisdami ar remontuodami bet kokias sugadintas dalis;
 - 7) prieš tikrindami ir priverždami bet kokias atsipalaidavusias

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

dalį.

Techninė priežiūra ir laikymas

- a) Visos veržlės, varžtai ir sraigčiai turi būti tvirtai užsukti, kad įrenginys veiktų saugiai.
- b) Dažnai tikrinkite šiukšlių rinktuvą, ar nesusidėvėjęs ir nepažeistas.
- c) Dėl saugumo keiskite susidėvėjusias ar pažeistas dalis.
- d) Būkite atsargūs naudodami įrenginius su keliais akėtvirbalių rotoriais, nes pasukus vieną jų gali pasisukti ir kiti.
- e) Būkite atsargūs reguliuodami įrenginį, kad pirštai neįstrigtų tarp judančių akėtvirbalių rotorijų ir fiksuotų įrenginio dalių.
- f) Prieš sandėliuojant, visada leiskite mašinai atvėsti.
- g) Tvarkydami akėtvirbalių rotorijų nepamirškite, kad jį galima pasukti net išjungus maitinimo įtampą.
- h) Dėl saugumo keiskite susidėvėjusias ar pažeistas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus.
- i) Kai įrenginys sustabdytas tvarkyti, tikrinti, laikyti ar keisti priedą, išjunkite maitinimo šaltinį, išimkite akumuliatorių bloką ir patikrinkite, ar visos judančios dalys pilnai sustojo. Prieš bet kokius tikrinimo, reguliavimo ir pan. darbus palikite įrenginį atvėsti. Kruopščiai įrenginį prižiūrėkite ir valykite.
- j) Kai prietaiso nenaudojate, jį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

SIMBOLIAI

Unele Ant šio prietaiso gali būti kai kurie iš šių simbolių. Juos įsidėmėkite ir sužinokite jų reikšmę. Žinodamas teisingą šių simbolių reikšmę, naudotojas šį gaminį galės geriau ir saugiau naudoti.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

SIMBOLIS	REIKŠMĖ / PAAIŠKINIMAS
V	Įtampa
A	Srovė
Hz	Dažnis (hercais)
W	Galia
n_0	Sukimosi greitis be apkrovimo
	Dvigubai izoliuota konstrukcija.
/min	Sūčiai, eiga, paviršiaus greitis, apsisukimai ir t. t. per minutę.
	Atitinka ES direktyvų reikalavimus
	Saugokite rankas ir kojas.
	Įspėja apie galima susižalojimo pavojų.
	Saugokitės elektros smūgio pavojaus.
	Siekiant sumažinti sužeidimų pavojų, prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite ir supraskite šią vartotojo instrukciją.
	Dėvėkite apsauginius drabužius ir aulinius batus.
	Išsviesti daiktai gali atšokti rikošetu ir sužaloti ar sugadinti turtą.
	Saugokitės aštrių akėtvirbalių ir saugokite savo rankų ir kojų pirštus.
	Įsitikinkite, kad 15 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų (ypač vaikų ir gyvūnų).

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)



Ištraukite akumuliatoriaus raktą iš maitinimo įtampos lizdo, prieš vykdydami įrenginio techninės priežiūros, reguliavimo ir valymo darbus.

Je signaliniai odiai ir reikmės paaikina rizikos laipsnį, dirbant su minimu produktu.

IMBOLIS	SIGNA- LAS	REIK MĖ
	PAVOJIN- GA	Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kuri, jei jos neivengsite, baigsis mirtimi ar sunkiais sueidimais.
	ĮSPĖ- JIMAS	Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jei jos neivengsite, gali baigtis mirtimi ar sunkiais sueidimais.
	Persp- ėjimas	Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jei jos neivengsite, gali baigtis nestipriais ar vidutinio sunkumo sueidimais.
	Persp- ėjimas	(Be pavojaus signalo simbolio) Nurodo situaciją, kurioje galite sugadinti nuosavus daiktus.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

ATLIEKŲ IŠMETIMAS

	Išmetama atskirai. Šio gaminio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jeigu vieną dieną nuspręstumėte, kad „Greenworks tools“ įrankį reikia pakeisti nauju arba jeigu senasis jums tiesiog nebereikalingas, neišmeskite jo su buitinėmis atliekomis. Pristatykite jį į atliekų surinkimo punktą.
	Atskirai surinkus naudotus gaminius ir pakuotes galima medžiagas perdirbti ir panaudoti iš naujo. Naudojant perdirbtas medžiagas yra mažinamas aplinkos užterštumas ir sumažėja žaliavų poreikis.
Batteries  Li-ion	Nebetinkamus naudoti akumuliatorius utilizuokite laikydamiesi aplinkosaugos nuostatų. Akumuliatoriuje yra medžiagos, kuri kelia pavojų jums ir aplinkai. Ją turi išimti ir atskirai utilizuoti įmonė, kuri surenka ličio jonų akumuliatorius.

APTARNAVIMAS

Techniniam aptarnavimui reikalingas ypatingas atidumas ir išmanymas, šias procedūras gali atlikti tik kvalifikuotas technikas. Rekomenduojame jums grąžinti produktą taisyti į artimiausią **ĮGALIOTĄ TECHNINIO APTARNAVIMO CENTRĄ**. Techninio remonto metu naudokite tik identiškas atsargines dalis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte sunkių sužalojimų, prieš naudodami šį gaminį nuodugniai perskaitykite operatoriaus vadovą ir įsitikinkite, kad jį gerai supratote. Jeigu nesuprantate operatoriaus vadove pateiktų įspėjimų ir instrukcijų prasmės, šio gaminio nenaudokite. Pagalbos kreipkitės į Greenworks klientų aptarnavimo skyrių.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Šī ierīce ir izstrādāta un ražota atbilstoši Greenworks tools augstajiem uzticamības, lietošanas viegluma un drošības standartiem. Ja jūs par to pienācīgi rūpēsities, tas jums uzticami un bez traucē jumiem kalpos vairākus gadus. Hvala, ker ste kupili izdelek Greenworks tools.

SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI UZZIŅAI

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

SVARĪGI!

PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no ugunsgrēka riska, elektriskās strāvas triecieniem un miesas bojājumu gūšanas, elektrisko dārza instrumentu lietošanas laikā vienmēr jāievēro pamata drošības norādījumi, tostarp tālāk uzskaitītie:

1. Apmācība

- Uzmanīgi izlasiet instrukcijas. Iepazīstieties ar vadībām un pareizu ierīces izmantošanu.
- Nekad neļaujiet bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar instrukcijām, izmantot ierīci. Vietējie noteikumi var ierobežot vecumu, no kura drīkst darboties ar ierīci.
- Paturiet prātā, ka izmantotājs vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai briesmām, kas var notikt citiem cilvēkiem vai to īpašumam.

2. Sagatavošanās

- Ierīces lietošanas laikā vienmēr valkājiet dzirdes aizsargus un aizsargbrilles.
- Lietojot ierīci, vienmēr nēsājiet apavus un garas bikses.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Nelietojiet ierīci, ja jums ir basas kājas vai valkājat atvērta veida sandales. Izvairieties no apģērba, kas ir vaļējs vai, kam ir vaļēji diegi vai lentes.

c) Rūpīgi pārbaudiet zonu, kurā ierīce tiks lietots, un aizvāciet no tās visus objektus, kurus ierīce varētu satvert un izsviest ar lielu ātrumu.

d) Lietojiet ierīci ieteicamajā pozīcijā un tikai uz stabilas un līdzenas virsmas.

e) Nelietojiet ierīci uz bruģētas vai grants virsmas, kur izpūstais materiāls var radīt ievainojumus.

f) Pirms ierīces iedarbināšanas pārbaudiet, vai skrūves, uzgriežņi, aizbīdņi un citi stiprinājumi ir cieši nostiprināti un aizsargelementi atrodas tiem paredzētajās vietās. Nomainiet bojātus vai nesalasāmus marķējumus

g) Nekad nedarbiniet ierīci, ja tuvumā atrodas cilvēki, īpaši bērni vai mājdzīvnieku.

Darbināšana

a) Lietojiet ierīci tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.

b) Nedarbiniet ierīci mitrā zālē vai lietus laikā.

c) Vienmēr pārliecinieties, ka zem kājām atrodas stabils pamats, jo īpaši strādājot nogāzēs.

d) Ejiet, nekādā gadījumā neskrieniet.

e) Pjaukrite skersai šlaitu, niekada nepjaukrite aukštn ir žemyn.

f) Esiet īpaši piesardzīgs, kad strādājot nogāzēs maināt kustības virzienu.

g) Neirdiniet augsni un neveiciet tās aerāciju ļoti stāvās nogāzēs.

h) Ievērojiet īpašu piesardzību, ierīcei strādājot atpakaļgaitā

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

vai velkot ierīci pret sevi.

i) Apturiet ierīces zaru darbību, ja ierīci nepieciešams sasvērt transportēšanai pāri vietām, kas nav pārklātas ar zālienu, kā arī pārvietojot ierīci no un līdz zonai, kurā to ir paredzēts lietot.

j) Nekad nedarbiniet ierīci ar bojātu aizsargu vai ekrānu vai bez uzstādītām drošības ierīcēm, piemēram, noliecēja un/vai zāles uztvērēja.

k) Uzmanīgi iedarbiniet ierīces motoru saskaņā ar norādījumiem, un pievērsiet uzmanību tam, lai jūsu kājas atrastos drošā attālumā no ierīces zariem.

l) Motora iedarbināšanas laikā nenasveriet ierīci, izņemot gadījumus, kad ierīci ir paredzēts sasvērt iedarbināšanas laikā. Šajā gadījumā nenasveriet to vairāk kā nepieciešams un paceliet tikai to ierīces daļu, kas atrodas vistālāk no ierīces lietotāja. Pirms ierīces novietošanas atpakaļ uz zemes raugieties, lai abas rokas atrastos darba pozīcijā.

m) Nepārvietojiet iekārtu ar ieslēgtu motoru.

n) Nenovietojiet rokas vai kājas rotējošo detaļu tuvumā vai zem tām. Nekad neatrodieties materiāla izsviešanas atveres ceļā.

o) Apturiet iekārtu un izņemiet akumulatoru bloku.

Pārbaudiet, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās:

1) ikreiz, kad ierīci tiek atstāta bez pieskatīšanas;

2) pirms aizsprostojumu likvidēšanas vai materiāla izsviedes kanāla attīrīšanas;

3) pirms pārbaudāt, tīrāt vai apkopjat ierīci;

4) pēc sadursmes ar svešķermeni; Pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, un pirms ierīces atkārtotas iedarbināšanas un lietošanas salabojiet to; ja iekārta sāk spēcīgi vibrēt, un tā nekavējoties jāpārbauda.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- 5) pārbaudot, vai ierīcei nav bojājumu;
- 6) nomainot vai remontējot bojātās detaļas;
- 7) pārbaudot, vai ierīcei nav vaļīgu detaļu, kā arī veicot to pievilkšanu.

Apkope un glabāšana

- a) Pārlicinieties, ka visas uznavas, skrūves un skrūvju stiprinājumi ir cieši pievilkti, lai nodrošinātu to, ka ierīce ir drošā darba kārtībā.
- b) Regulāri pārbaudiet, vai gružu savācējs nav nolietojies vai bojāts.
- c) Drošības nolūkos nomainiet nodilušās vai bojātās detaļas.
- d) Ja ierīcei ir vairāki zaru bloki, ievērojiet īpašu piesardzību, jo pagriežot vienu zaru bloku var griezties arī kāds cits zaru bloks.
- e) Esiet uzmanīgs ierīces regulēšanas laikā, lai izvairītos no pirkstu iespiešanas starp kustīgajiem zaru blokiem un ierīces fiksētajām detaļām.
- f) Pirms uzglabāšanas vienmēr ļaujiet motoram atdzist.
- g) Veicot ierīces zaru bloka apkopi ņemiet vērā, ka zaru bloku iespējams kustināt arī tad, ja ierīce nav pievienota barošanas avotam.
- h) Drošības nolūkos nomainiet nodilušās vai bojātās detaļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves detaļas un piederumus.
- i) Ja ierīces darbība ir apturēta apkopes, pārbaudes, uzglabāšanas vai piederumu mainīšanas nolūkā, Izņemiet akumulatoru bloku un pārlicinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās. Pirms ierīces pārbaudīšanas, regulēšanas u.c. darbu veikšanas ļaujiet ierīcei atdzist. Veiciet apkopi rūpīgi un raugieties, lai ierīce būtu tīra.
- j) Kad iekārta netiek lietota, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

SIMBOLI

Daži no šiem simboliem var parādīties uz šī izstrādājuma. Rūpīgi izpētiet tos un iegaumējiet to nozīmi. Šo simbolu pareiza interpretācija ļauj operatoram labāk un drošāk izmantot izstrādājumu.

SIMBOLS	NOZĪME/SKAIDROJUMS
V	Spriegums
A	Strāva
Hz	Frekvence (cikli sekundē)
W	Jauda
n ₀	Apgriezieni bez slodzes.
	Ar divkāršu izolāciju.
/min	Apgriezieni, gājieni, cikli utt., minūtē
	Atbilst ES direktīvai
	Turiet rokas un kājas drošā attālumā!
	Norāda iespējamu miesas bojājumu gūšanas risku.
	Sargieties no elektriskā trieciena briesmām.
	Lai samazinātu ievainojuma risku, lietotājam jāizlasa un jāizprot lietošanas rokasgrāmata, pirms lietot šo izstrādājumu.
	Dēvēkite apsauginius drabužus ir aulinius batus.
	Izsviesti objekti var atsisties pret virsmām un radīt miesas bojājumus vai bojāt īpašumu.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

	Uzmanieties no ierīces asajiem zariem, raugieties, lai roku un kāju pirksti atrastos drošā attālumā no tiem.
	Nelaujiet nepiederošām personām (it īpaši bērniem un mājdzīvniekiem) tuvoties darba zonai tuvāk par 15m.
	Pirms apkopes, regulēšanas vai tīrīšanas darbu veikšanas izņemiet akumulatora atslēgu.

Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti ādi norādījuma vārdi un jēdzieni.

SIM-BOLS	SIGNĀLS	NOZĪME
	BĪST-AMĪBA	Norāda draudo o bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.
	BRĪDIN-ĀJUMS	Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.
	UZMANĪGI	Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelielas vai vidējas traumas.
	UZMANĪGI	(Bez dro ības trauksmes simbola), kas norāda, uz situāciju, kas var novest pie īpa uma bojājuma.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

UTILIZĀCIJA

	Atsevišķa nodošana. Preci nedrīkst izmest kopā ar parastiem mājsaimniecības atkritumiem. Ja jūs kādu dienu secināt, ka jūsu dārza darbarīkus nepieciešams nomainīt, vai jūs tos vairs neizmantojat, neizmetiet tos kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Šo precī jānodod atsevišķam nodošanas punktam.
	Atsevišķa izmantoto preču un iepakojumu savākšana ļaut materiālus pārstrādāt un izmantot vēlreiz. Pārstrādātu materiālu atkārtota izmantošana novērš vides piesārņojumu un samazina jaunu izejvielu pieprasījumu.
Batteries  Li-ion	Pēc akumulatoru nolietošanās, atbrīvojieties no tiem domājot par mūsu vidi. Akumulators satur vielas, kas ir bīstamas jums un videi. To ir jānoņem un tas ir atsevišķi jānogādā iestādē, kas pieņem litija jonu akumulatorus.

SERVISS

Apkalpošana prasa sevišķu rūpību un zināšanas un tā jāizpilda tikai kvalificētam servisa speciālistam. Servisam mēs ierosinām nodot izstrādājumu atpakaļ savā tuvākajā pilnvarotajā servisa centrā remontam. Kad apkalpojat, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no smagiem miesas bojājumiem, nemēģiniet lietot šo produktu, ja neesat rūpīgi izlasījis un pilnībā izpratis lietotāja rokasgrāmatā ietverto informāciju. Nelietojiet produktu, ja nesaprotat lietotāja rokasgrāmatā norādītos brīdinājumus un norādījumus. Ja ir nepieciešama palīdzība, sazinieties ar Greenworks klientu atbalsta dienestu.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

See seade on konstrueeritud ja toodetud vastavuses Greenworks tools töökindluse, kasutuslihtsuse ja ohutuse kõrgetele nõuetele. Korralikult hooldatuna töötab seade aastaid tootlikult ja töökindlalt. Täname Teid Greenworks tools toote ostmise eest.

HOIDKE SEDA JUHENDIT EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES

REEGLID OHUTUKS KASUTAMISEKS

OLULINE

LUGEGE HOOLIKALT ENNE TÖÖRIISTA KASUTAMIST JA SÄILITAGE EDASISEKS KASUTAMISEKS

⚠ HOIATUS

Tulekahju, elektrilöögi ja isikuvigastuste ohu vähendamiseks elektriliste aiatööriistade kasutamisel järgige alati elementaarseid ohutusjuhiseid, mis hõlmavad järgnevat:

1. Väljaõpe

- Lugege juhised hoolikalt läbi. Õppige tundma seadme juhtseadiseid ja kasutusvõtteid.
- Ärge laske seadet kasutada lastel või inimestel, kes ei ole käesoleva juhendiga tutvunud. Kasutaja vanus võib olla kohalike eeskirjadega piiratud.
- Võtke arvesse, et kasutaja vastutab õnnetuste või teiste inimeste varale tekkida võiva kahju eest.

2. Kasutuseelsed toimingud

- Seadmega töötamisel kandke alati kuulmiskaitsevahendeid ja kaitseprille.
- Kandke seadmega töötamisel kinniseid jalanõusid ja pikki pükse. Ärge kandke lõtvu riietusesemed või ehteid, mida võidakse tõmmata õhu sissevõtuavasse. Hoidke pikad juuksed õhu sisendavadest eemal.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- c) Enne seadme kasutamist uurige põhjalikult töödeldavat ala ja eemaldage kõik võõrkehad, mida seade võiks õhku paisata.
- d) Kasutage seadet soovitatud asendis ja töötage ainult tugeval horisontaalsel pinnal.
- e) Ärge kasutage seadet sillutatud või kruusaga kaetud pinnal, kus liikuma hakkav materjal võib põhjustada vigastusi.
- f) Enne seadme käivitamist veenduge, et kõik kruvid, mutrid, poldid ja muud kinnitusvahendid on korralikult fikseeritud ning kõik kaitsed ja katted on paigaldatud. Vahetage välja kahjustunud või loetamatud sildid
- g) Ärge kasutage seadet, kui läheduses on teisi inimesi, eriti lapsi või lemmikloomi.

Kasutamine

- a) Kasutage seadet ainult päevavalguses või hästi valgustatud kohas.
- b) Ärge kasutage muruniidukit niiskes või märjas kohas ega vihmas.
- c) Veenduge alati, et teil on kindel jalgealune, eriti kallakute peal.
- d) Töötamisel kõndige, ärge kunagi jookske.
- e) Niitke kallakutel olevat muru risti, mitte kunagi ülesalla suunaliselt.
- f) Eriline ettevaatus on vajalik liikumissuuna muutmisel kallakute peal.
- g) Ärge kobestage ega õhutage pinnast väga järskudel kallakutel.
- h) Eriline ettevaatus on vajalik tagurdamisel või seadme enda poole tõmbamisel.
- i) Peatage piid, kui seadet tuleb kallutada, et transportida

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

seda üle pindade, kus ei ole muru, ning seadme transportimiseks töödeldavasse kohta ja sealt ära.

j) Ärge kasutage muruniidukit, mille kaitsed või katted on vigastatud või kui see on ilma kaitseseadisteta, näiteks ilma suunajate ja/või prahikogurita.

k) Lülitage mootor sisse ettevaatlikult ja juhiseid järgides ning hoidke jalad piidest eemale.

l) Ärge kallutage seadet mootori sisselülitamisel, välja arvatud juhul kui seadet peab käivitamiseks kallutama.

Sellisel juhul ärge kallutage seadet kaugemale kui hädavajalik ning tõstke ainult seda osa, mis jääb operaatorist kaugemale. Enne seadme uuesti maha panemist veenduge alati, et mõlemad käed on seadmega töötamise asendis valmis.

m) Ärge transportige seadet, kui see parasjagu töötab.

n) Ärge pange käsi ega jalgu pöörlevate osade lähedusse või alla. Jälgige, et väljalaskeava on alati avatud.

o) Peatage seade ja eemaldage akuplokk. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult peatunud:

1) seade jääb järelevalveta;

2) likvideerite ummistusi või eemaldage takistusi,

3) enne kontrollimist, puhastamist või teenindamist,

4) pärast võõrkeha vastu põrkumist; Enne seadme taaskäivitamist ja seadmega töötamist uurige seadme võimalikke kahjustusi ja parandage need, kui masin hakkab ebanormaalselt vibreerima, siis kontrollige seda viivitamatult.

5) uurite seadme kahjustusi,

6) vahetate välja või parandate kahjustunud osi,

7) kontrollite ja kinnitate lahtisi osi.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)**Hooldamine ja hoiustamine**

- a) Jälgige, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kinni keeratud, et tagada seadme turvaline tööseisund.
- b) Kontrollige sageli, et prahikoguja ei oleks kulunud või kahjustunud.
- c) Ohutuse tagamiseks vahetage kulunud või kahjustunud osad välja.
- d) Olge ettevaatlik mitme piikomplektiga seadmete puhul, sest ühe piikomplekti liigutamine võib põhjustada ka teise piikomplekti liikumist.
- e) Olge seadme reguleerimisel ettevaatlik, et ennetada sõrmede kinnijäämist liikuvate piikomplektide ja seadme fikseeritud osade vahele.
- f) Laske mootoril enne hoiustamist maha jahtuda.
- g) Piikomplekti hooldamisel pidage meeles, kuigi seade ei tööta, võib piikomplekt siiski liikuda.
- h) Ohutuse nimel vahetage kulunud või kahjustunud osad välja. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- i) Seadme peatamisel hoolduse, ülevaatuse, hoiustamise või tarviku vahetamise eesmärgil lülitage elektritoide välja, eemaldage akuplokk ja veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult peatunud. Enne ülevaatuse, reguleerimise vms teostamist laske seadmel maha jahtuda. Kandke seadme eest hoolt ja hoidke see puhtana.
- j) Kui trimmer ei ole kasutuses, siis hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.

SÜMBOLID

Mõningad alljärgnevad sümbolid esinevad tootel. Vaadake need hoolikalt üle ja õppige selgeks nende tähendus Sümbolite tundmine lubab kasutajal toodet turvalisemalt kasutada.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

SÜMBO- LID	TÄHENDUS/ SELGITUS
V	Napätie
A	Prúd
Hz	Frekvencia (otáčky za sekundu)
W	Výkon
n_0	Rýchlosť otáčania bez zaťaženia
	Topeltisolatsiooniga kontakt.
/min	Otáčky, údery, povrchová rýchlosť, otočenia a pod. za minútu
	Vastab EL direktiivile
	Hoidke käed ja jalad seadmest eemal.
	Näitab potentsiaalset isikuvigastuse ohtu.
	Arvestage elektrilöögi ohuga.
	Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne selle toote kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja selle juhistest aru saama.
	Kandke kaitseriietust ja turvajalanõusid.
	Võõrkehad võivad rikošetiga eemale paiskuda ja selle tagajärjeks võivad olla isikuvigastused või vara kahjustumine.
	Olge teravate piidega ettevaatlik - hoidke sõrmed ja varbad nendest eemal.
	Hoidke kõik kõrvalseisjad (eriti lapsed ja lemmikloomad) tööalalt vähemalt 15 meetri kaugusele.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)



Enne hooldus-, reguleerimis- ja puhastustöid eemaldage aku võti toiteallikast.

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamisega seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

SÜMBOL	SIGNAAL-SÕNA	MEANING
	OHT	Viitab vahetule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita lõppeb surma või tõsiste vigastustega.
	HOIATUS	Viitab vahetule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita võib lõppeda surma või tõsiste vigastustega.
	ETTEVAA-TUST	Viitab potentsiaalselt ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib põhjustada väiksemaid või keskmisi vigastusi.
	ETTEVAA-TUST	(Ilma ohutussümbolita) Viitab olukorrale, mis võib põhjustada varalist kahju.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

ÜMBERTÖÖTLEMINE

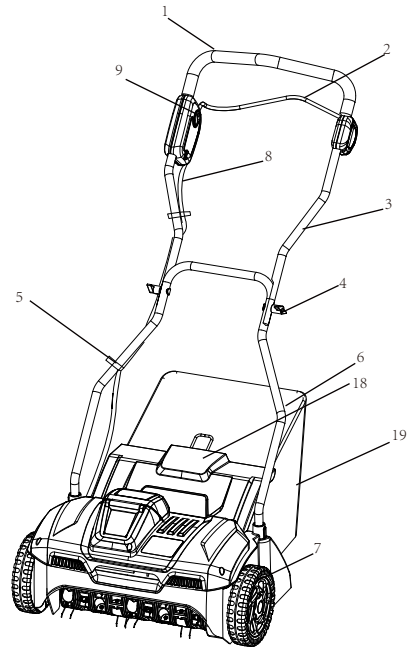
	Jäätmete eraldi kogumine. Seda seadet ei tohi käidelda koos tavaliste olmejäätmetega. Kui leiate, et teie Greenworks seade vajab asendamist või te seda enam ei kasuta, siis ärge pange seda olmejäätmete hulka. Andke seade üle selleks ettenähtud kogumispunkti.
	Kasutusest kõrvaldatud toodete ja pakendi sorteerimine võimaldab materjale ümber töödelda ja taaskasutada. Ümbertöödeldud materjalide taaskasutus aitab vältida keskkonnareostust ja vähendab uue tooraine vajadust.
Batteries  Li-ion	Kui toiteelementide kasutusiga lõpeb, tuleb need utiliseerida, et keskkonda säästa. Toiteelement sisaldab materjale, mis on teile ja keskkonnale ohtlikud. See tuleb kasutusest kõrvaldada ja utiliseerida ettevõtte poolt, kes tohib käidelda liitiumioonakusid.

HOOLDUS

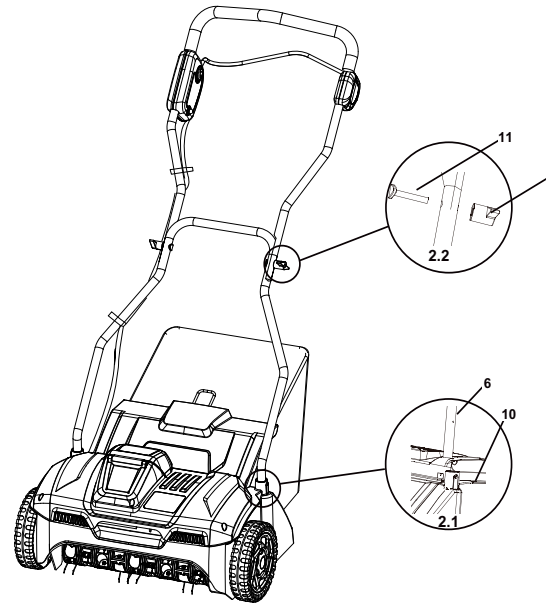
Hooldamine nõuab ülimat korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Hoolduseks soovitame me viia toote remontimiseks lähimasse **VOLITATUD TEENINDUSKESKUSESSE**. Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi.

⚠ HOIATUS

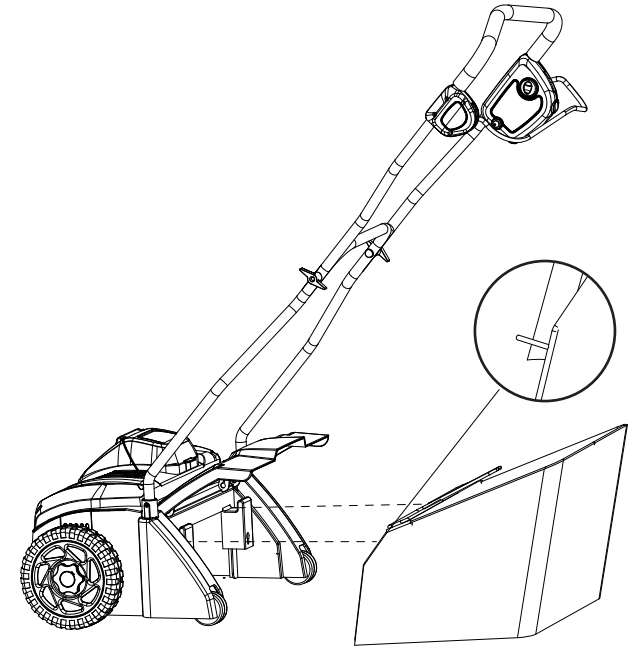
Tõsiste isikuvigastuste vältimiseks ärge kasutage toodet enne, kui olete kasutusjuhendi põhjalikult läbi lugenud ja endale selgeks teinud. Kui te ei mõista kasutusjuhendis esitatud hoiatusi ja juhiseid, palun ärge kasutage seda toodet. Abi saamiseks helistage Greenworks klienditeenindusse.



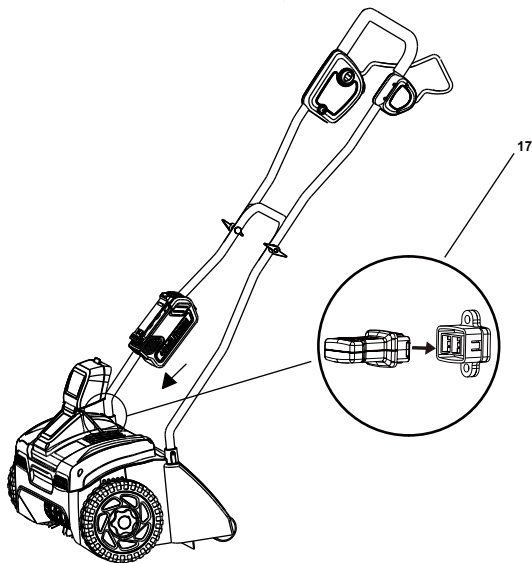
1



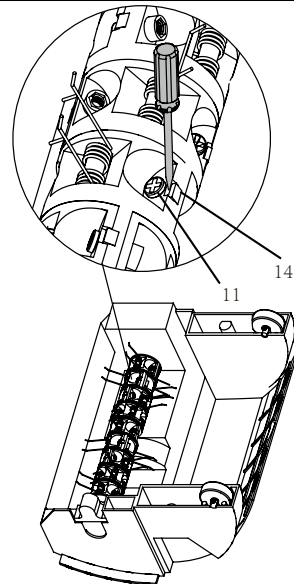
2



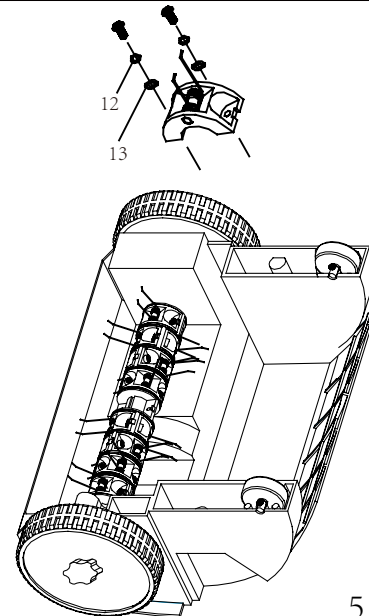
3



4



5



6

